



Vingt mille Québécois rendent un ultime hommage à Lévesque

France Pilon
envoyée spéciale du Droit
MONTREAL

Ils sont venus par milliers lui rendre un dernier hommage.

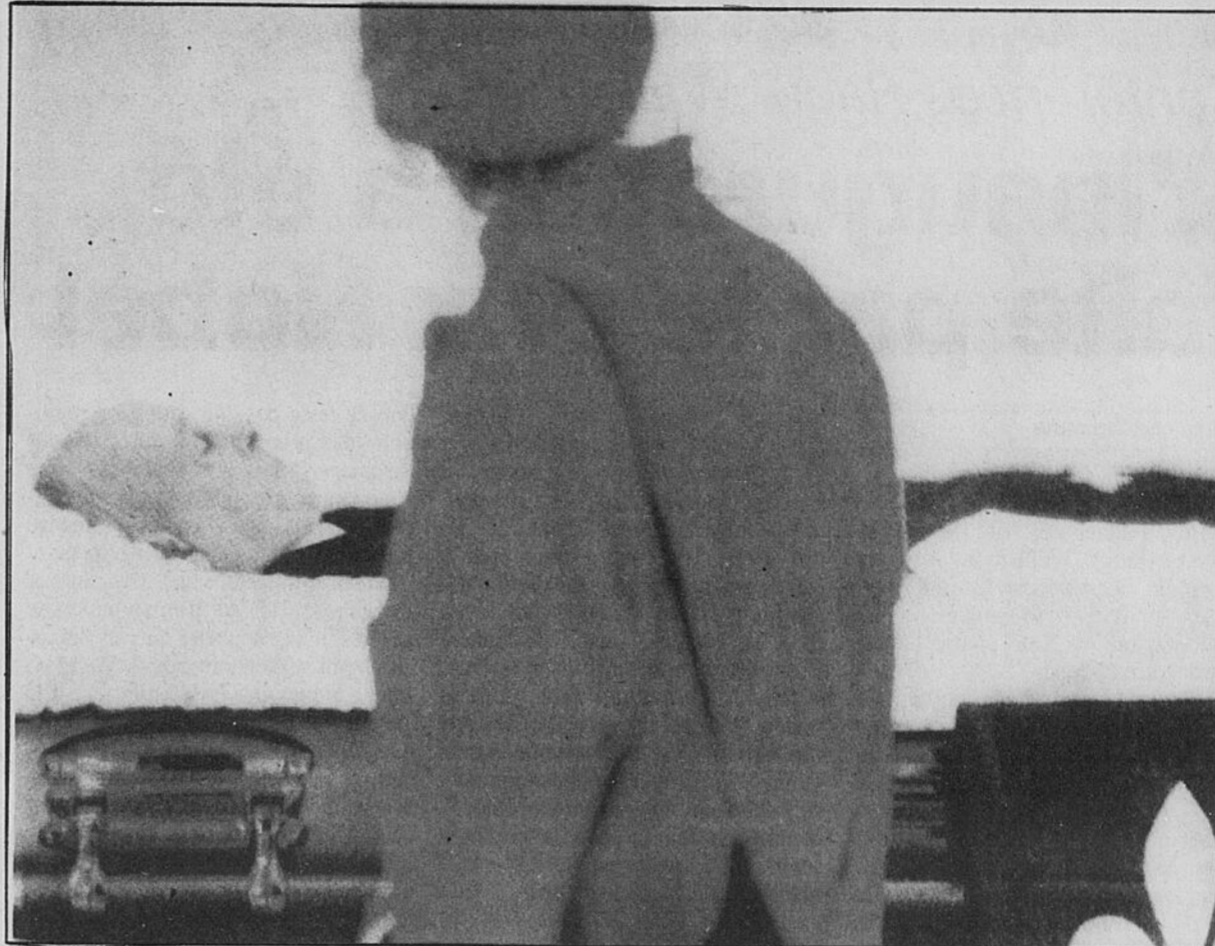
Les uns brandissaient de petits drapeaux fleurdelisés, d'autres arboraient des macarons représentant le sigle du Parti québécois ou la photo de son fondateur, épinglés sur leur imperméable mouillé, quelques-uns avaient seulement une fleur à la main pour la déposer sur son cercueil.

Mais la plupart des visiteurs qui ont défilé, hier, devant la dépouille de l'ex-premier ministre du Québec, René Lévesque, exposé en chapelle ardente dans le grand hall de l'ancien Palais de justice de Montréal, n'avaient rien d'autre à afficher que leur émotion, leur chagrin et leurs larmes, à la suite de la mort soudaine de celui qui a façonné le Québec moderne.

Une foule calme et sobre

René Lévesque, qui prisait par-dessus tout la simplicité et fuyait comme la peste le tape-à-l'oeil, aurait été fier de ces gens simples et modestes comme eux ont été fiers de lui, comme en témoigne l'ultime hommage qu'ils lui ont rendu dans le calme et la sobriété.

Vers 8 h 30 hier matin, quelques personnes étaient déjà rassemblées sous une pluie fine de novembre devant l'édifice imposant de la rue Notre-Dame, aujourd'hui propriété du ministère des Affaires culturelles, bien protégés sous des parapluies. A 11 h, une heure avant que la dépouille mortelle de l'ex-chef péquiste soit exposée au grand public, le flot de visiteurs se faisait plus compact mais toujours le même calme, la même sobriété.



Une femme se recueille devant le cercueil de cuivre où est allongée la dépouille de René Lévesque.

Les gens, contenus dans quatre rangées séparées par des barrières métalliques, parlaient à voix basse, comme à la messe, dans une atmosphère de recueillement. Le groupe de visiteurs s'étendait sur toute la longueur de la rue St-Gabriel, de la rue Notre-Dame à la rue St-Paul.

Des funérailles nationales

On évalue à près de 20,000 le nombre de personnes qui sont venu rendre hommage, dans la seule journée d'hier, à l'ex-premier ministre péquiste. Les Montréalais pourront, encore aujourd'hui, entre midi et 16 h, se recueillir devant la dépouille de M. Lévesque, terrassé dimanche soir par un infarctus, à l'âge de 65 ans. Dans la soirée, c'est à bord d'un avion

que sa dépouille sera transportée dans la Vieille Capitale où des funérailles nationales seront célébrées, à la basilique de Québec.

Dans cette foule bigarée qui a attendu jusqu'à trois quarts d'heure par un temps humide avant de pouvoir jeter un dernier regard, l'espace de quelques secondes, sur la dépouille du fondateur du Parti québécois, des vi-

sages anonymes, ceux de travailleurs, de mères de famille, de grands-parents, de jeunes, d'hommes d'affaires, de commerçants.

«M. Lévesque aimait tout le monde, surtout les gens simples. C'est sans doute pourquoi ils sont venus le voir», expliquait le constable Roger Collin, de la police de la Communauté urbaine de Montréal, qui dirigeait les visiteurs.

Bon nombre d'entre eux, après s'être recueillis devant le cercueil de cuivre, sur lequel était déployé un drapeau du Québec, sortaient bouleversés, les uns pleurant à chaudes larmes, d'autres, le regard perdu, comme s'ils venaient de saluer pour une dernière fois un parent ou un ami que la mort venait de faucher.

«Je suis venu rendre hommage à un grand homme. Le plus grand de toute l'histoire du Québec», a lancé M. André Sicotte, âgé de 65 ans.

«Je viens de faire mon chemin de croix», racontait de son côté une dame dans la quarantaine qui s'essuyait les yeux avec un papier mouchoir.

«Il paraît bien, il a l'air heureux», confiait un sexagénaire à son ami.

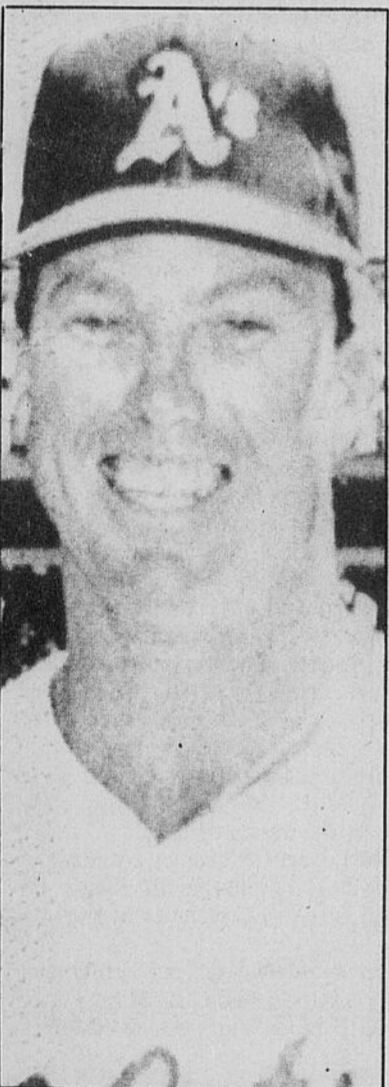
Même si son projet de société québécoise, son rêve d'indépendance n'a pas rallié tous les Québécois, la personnalité du père du Parti québécois a fait, semble-t-il, le consensus. «Je n'étais pas d'accord avec ses convictions politiques, mais c'était un grand homme. C'est une perte pour le Québec», soutient Mme Lucie Ménard.

«Il n'avait qu'une idée en tête, l'avancement du Québec» Page 3
Les Québécois n'ont pas su ressembler à René Lévesque Page 16
Johnson revient pour pleurer Lévesque, non pour régler les divisions Page 19

Protégez-vous et les jouets

Il s'est dépensé en moyenne, l'an dernier, \$100 par enfant en cadeaux de Noël. Jacques Elliott, directeur de la revue Protégez-vous, de passage récemment dans l'Outaouais, explique le rôle de cette publication dans l'achat de jouets pour les tout-petits comme pour les plus grands.

PAGE 19



Près de 400 Gatinois signent une pétition appuyant Luck

Gisèle Goudreault
LeDroit
GATINEAU

«Ce que je peux dire après avoir pris des déclarations pendant près d'une heure et demie, c'est qu'il y a eu des problèmes de scellés avec au moins 60 boîtes de scrutin sur 192.»

Candidate défaite dans le quartier 2, Carole Malouin était parmi les quatre personnes qui ont pris des déclarations sans arrêt pendant près de deux heures, hier soir, au quartier général de John Luck.

On ne saura jamais vraiment combien de personnes se sont entassées et succédées dans ce petit local mais, à 20 h 30, on estimait à près de 400 le nombre de personnes qui avait signé une pétition appuyant le candidat John Luck dans sa contestation de l'élection municipale.

C'est par plusieurs dizaines que les travailleurs d'élection s'agglutinaient près de la table des préposés, pressés de dire ce qu'ils avaient sur le coeur, témoignant d'irrégularités en tous genres, de sorte que plusieurs personnes auraient été empêchées de voter ou découragées de le faire.

Jean Gagnon, organisateur en chef de la campagne électorale de John Luck, disait qu'il avait beau compter de toutes les manières, il n'arrivait

pas, en tenant compte des explications données par le président d'élection Jean-Charles Laurin, à retrouver les 191 voix qui ont permis à Gaétan Cousineau de remporter la victoire avec 145 voix de majorité. «Si l'on tient compte du fait que M. Luck gagnait avec 46 voix et que M. Cousineau l'a devancé quelques instants plus tard avec 145 voix, nous sommes donc devant un fossé de 191 voix. Or peu importe que l'erreur se soit produite avec les boîtes de scrutin 4 et 5 ou 2 et 3 nous n'arrivons pas à un total de 191 voix.»

Boîte sans scellé

M. Gagnon a également souligné qu'il avait découvert, en examinant les documents relatifs aux résultats des élections de dimanche, que l'ordinateur donnait le résultat des élections vote par vote sauf pour le résultat du vote anticipé qu'on a expliqué la victoire globale. Or, souligne-t-il, c'est justement en invoquant le résultat du vote anticipé qu'on a expliqué la victoire soudaine de M. Cousineau. Une de ces boîtes est également demeurée sans scellé pendant un bon moment, affirme M. Gagnon.

La boîte de scrutin no 5, dit-il encore, est également demeurée sans scellé pendant près de cinq heures

avant qu'il intervienne personnellement pour qu'on la scelle.

Dans un cas au moins, le responsable d'un bureau de scrutin aurait dit aux représentants des candidats de s'en aller chez eux, qu'il finirait le travail alors que les bulletins de vote étaient encore sur la table. Dans un autre bureau de scrutin on aurait jeté à la poubelle les bulletins de vote non utilisés.

Dans le quartier 11, il n'y avait toujours pas d'isoloir à 10 h alors que les gens auraient dû être en mesure de voter à 9 h.

Sans vouloir parler ouvertement de manigances, M. Luck et son organisation ont invoqué à tout le moins l'incompréhension et la désorganisation.

Le candidat Michel Charbonneau, «maire de Cantley» souriait d'étonnement, hier, en ouvrant par hasard devant la presse, une enveloppe qu'il venait d'aller chercher à l'hôtel de ville de Gatineau; elle contenait les résultats officiels de l'élection de dimanche. Selon ce document, il gagnait avec 1,205 voix au lieu de 1,097 et son plus proche adversaire Simon Racine obtenait 704 voix au lieu des 590 dont on faisait état, dimanche soir.

M. Racine qui était sur les lieux, s'est d'ailleurs plaint amèrement du

fait que les planificateurs des bureaux de scrutin ait obligé les résidents des rues Père Bériault, Poullard, Maillard et Oester à aller voter à l'école Ste-Elisabeth de Cantley, endroit si éloigné de ce secteur que plusieurs ont refusé d'aller voter. M. Racine soutient que les gens ne savaient pas où c'était et qu'ils ne voulaient pas perdre plus d'une heure à faire l'aller-retour Limbour-Cantley en plus d'avoir à chercher.

Ces irrégularités, en plus de toutes celles qu'on avait déjà relevées à l'énumération qui ont incité un juge à accepter qu'on ajoute pas moins de 818 noms sur la liste électorale, uniquement dans le secteur de Cantley, font que le candidat John Luck estime avoir de bonnes chances d'obtenir gain de cause devant un juge de la Cour provinciale.

D'ici jeudi, les avocats de M. Luck réviseront toutes les déclarations faites hier soir et rencontreront les personnes dont les cas sont les plus flagrants.

La loi accorde un délai de 30 jours après la tenue de l'élection pour demander son annulation.

Soulignons enfin que M. Gaétan Cousineau n'a pas répondu à M. Luck qui l'avait invité à contester conjointement cette élection.

Recrue par excellence

Le joueur de premier but des Athletics d'Oakland, Mark McGwire, qui a établi un record des ligues majeures en claquant 49 circuits à sa première saison, a été choisi à l'unanimité la recrue par excellence dans la Ligue américaine de baseball.

PAGE S12

CENTRAIDE Ouest québécois

Objectif: \$1,413,300
Résultat aujourd'hui: \$1,275,996
% atteint: 90.3



Ottawa-Carleton

Objectif: \$9,200,000
Résultat aujourd'hui: \$8,453,775
% atteint: 91.9

Queen's Park: une rentrée sous le signe du libre-échange

François Brousseau
envoyé spécial du Droit
TORONTO

Alors que l'opposition néo-démocrate criait à un «grave ralentissement des réformes» qui «aligne le gouvernement ontarien sur les intérêts des milieux d'affaires», le premier ministre David Peterson a présenté hier un discours du Trône qu'il a modestement qualifié de «meilleur que j'aie jamais vu».

Préoccupations touchant à l'éducation, au développement de l'esprit d'entreprise, de la technologie et du commerce, etc.: les ingrédients habituels de ce genre d'exercice rituel étaient tous présents hier lors de la

lecture d'une demi-heure faite par le Lieutenant-gouverneur de l'Ontario, M. Lincoln Alexander.

Le premier projet de loi

Par ailleurs, la 34^e législature a présenté son premier projet de loi hier après-midi, immédiatement après la lecture du discours. Il s'agit du projet de loi définissant ce qui constitue un conflit d'intérêt pour les députés et ministres et qui s'inspire sur les pratiques existant ailleurs dans ce domaine.

Mais c'est surtout sous le signe prévisible du libre-échange que s'est déroulée la journée d'hier à Queen's Park. Une manifestation anti-libre-échangiste a accueilli les députés de la

nouvelle législature ontarienne, la première depuis un demi-siècle à être composée d'une majorité libérale. Et le thème occupait les premières pages de l'énoncé de politique rendu public hier.

On y lit que «le pays y perd beaucoup plus qu'il n'y gagne» dans cet accord, et que «l'accord ne permet nullement d'atteindre l'objectif visé par le gouvernement fédéral». Les moyens pour lutter contre l'accord n'y sont cependant pas explicités, ce qu'ont évidemment dénoncé les néo-démocrates.

Peterson impuissant sur le libre-échange

Dans les grandes lignes pourtant, le

gouvernement et l'Opposition officielle, dirigée pour la première fois par le NPD, semblent d'accord sur le libre-échange. Un ministre, Monty Kwinter (Industrie, Commerce et Technologie), et M. Rae, sont allés l'un après l'autre se faire applaudir par 125 manifestants réunis sur la parterre de l'Hôtel du Parlement ontarien, à l'heure du dîner, peu avant la cérémonie officielle menée avec tambours, trompettes et cornemuses par M. Alexander.

Mais le premier ministre, tout en continuant à se montrer perplexé et préoccupé par l'entente canado-américaine sur le libre-échange, s'est avoué passablement impuissant à y

changer quelque chose. «Nous allons étudier attentivement le texte définitif de l'entente quand il sera publié», a dit M. Peterson, mais les matières touchées par l'entente «sont pratiquement toutes de juridiction fédérale».

Cette attitude a provoqué la colère et l'ironie de Bob Rae: «Il nous avait dit avant l'élection qu'il allait tout faire pour mettre un veto à d'importants éléments du libre-échange qui sont de juridiction provinciale, comme le Pacte de l'auto. Aujourd'hui, il nous dit qu'il est préoccupé mais qu'il ne peut rien faire. C'est très inquiétant comme attitude».

Un discours du Trône sans surprise 27

Les crises cardiaques sont toujours pour le voisin...

Presse Canadienne
QUEBEC

«C'est toujours au voisin que ça arrive une crise cardiaque... mais ce qu'on oublie, c'est que nous aussi, on est le voisin de quelqu'un».

C'est même symptomatique de constater que c'est un voisin qui a alerté la presse dans les minutes qui ont suivi la mort de M. René Lévesque. «Pour lui aussi, c'est arrivé au voisin», a noté hier le Dr Simon Proulx, responsable de l'éducation au Pavillon de prévention des maladies cardiaques de l'hôpital Laval, qui a déploré le peu d'intérêt manifesté jusqu'à maintenant par les Québécois pour les cours de réanimation cardio-respiratoires.

Pourtant, a-t-il précisé, les chiffres sont là. Au Québec, on pourrait sauver cinq fois plus de gens de la mort cardiaque si quelqu'un, dans les secondes qui suivent l'attaque, pouvait pratiquer la réanimation correctement.

Le Dr Proulx annonçait, hier, avec un groupe d'hommes d'affaires de Québec, l'opération «A cœur de jour», destinée à former gratuitement, en fin de semaine prochaine à Québec, plus de 500 personnes en réanimation cardio-respiratoire.

L'événement, qui en d'autres circonstances serait passé presque inaperçu, a été couvert par tous les médias de la région. Effet secondaire direct des morts successives en fin de semaine de MM. Lévesque et Yolande Guérard, tous deux emportés par une attaque cardiaque à leur domicile.

Cet engouement soudain de la presse pour la prévention des maladies cardiaques et spécialement celle qui arrive à la maison, «l'endroit le plus dangereux lorsqu'un tel événement se produit», aura, espère le Dr Proulx, des effets positifs dans le public.

Mais la question, hier, qui était sur toutes les lèvres c'était: est-ce qu'on aurait pu sauver M. Lévesque avec la réanimation immédiate?

«Difficile à dire, répond prudemment le médecin, car les statistiques démontrent que pour dix tentatives de réanimation, quatre seulement réussissent».

Ce qui ressort, cependant, des explications du médecin, au surlendemain de ce drame, c'est que M. Lévesque aura agi en québécois jusqu'à la fin. «La plupart des victimes que nous rencontrons ou dont on entend parler après coup par leurs proches, refusent d'admettre que leur «indigestion» qui a précédé la crise pouvait être reliée à un problème cardiaque et ils ne se rendent pas à l'hôpital», dit-il.

Ordinairement, ces signes avant-coureurs surviennent dans les deux heures du début de la crise. C'est

exactement ce qu'a ressenti Bernard Carrière, du quartier Les Saules à Québec, deux heures avant son infarctus. M. Carrière était présent à la rencontre de presse. «J'étais chanceux d'être déjà à l'hôpital quand c'est arrivé, a-t-il laissé entendre, car je ne serais pas ici pour le raconter».

Expliquant qu'il avait accepté de venir témoigner hier, parce qu'il croyait que si l'ex-premier ministre avait pu être ranimé de la même façon que lui, il aurait eu de meilleures chances de survivre, il a rap-

pelé la foudroyante soudaineté d'un infarctus. «Quand ça vous prend subitement, il n'y a rien que l'on puisse faire seul, il faut absolument quelqu'un qui prenne l'initiative», a-t-il dit.

Dans son cas, c'était comme s'il avait reçu soudainement «une injection de feu dans le bras et la poitrine». «Mes mâchoires sont devenues si serrées que je les sentais comme dans un étau», a-t-il poursuivi.

La douleur était atroce. Quand son cœur s'est finalement arrêté, il a per-

du conscience. Heureusement pour lui, il était à l'unité coronarienne de l'hôpital et on l'a immédiatement réanimé au moyen de massages et d'oxygène.

«Ce qu'il faudrait, a conclu le Dr Proulx, c'est que la société devienne l'antichambre de l'unité coronarienne de l'hôpital».

On s'attend à ce que les inscriptions à ces cours d'une fin de semaine soient nombreuses compte tenu des circonstances.

Conférences Raoul Wallenberg L'inauguration a été faite par le prix Nobel

Presse Canadienne
MONTREAL

Raoul Wallenberg avait demandé une rencontre avec le maréchal soviétique Rodion Malinovsky «pour lui expliquer le statut des personnes neutres protégées». Le lendemain, 16 janvier 1945, Wallenberg était escorté par des motards vers une destination inconnue. Nikita Khrouchtchev aurait reconnu en 1957 qu'un Wallenberg aurait été détenu sans raison après la guerre et qu'il serait mort dans la prison de Loubianka en 1947. Cette explication n'est pas retenue par la famille Wallenberg qui continue à réclamer «la libération de Raoul», comme en fait foi une lettre de sa soeur, Nina Lagergren, adressée le 27 octobre au professeur Cotler.

Quarante ans après Nuremberg, Wiesel se dit pessimiste: «la leçon n'a pas porté, autrement une conférence comme celle qui se tient aujourd'hui à McGill ne se tiendrait pas».

Quatre tables rondes sont prévues aujourd'hui, sur Nuremberg et son héritage; sur la justice actuelle et les criminels de guerre; sur l'ONU et les droits de la personne et sur la «liberté d'expression et liberté sans pression». Ce soir, après un forum Non à l'injustice on remettra le premier prix Robert Litvak des droits de la personne à la jeune activiste chilienne Carmen Quintana, gravement brûlée par des militaires du régime Pinochet lors d'une manifestation.

Répondant aux questions des journalistes, Elie Wiesel a souhaité que

l'on ne fasse pas une «question politique» des procès faits à des criminels de guerre, mais que toute personne soupçonnée de tels crimes soit traduite devant les tribunaux. Il a fustigé les violations des droits de la personne qui se produisent dans des régimes de gauche URSS, Roumanie et de droite Chili et souhaité que les discussions qui se tiennent aujourd'hui servent à provoquer un «éveil» face à la défense des droits de la personne. Des thèses révisionnistes tendant à nier l'Holocauste, M. Wiesel dit qu'elles sont le fait de pseudo-historiens avec lesquels il refuse de croiser le fer. L'écrivain espère que «le Canada sera imité par d'autres pays» dans son geste de prohiber la diffusion de telles thèses.

Elie Wiesel, dans un discours à Oslo l'an dernier, a dit comprendre la «souffrance» des Palestiniens. Il confirme son option contre toute violence et réitère son option en faveur de la sécurité d'Israël. Wiesel croit que le «terrorisme est une menace contre l'humanité» et qu'il faudra bien une sorte de sommet international pour le combattre. Qu'Israël puisse se rendre coupable de violation des droits, il n'en disconvient pas, et cite comme exemplaire la démocratie israélienne qui permet qu'une commission d'enquête blâme, comme cela vient de se produire, le Shin Beth police secrète chargée de la sécurité qui aurait soixant-dix trafiqué les «aveux» de détenus palestiniens.

Un fou atteint du SIDA erre pendant 3 jours sans soins

Associated Press
ORANGE, Californie

Un malade mental atteint de SIDA et porteur de plaies sanguinolentes a erré dans les rues d'Orange County au sud de Los Angeles pendant trois jours parce qu'on avait refusé de l'admettre dans deux hôpitaux, ont annoncé les autorités mardi.

Selon un responsable local de la santé, le problème de ce patient de 37 ans, dont l'identité n'a pas été divulguée, risque de se reproduire si les hôpitaux d'Orange county ne sont pas rapidement équipés pour traiter à la fois les aliénés et les malades du SIDA.

L'homme a été transféré le 23 octobre du centre médical de Anaheim-ouest (Californie) à l'hôpital Metropolitan de Norwalk pour soins psychiatriques de longue durée. Mais cet établissement d'Etat a refusé son admission, arguant

qu'il ne disposait pas de salles de quarantaine pour les maladies infectieuses.

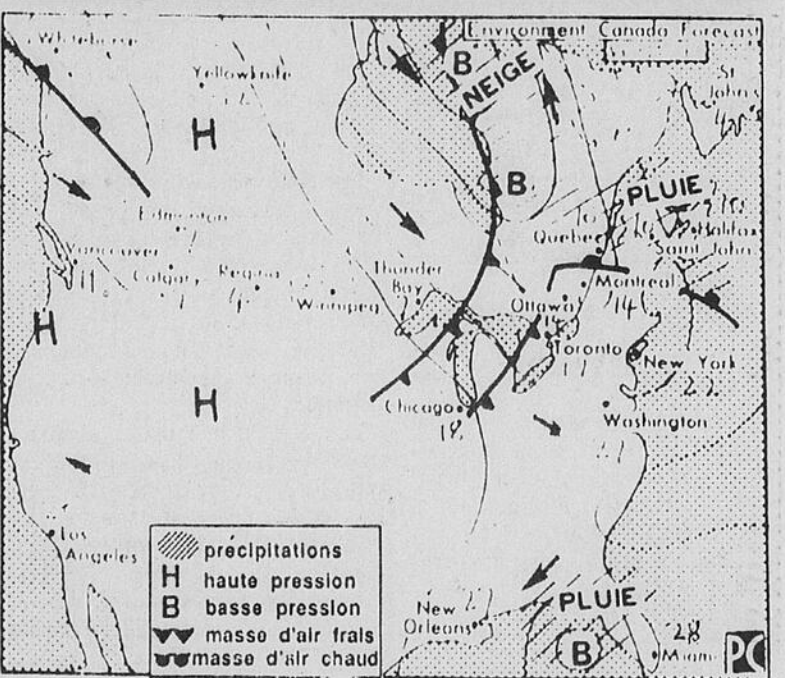
Ramené à l'hôpital de départ, une institution privée, on a estimé impossible de le garder sans l'attestation signée d'un psychiatre. Selon un avocat, en l'absence de ce document, la clinique pouvait être poursuivie pour internement d'un malade contre son gré.

Tandis que l'administration du Metropolitan étudiait ce problème juridique, le malade s'est apparemment esquivé.

Trois jours plus tard, le patient devait refaire surface au bureau d'assistance médicale chargé de son cas à Santa Anna. Il est actuellement soigné à l'hôpital universitaire de Californie à Irvine, autre localité d'Orange County.

Le directeur de la santé à Irvine, le docteur Rex Ehling, a adressé une lettre de protestation au département de la Santé de Californie.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: une dépression centrée sur le lac Supérieur nous donnera un temps doux et des pluies occasionnelles. Une série de fronts froids en provenance du nord des Prairies balayera la région à partir de jeudi après-midi.

prévisions régionales

Nuageux avec pluie ou bruine occasionnelle. Maximum 15. Ciel variable avec quelques averses demain, devenant plus froid en après-midi. Minimum la nuit prochaine 4, maximum demain 8. Probabilités de précipitation 80 % aujourd'hui, 70 % demain. Aperçu pour vendredi, nuageux avec période d'ensoleillement. Possibilité d'averses de neige. Venteux et froid. Le soleil se couchera à 16 h 47 et il se lèvera à 6 h 46.

Maximum normal: 9
Minimum normal: 1
Maximum record: 18,9 en 1938
Minimum record: -8,9 en 1951

Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour mercredi avec un aperçu pour jeudi.

Situation générale: une série de faibles perturbations provenant des Grands Lacs maintiendra une masse d'air doux et humide sur les parties sud et ouest du Québec. Sur ces régions, le ciel sera donc couvert et brumeux avec de la faible pluie ou bruine, et les températures seront jusqu'à une dizaine de degrés au-dessus des moyennes saisonnières. Sur le reste du Québec, par contre, une poussée d'air du nord dégagera le ciel et apportera des températures de saison.

Jeudi, un front froid entreprendra la traversée du Québec d'ouest en est et les températures chuteront sensiblement dans son sillage.

Régions de l'Abitibi-Témiscamingue: nuageux et brumeux avec faible pluie ou bruine. Vents modérés. Min.: -3 à -7. Max.: près de 10. Risque de précipitations: 90 % Jeudi: nuageux avec quelques averses de neige.

Pontiac-Gatineau et la Lièvre, Laurentides: nuageux et brumeux avec faible pluie ou bruine. Vents modérés. Min.: 0 à 2. Max.: près de 10. Risque de précipitations: 90 % Jeudi: nuageux avec éclaircies et quelques averses de neige.

Cornwall, Montréal, Trois-Rivières et Drummondville: nuageux et brumeux avec pluie ou bruine passagère. Vents modérés par moments. Min.: 3 à 5. Max.: près de 11. Risque de précipitations: 80 % Jeudi: nuageux avec éclaircies et quelques averses.

c'était un 4 novembre

1980: L'aéroport de Vancouver établit un record de chaleur pour novembre: 8,4° (48 ans).

Au Canada et ailleurs

	Min.	Max.	Min.	Max.
Calgary	02	10	Acapulco	24
Charlottetown	-02	08	Barbade	28
Churchill	-03	03	Bermudes	22
Edmonton	02	08	Bruxelles	04
Fredericton	-04	07	Daytona Beach	22
Halifax	0	09	Honolulu	23
London	13	22	La Havane	23
Moncton	-04	08	Las Vegas	09
Montreal	04	12	Londres	06
Ottawa	02	12	Madrid	08
Québec	-01	05	Mexico	01
Regina	-02	10	Miami Beach	26
Saint John, N.-B.	-01	10	Nassau	25
Saskatoon	01	10	New York	11
St. John's, T.-N.	-07	03	Orlando	23
Toronto	09	19	Paris	08
Vancouver	09	12	Rome	10
Victoria	07	14	San Juan	23
Whitehorse	-08	01	Tampa	23
Winnipeg	02	09	Washington	10

S O M M A I R E

annonces classées	34 à 39	Le monde croisé	8 à 11 et 17
Bandes dessinées	\$12	Mots mots	24
Canada	1 à 7	Mot mystère	35
Carrières		Nécrologie	40
et professions	33	Ottawa-Carleton	
Cinéma-spectacles	13 à 16	et l'Ontario	27 à 29
Editorial		l'Outaouais	
Economie	30 à 33	et le Québec	18 à 26
Horoscope	36	Sports	\$1 à \$16
Le carrefour	17		

La France intercepte un cargo destiné à l'IRA \$46 millions d'armes, munitions et explosifs

Agence France-Presse
BREST, France

Les armes, munitions et explosifs découverts par les douanes françaises à bord du cargo Eksund II «étaient destinées intégralement à l'IRA Provisoire», a annoncé en conférence de presse, hier soir, le procureur de la République de Brest (nord-ouest de la France).

Cent cinquante à deux cents tonnes d'armes — notamment des missiles SAM 7 et plusieurs milliers de mitraillettes Kalachnikov — avaient été découvertes à bord du cargo panaméen, arraisonné par les douanes françaises vendredi dernier et une enquête avait été ouverte contre les cinq hommes d'équipage de nationalité irlandaise, a-t-on appris hier à Brest (nord-ouest

de la France).

A la suite de cette découverte, le premier ministre britannique Margaret Thatcher a accredité la piste de l'IRA, estimant que cet arraisonnement avait «sans aucun doute permis de sauver un grand nombre de vies en Irlande du Nord et ailleurs».

Dans les milieux de l'Armée Républicaine Irlandaise, à Belfast, on confirmait d'ailleurs que ces armes étaient destinées à la lutte «contre les troupes d'occupation britanniques». Toutefois, l'IRA n'a pas confirmé «officiellement» l'information.

Dix tonnes d'obus
Vingt missiles SAM 7, quarante RPG 7, plusieurs milliers de mitraillettes Kalachnikov et leurs chargeurs, une dizaine de tonnes d'obus de 106

millimètres, ainsi que des mitrailleuses 12,7, des pistolets-mitrailleurs 7,65 millimètres et un millier d'obus de mortier se trouvaient à bord du cargo, selon une source sûre à Brest.

Un responsable du service de déminage a précisé que «douze charges d'explosifs avaient été placées autour du chargement et reliées à un dispositif de mise à feu». Selon une autorité douanière: «Le bateau était prêt à être coulé à tout instant».

Deux des trois des marins, dont Gabriel Clery, étaient porteurs de passeports faisant partie d'un lot volé en 1984 au ministère irlandais des Affaires étrangères, a-t-on appris de sources policières à Dublin. Sur la centaine de passeports qui avaient été dérobés, une partie avait été retrouvée dans une cache de l'IRA à Glasgow (Écosse) en 1985.

Cette constatation a levé le doute des autorités irlandaises, d'abord sceptiques quant aux capacités de l'IRA de commander une quantité aussi importante d'armes d'une valeur estimée à environ \$35 millions US (environ \$46 millions can.).

Les voleurs courent

LeDroit
GOLBOURN

La Police provinciale de l'Ontario est toujours à la recherche de deux individus ayant perpétré un vol à main armée, hier, dans une station d'essence du canton de Golbourn.

L'incident est survenu à 21 h 05 à la station Top Value située sur la route 7. Un homme portant un masque de l'Halloween de couleur grise aurait fait irruption dans la station service pour demander le contenu du tiroir-caisse à la pointe d'une carabine à canon tronçonné.

Il aurait ensuite pris la fuite en compagnie d'un complice dans une Honda Prélude de couleur bleue.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattables pour excursion telle que:

- Partie de hockey
- Partie de baseball
- etc...

Pour réservations: 770-AVIS

949, boul. St-Joseph, Hull

CORRECTION

Banque de Montréal

Dans notre annonce du mardi le 3 novembre, les taux d'intérêt annuel (en vigueur le 2 novembre 1987) auraient dû se lire comme suit:

Taux d'intérêt annuel (en vigueur le 2 novembre 1987)

Tranches Taux applicable à la portion indiquée	Compte Maxi Épargne	Compte Épargne stable	Compte Épargne à intérêt quotidien	Dépôt à terme 30 jours
0 à \$3,000	4,25	5,25	4,75	S/O
\$3,000 à \$10,000	5,75	5,25	4,75	5,75
\$10,000 et plus	7,25	5,25	4,75	5,75

Maxi Épargne de la Banque de Montréal. Taux applicable à la portion indiquée. Intérêt quotidien versé mensuellement.

Épargne stable de la Banque de Montréal. Taux applicable au solde mensuel minimum. Intérêt calculé sur le solde complet et versé 2 fois l'an.

Épargne à intérêt quotidien de la Banque de Montréal. Taux applicable au solde quotidien. Intérêt calculé sur le solde complet et versé mensuellement.

Taux maximum d'un dépôt à terme des principales banques à charte. Taux applicable au solde complet. Dépôt minimum de \$5,000.

Nous regrettons tout contretemps que ceci aurait pu vous causer.

«Lévesque n'avait qu'une idée en tête»

L'avancement du Québec et de la francophonie

France Pilon
envoyée spéciale du Droit
MONTREAL

Un citoyen de Vanier est venu hier se recueillir sur la dépouille mortelle de l'ex-premier ministre du Québec, René Lévesque. M. Philippe Bérubé, un veuf de 62 ans, n'était pourtant pas un ami intime du chef péquiste. Mais le fait de l'avoir connu au collège, puis à ses tous premiers débuts en politique, et d'avoir eu le plaisir de travailler avec lui, justifiaient bien 180 km sous la pluie pour lui rendre un ultime hommage.

«J'ai connu René Lévesque d'abord au collège de Ste-Anne de la Pocatière. Puis, on s'est revu au moment où il était ministre des Ressources naturelles.

«Nous avons travaillé ensemble lors du zonage agricole. A l'époque, les

trois quarts des terres situées au nord de l'Outaouais étaient sous le contrôle de la CIP. Il fallait faire quelque chose».

«A l'époque», poursuit M. Bérubé, «j'étais registraire au Palais de justice de Montréal, ici même où M. Lévesque est exposé».

Mais c'est lorsqu'il fut président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux que M. Bérubé a eu l'honneur de proposer la candidature de M. Lévesque comme chef du Mouvement souveraineté-association, lors des États généraux qui ont amené la formation du MSA. S'il n'a pas eu de fréquents contacts avec le premier ministre, péquiste, M. Bérubé s'est toutefois fait un devoir de venir applaudir sa victoire, le soir du 15 novembre 1976. Deux ans plus tard, il prenait sa retraite et déménageait à Vanier où il venait rejoindre une de

ses soeurs.

Comme Louis-Joseph Papineau
M. Bérubé compare le nationalisme de René Lévesque à celui de Louis-Joseph Papineau.

Homme d'action qui détestait les intrigants et tous ceux qui utilisaient le pouvoir pour leurs intérêts personnels, René Lévesque n'avait qu'une idée en tête, l'avancement du Québec, affirme M. Bérubé. La francophonie a fait de grands pas sous le règne de Lévesque puisque sous son gouvernement, de nombreuses Maisons du Québec ont surgi dans les grandes métropoles du monde, a-t-il ajouté. S'il fallait lui adresser un reproche, c'est peut-être celui d'avoir été un peu «bonasse». Certaines personnes, croit M. Bérubé, ont profité de lui et de ses relations pour se frayer un chemin.



FRANÇOIS ROY

Des artistes Louise Latraverse et André Gagnon, s'apprêtent à entrer comme des milliers d'autres dans la salle de l'ancien Palais de Justice de Montréal où est exposée la dépouille de René Lévesque.



PRESSE CANADIENNE

L'ex-premier ministre du Canada, Pierre Trudeau, se recueille devant la dépouille de son ancien adversaire politique.

«Sa mort va ressusciter le combat»

France Pilon
envoyée spéciale du Droit
MONTREAL

Bien qu'attristés par sa mort, bon nombre de Québécois nourrissent l'espoir que le rêve d'indépendance de René Lévesque se réalise un jour.

Plusieurs personnes, venues rendre un ultime hommage à l'ex-premier ministre du Québec, exposé dans l'ancien Palais de justice de Montréal, ont indiqué au Droit que son décès pourrait réveiller les ardeurs nationalistes qui se sont estompées depuis le déclin du Parti québécois.

«Sa mort va ressusciter le combat», affirme Mme Irène Charbonneau, une militante du PQ depuis sa fondation, les plus appréciées chez le

tion. «Il nous a donné la fierté d'être Québécois et un sentiment de solidarité. Je ne serais pas surprise de voir des gens vouloir poursuivre son action», ajoute-t-elle.

Mme Lise Leduc, de Laval, dit espérer que sa disparition «réveille les Québécois».

Même son de cloche chez M. Philippe Bérubé, âgé de 62 ans, de Vanier, qui s'est déplacé expressément pour saluer une dernière fois le fondateur du Parti québécois, qu'il connaissait depuis les premiers balbutiements du mouvement indépendantiste qu'il avait amorcé en 1967.

«Sa mort va être un leitmotiv pour le renouvellement de l'indépendance», a-t-il soutenu. Et qui serait le mieux placé pour prendre les rênes de l'indépendance? Le nom de Jacques Parizeau revient sur plusieurs bouches. L'homme est fiable et sa crédibilité ne fait pas de doute. L'actuel chef du Parti québécois, Pierre-Marc Johnson, qui s'est recueilli hier après-midi sur la dépouille de son ancien collègue, n'aurait pas la stature d'un homme de la trempe de René Lévesque, confie une militante selon qui M. Johnson «est plutôt effacé».

Témoignages d'admiration

Le fait demeure qu'il faudra chercher longtemps avant de trouver la perle rare s'il faut en croire les témoignages d'admiration dont fait l'objet René Lévesque et qui fusent de toutes parts.

«Il a fait beaucoup pour le Québec et même si on n'était pas de son côté, il a droit à l'appréciation de tout le monde», a déclaré Mme Cécile Lagacé. «S'il avait fait plus attention à sa santé, nous l'aurions encore parmi nous», ajoute-t-elle tristement.

«Il a laissé en héritage la fierté d'être Québécois et son oeuvre passera à l'histoire», soutient de son côté Normand Pelletier.

Sylvie Schirm, une anglophone qui a milité au Parti québécois jusqu'au moment où René Lévesque a écarté la thèse de l'indépendance, se souviendra de lui comme d'un homme qui a marqué la vie de tout le monde.

«S'il était encore vivant, il aurait pu influencer les grands courants politiques», soutient-elle. Sa franchise, son intégrité et sa disponibilité ont été les qualités les plus appréciées chez le

chef péquiste, ont fait part beaucoup de militants.

«Je l'ai rencontré à maintes reprises et j'ai eu l'occasion de lui par-

ler. Il était disponible, il prenait le temps de nous écouter, il était attentif à tout le monde», déclare Mme Irène Charbonneau.

MICHEL GRATTON



Entre les Rocheuses et l'Océan Pacifique

Il me vient une curieuse envie de chanter «Quand le soleil dit bonjour aux montagnes».

Au cas où vous ne connaissez pas ce vieux classique québécois, précisons qu'il s'agit d'un chef-d'oeuvre des années '60, dans la même veine que «Ti-coeur après 9 h» et «Chéri je t'aime plus que mon cheval».

Je suis à Vancouver. C'est dur de ne pas penser aux montagnes quand on est coincé comme dans un étou entre les Rocheuses et l'Océan Pacifique. Les Laurentides, c'est bien beau et romantique, mais c'est bien peu à côté de ces colosses naturels qui se dressent, majestueux, au bord de Vancouver.

Le matin, au lever du soleil — quand il ne pleut pas comme c'est souvent le cas ici — l'eau du Pacifique s'enflamme et les montagnes noires prennent l'allure d'une lugubre et menaçante forteresse; la scène est à vous en couper le souffle.

Je n'ai pas l'habitude des levers de soleil. Quand j'ai pu les voir, c'était habituellement au terme d'une longue nuit. Et je ne m'en souviens plus très bien.

Mais, lorsqu'on est de l'Est — *Back East*, disent dédaigneusement les gens d'ici — on a la fâcheuse habitude de se lever trois heures plus tôt que le reste du monde. Ce qui veut dire qu'hier, j'étais debout à 4 h 45 du matin. A Ottawa, c'est 7 h 45. Qu'est-ce qu'un gars peut faire à Vancouver à cette heure-là? La même chose qu'ailleurs: pas grand chose.

La ville est fascinante. Son emplacement naturel y est pour beaucoup. On dirait que les Rocheuses ont décidé d'écraser tous ces minuscules *buildings* et que, quand le moment est venu de les rejeter à la mer, une main divine les a arrêtés. Il y a de l'eau partout. Des *inlets* disent les locaux, et il n'est pas étonnant, par temps clair, de voir un trafic aérien fou d'hydravions qui décollent et atterrissent dans l'une des baies de la ville.

Mais il n'y a pas que la ville. Il y a ses gens. J'ai souvent pensé d'ailleurs que les habitants étaient beaucoup plus importants que la ville elle-même, parce que c'est eux qui lui donnent une âme. A New York, par exemple, c'est le monde qui fait la différence et non pas les gratte-ciel.

Je me souviens de la théorie plutôt intéressante que m'avait exposée un collègue journaliste à propos de Vancouver. Il prétendait que les fous immigrants vers l'Ouest jusqu'à ce qu'ils arrivent à la mer. Bloqués par l'océan, ils finissent par s'établir en Californie ou en Colombie-Britannique, donc à Vancouver.

Il faut dire qu'il y en a pour tous les goûts et qu'en fait, en deux jours, je n'ai pas rencontré beaucoup de gens qui étaient effectivement nés ici.

J'ai rencontré un Noir du Texas qui ne semble pas intéressé à faire autre chose que de jouer au basketball sans but précis. J'ai rencontré un restaurateur qui a adopté le nom de *Phat Phil*; il est ici depuis 11 ans, mais il prétend que son coeur est encore à Montréal. J'ai rencontré un journaliste de Toronto qui est obsédé par la possibilité d'une guerre nucléaire et qui ne comprend pas pourquoi le reste du monde n'est pas aussi hystérique qu'elle. J'ai rencontré une jeune aspirante actrice de 23 ans, avec un visage de savon *Baby's Own*, qui se levait à 4 h tous les matins pour aller tourner un film, à une heure de Vancouver, avec la super-vedette John Travolta.

J'ai parlé avec une dame qui se dit conservatrice jusqu'à l'os, mais qui votera pour le NPD à la prochaine élection fédérale. Allez comprendre la logique. A Vancouver, pas de problème, tout est logique en autant qu'on le fasse.

La province a le seul gouvernement créditiste au pays, avec un premier ministre du nom de Bill Vander Zalm. Durant la dernière campagne électorale provinciale, on disait de M. Vander Zalm qu'il portait des souliers en bois parce qu'on ne voulait pas que les picobois aillent sur sa tête.

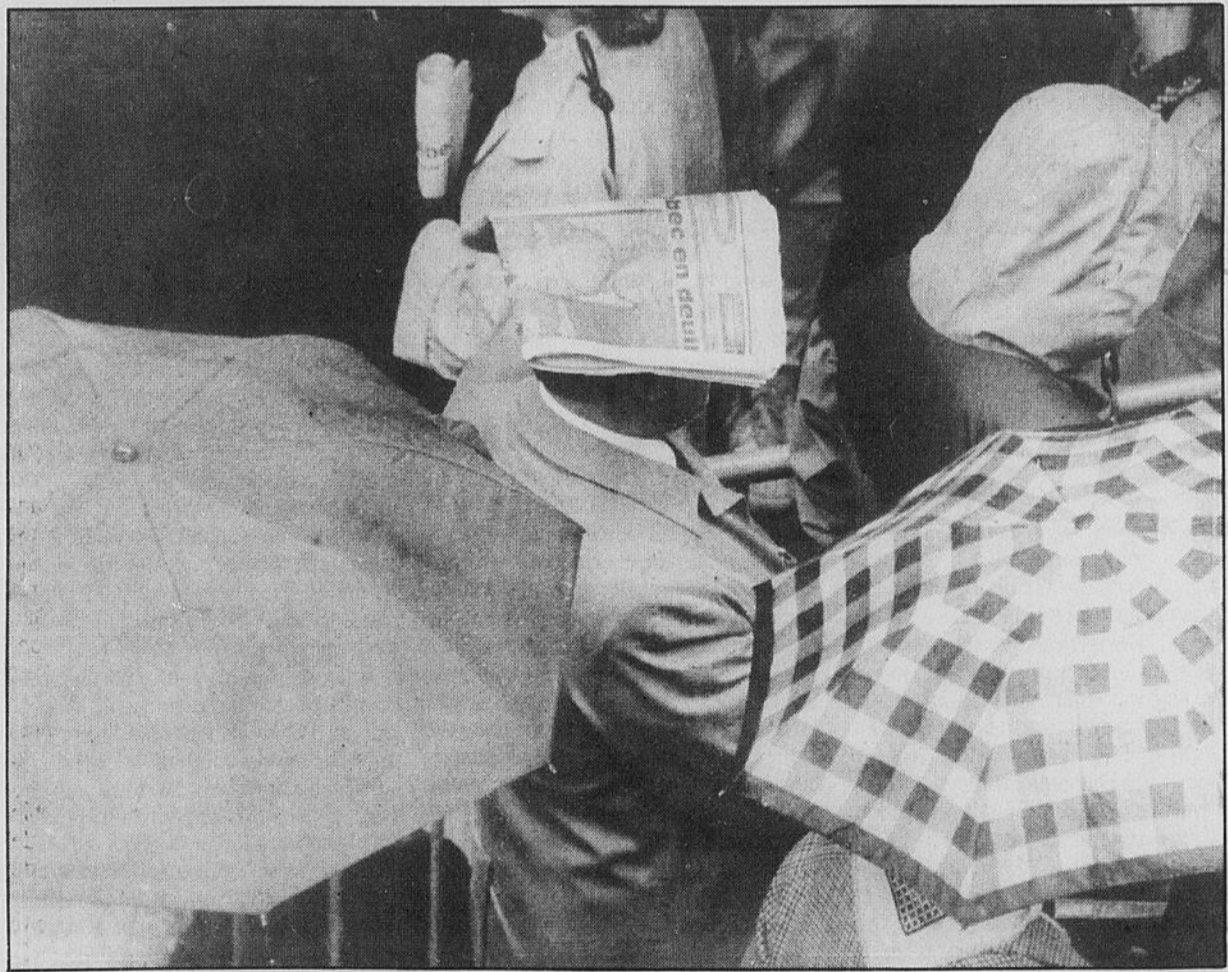
C'est probablement injuste, mais dans la rue, on sent que ceux qui l'ont élu ne se sont jamais fait d'illusions sur l'intellect de leur premier ministre. Ils ont essayé des néo-démocrates et leur pseudo-socialisme avec Dave Barrett, ils ne veulent plus rien savoir. C'est un peu comme le gars qui préfère un coup de pied au derrière à une jambe cassée.

Personne à Vancouver ne semble avoir une petite vie tranquille de banlieusard. J'avoue que je ne déteste pas ça.

On dirait vraiment un autre pays. Ils sont ici aussi différents du reste du Canada que le Québec peut l'être. Ils parlent la même langue que le Canada anglais mais pas le même langage. N'essayez pas de comprendre, j'ai bu l'eau de Vancouver moi aussi. Laissez-vous bercer par leur folie; elle est reconfortante.

On dirait que tous ceux qui ne veulent plus rien savoir du reste du pays se sont retrouvés ici. Chacun fait son affaire et personne ne se fait achaler. Paradoxalement, pour être conformiste, il faut être un peu singulier.

Pourquoi sont-ils ici? Pour la température, disent la plupart. Ils en avaient marre de la neige, de la *slush* et du froid. Bien sûr, il pleut souvent, mais même lorsqu'il pleut, ce n'est qu'une petite bruine et, comme disait l'Autre, on n'a pas besoin de pelleter la pluie. Le ciel est gris la plupart du temps mais peu importe. C'est le sacrifice à faire pour vivre à Vancouver. On ne peut pas tout avoir.



FRANÇOIS ROY

Faisant la queue sous une fine et persistante pluie de novembre, certains se protégeaient avec les moyens du bord.

«L'inspirateur de tout un peuple»

Johanne Lenneville
Presse Canadienne
MONTREAL

Seuls quelques hommes dans l'histoire ont réussi à influencer la destinée de leur peuple. René Lévesque aura probablement été un de ceux-là; l'un des Québécois les plus importants de l'histoire du Québec.

Pour l'écrivain et essayiste Pierre Vadeboncoeur, M. Lévesque aura été de la trempe des Louis-Joseph Papineau ou Henri Bourassa.

Sans trop exagérer l'image, fait observer M. Vadeboncoeur, le type de relation qu'entretenaient les Québécois avec René Lévesque s'apparentait à ce que le général De Gaulle représentait pour les Français à une certaine période, voire à ce que constitue Mao pour les Chinois. C'était l'inspirateur de tout un peuple.

Selon lui, le message de l'ex-premier ministre, maintenant qu'il nous a quittés, prendra plus d'importance, car il a maintenant une portée historique. «Non pas parce qu'il nous fait regarder vers le passé, mais parce qu'il devient historique avec la projection vers l'avenir que l'histoire donne à une pensée.»

Indépendamment des mesures politiques qui ont marqué ses années en

politique, le grand mérite de M. Lévesque aura été sa grande intuition. Une intuition qui arrivait au bon moment durant les années cinquante-soixante, à une époque où le peuple québécois vivait retranché sur lui-même, où les communications internationales n'étaient pas très développées, comme l'écrivain.

«Son intuition a été de comprendre que dans cette nouvelle époque, menaçante particulièrement pour un petit peuple, ledit peuple devait entrer dans cette nouvelle période dans un état de force, de vigueur. Dans l'état le moins vulnérable possible.»

Lévesque aura été une «personnalité immense», un «étonnant mélange de qualités», dont l'importance débordait l'étendue de ses réalisations, souligne M. Vadeboncoeur.

Ce qui frappe également ce dernier, c'est que les gens décident de commenter le décès du fondateur du Parti québécois «sans obligation ou convention». «On porte un jugement d'authenticité, de vérité par rapport à ce qu'il était.»

Un rôle de premier plan

Selon le politologue Daniel Latouche, professeur au département de sciences politiques de l'université McGill à Montréal, le fondateur du

Parti québécois a joué un rôle de premier plan dans le développement social et économique de la province. Son influence s'est fait sentir durant un tiers de siècle, avant même le début de sa carrière politique, à l'époque où il était journaliste.

Il a d'ailleurs participé aux grands moments qui a secoué le Québec: dans les années cinquante, au moment où le Québec entrait dans la modernité, dans les années soixante, durant la Révolution tranquille, où le rôle de l'État a été redéfini, et particulièrement durant la période où a régné la montée de l'affirmation nationale dans les années soixante-dix.

Il n'a toutefois pas toujours été l'unique cause de ces bouleversements sociaux, explique M. Latouche, «mais il y a contribué d'une façon plus significative qu'autres.»

Mais est-ce pour autant la fin du mouvement nationaliste québécois? Ce n'est pas l'avis de M. Latouche. Selon lui, plusieurs personnes, dont les journalistes, seront tentées de prédire la mort du nationalisme ou la fin du Parti québécois à la suite du décès de l'homme politique. «On a annoncé la mort du nationalisme une trentaine de fois depuis 1960. Moi, je n'embarque pas tellement dans ces interprétations-là. S'il (M. Lévesque) avait été

là pour couvrir sa propre mort, ce n'est pas en ces termes pessimistes qu'il l'aurait fait», commente-t-il.

M. Lévesque a toujours su s'entourer d'une équipe et profiter des changements qui s'annonçaient pour réaliser son action politique. «Sa grande force c'est qu'il a toujours su s'appuyer sur des changements profonds dans la société pour les canaliser. Donc, comme ce n'est pas lui qui a tout fait, ce n'est pas la fin de quoi que ce soit, même s'il n'est plus là.»

C'est tout de même lui seul qui a été capable de faire la «jonction entre les dimensions nationales et linguistiques et la dimension sociale. C'est probablement sa principale contribution», fait observer M. Latouche.

Le nationalisme québécois a existé avant lui, rappelle-t-il, mais l'ex-premier ministre du Québec a réussi à rassembler les forces nationalistes dans un parti et à renforcer ainsi le mouvement.

Et la relève? «Bien sûr qu'elle ne sera pas pareille. Le principe d'une relève est d'être différente. C'est certain qu'il n'y aura pas deux René Lévesque, comme René Lévesque n'était pas André Laurendeau. Mais cette relève, elle existe», conclut M. Latouche.

Un discours de campagne électorale

L'agenda de Peterson

Le menu législatif que le gouvernement du premier ministre Peterson propose dans le discours du Trône lu hier à Queen's Park est, à toutes fins pratiques, une copie conforme du programme électoral qui a valu au Parti libéral de l'Ontario le succès que l'on sait lors des élections du 10 septembre dernier.

Les représentants des deux partis d'opposition, le NPD et le Parti conservateur, auront donc des croûtes à manger avant de parvenir à convaincre le peuple que le discours du Trône inaugurant les travaux de la première session de la 34e Assemblée législative de l'Ontario ne vaut rien.

Ce discours inaugural a même ceci d'exceptionnel qu'on se croirait à l'aube d'une campagne électorale et non pas au lendemain d'un raz-de-marée.

Un gouvernement qui jouit d'une aussi grosse majorité que celui de David Peterson a tendance à sombrer dans la complaisance une fois installé au pouvoir. Les promesses d'hier deviennent trop souvent de simples vœux... et ainsi de suite.

C'est donc une agréable surprise que nous offre M. Peterson en reprenant les grands thèmes de sa campagne électorale, à la façon d'un maître d'œuvre qui est impatient de passer à l'action.

Le gouvernement libéral se propose donc d'intervenir sur plusieurs fronts dont, notamment, celui de l'éducation. On veut aller de l'avant avec cette promesse de réduction du nombre d'élèves par enseignant au niveau primaire. Le gouvernement interviendra également au niveau post-secondaire, en créant six centres d'entrepreneuriat grâce à la collaboration de collèges et universités.

M. Peterson veut aussi réaliser sa promesse d'aide aux industries qui connaissent des difficultés susceptibles de les mener à la faillite. On créera à cet effet, au cours des prochaines semaines, le poste de «commissaire à la relance industrielle». Il s'agira, selon toute vraisemblance, d'une sorte de *Superman* qui disposera de moyens techniques et financiers lui permettant de mettre en œuvre des programmes de redressement à l'intention des industriels qui auront épuisé les recours traditionnels permettant à une entreprise de se sortir du trou.

Le secteur de la Santé connaîtra également des changements au niveau de la prestation de services, car le gouvernement veut promouvoir la désinstitutionnalisation de certains soins médicaux et ce, selon un concept proposé il y a 13 ans dans le rapport Mustard (le Dr J. Mustard).

Verra-t-on l'Ontario imiter le Québec en se donnant un réseau de Centres locaux de services communautaires (CLSC)? Si tel est l'objectif de M. Peterson, souhaitons qu'il tienne compte des erreurs du Québec dans ce domaine.

L'annonce de la création du «Bureau de révision

des primes d'assurance automobile de l'Ontario» devrait permettre au NPD de relancer le débat sur un sujet qui constituait l'un des points les plus importants de son programme électoral. On sait que le leader du NPD, Bob Rae, s'est fait le promoteur d'un régime d'assurance d'Etat qui serait différent de celui du Québec, en ce sens que les parties impliquées dans un accident auraient le droit de recourir aux tribunaux pour obtenir une indemnisation supérieure à celle autorisée par l'Etat.

Le secteur de la consommation connaîtra d'autres changements, puisque le gouvernement Peterson nous promet un code de protection du consommateur. Disons, à cet effet, que les résidents de la région de la Capitale nationale qui ont connu des difficultés lors de l'achat de biens ou de services du côté du Québec et de l'Ontario savent à quel point la *Loi ontarienne de protection du consommateur* est imparfaite lorsqu'on la compare à celle du Québec. Le gouvernement Peterson semble avoir compris la chose et c'est pourquoi il s'engage à intervenir dans ce domaine.

Et puis qu'il est question de la Capitale nationale, disons que le seul paragraphe du discours du Trône qui concerne spécifiquement l'Est ontarien porte sur la question du réseau routier reliant Ottawa-Carleton à l'autoroute 401. M. Peterson s'engage à accélérer l'échéancier des travaux de génie en vue de l'aménagement éventuel de l'autoroute 416. Il faudra donc attendre quelques années avant que le ministère des Transports soit prêt à lancer des appels d'offre pour l'asphaltage de la voie rapide en question.

De toute façon, il y a gros à parier que les électeurs de la région d'Orléans et des environs auraient été beaucoup plus heureux si le gouvernement s'était engagé à accélérer les travaux d'élargissement du Queensway, plutôt que de nous ramener cette promesse d'autoroute entre la Capitale et la 401. Ça fait tellement d'années qu'on nous ramène un tel sujet en période électorale, que les politiciens locaux qui cèdent encore à la tentation éprouvent probablement le besoin d'aller se confesser à chaque fois qu'ils le font.

Finalement, ce discours du Trône qui a le mérite de reprendre l'ensemble du programme électoral de David Peterson laisse, malgré tout, les électeurs francophones d'Ottawa-Carleton sur leur faim. Le fait est que le gouvernement ne dit pas grand chose de la promesse de son ex-ministre de l'Éducation, Sean Conway, de doter la région de la Capitale fédérale d'un conseil scolaire de langue française. Quelles sont les intentions de Chris Ward, le successeur de M. Conway?

Alain Dexter

Urgence politique à Gatineau

La situation peut évoluer d'heure en heure à Gatineau.

Candidat défait de justesse à la mairie, John Luck refuse de demander un recomptage judiciaire des suffrages exprimés; il exige illico une autre élection et demandera aux tribunaux de déclarer nulle l'élection de son adversaire, si ce n'est déjà fait, soutenant que des irrégularités se sont produites.

Le maire sortant réélu de justesse, Gaétan Cousineau, semble avoir adopté une attitude attentiste et prudente.

M. Luck, il faut le reconnaître, a fait preuve d'une hâte intempestive à contester l'élection de dimanche lorsqu'il a été déclaré battu par 145 voix. Lorsqu'il se croyait vainqueur avec trois fois moins de suffrages, cette préoccupation ne semblait pas faire partie de ses priorités immédiates.

Il a même lancé un ultimatum à M. Cousineau... comme si la campagne électorale n'était pas terminée, le sommant d'appuyer sa contestation. Le maire démocratiquement réélu, et jusqu'à preuve du contraire sans irrégularités, n'a pas répondu à ce genre de semonce, véritable coup d'épée dans l'eau. Les tribunaux trancheront, aurait déclaré publiquement un organisateur de M. Cousineau. Nous ne pouvons que lui donner raison.

Toutefois, il faut prendre au sérieux les allégations de M. Luck voulant que des irrégularités aient bel et bien été commises lors de l'élection. Tout doit être mis en œuvre, et rapidement, pour savoir si ces accusations sont fondées, s'il y a eu *inobservance des formalités essentielles* de la Loi électorale. Si cette hypothèse se vérifie, et compte tenu de la très faible marge de voix séparant les deux candidats, il faudra alors que Gatinois et Gatinoises retournent aux urnes pour se choisir à nouveau un maire.

Des erreurs significatives, dont les conséquences auraient pu modifier le résultat du vote, se sont-

elles produites lors de l'énumération? Le cas des 800 électeurs du secteur Cantley, apparemment «oubliés», fait à tout le moins réfléchir sur la façon d'énumérer. Lorsqu'il s'agit de payer vos taxes, l'administration d'une ville sait comment vous retrouver, et très rapidement; en revanche, c'est beaucoup moins évident lorsque vient le moment de voter. Évidemment, le citoyen peut et doit consulter la liste électorale qui est affichée publiquement, mais non distribuée chez lui, question de sauver des sous. Pareille économie de bouts de chandelle — à Gatineau comme dans d'autres villes du Québec — ne nous semble guère propice à encourager la participation démocratique des citoyens à l'élection de leur conseil municipal.

Des bureaux de scrutin auraient ouvert leurs portes en retard; des électeurs pensant avoir été inscrits sur les listes électorales n'auraient pu exercer leur droit de vote; d'autres l'auraient exercé sous de faux noms. Il s'agit là d'accusations extrêmement graves. M. Luck doit en fournir les preuves. Si elles s'avèrent fondées, pareille situation est évidemment intolérable dans une démocratie.

Par ailleurs, il faut savoir que les tribunaux sont très réticents à donner raison à un candidat défait qui conteste une élection municipale. 145 voix de majorité, c'est énorme, nous assurerait un expert en droit municipal hier. Encore faut-il que ces voix soient dignes de ce nom.

Une ville comme Gatineau ne peut pas, ne doit pas demeurer longtemps sans timonier. Le troisième pouvoir, le judiciaire, doit faire en sorte de faire toute la lumière entourant l'élection de dimanche, puis de rendre sa décision dans les meilleurs délais. Il s'agit d'une urgence politique: il y va de l'avenir de la ville la plus peuplée de l'Outaouais et de la sixième en importance au Québec par son poids démographique.

Murray Maltais

CORRESPONDANCE

Post-mortem électoral

Et si par hasard Maurice Duplessis avait, de l'au-delà, jeté un regard sur Gatineau lors des dernières élections... Il aurait sans doute laissé tomber son petit sourire narquois qu'on lui reconnaissait en certaines occasions.

A voir tous les travaux d'excavation, de pavage, etc. qui s'effectuaient dans les quartiers de notre ville, ses rues violées par nos employés municipaux et leur machinerie lourde, je n'ai pu que revivre avec une certaine nostalgie ces années de l'ère duplessiste, où le parti de l'Union nationale s'affairait à chaque nouvelle campagne électorale à sortir «ses grosses machines» pour paver quelques bouts de

chemin et des cours d'école, pour construire de petits ponts (certaines mauvaises langues diront: même quand il n'y avait pas d'eau)... Vraiment on aurait cru que le «chef» était de passage chez nous et qu'il avait donné son «OK».

Qu'arrivera-t-il maintenant si une contestation à la mairie faisait son «p'tit bout de chemin», jusqu'à nécessiter une nouvelle élection. Mon Dieu, je n'ose même pas y penser... Faudrait surtout pas que le «Chef» en soit au courant, car comment les «Gars» pourraient-ils faire d'autres bouts de chemin et nous promettre: «pas d'augmentations de taxes»?

Guy Lafortune
Gatineau

LeDroit

«L'avenir est à ceux qui luttent»

Fondé le 27 mars 1913, le quotidien **LeDroit**, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7, est la propriété de **Le Groupe UniMédia Inc.**

Éditeur et président-directeur général

Gilbert Lacasse

Vice-président

Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire

Pierre Allard

TELEPHONES

— Renseignements (613) 560-2500

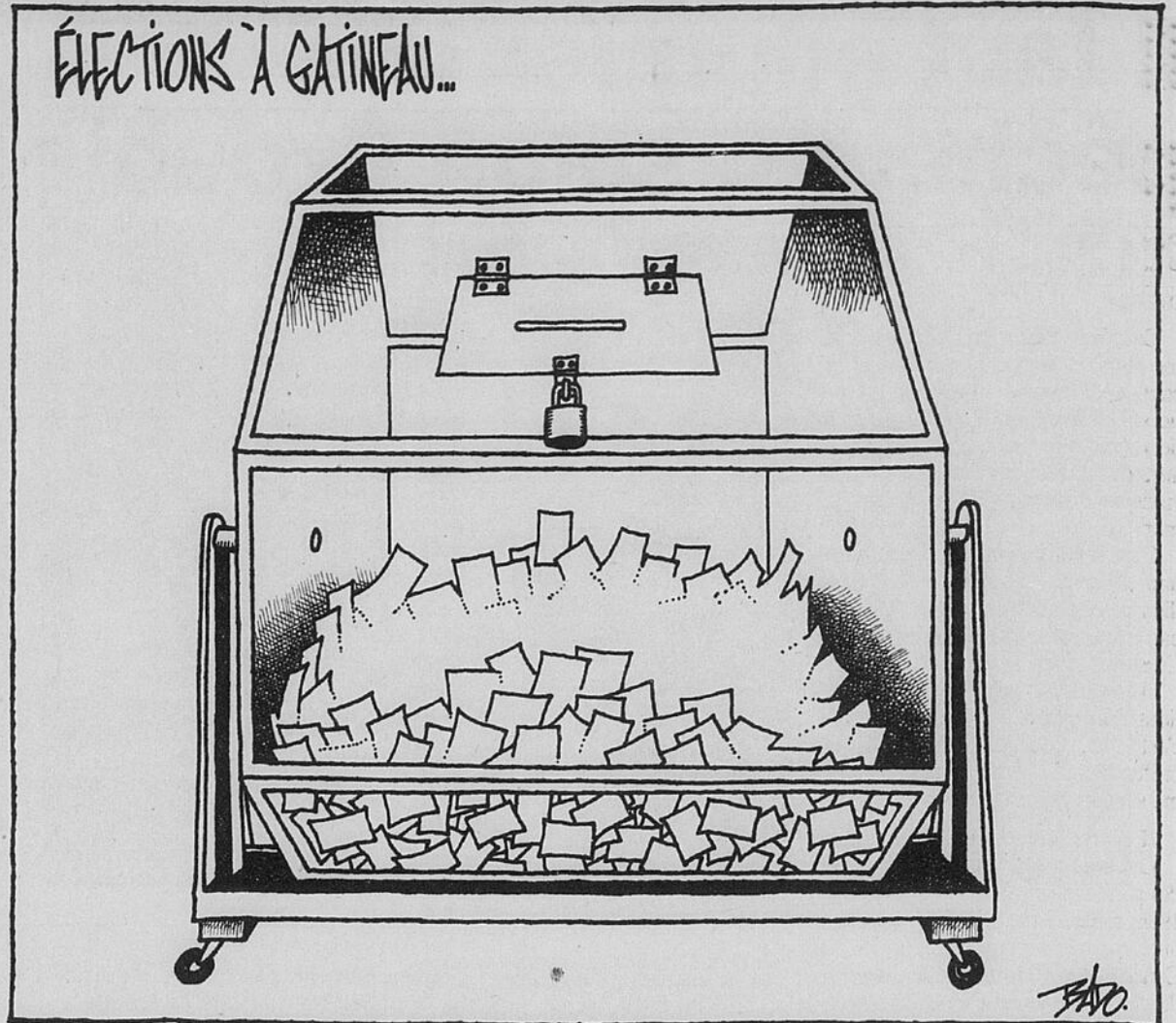
— Abonnements 560-2525

— Annonces classées 560-2750

— Publicité 560-2747

— Rédaction 560-2711

Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 044



Pendus aux basques de René Lévesque...

René Lévesque est la première personnalité que j'ai eu à interviewer. Après une assemblée à l'auditorium du Collège de Lévis, en 1969, je me suis présenté devant lui, un vieux magnétophone Uher, à bobines, sur l'épaule, les genoux tremblants.

Le vieux routier du micro s'est un peu amusé de ma nervosité trop visible.

J'ai posé une question, une seule, et j'ai rapporté du «son» ce soir-là pour meubler les bulletins de nouvelles d'une semaine!

En poste à l'Assemblée nationale depuis le milieu de son premier mandat, j'ai été pendu à ses basques à travers le Québec, ailleurs au Canada et en Europe.

Depuis dimanche soir, j'ai revécu en pensées plusieurs moments intenses. Je n'avais pas le goût de me lancer dans des bilans très rigoureux de l'œuvre et encore moins dans le larmoiement. C'est au contraire avec amusement que ces souvenirs me revenaient...

D'abord la tournée du Québec de la campagne du référendum de 1980. René Lévesque est le politicien le plus efficace de tous en campagne. Il fallait le voir au volant d'un tracteur à Saint-Hyacinthe ou avec une torche à souder à la main aux chantiers maritimes de Lauzon. A la magie du contact personnel, qu'il avait déjà démontrée à tous durant les campagnes précédentes, s'ajoutait toute la force de persuasion qu'il pouvait déployer pour fouetter la fierté des Québécois. Durant les deux premières semaines de la campagne, M. Lévesque croyait pouvoir l'emporter. La bête politique n'avait jamais été aussi redoutable.

Son magnétisme s'exerçait d'ailleurs à l'extérieur du Québec. Un jour qu'il se rendait de son hôtel à l'Assemblée législative, à Victoria, en Colombie-Britannique, à pied, il a été retardé par des étudiants qui voulaient lui parler et des passants qui lui criaient «René». Claude Morin, inconnu derrière lui, n'en revenait pas.

Après le référendum, en décembre

À QUÉBEC

Jean-Jacques Samson
Collaboration spéciale



1980, il s'est rendu en France expliquer à sa façon le résultat. Yves Michaud lui avait ménagé l'attribution d'un diplôme à la Sorbonne. C'est le souvenir le plus drôle que je conserverai de lui: planté sur la tribune dans ce sanctuaire impressionnant, il tentait gauchement de rattraper devant 2.000 personnes les larges rubans rouges bleus et blancs qui lui glissaient sans arrêt des épaules, pendant la longue cérémonie.

Je l'ai aussi vu ce matin de novembre 1981, la figure défaite, à la grande table du Centre des conférences, à Ottawa, le jour de l'accord constitutionnel, humilié, jeter des regards d'animal enragé à Trudeau.

Il y a aussi ce discours très théâtral au congrès péquiste de décembre 1981, quand il a déclenché le «renérendum». Ce jour-là aussi, il était à prendre avec des pincettes...

D'autres souvenirs sont indélébiles: un large sourire, cigarette au coin de la bouche, une «brasse de cartes» à la main, un doigt de scotch dans un verre, au début de la nuit, dans une chambre d'hôtel de Matane, quand il rabattait sa carte avec un vibrant «crisse». Le premier ministre s'amusa.

Ou quand il faisait du plat, sur une piste de danse de Jonquière, un soir de conseil national, la même fin de semaine qu'il avait autorisé Marcel Léger à lancer son parti indépendantiste à Ottawa. Cette fin de semaine-là, René Lévesque, le gavoche, s'était bien amusé aussi, aux dépens de tout le monde.

Et son voyage en Italie, en décembre 1983. Je le revois faire son entrée chez le pape Jean-Paul II, au Vatican, cachant sa cigarette dans la main. Il ne trouvait pas d'endroit pour s'en débarrasser. Plus tard, la petite confé-

rence de presse impromptue à la porte du Palais du président Pertini, quand on lui a fait déclencher un incident diplomatique...

René Lévesque m'a déjà engueulé aussi, en même temps que d'autres journalistes. Deux fois. Il nous reprochait de mal faire le métier. Servi par un vocabulaire vert, il était un artiste pour engueuler. On en rit encore.

Il y a cette autre fois, en mars 1984, quand au cours d'une entrevue, mon collègue Michel David, pour le provoquer, lui avait lancé qu'il n'y avait plus aucune différence entre libéraux et péquistes. Il est devenu tout rouge. Il nous a regardés fixement. Et il a explosé.

J'ai écrit plusieurs chroniques très sévères en 1985 sur le vieux chef qui s'accrochait.

Je revois sa grimace le jour du lancement du livre *Libérer l'avenir*, en juin 1985, quelques jours avant sa retraite, en écrivant «Amitiés... quand même» dans la page de garde, après un haussement d'épaules.

Je n'ai pas oublié sa poignée de mains le jour de la fête de Marc-André Bédard, en mars 1986, à Chicoutimi, qui voulait aussi dire «Amitiés... quand même».

En mars, enfin, il m'accordait une dernière entrevue au cours de laquelle il garochait les idées sur l'immigration ou les politiques sociales qui bouillonnaient dans sa tête, en désordre, pas développées complètement encore.

Mais surtout, il y a cette visite aux Iles-de-la-Madeleine, en février 1984, quand il avait conclu un discours passionné comme on en avait perdu l'habitude par un vibrant appel à devenir «Maitres chez nous». Il y avait beaucoup d'électricité dans l'air.

DOCUMENT

La récupération, le nouveau métier des pauvres de Beyrouth

Elham Sawaya
Agence France-Presse
BEYROUTH

La crise économique frappe depuis un an avec une dureté inouïe le Liban, et la récupération des déchets est devenue une véritable industrie avec ses «fourmis» qui fouillent les ordures, ses détaillants et ses grossistes.

Lorsque la nuit tombe sur Beyrouth et que sa petite fille s'est endormie, vêtue d'une robe aux couleurs passées et la tête couverte d'une écharpe blanche, Fatme quitte son domicile pour inspecter durant deux heures «son» monceau d'ordures situé à quelques mètres de son «logement», une boutique abandonnée depuis quatre ans par son propriétaire.

«Avec ces cartons, ces papiers, ces bidons en plastique, ces bouteilles vides, je peux payer les 1.500 livres (\$3) de scolarité mensuelle pour ma petite fille de trois ans», affirme cette femme d'une quarantaine d'années, qui gagne en outre quotidiennement 300 LL (60 cents) en faisant des

ménages.

Elle livre sa «marchandise» à l'un des deux «grossistes» qui monopolisent le marché.

Les chiffres d'affaires des grossistes s'élèvent à 15 millions de livres (\$30.000) par mois dans le secteur musulman de Beyrouth et sa banlieue.

Ce métier d'appoint rapporte 6.000 LL (\$12) à Abou Ahmad, 59 ans, père de sept enfants, soit l'équivalent de son salaire d'éboueur après 40 ans de service. En hiver cependant, ses revenus tombent car le carton mouillé est payé aux deux tiers de son poids.

A l'échelon supérieur se trouve Hussein. Avec un chiffre d'affaires d'un demi-million de LL (\$1.000) par mois, ce «détaillant» règne sur le quartier commerçant de Hamra. Chaque matin, ses 40 à 50 fournisseurs lui livrent la marchandise. Son père, un septuagénaire, son frère et un ami mettent dans de grands sacs le nylon, le plastique, le carton, les bouteilles, les boîtes de lait et les petits morceaux de cuivre.

Lorsque le tri est fait, la marchan-

dise est acheminée vers un «semi-grossiste», à l'entrée sud de Beyrouth. En dehors des boîtes de lait vides qu'il vend à des pépinières du Liban-sud, cet intermédiaire transporte sa marchandise dans un terrain vague, au rond-point Chatila, au sud de Beyrouth.

L'un des deux «grands patrons» de ce commerce d'un genre nouveau est Jamal. La trentaine, trapu, jovial, il s'est lancé dans ce métier en 1986, brisant le monopole détenu depuis quatre ans par un autre récupérateur. Depuis un an, sa «production» et son chiffre d'affaires ont été multipliés par dix.

Jamal s'est spécialisé dans trois types d'articles: le carton, le plastique et le nylon. Près de 275 tonnes de carton franchissent chaque semaine la ligne de démarcation pour alimenter trois cartonneries du secteur chrétien de la capitale. En outre, cinq tonnes de plastique vont chaque mois dans une usine de transformation de la banlieue sud et près de trois tonnes de nylon sont fournies chaque semaine à dix ateliers de la banlieue.

A U P A Y S

Sécurité en mer

Il faut éduquer les pêcheurs, selon Crosbie

Pierre April
Presse Canadienne
OTTAWA

Dans un métier traditionnel comme celui de la pêche, où la mort est considérée comme «un risque du métier», l'intervention du gouvernement devra modifier en profondeur cette attitude fataliste des pêcheurs s'il tient vraiment à améliorer la sécurité en mer.

C'est à cette conclusion qu'aboutit une étude de la garde côtière canadienne, déposée hier aux Communes par le ministre des Transports John Crosbie.

«L'une des principales constatations du rapport, précise M. Crosbie, c'est que l'éducation du public est préférable à la réglementation comme solution au problème.»

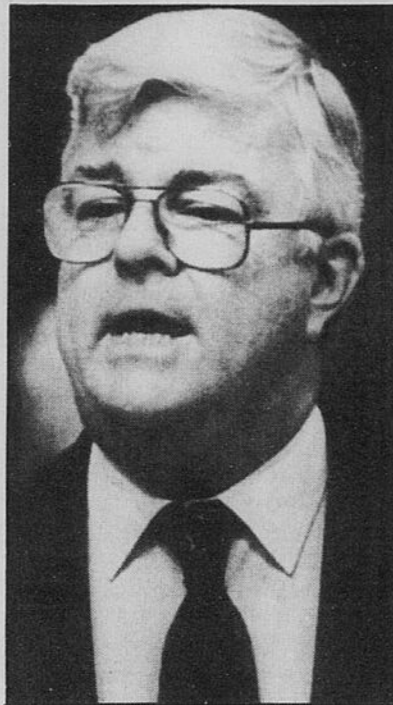
28 morts par année

Les auteurs de l'étude ont utilisé des statistiques relevées entre 1982 et 1986; celles-ci ont permis de constater que, dans le secteur de la pêche au Canada, il y a en moyenne 28 pertes de vie annuellement et que ces accidents mortels se produisent généralement sur des navires jaugeant moins de 60 tonneaux.

«A ce jour et pour l'année 1987, souligne le document, la moyenne du nombre d'accidents mortels est déjà dépassée, ce qui signifie qu'il n'a pas encore été possible de remédier au problème et que des mesures de redressement radicales et efficaces s'imposent.»

41 recommandations

Les 41 recommandations que contient le rapport de la garde côtière



Le ministre John Crosbie a déposé, hier aux Communes, une étude de la garde côtière canadienne sur la sécurité en mer.

touchent une série de secteurs dont les méthodes pratiquées par les exploitants, la conception des navires, un changement d'attitude des pêcheurs, un plus grand nombre de conseils consultatifs maritimes, l'éducation, les cours de formation et la délivrance de brevets et certificats, la réglementation sur les navires, l'inspection et le contrôle d'application, ainsi que la sécurité et l'hygiène.

Pour les enquêteurs, les principales causes d'accidents mortels sont dues bien souvent à des pressions économiques accrues, la recherche de bénéfices économiques souvent réalisés au détriment de la conception et de la sécurité des navires, l'ignorance ou le mépris des règles maritimes.

Entre 1982 et 1986, souligne le document, on avait déploré «seulement 140 accidents mortels parmi les quelque 80.000 pêcheurs canadiens».

Risque élevé

«Étant donné qu'il existera toujours un taux élevé de risque, indique le rapport, le pourcentage de réduction devra dépendre des changements de méthodes, d'une meilleure coordination entre les différents ministères et de la coopération de l'industrie.»

Sur le plan international, la performance canadienne au chapitre de la sécurité des pêcheurs est fort acceptable. Au Canada, pour une flotte de 41.000 chalutiers, la moyenne annuelle des pertes de vie est de 28; en Norvège, pour 26.000 chalutiers, elle est de 35 et aux États-Unis, où on compte 33.000 chalutiers, la moyenne annuelle est de 84 accidents mortels.

Parmi les recommandations les plus importantes, il y a celles, selon le ministre Crosbie, touchant l'éducation des pêcheurs et l'amélioration des critères d'inspection qui devraient s'appliquer aux 37.000 petites embarcations de moins de 15 tonneaux. Le rapport suggère au ministre des Pêches et Océans de ne délivrer des permis qu'à ceux qui auront présenté un certificat de sécurité et une liste de contrôle de l'équipement.

L'une des recommandations dont le ministre devra s'occuper en priorité traite des répercussions des différentes dates d'ouverture sur la sécurité des équipages.

Le ministre Crosbie a aussi annoncé qu'il avait demandé à la garde côtière d'élaborer une stratégie de mise en application des recommandations et de veiller à ce que les pêcheurs soient consultés par l'entremise de son conseil consultatif maritime.

de régler le problème est de soumettre cette question de frontière à un tribunal international.

Ottawa a refusé d'allouer aux chalutiers français des quotas pour 1988 dans les eaux canadiennes aussi longtemps qu'il n'y aura pas eu une entente globale sur les pêches entre les deux pays et que la mésentente territoriale n'aura pas été confiée à un arbitre.

La France avait rompu les négociations le 9 octobre. Les nouvelles discussions porteront uniquement sur la dispute territoriale et non sur les quotas de captures.

Dans un communiqué, le ministre des Pêches, M. Tom Siddon, a déclaré que la France était peu disposée à discuter des quotas.

«Le Canada croit toujours que les négociations devraient avoir permis d'établir les quotas de pêche pour la France. Nous espérons que la France retournera à la table des négociations dans ce but», a noté M. Siddon.

Le Canada, a ajouté le ministre, n'a pas l'intention d'augmenter sa prézone policière dans le secteur. «Ce serait mettre la sécurité des pêcheurs en danger», a dit M. Siddon.

Les deux pays se sont entendus en 1984 pour ne pas intercepter les bateaux de l'autre partie dans la zone contestée.

Me Yves Fortier dirigera la délégation canadienne à ces discussions.

Les discussions reprennent entre l'Élysée et Ottawa

Presse Canadienne
OTTAWA

La France et le Canada reprendront, vendredi à Paris, les discussions sur une partie de leur mésentente au sujet des pêches dans l'Atlantique, a annoncé hier le gouvernement fédéral.

Cette rencontre des deux pays, qui touchera seulement leur dispute à propos du territoire maritime situé au sud de Terre-Neuve et des îles françaises de St-Pierre-et-Miquelon, demeurera toutefois à un niveau technique, a indiqué le gouvernement.

Les deux parties doivent en effet essayer de trouver un terrain d'entente ou un compromis sur la soumission à l'arbitrage international de leur mésentente sur la délimitation des frontières maritimes autour des îles St-Pierre-et-Miquelon.

Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse auront des représentants à cette rencontre.

La France réclame une zone économique de 200 milles autour de St-Pierre-et-Miquelon. Le Canada maintient que la France n'a droit qu'à une zone territoriale de seulement 12 milles. Le secteur maritime en question constitue la majeure partie du secteur de pêche appelé 3PS.

Le Canada affirme en outre que la France procède à des récoltes abusives de poissons dans la zone concernée et met les réserves de morue en péril. Pour le Canada, la seule façon

AVIS DE CORRECTION

Vu notre approvisionnement limité, nous regrettons de ne pouvoir offrir les articles suivants dans tous nos magasins durant la promotion Grand solde du Père Noël.

No de cat.	Description
805473	Le redoutable Air Riders
717983	Jeu de construction Zaks de 142 pces
717967	Jeu de construction Zaks de 275 pces
717975	Jeu de construction Zaks de 458 pces
803551	Cartouche Sega - Space Harrier
803569	Cartouche Sega - Out Run
871012	Vidéocassette de combat - française
748962	Seau de base Lego - 465 pièces
620187	Petit Teddy Ruxpin
650366	Gardeur Keyper Princesse Cygne Royal

Distribution aux
Consommateurs®

décoration Bouclair

EMBELLISSEZ VOS FENÊTRES, VOS CHAMBRES, VOS SALLES DE BAIN.

Sélection
Découvrez un vaste choix de textures, styles et couleurs de distinction.

Service
Un groupe d'experts en décoration vous aidera à faire votre choix en toute confiance.

Qualité
Toute une gamme de produits de toute première qualité...

...Aux meilleurs prix qui soient.

LITERIE

Les articles de literie et de salle de bain sont disponibles dans la plupart de nos magasins.

LES PLUS BEAUX STORES
Horizontaux, Verticaux, Plissés.

SALLE DE BAIN

CHEZ-NOUS, L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT... visitez dès aujourd'hui votre magasin Bouclair le plus près.

995 River Road
Ottawa
745-0391

2946 Baseline Road
Ottawa
820-6920

304 Boul St-Joseph
Hull
776-6202

60 Boul Greber
Gatineau
243-2147

SERVICE à domicile GRATUIT

C'EST GRATUIT! IL SUFFIT DE COMMUNIQUER AVEC UN DE NOS MAGASINS ET UN CONSEILLER EN DÉCORATION SE RENDRA CHEZ-VOUS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, AVEC UNE GRANDE SÉLECTION D'ÉCHANTILLONS ...ET DE CONSEILS!

LeDroit

VOUS OFFRE LA CHANCE DE GAGNER LA MAISON DE VOS RÊVES

DOMAINE DU PARADIS

Fabuleux!
Gagnez un rêve d'une valeur de 100,000\$

Idéal!
Gagnez une maison située au Domaine du Paradis à Gatineau! (Secteur Templeton)

Extra!
Gagnez une merveilleuse maison portant le sceau de qualité des ENTREPRISES FERN LECLERC LTÉE

Faites vite!
Le tirage aura lieu le 20 décembre 1987!

Participez!
Chaque semaine, vous pourriez également gagner un prix d'une valeur de 500,00\$

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

- Jusqu'au 19 décembre 1987, un coupon de participation paraîtra chaque jour dans les pages du quotidien LeDroit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce coupon, en lettres moulées, vos noms, adresse et numéro de téléphone.
Déposez vos coupons à la maison modèle Domaine du Paradis, 1531, boul. Maloney est, Gatineau (secteur Templeton) ou au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.
Les fac-similés reproduits à la main seront acceptés.
- Le concours s'adresse à tous les lecteurs du quotidien LeDroit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit Inc., des employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujéti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Le cas échéant, un litige relatif à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
- Le concours se termine le samedi 19 décembre 1987, à 17 h, et tous les coupons de participation doivent nous parvenir avant cette heure.
- Le vendredi 23 octobre 1987, au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, à 14 h, un tirage au sort parmi les coupons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage hebdomadaire. Les huit vendredis suivants soit les 30 octobre, 6, 13, 20 et 27 novembre, 4, 11 et 18 décembre, le même procédé sera utilisé pour les tirages hebdomadaires dont les prix seront d'une valeur de 500 \$ chacun.
- Le dimanche 20 décembre 1987, un dernier tirage au sort parmi tous les coupons reçus et admissibles décidera du gagnant de la maison située au Domaine du Paradis à Gatineau, secteur Templeton.
- Les prix seront remis aux gagnants chaque semaine et devront être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.
- Les gagnants seront avisés par téléphone.
- Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les coupons de participation deviennent la propriété du quotidien LeDroit qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
- En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

COUPON

Concours La maison de mes rêves/Domaine du Paradis.

Oui! Je veux gagner la maison de mes rêves!

NOM

ADRESSE

..... code postal

TÉLÉPHONE domicile bureau

Déposez votre coupon de participation à la maison-modèle au 1531, boul. Maloney est à Gatineau (secteur Templeton) ou dans les boîtes placées à cet effet au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa. Je reconnais avoir compris les règlements du concours et j'accepte de m'y conformer.

décoration Bouclair

EMBELLISSEZ VOS FENÊTRES, VOS CHAMBRES, VOS SALLES DE BAIN.

Sélection
Découvrez un vaste choix de textures, styles et couleurs de distinction.

Service
Un groupe d'experts en décoration vous aidera à faire votre choix en toute confiance.

Qualité
Toute une gamme de produits de toute première qualité...

...Aux meilleurs prix qui soient.

LITERIE

Les articles de literie et de salle de bain sont disponibles dans la plupart de nos magasins.

LES PLUS BEAUX STORES
Horizontaux, Verticaux, Plissés.

SALLE DE BAIN

CHEZ-NOUS, L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT... visitez dès aujourd'hui votre magasin Bouclair le plus près.

995 River Road
Ottawa
745-0391

2946 Baseline Road
Ottawa
820-6920

304 Boul St-Joseph
Hull
776-6202

60 Boul Greber
Gatineau
243-2147

SERVICE à domicile GRATUIT

C'EST GRATUIT! IL SUFFIT DE COMMUNIQUER AVEC UN DE NOS MAGASINS ET UN CONSEILLER EN DÉCORATION SE RENDRA CHEZ-VOUS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, AVEC UNE GRANDE SÉLECTION D'ÉCHANTILLONS ...ET DE CONSEILS!

Le député Jourdenais revient à la charge

Guy Taillefer
Presse Canadienne
OTTAWA

Le député conservateur Fernand Jourdenais a servi hier un nouveau croc-en-jambe au gouvernement dont il fait partie, qualifiant de «farce» la réforme parlementaire fédérale et de «menteur» son collègue de Lasalle, M. Claude Lanthier, dont il a réclamé la démission.

Ces nouvelles accusations viennent s'ajouter à une série d'esclandres provoqués ces derniers mois par M. Jourdenais, dont les jours semblent désormais comptés au sein du gouvernement.

Critique farouche de la politique gouvernementale en matière d'immigration, le député de La Prairie boycotte depuis le début d'octobre les réunions hebdomadaires du caucus national. Il a indiqué hier qu'il ne se rendrait plus dorénavant aux réunions du caucus des députés conservateurs du Québec.

M. Jourdenais croit néanmoins avoir encore la confiance du gouvernement. Il a nié «se battre contre son parti». Il a nié aussi les informations voulant qu'il ait eu des discussions avec les libéraux en vue de rejoindre leurs rangs. «Je suis un conservateur depuis l'âge de 19 ans», a-t-il affirmé.

M. Jourdenais sollicite depuis trois semaines une rencontre auprès de premier ministre Brian Mulroney. Il dit attendre de lui un signe d'approbation. «Je veux qu'il me dise si j'ai encore ma place au sein du gouvernement», a-t-il dit.

Qu'il obtienne ou non cette rencontre, M. Jourdenais a promis hier de rendre publique, le 17 novembre, sa décision quant à son avenir politique, un avenir auquel il ne cesse de songer depuis qu'il a perdu, aux mains de M. Lanthier, la présidence du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, le 7 octobre.

«Un putsch déguisé»
Le bouillant député, qui occupait la présidence du comité depuis juin, avait été profondément vexé par le résultat du scrutin, affirmant avoir été victime d'un putsch déguisé, orchestré par certains collègues conservateurs.

Le critique libéral en matière d'immigration, M. Sergio Marchi, avait lui aussi dénoncé la façon dont s'était déroulée l'élection.

M. Jourdenais est revenu à la charge hier. Il a accusé M. Lanthier d'avoir menti en déclarant avoir démissionné de son poste de secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics avant d'accepter la présidence du comité permanent, comme le veut la règle.

Interrogé par les autres membres du comité le 7 octobre dernier, M. Lanthier avait indiqué avoir démissionné de son poste de secrétaire parlementaire 24 heures plus tôt.

M. Jourdenais a soutenu hier avoir appris que M. Lanthier était toujours rémunéré à titre de secrétaire parlementaire, une semaine après avoir obtenu la présidence du comité permanent.

Les nouvelles règles parlementaires, mises en place il y a environ un an par le gouvernement conservateur, interdisent à un secrétaire parlementaire d'occuper simultanément la présidence d'un comité permanent. Ces règles sont destinées à donner aux comités une certaine autonomie face au gouvernement.

«La réforme ne fonctionne pas correctement. C'est une farce», a soutenu M. Jourdenais, selon lequel le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration ne bénéficie pas de l'indépendance voulue.

Le député montréalais a réclamé la tenue d'une nouvelle élection au comité permanent et l'éviction de M. Lanthier de la présidence.

«Si vous respectez votre honneur de député et l'honneur de cette chambre, j'espère que vous remettrez votre démission», a ajouté M. Jourdenais.



Le député libéral George Baker

Baker dénonce les «largesses» du gouvernement

Germain Dion
courrieriste parlementaire LeDroit
OTTAWA

George Baker, député libéral de Gander-Twillingate, a dénoncé hier l'attribution de «primes de Noël» de 25 % — \$51,000 et \$81,250 respectivement — au président de Postes Canada Donald Lander et au président du Canadien National Ron Lawless en appréciation de leur efficacité dans la réduction des dépenses de l'État.

M. Baker, qui a fait cette dénonciation hier aux Communes, a dit ne pas comprendre qu'on accorde de telles primes à des présidents qui ferment les bureaux de poste ruraux ou qui font rouiller les rails en diminuant toujours le nombre des trains.

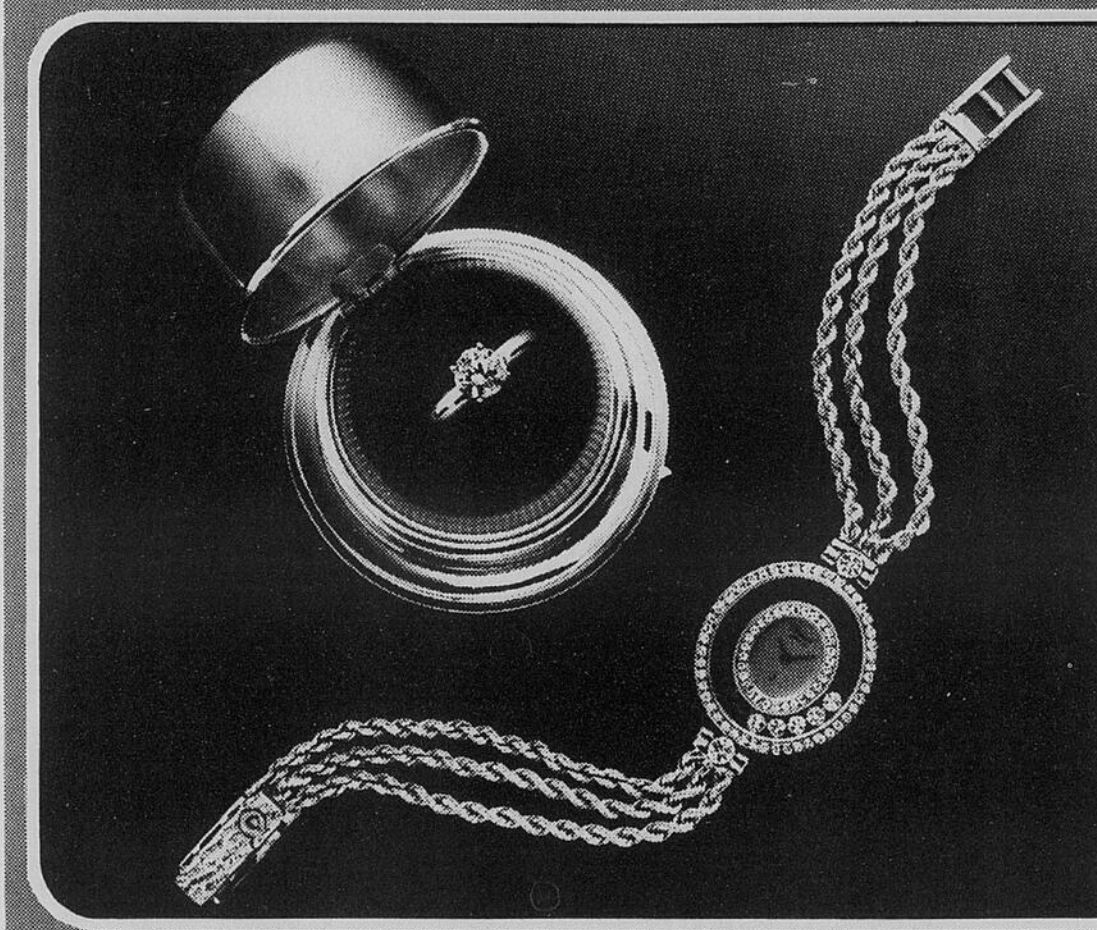
Le vice-premier ministre et président du Conseil du trésor, Don Ma-

zankowski, a répondu que cette politique d'ajustement périodique des salaires des grands commis des sociétés de la couronne avait été mise sur pied par les libéraux en 1968.

Affirmant que la Fonction publique ne faisait que suivre l'échelle salariale canadienne «et non la précéder», M. Mazankowski s'est demandé pourquoi ce qui était bon sous les libéraux ne l'était plus aujourd'hui.

La prime d'efficacité, dont décide le gouvernement à partir des recommandations d'un comité, se chiffre à 10, 15 ou 25 % selon la taille des sociétés de la couronne que dirigent les administrateurs à qui ces gratifications s'adressent.

Le député Baker a noté que ces grands commis des sociétés avaient déjà reçu une augmentation de salaire de 1 %.



Un rêve réalisable Le Club Prestige de Birks

20% d'acompte et paiement échelonné sur 10 mois sans intérêt.

Durant novembre et décembre, découvrez comment vous pouvez acheter, rapidement et sans problème, ce trésor immortel de plus de \$1 000. C'est le moment ou jamais de vous procurer ce cadeau si spécial.

Versez un acompte de 20% et payez le solde à tempérament: 10 paiements égaux sans aucun intérêt. C'est pourquoi, avant de faire cet achat bien particulier, rendez-vous chez Birks.

Dépêchez-vous car cette offre ne sera plus valable après décembre.
(Sur approbation du bureau de crédit de Birks)

Uniquement chez BIRKS

GRAND DICTIONNAIRE Larousse

en 5 volumes

PRIX DE LANCEMENT
\$375

Prix régulier \$535 Économisez \$160

— Dictionnaire du langage
— Dictionnaire terminologique
— Dictionnaire encyclopédique
— Dictionnaire des noms propres

- pour les enfants qu'il initiera aux mots, à la géographie, à l'histoire, aux Sciences, à la culture...
- pour les étudiants qu'il aidera dans la préparation de leurs exposés, de leurs travaux.
- pour les adultes à qui il permettra d'enrichir leur culture générale

Larousse

75, rue Elgin Centre national des Arts OTTAWA (613) 236-7287
1200, boul. St-Laurent Centre d'achats St-Laurent OTTAWA (613) 741-3085

librairie de la capitale

GRANDE SOLDE DE HAMBURGERS

À **59¢!**

(DATE)

Nous offrons nos délicieux hamburgers et hamburgers au fromage cuits sur la braise et garnis à votre goût.

Hamburger ordinaire 59¢
Hamburger au fromage 69¢

• En vigueur chez les restaurants Burger King participants seulement.
Limite de 5 hamburgers ou hamburgers au fromage par client. Offre valable pour une période limitée.
Taxe en sus le cas échéant.

BURGER KING

EN VIGUEUR CHEZ LES RESTAURANTS BURGER KING SUIVANTS:

104, boul. Gréber, Gatineau
650, boul. St-Joseph, Hull

*T.M. OF/ MC DE BURGER KING CORP. ©1987

Projet de loi sur les brevets pharmaceutiques

Le Sénat essuie un autre rejet catégorique

Marie Tison
Presse Canadienne
OTTAWA

Le gouvernement Mulroney a rejeté une fois de plus la majeure partie des amendements au projet de loi sur les brevets pharmaceutiques que lui proposait le Sénat.

Le ministre de la Consommation et des Corporations Harvie Andre a recommandé à la Chambre des communes hier d'accepter une de ces modifications, d'en amender une autre et de rejeter tout le reste. Le projet de loi devrait par la suite être retourné au Sénat pour une troisième fois.

Le Sénat, à forte majorité libérale, a rejeté le projet de loi pour la seconde fois jeudi dernier. Il a suggéré des amendements visant notamment à inscrire noir sur blanc les promesses des firmes pharmaceutiques de consacrer une plus grande part de leur chiffre d'affaire à la recherche et de créer des milliers d'emplois dans ce domaine.

Le ministre Andre a catégoriquement refusé hier cette série d'amendements.

Il a expliqué que ces modifications enlèveraient toute souplesse au projet de loi. Les firmes, à son avis, seraient



Le ministre Harvie Andre

alors tentées d'adopter des comportements indésirables afin de se plier à des normes trop rigides.

Le ministre a déclaré que la promesse de consacrer une plus grande proportion du chiffre d'affaire à la recherche était un engagement de la part de l'industrie pharmaceutique en général et non pas de chacune des firmes.

Certaines firmes consacreront une plus grande proportion de leur chiffre d'affaire à la recherche que d'autres, a-t-il expliqué. C'est la moyenne qui comptera.

Il a ajouté que les petites firmes auraient plus de difficultés à se plier à des règles rigides, tandis que les plus grandes pourraient réussir à les contourner.

Rétroactivité

Les sénateurs libéraux avaient soumis une série d'amendements visant à faire disparaître certains règles rétroactives du projet de loi conserva-

teur. M. Andre a expliqué que ces règles avaient fait l'objet d'une consultation au sein de l'industrie pharmaceutique et que toutes les parties en étaient arrivées à une entente. «La modification de ces règles violerait une entente que nous avons négociée pendant près de deux ans», a-t-il affirmé.

Dans une autre série d'amendements, les sénateurs ont proposé d'inscrire dans le projet de loi l'interdiction d'augmenter le prix des médicaments au-delà du taux de l'inflation.

Le ministre Andre a dit croire que le projet de loi initial aurait effectivement empêché les firmes de hausser leurs prix au-delà de l'indice des prix à la consommation, mais qu'il était préférable de laisser encore un peu de souplesse à la législation. Plusieurs raisons valables pourraient justifier l'augmentation du prix d'un médicament particulier au-delà du taux d'inflation, a-t-il expliqué.

Le ministre a décidé de couper la

poire en deux et d'accepter les amendements du Sénat tout en y apportant une légère modification. «Nous avons décidé que si la hausse du prix d'un médicament va au-delà de l'indice, le Conseil d'examen du prix des médicaments devra en étudier les raisons», a-t-il déclaré.

Le ministre Andre a enfin indiqué qu'un des amendements proposés par le Sénat améliorerait la qualité de la traduction du projet de loi, et qu'il était prêt à l'accepter pour cette raison.

Débat

La Chambre des communes a commencé hier à débattre de la réponse de M. Andre aux amendements du Sénat. Le projet de loi devrait être adopté pour une troisième fois aujourd'hui, puis retransmis au Sénat.

Les sénateurs libéraux n'ont pas encore arrêté leur stratégie pour la suite des événements et ne se consulteront qu'au retour du projet de loi au

Sénat, a indiqué le bureau du leader du Parti libéral au Sénat Allan MacEachan.

Les députés libéraux décideront ce matin s'ils vont appuyer ou non le projet de loi tel que modifié par M. Andre, a déclaré M. Daniel DesPins, attaché de presse du chef libéral John Turner. «Nous verrons si les amendements du gouvernement répondent à nos préoccupations», a-t-il déclaré.

Le député libéral de Montréal-Sainte-Marie Jean-Claude Malépart a déclaré de son côté que la navette entre la Chambre des communes et le Sénat avait assez duré.

«Les sénateurs libéraux ont fait valoir leur point, ils ont tout fait pour s'assurer que les consommateurs seront protégés et que des emplois seront véritablement créés, mais il faut que la primauté soit à la Chambre des communes, et non pas au Sénat», a-t-il déclaré.

Air Canada: la grève semble «inévitabile»

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pour des milliers de citoyens, les projets de vacances à l'étranger pourraient bien devenir très incertains au cours des prochains jours.

Hier en effet, une nouvelle ronde de négociations entre Air Canada et ses 8,500 employés au sol a échoué et les syndicats doivent entreprendre, vraisemblablement au cours des prochains jours, une série de grèves tournantes.

Les négociateurs de l'Association internationale des machinistes ont indiqué qu'ils prévoient la société aérienne, 24 heures d'avance, avant de déclencher un arrêt de travail. C'est toutefois à seulement deux heures d'avis qu'ils préciseront quel aéroport sera touché.

«Je ne peux absolument pas vous indiquer si tel emplacement ou tel autre pourra être fermé d'ici le week-end», a dit M. Ron Fontaine, chef négociateur du syndicat.

La grève est inévitable, a-t-il dit: «C'est juste une question de savoir quand et comment». Toutefois, dans un communiqué, le syndicat a laissé entendre qu'on retarderait le recours à la grève si jamais les négociations reprenaient «sérieusement» durant le week-end.

Le syndicat est en faveur des grèves tournantes parce qu'elles exerceraient une pression énorme sur Air Canada tout en causant le moins d'ennui possible aux voyageurs, a indiqué M. Fontaine.

De son côté, Air Canada a prévenu ses employés qu'elle décréterait un lock-out contre quiconque prendra part à une grève tournante, jusqu'à ce qu'un règlement survienne. La situation pourrait s'aggraver rapidement dans de telles circonstances.

La société aérienne nationale transporte de 30,000 à 40,000 passagers par jour, soit à peu près la moitié du marché intérieur du transport aérien.

Advenant des grèves tournantes, Air Canada tentera de maintenir ses

services, aussi longtemps qu'elle pourra répondre à ses clients et assurer leur sécurité, a indiqué une porte-parole, Mme Esther Szykarsky.

Partout, des vols bondés

Dès que ça ne sera plus possible, la société interrompra ses services. Elle mettra également fin à ses activités, advenant une grève générale.

Novembre est habituellement un mois tranquille pour les compagnies aériennes, mais ce n'est pas le cas, cette année. Toutes les compagnies affirment que plusieurs de leurs vols sont complets ou presque et que les voyageurs ayant des réservations avec Air Canada auront de la difficulté à se trouver des places sur les vols d'autres compagnies ou ne pourront pas partir à l'heure ni le jour de leur choix.

Wardair serait capable d'ajouter des vols sur les routes transcontinentales les plus importantes ou dans le triangle Montréal-Toronto-Ottawa, a rapporté Kim Ward, vice-président chargé de la mise en marché et des ventes chez Wardair.

City Express est prête à aider mais ses appareils ne sont pas très gros, a déclaré M. Don Pengelly.

Vols internationaux

La situation devient plus critique pour les vols internationaux.

Air France n'a guère de siège libre pour les 15 prochains jours sur les vols reliant Montréal-Toronto-Paris, a dit M. Gilles Dupuis, gérant aux réservations.

Lufthansa a ses appareils réservés presque à pleine capacité pour novembre et décembre, a indiqué Chris Sochan.

Chez Air Canada, Mme Szykarsky a rapporté qu'on n'avait encore reçu aucune demande d'annulation de la part de grossistes.

A partir de minuit, a rappelé le syndicat, les travailleurs au sol seront légalement en droit de déclencher la grève.

LA MAISON DU TISSU

Bouclair

JOURS D'ÉCONOMIES

20% DE RABAIS

Nos lainages

GABARDINE DE LAINE ET FLANELLE DE LAINE

Choix d'excellence cette saison. Assurent style et classe à vos créations. Éléantes teintées mode. 150 cm. Idéal pour pantalons, jupes et coordonnés.

Ord. 29,99 m. **23⁹⁹** m

COLLECTION PRIVÉE

Douce flanelle, 65% polyester, 35% rayonne. Classique et distinguée. 150 cm. Lavable à la main. Motifs rayures, Chiné, Prince de Galles, Pied-de-Poule. Idéal pour robes et coordonnés.

Ord. 19,99 m **15⁹⁹** m

COLLECTION COLONNADE

Magnifiques teintées unies et imprimées à carreaux coordonnée. Mélange polyester et laine. 150 cm.

Ord. 11,99 m **9⁵⁹** m

25% de rabais

TISSUS LAINEUX ASSORTIS

Vaste choix de tissus chauds et colorés. 150 cm. Unis, rayés, tissés teints, carrelés, tweed. Idéal pour jupes, pantalons, vestons et coordonnés.

Ord. 5,99 \$ m. à 11,99 \$ m.

4⁴⁹ m à 8⁹⁹ m

20% DE RABAIS

Nos tricots Dernier-cri

COLLECTION CAMÉO

Souple, doux, d'aspect Jacquard, choix de teintées unies et d'imprimés coordonnés. 150 cm.

Ord. 13,99 à 17,99 m **11¹⁹ m à 14³⁹ m**

JERSEY MAINSTREAM

Mélange de laine et d'acrylique. Choix de teintées saisonnières. Lavable à la main. 147-150 cm.

Ord. 16,99 m **13⁵⁹** m

TRICOTS FINESSE

Coordonnés de rayures, de noir Chiné uni, choix de teintées riches et chaleureuses. 147 cm. Lavable à la main.

Ord. 9,99 m **7⁹⁹** m

50% DE RABAIS

IMPRIMÉS AMÉLIA

Coton imprimé, en plus de mélanges polyester et coton. 115 cm. Idéal pour blouses et chemises d'allure décontractée, pour jeunes dames et adolescentes, vêtements d'enfants. Tissu chaud, épais et doux, facile d'entretien.

Ord. 5,99 m **2⁹⁹** m

NOUS ACCEPTONS TOUS LES COUPONS POUR PATRONS GRATUITS, AUX MÊMES CONDITIONS QUE NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS. SUR PRÉSENTATION DE LEUR COUPON NOUS VOUSS DONNERONS UN RABAI ADDITIONNEL DE 10%, SUR TOUT ACHAT DE TISSU DE \$15 OU PLUS.

20% à 50% DE RABAIS

sur nos velours côtelés

VELOURS CÔTELÉ MODE

toute une gamme de teintées mode. Velours côtelé rayé fin, rayé médium, 100% coton. 115 cm. Facile d'entretien.

Ord. 6,99 m **5⁵⁹** m

VELOURS CÔTELÉ "ACHAT SPÉCIAL"

Mélange polyester et coton, et aussi 100% coton. 115 cm. Laver et sécher à la machine, entretien libre de tout souci.

Ord. 5,99 m **3⁹⁹** m

VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ

Imprimés mode: carreaux, figures géométriques, et autres. Confortable et souple, 100% coton. 115 cm. Facile d'entretien.

Ord. 6,99 **3⁴⁹** m

20% DE RABAIS

Nos tissus de soirée

CLOQUÉ LIZZA

D'aspect froissé, variété de teintées et de motifs. 112 cm-115 cm. Lavable à la main.

Ord. 14,99 m **11⁹⁹** m

FAILLE ROMANCE

Imprimés de motifs sophistiqués. 100% polyester, 115 cm. Lavable à la main.

Ord. 14,99 m **11²⁴** m

CRÊPE DE CHINE SOLANA

Vaste choix d'imprimés et de couleurs. 100% polyester. 115 cm. Idéal pour confection de blouses et de robes élégantes. Lavable à la main.

Ord. 8,99 m **7¹⁹** m

La Vente débute le mercredi 4 novembre 87 et se termine le samedi 7 novembre 87.

995, ch. River Ottawa 745-0391	2946, ch. Baseline Ottawa 820-6920	304, boul. St-Joseph Hull 776-6202	60, boul. Gréber Gatineau 243-2147
--------------------------------------	--	--	--

VENTE D'ÉCOULEMENT

Nos nouveaux modèles arrivent, donc les modèles d'étalage de

GUITARES COUNTRY/WESTERN et FOLKLORQUES

ont été **RÉDUITS 75%** jusqu'à

SANS INTÉRÊT ou PAIEMENT jusqu'en mars 1988

MARQUE	MODÈLE	PRIX
ANJO	F50	79.50
SIGMA	DM3	175.00
ETERNA.	EF21	99.50
GOYA	7512	189.99
SONATA	T787-12	199.50
OVATION	1637	199.50
MARTIN	D1812	999.50
WASHBURN	DM14	275.00
MORRIS	DN06D	475.00
MARTIN	D1632	899.50
TCM	400	489.50
BARON	32B	199.99
MARINA	34S	275.00
A/P PICADOR	DR-28	399.50
MARTIN	D-35	1650.00
MARTIN	SHENANDO	999.50
GIBSON	J25	599.50
TCM	430	1750.00

Nous sommes l'un des magasins de musique les plus connus et respectés d'Ottawa et, si vous n'achetez pas de nous, vous payez trop cher.

VISA M.C.

CONTINENTAL MUSIC

299, ch. Montréal. Stationnement gratuit



Le prince Charles et la princesse Diana durant leur visite à l'école de l'ambassade britannique, à Bonn, hier matin.

Le voyage en RFA permet à Charles et Diana de se retrouver

Associated Press
COLOGNE, RFA

Le prince Charles et la princesse Diana ont visité Cologne hier, au troisième jour d'un voyage d'une semaine en RFA qui leur a permis de se retrouver après une séparation de plus d'un mois.

Suivis par quelque 600 journalistes et photographes et applaudis par une foule d'environ 4,000 personnes, ils se sont rendus dans la matinée à la cathédrale. Puis ils ont salué la foule depuis l'hôtel de ville et ont rencontré un groupe d'écoliers britanniques.

Lors de son passage à l'hôtel de ville, Charles s'est adressé à ses hôtes en allemand. Son ancêtre la princesse Victoria de Saxe-Cobourg-Saalfeld, la mère de la reine Victoria, était d'origine allemande. «Mon ancêtre Victo-

ria avait écrit en 1858 qu'elle appréciait la coutume allemande qui veut qu'on passe le dimanche à se promener, à boire du café et écouter des fanfares. Elle estimait que cela était bien préférable à un triste dimanche en Angleterre ou en Ecosse», a lancé Charles, très apprécié par ses auditeurs.

Après la visite de l'hôtel de ville, Diana s'est engouffrée dans une grande limousine qui l'a emmenée à Bonn, où elle a passé l'après-midi à se reposer. Son époux de son côté a pris un ferry sur le Rhin et a visité une exposition consacrée à la Grande-Bretagne.

Le couple princier doit encore se rendre à Munich, Hambourg et Celle avant de regagner la Grande-Bretagne samedi.

Une arrestation à la suite du meurtre de deux policiers en Allemagne de l'Ouest

Agence France-Presse
FRANCFORT, RFA

Un homme au domicile duquel a été retrouvé un pistolet de calibre 9 mm, a été arrêté dans le cadre de l'enquête ouverte après le meurtre de deux policiers par des militants autonomes lundi soir près de l'aéroport de Francfort, a-t-on appris hier de source judiciaire.

L'autopsie des deux policiers abattus a établi qu'ils avaient été tués par des balles de calibre 9 mm. Selon le parquet fédéral chargé de l'enquête, l'homme arrêté avait déjà été interpellé en liaison avec des attentats contre des pylônes électriques, forme courante de la contestation écologiste violente.

Le pistolet retrouvé à son domicile de Francfort avait été pris par des manifestations violentes qui se sont produites à Hanau (sud-ouest de la RFA) le 8 novembre 1986.

Le gouvernement régional de Hesse dont dépend Francfort, a pour sa part offert une récompense de 100,000 DM (près de \$90,000) pour toute information permettant d'arrêter les auteurs de cette fusillade sans précédent. C'est la première fois que des policiers sont tués au cours d'une manifestation en RFA.

La police judiciaire de Francfort a publié un numéro de téléphone où les renseignements peuvent être donnés avec garantie pour l'informateur de conserver, s'il le veut, l'anonymat.

Le porte-parole du parquet fédéral, M. Alexander Prechtel, a affirmé que le meurtre des deux policiers ne saurait être l'oeuvre de terroristes de la Fraction armée rouge (RAF). Ces derniers ne participent pas aux manifestations de rue, «le risque y étant trop grand de se faire arrêter», a dit M. Prechtel. Selon lui cette «escalade de la violence» est le fait de personnes «auxquelles la violence contre les choses ne suffit plus».

L'ensemble de la classe politique ouest-allemande a condamné l'attaque contre les policiers. Elle a relancé la discussion sur un éventuel renforcement des lois réprimant les manifestations masquées.

Des centaines de policiers ont de leur côté manifesté à travers tout le pays à la mémoire de leurs collègues «assassinés lâchement».

SOLDE DE PNEUS

PNEUS RADIAUX ROBUSTES POUR PICK-UP, AUTOCARAVANES ET FOURGONNETTES

WRANGLER SG			
DIMENSION	PLUS	MOINS	VERGEMENT
215/75R15	6	110,70 \$	18,45 \$
235/75R15	6	135,90 \$	22,65 \$
235/85R16	10	153,90 \$	25,65 \$
750R16	8	141,90 \$	23,65 \$
875R16.5	8	149,70 \$	24,95 \$
950R16.5	8	157,80 \$	26,30 \$

PNEUS RADIAUX TOUT TERRAIN POUR PICK-UP, AUTOCARAVANES ET FOURGONNETTES

WRANGLER AT			
DIMENSION	PLUS	MOINS	VERGEMENT
235/75R16	6	114,90 \$	19,15 \$
235/85R16	8	130,90 \$	21,80 \$
750R16	8	153,80 \$	22,30 \$
875R16.5	8	141,90 \$	23,65 \$
950R16.5	8	150,90 \$	25,15 \$

EAGLE M+S
PNEUS RADIAUX D'HIVER HAUTE PERFORMANCE
OFFERTS À BAS PRIX COURANTS

ANALYSE INFORMATISÉE DU MOTEUR
29,95 \$

Notre équipement informatisé de diagnostic détecte et calcule les problèmes de votre véhicule, certifie des réglages ou des réparations à faire, un rapport imprimé d'imprime le jeu de données.

GOODYEAR
LE SOLDE SE TERMINE LE 28 NOVEMBRE

ENTRETIEN DES FREINS À TAMBOUR 2 ROUES
69,95 \$
Comprend la pose de garnitures neuves, le ponçage de tous les tambours, l'inspection des cylindres des roues, l'inspection de toutes les autres pièces des freins et l'essai sur route.

CENTRES DE SERVICE AUTO GOODYEAR

52 McARTHUR RD. Vanier, Ontario 741-6282	1720 BANK ST. Ottawa, Ontario 731-3700	425 BOUL. ST. JOSEPH Place Cartier, Hull, Québec 771-7380
--	--	---

De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

• GARANTIE À L'ÉCHELLE NATIONALE
• PROTECTION CONTRE LES RISQUES ROUTIERS OFFERTE EN OPTION

Goodyear
Comptez sur nous.

AUCUN ACOMPTÉ • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES* POUR LES PNEUS ET LES SERVICES AUTOMOBILES DE PLUS DE 150,00 \$
*Versement calculé d'après un programme de financement offert de 6 mois et le type de carte VISA, MasterCard ou American Express. Veuillez vous rendre à un Centre de service automobile agréé de Goodyear pour de plus amples renseignements.

“OUVERTURE OFFICIELLE”

DU
TRUST ROYAL
VILLAGE PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph
Hull, Québec, J8Y 3Z8
819-770-4437

Profitez des avantages du

TRUST ROYAL

Comparez:

- Comptes d'épargne/compte-chèques
 - Taux élevé
 - Sans frais (solde moyen \$1,000)
 - Bons du trésor
- Certificat de placement garanti
 - De 30 jours à 5 ans
 - Taux élevé
 - Diversification des placements

Comparez:

- Régime Enregistré Épargne Retraite
 - Flexibilité
 - Diversification
 - Taux élevé
- Heures d'ouverture:
 - Lun. au merc.: de 9h 30 à 17h 30
 - Jeu. et vend.: de 9h 30 à 20h 00
 - Samedi: de 9h 30 à 16h 00
- Guichet automatique
Disponible 24 heures par jour.



*Les articles pourraient être différents de ceux montrés dans la photo

C'EST NOTRE GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE

Le Trust Royal a une nouvelle succursale au Village Place Cartier, Hull, Québec. Pour célébrer cette ouverture, le Trust Royal vous offre un magnifique cadeau à l'ouverture d'un compte avec un dépôt initial de \$5,000 et plus, à la succursale du Village Place Cartier. Choisissez le compte qui vous convient parmi notre vaste choix, dont notre tout nouveau compte d'épargne bons-du-trésor. Vous pourriez être aussi l'heureux gagnant de notre grand prix, un téléviseur 28" Hitachi.

- Ouvrez un compte avec un dépôt initial de \$5,001 à \$15,000 et choisissez soit:
 - un ouvre-boîte automatique de marque Black & Decker
 - un radio AM/FM avec horloge de marque Panasonic
 - une perceuse électrique 3/8" de marque Black & Decker
- Ouvrez un compte avec un dépôt initial de \$15,001 à \$30,000 et choisissez soit:
 - un grille-pain four de marque Black & Decker
 - un robot culinaire de marque Black & Decker
 - un radiq AM/FM téléphone de marque CGE
- Ouvrez un compte avec un dépôt initial de \$30,001 et plus, et choisissez soit:
 - une cafetière à suspendre de marque Black & Decker
 - un téléphone sans fil de marque Panasonic
 - une table tote avec parasol

Les clients qui ouvriront un compte avec un dépôt initial de \$1,000 à \$5,000 auront la chance de gagner un des prix énumérés dans la catégorie \$5,001 à \$15,000.

Tous les détails et règlements du concours sont disponibles à notre succursale de Hull.

Les Iraniens veulent «faire trembler l'Amérique»

Associated Press
NICOSIE

Les dirigeants iraniens ont décrété que le 4 novembre serait un jour férié pour marquer le huitième anniversaire de la prise d'otage à l'ambassade américaine de Téhéran et ont appelé la population à descendre dans les rues pour «faire trembler l'Amérique».

baptisé le 4 novembre «la journée mort à l'Amérique».

L'ayatollah Hussein Ali Montazeri, successeur désigné de l'ayatollah Khomeiny, a déclaré que l'invasion de l'ambassade américaine avait «fait voler en éclats le mythe de la puissance américaine». Il a ajouté, dans un discours prononcé dans la ville sainte de Qom, que l'intervention américaine dans le Golfe prouvait l'alliance de

Washington avec l'Irak. L'agence officielle IRNA a désigné Hussein Ali Montazeri comme «le prochain dirigeant de la Révolution islamique».

Radio Téhéran a pour sa part appelé les Iraniens de Téhéran et des autres villes à défilé dans la capitale aujourd'hui pour «montrer leur ferme résolution de faire du Golfe le cimetière des agresseurs américains».

Le président du Parlement, M. Ha-

chmi Rafsandjani, considéré comme l'homme le plus puissant du régime après Khomeiny, a déclaré que «l'enthousiasme» populaire pour les manifestations d'aujourd'hui démontrera que la «politique stupide» de Washington dans le Golfe «aura des graves conséquences», a rapporté l'agence officielle IRNA. Les manifestations, a-t-il dit, seront la preuve de «la colère et de l'antipathie» des Iraniens envers les Etats-Unis.

De son côté, le premier ministre Hussein Musavi a déclaré que le 4 novembre «sera le jour où l'Amérique verra notre poing de fer. Ce sera le jour de Dieu où l'Amérique tremblera. Le jour où le Grand Satan sera à nos pieds», a-t-il dit, selon Radio Téhéran.

Le 4 novembre 1979, des militants iraniens avaient pris en otage 52 membres de l'ambassade américaine

de Téhéran et les avaient détenus pendant 444 jours. Le 4 novembre est aussi le 25e anniversaire de l'expulsion de Khomeiny en Turquie, décidée par le Shah. C'est encore l'anniversaire du prophète Mohammed, fondateur de l'Islam, ce que d'ailleurs la presse iranienne n'a pas précisé.

TIGRE GÉANT

Tous les items annoncés sont en vente jusqu'au samedi 7 novembre, tant qu'il y en aura.

AUBAINES AVANT L'HIVER

BOTTES DE CUIR POUR DAMES

• Plusieurs styles au choix
• Noir, glace ou charbon de bois
• Pointures 5-10

39⁹⁹



CERISES AU MARASQUIN DE BRACH'S

288

340 g

BOUCHÉES À LA MENTHE SMILES 'N CHUCKLES

88^c

100 g

BASF CASSETTES VIDÉO

599

VHS Beta

• Votre choix de VHS T-120 ou BÉTA L-750

BIC BRIQUETS JETABLES

• Des milliers d'allumages
• Flammes ajustables

59^c

BOTTES D'HIVER POUR HOMMES ET GARÇONS

1999

POINTURES HOMMES: 7-12
POINTURES GARÇONS: 1-6

- Chaud doublure en mousse pelucheuse
- Bas imperméable et haut résistant aux intempéries
- Noir et charbon



NETTOYEUR POUR TÊTES VIDÉO VHS/BÉTA

599

VHS Beta

• Système humide/sec deluxe
• Augmente la qualité de l'image et protège les têtes vidéo



SONY CASSETTES AUDIO

149

90 MIN.

• La son Hi-Fi à très bas prix

BAS CULOTTE TAILLE UNIVERSELLE

66^c

- 100% nylon
- Beige, épice, taupe, gris, noir, blanc
- Taille universelle pour 90 à 140 lbs

GILETS JACOUARD POUR DAMES

18

- 100% acrylique facile d'entretien
- Belle variété de styles
- Encolures chemisées ou arrondies
- Jacquards floraux, géométriques et d'animal
- Choix de teintes vives et pastel
- Tailles P. M. G.



CALEÇONS POUR DAMES

99

- 100% nylon
- Blanc ou à la mode
- Taille universelle
- Encolures arrondies
- Doublure en coton
- Blanc, beige, rose bleu

DENIMS ROADRUNNER PRÉLAVÉS À L'ACIDE POUR DAMES

24⁸⁸

- 100% coton
- Choix de 2 styles dont coupe western à 5 poches ou style Buffalo plissé à l'avant
- Noir et bleu
- Tailles 26-34

ÉTIQUETTES DE NOËL

89^c

Pqt de 44

CARTES DE SOUHAITS DE NOËL

299

POT DE 18

• Choix de 18 cartes et enveloppes assorties
• Magasin 101

REMBOURRAGES PELUCHEUX DE 12 POUCES DE HAUTEUR

1399

- Ultra léger
- Doux et caressant
- Bas prix spectaculaire



GILETS MOLLETONNÉS EN POLY/COTON À MOTIFS DE FANTAISIE POUR DAMES

1388

- Encolure arrondie, style ample
- Épaulettes tombantes
- Choix de motifs avec thèmes romantiques, satiriques
- Teintes pastel
- Tailles P. M. G.



CHEMISES SURPIQUÉES À BOUTONS-PRESSION POUR HOMMES

1488

- Chemise flanelle de coton avec intérieur en nylon surpiqué
- Doublure de rembourrage en polyester
- Blanc avec à boutons pression
- Deux poches-poitrine très pratiques
- Choix de plaid
- Tailles P. M. G. TG



GILETS POUR HOMMES

1388

- 100% acrylique facile d'entretien
- Un vaste choix de styles "shakers"
- Encolures arrondies, épaulettes tombantes, port confortable
- Plusieurs teintes vivés d'automne
- Tailles P. M. G. TG



CHEMISES SPORTS ET HABILLÉES POUR HOMMES

999

- 65% polyester 35% coton facile d'entretien
- Choix de 2 styles dont coupe western à 5 poches ou style Buffalo plissé à l'avant
- Choix de plusieurs couleurs
- Tailles P. M. G. TG et 14-17



PAPIER D'EMBALLAGE DE NOËL

169

POT DE 25 FEUILLES

- 25 feuilles par paquet
- Chaque feuille 20 po x 20 po

RUBAN CELLO

3/\$1

1/2 p. x 800 po.

COUPONS VALEUR

Limite de 1 coupon par item par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN

Pqt de 2

75^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SAVON A VAISSELLE SUNLIGHT

500 mL

99^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT

THON EN FLOCCONS GOLD SEAL

6.5 oz

89^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SAVON WOODBURY FORMAT PERSONNEL

Pqt. de 3

68^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT

CHOCOLAT CHAUD SLIM & TRIM DE GOOD HOST

Pqt. de 10

88^c

LIMITE DE 1 PAR CLIENT
VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 7 NOVEMBRE 1987

BAS SPORTS POUR GARÇONS

266

POT DE 3

- Mélange de coton
- Bas tubes ou sports
- Avec lignes d'action
- Blancs ou de couleur
- Grandeur 6-8 1/2



PANTALONS DE JOGGING POUR GARÇONS/FILLES 4-6X

399

- Molleton poly/coton
- Taille élastique
- Rayures sport
- Chevilles cotées



OTTAWA

- 98 RUE GEORGE
- 1085 RUE WELLINGTON

HULL

- 123 RUE EDDY

GATINEAU

- 309 RUE NOTRE-DAME

ORLEANS

- 2396 BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER

- 10 PROMENADE BELMONT

NOUVEAU MAGASIN AAYLMER

10 Belmont à côté de Plaza Glenwood



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. La description des produits est basée sur celle du manufacturier. Giant Tiger (Tigre Géant) et Giant Tiger Designs sont les marques de commerce au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

Grève générale au Liban à partir de demain

Agence France-Presse
BEYROUTH

La centrale syndicale libanaise a confirmé hier son ordre de grève

générale illimitée à partir de demain, décrété pour protester contre la «politique de l'Etat qui cherche à affamer les Libanais».

Le président de la Confédération

générale des travailleurs libanais (CGTL), M. Antoine Béchara, a déclaré à l'issue d'une réunion du bureau exécutif de la centrale qui revendique 200,000 salariés, qu'«aucune

mesure concrète n'a été adoptée pour atténuer la crise, depuis que nous avons lancé cet ordre le 30 septembre».

Les hôpitaux et les pharmacies se-

ront exclus de cette grève, alors que la presse et les boulangeries observeront un arrêt de 24 heures, a ajouté M. Béchara.

Le pays est la proie d'une crise

économique et sociale sans précédent depuis que la livre libanaise connaît une chute libre par rapport aux devises étrangères et notamment au dollar.



“Ces derniers mois, nous avons écouté vos suggestions attentivement. Nous avons donc ajouté d'autres produits de marques nationales offerts aux bas prix de tous les jours. Nous avons aussi agrandi notre rayon de produits de beauté et de santé.”

LE MAGASIN QUI VOUS OFFRE LES BAS PRIX DE TOUS LES JOURS VOUS OFFRE MAINTENANT DAVANTAGE.

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 1.00
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'un contenant

D'HUILE VEGETALE BRAVO
3 L

PRIX VALDI AVEC COUPON

1.99

Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 14 Novembre 1987.

VAL 51187

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 90¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'un flacon de

CAFE INSTANTANE MAXWELL HOUSE
227 g

PRIX VALDI AVEC COUPON

3.99

Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 14 Novembre 1987.

VAL 051187

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 40¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'un paquet de 20

SACS A DECHETS GLAD
PRIX VALDI AVEC COUPON

2.59

Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 14 Novembre 1987.

012274

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 50¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS à l'achat d'une boîte de

FROOT LOOPS DE KELLOGG'S
425 g

PRIX VALDI AVEC COUPON

1.99

Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 14 Novembre 1987.

K87810d

Coca-Cola - COKE, CLASSIC, ou DIETE REGULIER
6 x 750 mL Bouteilles à retourner

BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS

1.99

Plus 40¢ de consigne par bouteille. Coût de l'unité 4.4¢ par 100 mL.

HEINZ TOMATO JUICE
JUS DE TOMATES HEINZ
Canada de fantaisie 1.36 L

PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.89
EPARGNEZ 90¢

CANADA DRY ou SCHWEPPE'S
BOISSONS DOUCES VENDUES PAR VALDI

PRIX VALDI 5.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 9.99
EPARGNEZ 4.00
Caisse de 24 canettes de 280 mL (Coût de l'unité 8.9¢ par 100 mL)

BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS 69¢
Bouteilles de 750 mL à retourner (Coût de l'unité 9.2¢ par 100 mL) (plus 40¢ de consigne)

Nouveau AYLMEER PEAS
PETITS POIS, CREME DE MAÏS, HARICOTS JAUNES OU VERTS
AYLMER DE CHOIX
540 mL

PRIX VALDI .79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.19
EPARGNEZ 40¢

Nouveau SuperMoist
MELANGE A GATEAU BETTY CROCKER
Choix de saveurs 510 g

PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99
EPARGNEZ 1.00

Nouveau LIPTON
MACARONI ET SAUCE LIPTON
Assortiment varié 121-130 g

PRIX VALDI 1.09
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.79
EPARGNEZ 70¢

Nouveau Facettes
MOUCHOIRS EN PAPIER FACETTES
400 x 2 épaisseurs

PRIX VALDI 1.79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.19
EPARGNEZ 40¢

ESSEIETOUT PRESTIGE
2 Roull. - 2 épais.

PRIX VALDI .89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.19
EPARGNEZ 30¢

PAPIER HYGIENIQUE PRESTIGE
8 Roull. - 2 épais.

PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.99
EPARGNEZ 1.00

Nouveau RIZ SUPER PATNA LONG GRAIN
RIZ SUPER PATNA LONG GRAIN
5 kg

PRIX VALDI 2.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99
EPARGNEZ 1.00

MONARCH All Purpose Flour
FARINE TOUT USAGE MONARCH
10 kg

PRIX VALDI 5.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 9.29
EPARGNEZ 3.30

SKIPPY BEURRE D'ARACHIDES
SKIPPY
Crèmeux ou super croquant
750 g

PRIX VALDI 2.79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.85
EPARGNEZ 1.06

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 80¢
CHEZ VALDI DISCOUNT FOODS à l'achat d'une bouteille de

RINCE BOUCHE CEPACOL
PRIX VALDI AVEC COUPON

1.99

Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 14 Novembre 1987.

168465H

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 50¢
CHEZ VALDI DISCOUNT FOODS à l'achat d'une boîte de

TAMPONS TAMPAX
PRIX VALDI AVEC COUPON

4.49

Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 14 Novembre 1987.

12087

COUPON DE MANUFACTURIER

Epargnez 50¢
CHEZ VALDI DISCOUNT FOODS à l'achat d'un paquet de 3

PAINS DE SAVON ZEST
PRIX VALDI AVEC COUPON

1.99

Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre. Coupon valide jusqu'au 14 Novembre 1987.

ZST 021

PETIT MAGASIN, GROSSES ECONOMIES, CHEZ

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLEMES
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous rembourse votre argent sans problèmes!

Les "PRIX AU SUPERMARCHÉ" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 28 Septembre 1987. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 7 Novembre 1987. Prix en vigueur seulement aux adresses indiquées.

OTTAWA

- 1624 Rue Merivale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Mérivale
- 1430 Prince of Wales Dr. (à Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
- 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans

Heures d'ouverture: Lun. à Mer. 10 à 6; Jeu. et Ven. 10 à 9; Sam. 9 à 6

VALDI DISCOUNT FOODS

A STEINBERG CORPORATION

Gorbatchev a dû freiner son ardeur

Associated Press
WASHINGTON

«C'est une moitié de Glasnot...»
Telle est l'opinion formulée par les observateurs les plus attentifs de la vie politique soviétique à l'issue du discours que M. Mikhaïl Gorbatchev a prononcé lundi à Moscou à l'occasion du 70e anniversaire de la révolution.

Ceux qui pensent ainsi soulignent que certes, le chef du Kremlin a dénoncé les crimes de Staline, mais sans en donner la véritable ampleur. M. Gorbatchev, aux yeux de ces experts, a dû «freiner» son ardeur et sa critique pour ne pas déplaire plus encore à ceux qui entendent bloquer le processus de réformes qui se met progressivement en place.

«Une moitié de Glasnot», explique Marshall Goldman, du Centre de recherches soviétiques de l'Université d'Harvard, c'est, par exemple, dénoncer Staline sans dire qu'il a provoqué la mort d'environ 10 millions de Soviétiques. D'un autre côté, le chef du Kremlin a souligné la nécessité de mettre à jour des faits dont les historiens ou la presse soviétiques n'ont jamais parlé. Comme les crimes de Staline par exemple.

M. Gorbatchev, tout en critiquant Staline, a cependant affirmé que sa politique industrielle avait été une véritable réussite, et une réussite, pour le pays.

Les experts interrogés à la suite de ce discours ont tous souligné que l'on n'a toujours pas, en URSS, «mis à plat» l'époque stalinienne, qu'on ne l'a toujours pas «passée au crible» pour la dénoncer tout entière. M. Gorbatchev lui-même a donc respecté la coutume, reconnaissant par exemple que «le petit père des peuples», comme les autres chefs du parti, a «sauvegardé» le léninisme.

D'une certaine manière, font remarquer des «soviétologues» américains, Nikita Kroutchev avait utilisé à l'encontre de Staline des phrases beaucoup plus dures que Gorbatchev. Ils rappellent cependant que le fameux discours de Kroutchev sur les crimes staliniens n'a jamais été publié dans la presse, et qu'il est toujours aujourd'hui introuvable dans le pays.

Attaquer Staline de front, tirer un trait définitif sur ce passé-là, c'est, pour un secrétaire général du PCUS, prendre un risque.

L'OTAN cherche à compenser l'élimination des INF

Jean-Léon Vandoorne
Agence France-Presse
MONTEREY, Californie

Les ministres de la Défense de l'OTAN se sont retrouvés hier à Monterey, Californie, pour trouver les moyens de compenser la prochaine élimination des INF (missiles de portée intermédiaire), tout en tenant compte des progrès déjà réalisés ou attendus dans les négociations américano-soviétiques sur le désarmement.

L'alliance ne peut en effet donner l'impression, tant vis-à-vis de l'opinion publique occidentale que des Soviétiques, de vouloir transférer purement et simplement des têtes nucléaires

de l'OTAN a également été évoquée en marge des travaux, a-t-on indiqué de sources informées.

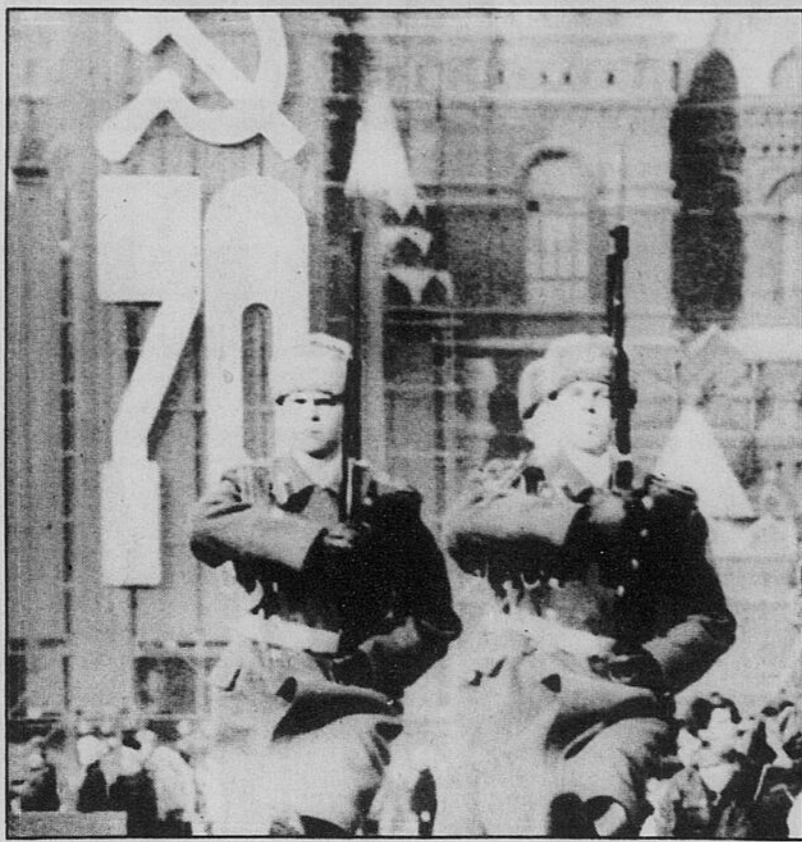
Enfin, cette réunion bi-annuelle du NPG devrait être la dernière pour M. Weinberger, qui devrait annoncer sa démission 24 heures après la fin des travaux, selon des responsables américains qui ont souhaité garder l'anonymat.

d'engins prochainement interdits (les INF basés à terre d'une portée de 500 à 5.000 km) vers d'autres types d'armements, soulignait-on dans plusieurs délégations.

Les divergences sur ce que doit être l'arsenal nucléaire de l'OTAN en Europe après la signature attendue du traité sur les INF le mois prochain à Washington ont cependant resurgi avant même l'ouverture officielle de la réunion bi-annuelle des ministres dans le cadre du Groupe de planification nucléaire (GPN): les experts des 15 délégations chargés de préparer le projet de déclaration commune n'avaient pu lundi se mettre d'accord et envisageaient de demander aux ministres eux-mêmes de trancher, selon des sources informées.

Le secrétaire américain à la Défense Caspar Weinberger a souligné dès son arrivée à Monterey que l'OTAN pouvait réduire le nombre d'engins nucléaires mis à la disposition du commandement intégré de l'alliance mais qu'il fallait que «ce qui reste soit suffisant pour être dissuasif» d'une attaque des forces du Pacte de Varsovie en Europe.

En Europe, des réticences sont apparues (en RFA, Danemark, Turquie, Belgique) devant certains des moyens prévus. Le remplacement des vieux missiles américains Lance par des engins dont la portée serait de toute façon limitée à moins de 500 km est vu d'un mauvais oeil à Bonn et Ankara.



Des soldats soviétiques paraded devant le tombeau de Lénine, sur la Place Rouge, à Moscou. A l'arrière-plan, l'enseigne souligne le 70e anniversaire de la révolution communiste.

Les efforts de paix dans le conflit Iran-Irak

Les USA demandent d'élaborer des sanctions

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le gouvernement américain, manifestement irrité par les réponses de l'Iran et de l'Irak aux derniers efforts de paix de l'ONU, a appelé hier le Conseil de sécurité à commencer l'élaboration de sanctions pour mettre fin au conflit entre les deux pays.

M. Charles Redman, porte-parole du département d'Etat, a déclaré que l'élaboration d'une résolution comportant des sanctions «renforcerait la position du secrétaire général (de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar) dans ses négociations avec l'Iran et l'Irak» et permettrait au Conseil de sécurité d'être rapidement en mesure d'adopter une telle résolution si «cela est nécessaire».

L'Iran et l'Irak ont transmis lundi à M. Perez de Cuellar leur réponse préliminaire au plan-cadre qu'il leur

avait soumis il y a une quinzaine de jours et les deux pays doivent lui envoyer prochainement des émissaires pour discuter de la mise en oeuvre de ce plan.

La résolution 598

«Ces réponses ne sont pas aussi claires que nous l'aurions souhaité», a déclaré M. Redman dans un commentaire qui paraissait viser également l'Irak, qui aurait durci sa position. Jusqu'à présent les Etats-Unis avaient loué l'Irak pour avoir accepté en principe le cessez-le-feu réclamé par la résolution 598 de l'ONU du 20 juillet dernier, en accusant l'Iran d'être la partie «récalcitrante».

M. Redman a rappelé que le 25 septembre dernier les ministres des Affaires étrangères des cinq Grands (Etats-Unis, URSS, Chine, Grande-Bretagne et France) avaient décidé de donner une chance supplémentaire à

la diplomatie tout en travaillant «aux moyens» d'assurer le respect de la résolution 598.

Il a noté qu'il n'y avait eu jusqu'à présent que des consultations informelles sur la question des sanctions, qui pour Washington devraient prendre la forme d'un embargo sur les armes, ajoutant qu'il faudrait passer à la phase suivante, c'est-à-dire au processus d'élaboration d'une seconde résolution comportant des sanctions.

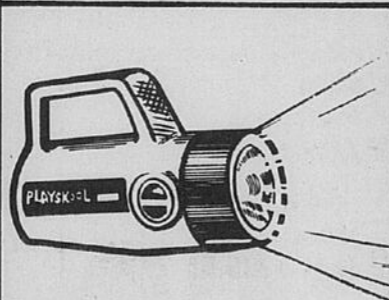
«Notre point de vue, a-t-il dit, est qu'alors que se poursuit le processus (de consultations), il y a aussi d'autres choses qu'il serait utile de faire».

Les Etats-Unis poussent depuis longtemps à l'adoption de sanctions, mais certains membres du Conseil de sécurité, l'URSS notamment, se font tirer l'oreille.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

TOYS "R" US®

Un arpent de jouets dans chaque magasin!



Playskool
LAMPE DE POCHE
Pour les préscolaires!
Avec arrêt automatique et piles Duracell! 3 ans et plus.

1379



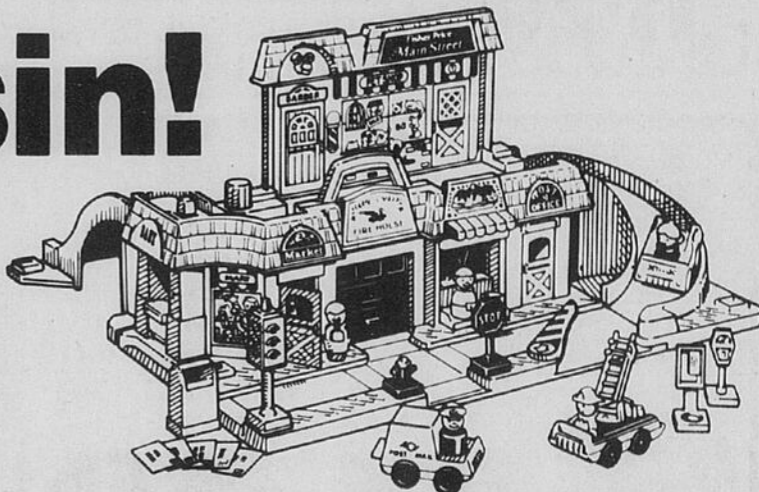
Ritvik
MEGA BLOKS PLUS
Jeu de 28 pièces avec lettres, nombres et symboles mathématiques sur les blocs. 1 à 6 ans.

2199



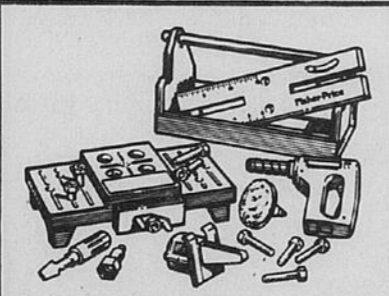
Playskool
MAISON ANIMÉE AVEC COPAINS-MAILLONS
Inclut deux copains-maillons qui se rangent à l'intérieur. Poignée. Jusqu'à 2 ans.

1299



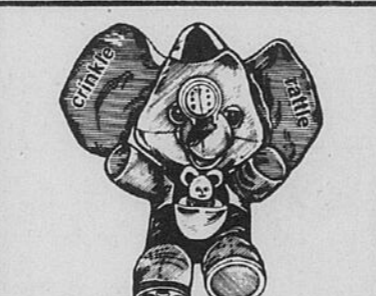
Fisher-Price
RUE PRINCIPALE P'TITS PERSONNAGES
Banque avec service à l'auto, épicerie, poste d'incendie, comptoir de crème glacée. 3 ans et plus.

3499



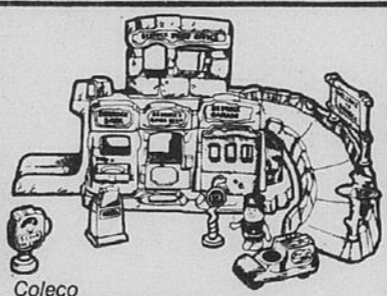
Fisher-Price
ATELIER MOTORISÉ
Avec porte-outils, vis et boulons, et poignée électrique. 3 ans et plus. (Piles non compr.)

2387



Playskool
ÉLÉPHANT ANIMÉ
Sept activités amusantes et cinq sons! Attaches Velcro! Jusqu'à 2 ans.

2199



Coleco
ENSEMBLE DE JEU DES PIERRAFAUX
Banque, garage, bureau de poste, parcomètre, policier et plus. 2 ans et plus.

2999



Mattel
HOT LOOKS
Choix de cinq poupées mannequins de 19 po vêtues à la dernière mode! 5 ans et plus.

2999



Mattel
BARBIE EN CROISIÈRE
Exclusivité de Toys "R" Us!
Jambes articulées. Chevelure soyeuse.

699



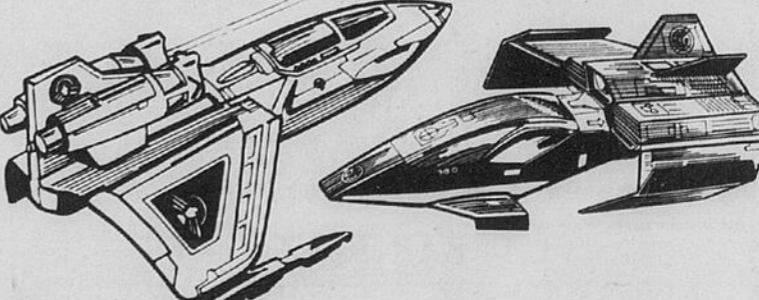
Mattel
PUFFLINGS POPPLES
Choix de six p'tits personnages qui sortent de leur pochette! 2 ans et plus.

899
Chacun



Hasbro
JEM FLASH 'N SIZZLE
Jem/Jerrica reviennent en nouvelles tenues! 5 ans et plus.

1499



Mattel
POWERJET XT-7 ou PHANTOM STRIKER du CAPTAIN POWER
Interagit avec la télé-série Captain Power! 7 ans et plus. (Piles non comprises)

3799
Au choix

VIDÉOCASSETTES CAPTAIN POWER, Chacune... 17,99



Hasbro
MAGIE PLUME
Longue chevelure soyeuse à coiffer! Peigne, ruban et perchoir. 3 ans et plus.

799
Chacun



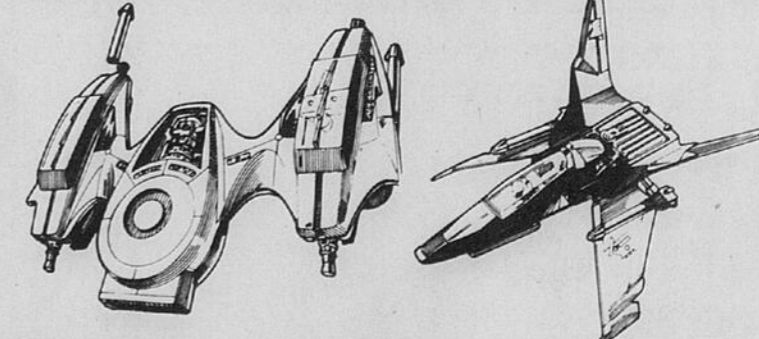
Hasbro
MA PETITE POULICHE ET SA PREMIÈRE DENT
Avec peigne, brosse à dents et pâte dentifrice. 3 ans et plus.

597



Mattel
DAME BOUCLELINE
Poupée de 8,5 po avec longue chevelure soyeuse, et 3 minicoquettes. 3 ans et plus.

1179
Chacune



Hasbro
JUMÉCLAIR ou ÉMERILLON DES AIR RAIDERS
Repousse les attaques des tyrans avec ses fusées jumelées. 4 ans et plus.

1149
Au choix

• BROSSARD
6855, Boulevard Taschereau

• LASALLE
7125, Boulevard Newman

• LAVAL
2600, Boulevard Daniel Johnson

• POINTE CLAIRE
6301, Trans Canada

OUVERT • GATINEAU
250, Boulevard Greber

OUVERT • VANIER
475, Rue Soumande

BIEN • ANJOU
7200, Boulevard Louis H. Lafontaine



TOYS "R" US

• LUNDI à MERCREDI 9 h 00 à 18 h 00
• JEUDI - VENDREDI 9 h 00 à 21 h 00
• SAMEDI 9 h 00 à 17 h 00



TOMMY & LEFEBVRE

GRANDE OUVERTURE

À GATINEAU!

Courroies gratuites!

Avec chaque achat d'une paire de bottes de ski

Cire gratuite!

Avec chaque achat d'une paire de skis



Skis

Vêtements de ski pour hommes

Vente unique
SKIS ALPINS
À partir de \$495 à \$550
Fisher Vacuum RS
Rossignol Solo
Dynamic VR 27GS DX
SOLDE
\$209⁹⁵ à \$299⁹⁵
Tailles et quantités limitées
À partir de \$250 à \$500
Rossignol Diamond Lite
Rossignol Constellation
Blizzard Thermal LR
Blizzard Racer
K2SP51
Dynastar Carbon 980
Blizzard Duomatic 5000
au choix
SOLDE \$139⁹⁵
Tailles et quantités limitées
À partir de \$200⁰⁰ à \$250⁰⁰
Rossignol Lite Ease
Spalding Targa
Kneissl Spirit
au choix
SOLDE \$89⁹⁵
Tailles et quantités limitées

Vente unique
JEUX D'ÉQUIPEMENT DE SKI DE FOND
KARHU LAHTI
Botte Salomon 201
Fixations Salomon Tour
Pôles excel Nova
Installation
SOLDE \$139⁹⁵
FISHER CLUB
Bottes Salomon 401
Fixations Salomon Tour
Pôles Excel Nova
Installation
SOLDE \$179⁹⁵
FISCHER TOP SKATE
Bottes Salomon 701
Salomon Sr Skate
Pôles Excel Skate
Installation
SOLDE \$359⁹⁵

Pantalons de course-performance
Schneider
Vente spéciale
P.D.S. \$198.00 **SOLDE \$189⁹⁹**
Chandails de course 100% laine rembourrés Demetre
P.D.S. \$198.00 **50% de rabais**
Veste de duvet style aviateur Collini Nouveauté
P.D.S. \$280.00 **SOLDE \$179⁹⁹**
Veste d'instructeur Ditrani Thinsulate/Tactique
P.D.S. \$289.99 **SOLDE \$189⁹⁹**

Accessoires pour dames et hommes

Cols roulés, hommes et dames, 100% coton **SOLDE \$16⁹⁹**
Tuques, Meister 100% laine, couleurs solides **SOLDE \$9⁹⁹**
Bas isothermes, 70% laine, paquet de 3 paires **\$9⁹⁹**

T-shirts gratuits!
Tant qu'il y en aura!

Epatez-vous Grandement!

Ballons gratuits!
pour les enfants

Bottes

Démonstrations 18 h à 21 h
Rafrâchissements 18 h à 21 h

Vêtements de ski pour dames

VENTE UNIQUE
BOTTES DE SKI ALPIN
Nordica NS55 **139⁹⁵**
Nordica NS75 **169⁹⁵**
Nordica NS85 **219⁹⁵**
Salomon SX91E **379⁹⁵**
Salomon SX91 **329⁹⁵**
Salomon SX61 **189⁹⁵**
Raichle Diabello **129⁹⁵**
Raichle 660 **279⁹⁵**
Raichle Flexon Team **319⁹⁵**
Caber CR54 **139⁹⁵**
Caber CR94 **279⁹⁵**
Azzauro **349⁹⁵**

Vente unique
Tirages chanceux
Ensembles de skis alpins, de skis de fond, et skis juniors à être gagnés
On n'a jamais vu un magasin de skis comme celui-ci. Promis!

Ensemble 1 pce, Ditrani, duvet, haute-mode P.D.S. \$389.00 **50% de rabais**
Veste de duvet style aviateur, Collini, nouveauté P.D.S. \$290.00 **SOLDE \$189⁹⁹**
Veste style aviateur isolé "Thermal Loft", Head Écoulement d'inventaire **SOLDE \$99⁹⁹**
Survêtements-pantalons isolés, Head, écoulement d'inventaire **50% de rabais**
Veste d'instructeur, Ditrani, Thinsulate/Tactique P.D.S. \$289.99 **SOLDE \$189⁹⁹**
Mitaines pour dames, duvet/cuir Kombi **40% de rabais**

Accessoires alpins

LUNETTES ET PÔLES
20% de rabais

Ensembles de vêtements juniors
Pro Line Obermeyer, ensembles 2 pces, imperméables isolés **40% DE RABAIS** jusqu'à
1 PROGRAMME DEMI-REMISE AUX JEUNES 2

Doublage de films et émissions de télévision

Lelouch se prononce en faveur du libre-échange Québec-France

Camille Beaulieu
correspondant de
la Presse Canadienne

ROUYN-NORANDA

Le réalisateur français, Claude Lelouch, s'est prononcé en faveur du libre-échange Québec-France en ma-

Le film «The Kid Brother» va bien au Japon

Ina Warren
Presse Canadienne

Si le premier film canadien à avoir remporté le premier prix du Festival des films du monde de Montréal n'attire guère les foules à Toronto, au Japon, c'est l'inverse: il se classe parmi les films qui rapportent le plus.

«The Kid Brother», du cinéaste québécois Claude Gagnon, démontre que si l'industrie cinématographique s'apparente à un coup de dés, la distribution, elle, a toutes les caractéristiques de la roulette russe.

Les films peuvent plaire aux critiques des festivals du film, à l'auditoire et aux jurys, cela ne signifie pas pour autant qu'ils vont se tailler leur part du marché.

La situation est encore plus difficile pour les films canadiens qui n'ont habituellement pas beaucoup d'argent à dépenser pour leur publicité. Parfois cependant, c'est la stratégie du distributeur qui peut faire toute la différence.

Les festivals du film apparaissent traditionnellement comme les rampes de lancement des films canadiens, et de fait, plusieurs d'entre eux ont fait bonne figure au Festival des festivals de Toronto, des centaines de personnes ayant été refusées lors de certaines projections.

Curieusement, cette agitation ne s'est pas toujours traduite en vente de billets lorsque ces films ont été lancés dans les salles commerciales.

Cinq films en salle

Des cinq films canadiens présentés à Toronto après le festival, trois sont encore à l'affiche: la comédie féérique de Patricia Rozema «Le chant des sirènes», le suspense de Jean-Claude Lauzon «Un zoo la nuit», et «The Kid Brother».

Chez Cinéphilie, la compagnie qui distribue le film de Patricia Rozema, on affirme que le film va «extrêmement bien», alors que Cinéma Plus décrit le succès financier de «Un zoo la nuit» comme étant «raisonnablement bien».

Quant à Aska, distributeur de «The Kid Brother», on qualifie de «désastre» la performance du film à Toronto.

Mauvaise période

«Il est triste, après l'engouement du festival, de voir ces films couler comme des pierres», de dire le critique de films Geoff Pevere, l'un des responsables de la programmation du festival de Toronto.

En dépit des recettes plutôt maigres, M. Pevere croit toujours que les gens veulent voir des films canadiens.

Mais il estime qu'il était malavisé de lancer ces films au cours de ce qui est «indiscutablement l'automne le plus riche en lancements que l'on ait jamais eu». Les films canadiens doivent compétitionner des films largement publicisés par Hollywood: «Orphans», «Baby Boom», «The Princess Bride» et «Fatal Attraction».

Les films canadiens auraient eu plus de chance, selon M. Pevere, si les distributeurs avaient attendu jusqu'après Noël, à un moment où les cinéphiles et les critiques auraient pu leur accorder plus d'attention.

Ce qu'il y a de mieux à faire

Dans certains cas toutefois, lancer un film tout de suite après un festival semble à l'évidence la meilleure façon de procéder.

Mais en dépit des bonnes critiques, l'après-festival n'a pas réussi au film «The Kid Brother», qui raconte la courageuse histoire d'un jeune garçon handicapé. Au cours de sa première semaine en salle, il n'a récolté que \$4,500 à Toronto, et la fréquentation n'a pas augmenté depuis.

À Montréal, où il avait remporté le premier prix du Festival des films du monde, le film a récolté \$125,000 en quatre semaines. Présenté dans seulement quatre salles, le film rejoindra encore un plus vaste auditoire en décembre, lorsque la version française sera lancée à travers le Québec.

Succès au Japon

Pendant ce temps, «The Kid Brother» remporte un véritable succès au Japon, pays d'origine de son producteur Kiyoshi Fujimoto. Produit au coût de \$3 millions, ses recettes s'élevèrent à environ \$660,000 après seulement une semaine en salle à Tokyo et à Osaka.

tière de doublage de films et d'émissions télévisées.

Monsieur Lelouch, qui assiste, jusqu'à aujourd'hui, à la 6ième édition du Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue, quoique un peu embarrassé par la question de la Presse Canadienne, a été fort explicite. «Je n'aime pas le protectionnisme, et par contre j'aime bien l'idée de concurrence. Il faut accepter le jeu de la concurrence. Le problème Québec-France est un faux problème, puisqu'aujourd'hui la libre circulation, au niveau du langage, entre ces deux territoires, est une nécessité.»

Le réalisateur français s'est déclaré

par contre très conscient des problèmes vécus par les artistes français du doublage. «Je crois, a-t-il expliqué, que c'est un métier en porte-à-faux, et que ces acteurs sont des gens malheureux qui déploient un talent fou dans des circonstances particulièrement difficiles.»

A la recherche de décors naturels

En ce moment Lelouch est à la recherche de décors naturels pour son prochain film. Le Québec, plus particulièrement l'Abitibi, l'intéresse. «Je cherche des décors pas trop vus.» Aujourd'hui le cinéaste survole cette région en hélicoptère, dans l'espoir de

trouver ce qu'il recherche.

Le prochain film de Claude Lelouch «Itinéraire d'un enfant gâté» dont le tournage se fera en 1988, mettra en vedette Jean-Paul Belmondo, la femme de Lelouch, Marie Sophie et Richard Ancolina.

C'est l'histoire, a raconté le réalisateur français, d'un homme de 50 ans constamment à la recherche d'expériences nouvelles. «Il est conscient que ce qui l'amuse, le bonheur pour lui, se trouve dans les expériences inédites.» Et le héros de Lelouch parcourt le monde à la recherche de sensations nouvelles. Ce qui promet un film d'action.



Claude Lelouch

Saveurs
AU RYTHME DE LA VILLE

UN GOÛT DE CENTRE RIDEAU

Les marchands du Centre Rideau vous promettent une joyeuse boustifaille vendredi, samedi et dimanche lors du Festival International de Vins et de l'Alimentation. Ils vous offriront des échantillons de toutes ces bonnes choses que l'on trouve à la promenade des restaurants. David Smith, de chez Nat, le traiteur le mieux coté d'Ottawa, cuisinera devant vous pour lancer l'événement. Deux autres personnalités feront de même avec leurs propres recettes:

Gary Michaels de W1310, vendredi de 20 h à 21 h
Jane Gilbert de CJOH-TV, samedi de 17 h à 18 h

Il y aura également, à chaque jour, tirage de paniers de provisions. Rendez-vous à cette fête des saveurs au Centre des Congrès d'Ottawa!
Les 6 et 7 novembre de midi à 22 heures
Le 8 novembre de midi à 18 heures

Remdez-vous
RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton et 230 magasins de choix.

De bons souvenirs de Yoland Guérard

D'UN ART À L'AUTRE

Edgard Demers LeDroit



A Paris, le mois dernier, avant de quitter la Ville-Lumière pour le Portugal, l'idée de donner un coup de fil à Yoland Guérard, le directeur du Centre culturel canadien depuis deux ans, nous est passée par la tête. D'ailleurs, il y a deux ans, nous l'avions interviewé là-bas sur ses nouvelles fonctions. Comme nous le croyions en vacances au Canada, nous avons reporté ce coup de fil à notre retour à Paris à la mi-octobre. Mais voici que nous avons allongé le séjour à Lisbonne, si bien, que c'est par une fin de semaine que la Tour Eiffel se refléta pour nous dans la Seine. Il n'était pas question de le déranger à sa résidence de banlieue. Donc, la conversation téléphonique, qui aurait sans doute mené à une rencontre, n'a jamais eu lieu.

Avec le décès soudain de Yoland Guérard, avant-hier, à Paris, à l'âge de 64 ans, ce coup de fil prend de l'importance. Qu'est-ce que la basse de réputation internationale, l'animateur à la télévision et même comédien au petit et grand écran aurait ajouté à tous nos bons souvenirs de lui? C'est son bon ami Fernand Gignac qui disait ne conserver que de bons souvenirs de Yoland Guérard. Il en est ainsi sans aucun doute d'à peu près tous ceux et celles qui se sont liés d'amitié avec cet homme distingué à l'apparence et au comportement d'un gentilhomme.

Il faut nous référer à octobre 1985 pour nos derniers bons souvenirs de Yoland Guérard. Une coïncidence a voulu que nous soyions sur le même avion et que nous nous voyions un certain temps à l'aéroport Charles-de-Gaulle de bon matin. Il était comme toujours de très bonne humeur. Et

extrêmement enthousiaste quant à sa nouvelle carrière de directeur du Centre culturel canadien et de conseiller auprès de l'ambassadeur canadien Lucien Bouchard, ce qui lui donnait aussi un statut diplomatique.

Quatre semaines après son entrée en fonction, lors de l'interview mentionnée plus haut, Yoland Guérard, souriant aux lèvres, l'oeil brillant et le geste alerte, nous parlait de ses projets pour le Centre culturel canadien à Paris. Il regrettait moins son retrait de la scène artistique parce que justement son expérience dans les arts et ses incursions dans le monde des affaires allaient maintenant servir de jeunes artistes canadiens de toutes les disciplines. Cette nouvelle mission lui plaisait énormément.

L'Outaouais partage avec Yoland Guérard son dernier engagement professionnel. A l'invitation de Louise Danis et de Louis-Charles Veilleux, il fut la tête d'affiche de la pièce musicale *Notre Quichotte*, la première production au Théâtre d'été de Katimavik sur les bords du lac McGregor.

Non seulement Yoland Guérard a-t-il joué la comédie et chanté tout l'été de 1985 à Katimavik, mais il s'y est installé en villégiateur avec son épouse Nicki et leurs deux chiens. L'interprète de Don Quichotte conservait les meilleurs souvenirs de ces belles semaines en bonne compagnie, tant l'équipe de comédiens et comédiennes que le public et les autres villégiateurs du coin.

Celui qui avait charmé les auditoires américains pendant des mois dans le rôle d'Emile de Beauce dans la comédie musicale *South Pacific* remerciait le Bon Dieu d'un été aussi agréable à Katimavik. Il faut ajouter



La basse Yoland Guérard

que le Bon Dieu trouvait souvent en place dans les conversations de Yoland Guérard.

Dans la soixantaine, le directeur du Centre culturel canadien paraissait

très bien pour son âge. A part le blanc dans ses beaux cheveux, il n'avait pas tellement changé depuis sa co-animation de *Femmes d'aujourd'hui* avec Aline Desjardins à la télévision de

Radio-Canada. Ce fils de Joliette a toujours partagé ses activités de chanteur d'opéra et d'opérette avec d'autres occupations. Les téléspectatrices se souviendront de *L'Univers de Yoland Guérard* à Télé-Métropole. Gilles Carle lui confia le rôle du père Chapelaine dans le long métrage *Maria Chapdelaine*.

Son poste à Paris a voulu qu'enfin Yoland Guérard se donne uniquement à une chose. Qu'il soit entier au travail comme il l'était dans la vie. Cela aura duré moins de 25 mois. Quant à sa carrière d'artiste, elle compte au-delà de 35 ans, de Joliette à certaines des grandes scènes lyriques d'Europe et des Etats-Unis en passant par Montréal.

Somme toute, à l'instar de ce qu'affirmait Fernand Gignac, Yoland Guérard a laissé une vie de bons souvenirs.

René Lévesque
Une partie de la chronique consacrée au regretté René Lévesque, hier, a été coupée par inadvertance. La fin est publiée aujourd'hui.

En fin de cette émission spéciale (à Télé-Métropole), le Dr Camille Laurin s'amena en studio. D'après ce compagnon de route et grand ami de René Lévesque, ce dernier «n'a pas perdu le goût de la politique» le soir du référendum. Il ressentit de l'amertume, ce fut une déception, mais il n'y avait pas de haine pour la population du Québec qu'il aimait tant.

Un peu plus tôt, Claude Charron avoua que le Parti québécois ne s'attendait qu'à 44 à 47 pour cent du suffrage lors du référendum. René Lévesque mentionna que s'il n'y avait que 40 p.c., il valait mieux rentrer chez soi et ne pas prolonger cette

réunion de stratégie. Donc, le coup fut d'autant plus dur, néanmoins, le chef du gouvernement et du Parti québécois supporta le poids de la situation sans broncher.

Les négociations constitutionnelles avec Ottawa ne furent pas de tout repos. L'ex-ministre Charron révéla une altercation des deux grandes intelligences, celle de Trudeau et l'autre de Lévesque, loin des caméras de télévision. Il trouve ce dernier d'une intelligence supérieure au premier.

Des images montraient M.M. Trudeau et Lévesque lors d'une rencontre aussi récente que le vendredi 30 octobre. Ils ont assisté à une activité au profit d'écrivains.

Auteur de livres à succès *Attendez que je me rappelle*, René Lévesque était présent au lancement du roman de Claude Charron, qui vient de célébrer ses 41 ans. Les deux hommes parlaient surtout de littérature lorsqu'ils se retrouvaient, jamais de politique.

En remémorant la «passion pour le Québec» de René Lévesque, le Dr Laurin le voyait comme «l'incarnation de Louis-Joseph Papineau». Il est sûr que le défunt fera partie de la légende populaire.

Cette passion, René Lévesque a su la communiquer par le biais de la télévision comme très peu d'animateurs et d'hommes politiques depuis au-delà de trois décennies. On comprend que l'ancien premier ministre du Québec ait marqué le médium de son intelligence, de sa conviction et de son charisme.

La dépouille ne sera rapatriée que jeudi

Pierre Roberge Presse Canadienne MONTREAL

La dépouille de Yoland Guérard, victime d'une crise cardiaque lundi en France, ne sera rapatriée que jeudi. C'est ce qu'a expliqué hier son fils Yves, à propos des cérémonies funéraires prévues pour le chanteur, disparu à l'âge de 64 ans.

Demain matin à Paris, une messe sera célébrée à l'église Sainte-Clothilde, dans le quartier des Invalides, non loin du Centre culturel canadien (CCC). La messe a été demandée par l'ambassadeur Lucien Bouchard car, en tant que conseiller culturel auprès de l'ambassade du Canada et directeur du CCC, Yoland Guérard avait la qualité de diplomate.

Toujours par les bons soins de l'ambassade, son corps sera rapatrié plus tard dans la journée de jeudi, via Air Canada ou un autre transporteur si le premier est touché par une grève.

Puis des funérailles publiques sont prévues, vendredi à 11 h, en la basilique Notre-Dame, dans le Vieux-Montréal. La dépouille sera incinérée à Laval, avant l'inhumation à côté de la tombe de ses parents, à Joliette.

«Il était fatigué mais semblait quand même en bonne forme, a dit son fils. Il a sans doute pris trop à coeur son travail, il tenait tant à faire connaître notre relève en France, cel-

le de tous les moyens d'expression artistique.»

Mais rien ne laissait présager l'attaque qui l'a foudroyé, chez lui à Rueil-Malmaison, près de Nanterre à l'ouest de Paris: «Il était dans son bureau, il écoutait alors la radio, il voulait entendre autres s'informer sur la mort de René Lévesque.»

Né en 1923, Yoland Guérard a commencé à chanter à l'âge de 15 ans, au séminaire de Joliette, sous l'égide d'enseignants émérites comme Roland Brunelle et Fernand Lindsay.

Durant la guerre et les années d'après-guerre, il s'est distingué lors de concours d'amateurs, avant d'aller étudier à Paris de 1949 à 1951 et d'entamer une carrière à l'opéra.

Avec sa belle voix de baryton, ses rôles les plus remarquables furent alors Don Juan, de Mozart, et celui de Méphisto dans Faust, de Gounod.

Dans les années 50, rappelle Yves

Guérard, ce fut la tournée de la comédie musicale 'South Pacific'. Son père y chantait le rôle masculin principal, celui d'Emile DeBeauce.

A compter des années 60, il anima ou participa à de nombreuses émissions sur la musique et la chanson, à la radio comme à la télévision. La plus récente était 'Découvertes', à l'antenne de Télé-Métropole.

Yoland Guérard a aussi travaillé au cinéma, pour Gilles Carle, dans 'Maria Chapdelaine' où il jouait Samuel,

père de Maria, aux côtés d'Amulette Garneau, la mère. A la scène, sa dernière prestation fut dans 'L'Homme de la Mancha', de Jacques Brel, au théâtre d'été dans l'Outaouais, à l'été de 1984.



ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF CENSORS THEATRE BRANCH 1075, CHEMIN MILLWOOD, TORONTO, (ONTARIO)

THÉÂTRE DE LA JEUNESSE
SUPPLÉMENTAIRE SAMEDI 7 NOVEMBRE À 13:30
Petits-Trots de 4 à 7 ans
UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS
de Suzanne Lebeau
une production du Carrousel
à l'Atelier, 333 rue King Edward
le dimanche 8 novembre à 13:30 et 15:30
563-1144
BILLETTS EN VENTE

CINEPLEX ODEON THEATRES

VANIER 150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
PRINCIPAL (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:15 - Violence

PRINCE OF DARKNESS (R) Horreur Soirs à 7:00 - 9:30

SOMEONE TO WATCH OVER ME (AA) Soirs à 7:00 - 9:30

I HEARD THE MERMAIDS SINGING (SP) Soirs à 7:15 - 9:30 - Sujet adulte

NO MAN'S LAND (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:20

DIRTY DANCING (AA) Soirs à 7:00 - 9:20

LIKE FATHER, LIKE SON (SP) Dolby stéréo Soirs à 7:10 - 9:20

WESTGATE Centre commercial Westgate 1369, av. Carling 725-2229

PRINCE OF DARKNESS (R) Horreur Soirs: 7:20 - 9:40 Jeudi: 9:40 seulement

NO MAN'S LAND (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:20

LIKE FATHER, LIKE SON (SP) Soirs à 7:10 - 9:30

SOMERSET Somerset à Bank 236-9526

PRINCESS BRIDE (SP) Dolby stéréo Soirs à 7:00 - 9:30

KANATA Town Centre, 150 ch. Katimavik

INNER SPACE (SP) Soirs à 7:00 - 9:20

CAN'T BUY ME LOVE (SP) Jurons Soirs à 7:15 - 9:20

SUSPECT (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:25

LIKE FATHER, LIKE SON (SP) Soirs à 7:10 - 9:25

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556

DEVIL IN THE FLESH (R) Sexualité Soirs à 7:00 - 9:30

ELMDALE Wellington et Parkdale 728-2333

SUSPECT (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:25

PERSONAL SERVICES (R) Sexualité Soirs à 7:20 - 9:40 - Peut offusquer Jeudi à 9:40 seulement

ST-LAURENT Queensway à St-Laurent 745-0341

SUSPECT (AA) Langage vulgaire Soirs à 7:00 - 9:25 - Dolby stéréo

HOPE & GLORY (AA) Soirs à 7:00 - 9:30
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer

"Cher est superbe. J'ai aimé l'interaction entre elle et Dennis Quaid."
— Roger Ebert, SISKEL EBERT & THE MOVIES

SUSPECT
Distribué par Columbia Pictures of Canada

ST-LAURENT, ELMDALE, KANATA
Consultez le GUIDE DES CINÉMAS
Présenté en DOLBY STEREO

Il est vil. Il est réel. Il s'éveille.
PRINCE OF DARKNESS
A UNIVERSAL PICTURE
Présenté en DOLBY STEREO

HOORAY!
★★★★
"Une drôle de comédie qui tient du chef-d'oeuvre."
— Rev. Reed, AT THE MOVIES

Baby BOOM
Une comédie surprenante
CAPITOL SQ. 1, 2, 3
BRITANNIA 6 & 3

THE WITCHES OF EASTWICK
DEUXIÈME SEMAINE!
RIDEAU CENTRE & CINÉMAS
1100, COURTI 231 3112

THE PRINCESS BRIDE
Demandez à ceux qui l'ont vu.
SOMERSET
Consultez le GUIDE DES CINÉMAS
Présenté en DOLBY STEREO

GRAND PRIX DES AMÉRIQUES
FESTIVAL DES FILMS DU MONDE MONTREAL 1987

THE KID BROTHER
UN FILM DE CLAUDE GAGNON

"UNE MERVEILLE DE FILM."
— Peter Travers, PEOPLE
Maurice
MERCHANT IVORY PRODUCTIONS FOR CINECOM and FILM FOUR INTERNATIONAL
prés. E.M. FORSTERS MALRICE
NUDITÉ
MODE DE VIE CONTROVERSE
Direction des cinémas
NELSON
328 RUELLE ST. HUBERT 231-4888
Soirs à 6:45 - 9:15
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00

FAMOUS PLAYERS
Scot Haller, People
Daphne Davis, Elle
WISH YOU WERE HERE!
No convient pas aux enfants
— D.C.O.
ELGIN
DISTRIBUTION NORSTAR FILMS
Soirs à 7:15 - 9:15
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30

"ÉTONNANT!"
Scot Haller, People
Daphne Davis, Elle
WISH YOU WERE HERE!
No convient pas aux enfants
— D.C.O.
ELGIN
DISTRIBUTION NORSTAR FILMS
Soirs à 7:15 - 9:15
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30

RICHARD DREYFUSS EMILIO ESTEVEZ
STAKEOUT
70MM
Soirs à 7:00 - 9:25
Mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:15

Fatal Attraction
Une histoire d'amour terrifiante.
RIDEAU CENTRE & CINÉMAS
BRITANNIA 6 & 3
DES PROMENADES & 3
Soirs à 6:45 - 9:30 — Mat. sam.-dim. à 1:35 - 4:00
GAT: Soirs à 7:00 - 9:25 — Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00

SURRENDER
CAPITOL SQ. 2
BRITANNIA 6 & 3
Soirs à 7:10 - 9:15
Mat. sam.-dim. à 1:45 - 3:30 - 5:10

Fatal Beauty
is the movie
PLACE DE VILLE
BRITANNIA 6 & 3
Soirs à 7:00 - 9:15
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00

Baby BOOM
Une comédie surprenante
CAPITOL SQ. 1, 2, 3
BRITANNIA 6 & 3
Soirs à 7:00 - 9:20
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30

THE WITCHES OF EASTWICK
DEUXIÈME SEMAINE!
RIDEAU CENTRE & CINÉMAS
1100, COURTI 231 3112

THE KID BROTHER
UN FILM DE CLAUDE GAGNON

7:00 - 9:30 / 7:10 - 9:15



Quatre des cinq membres d'une compagnie de ballet polonaise qui ont déserté durant une tournée nord-américaine s'entretiennent avec des journalistes à Toronto. Ce sont de gauche à droite Robert Glundek, Jan Izdanowicz, Danuta Gaszynska et Marek Fiertek.

Cinq vedettes d'un ballet polonais font défection

Presse Canadienne
TORONTO

Cinq vedettes d'une compagnie de ballet polonaise qui effectuait une première tournée en Amérique du Nord ont déserté avec l'intention d'obtenir la citoyenneté canadienne.

Trois danseurs et une danseuse des Ballets de Varsovie, âgés de 21 à 25 ans, ont fui la troupe lundi soir à Kitchener, a rapporté hier le quotidien Toronto Star. Un autre danseur, Marek Fiertek, 23 ans, avait déjà quitté la troupe dimanche, à Hamilton.

Le gérant de la compagnie de ballet, Chuck Lambert, a confirmé que ces transfuges étaient les étoiles

de la troupe. Cette dernière, qui compte 80 membres, a quitté Hamilton hier matin pour Albany, N.Y., où elle devait donner son prochain spectacle.

Outre Fiertek, Robert Glumbek, 23 ans, Mirosław Zydowicz, 21 ans, Jan Izdanowicz, 25 ans, et Danuta Gaszynska, 21 ans, ont pris leur décision après avoir rencontré Jurek Fender, un ancien danseur polonais qui a demandé refuge au Canada, il y a cinq ans, et vit actuellement à Toronto. Fender a raconté qu'il avait rencontré ses compatriotes, samedi soir, après une représentation de Giselle à Hamilton.

Les cinq danseurs ont exprimé l'espoir de pouvoir rejoindre les rangs du Ballet national du Canada.

En Union soviétique

La formation des acteurs ne répond pas aux besoins

Bertrand de Saisset
Agence France-Presse
MOSCOU

La plupart des théâtres soviétiques sont en état de crise: manque de bons acteurs, spectacles souvent médiocres, et donc salles délaissées par le public.

Ils n'ont pas su mettre à profit l'allègement de la tutelle bureaucratique octroyé par les autorités à l'heure de la «perestroïka» (réorganisation).

La situation est catastrophique, à en croire Gueorgui Tovstonogov, directeur artistique du «Grand théâtre dramatique Gorki» de Léningrad, qui vient d'annoncer son intention de mettre en scène le «Docteur Jivago», de Boris Pasternak. Ce roman doit être pour la première fois publié en URSS l'année prochaine dans la revue Novy Mir.

«Pourquoi a-t-on besoin de 640 théâtres si au moins les deux tiers d'entre eux ne sont pas fréquentés par le public?», s'interroge-t-il dans le dernier numéro du mensuel théorique Kommunist.

Le constat est d'autant plus amer que l'URSS compte déjà moins de salles qu'avant la deuxième guerre mondiale - quelque 900 fonctionnaient alors.

Première raison de cette crise, l'Union Soviétique est sans doute le pays où il y a le plus d'acteurs au monde, mais leur niveau général est bas.

Formation des acteurs

Le metteur en scène Andreï Gontcharov explique dans un article récemment diffusé par l'agence Novosti que «le système de formation des acteurs ne répond pas aux besoins actuels».

La situation n'est guère plus encourageante en ce qui concerne les metteurs en scène. «Nous manquons cruellement de metteurs en scène compétents et sortant de l'ordinaire», affirme Tovstonogov, selon lequel rares sont les directeurs prêts à prendre le risque d'embaucher un «novateur».

Autre problème majeur: la qualité des spectacles a été inférieure cette année - marquée par le début du processus de «perestroïka» dans le

théâtre - en comparaison avec la saison précédente, souligne-t-il.

L'incompétence

La principale cause en est d'après lui l'insuffisante préparation des cadres à assumer leurs responsabilités au moment où une autonomie de gestion leur est accordée: «L'incompétence des instances supérieures a fait place à une incompétence non moins grande de la base».

En outre, estime Tovstonogov, la «démocratisation» prônée par le Kremlin ne devrait pas s'appliquer au théâtre. Il ne mâche pas ses mots: «Le principe de la majorité ne peut fonctionner dans l'art (...). Il doit y avoir une dictature du metteur en scène, volontairement acceptée par la troupe».

Avant-garde

Oleg Efremov, metteur en scène au MKhAT, une des salles les plus renommées de Moscou, a pour sa part déploré cette semaine, lors d'une conférence de presse, la «complexité intellectuelle» des pièces d'avant-garde montées dans la capitale.

Le théâtre doit surtout s'intéresser à «l'homme», montrer sa «spécificité», autrement «c'est ennuyeux», a-t-il dit devant les journalistes.

Paradoxalement, cette crise est loin d'affecter les finances des théâtres, qui parviennent bon an, mal an, à honorer leurs obligations envers le plan, grâce aux réservations massives de places par les entreprises voulant récompenser leurs travailleurs méritants. Une opération purement fictive, la majorité des personnes ainsi en possession d'un billet n'assistant pas aux représentations.

La solution paraissant la plus évidente, à savoir la fermeture pure et simple des salles délaissées par le public, est en tout cas vivement rejetée par Tovstonogov.

Elle poserait en effet d'énormes problèmes de formation du personnel mis à pied à d'autres métiers, le chômage n'existant théoriquement pas en URSS. Et quel responsable local prendra sur lui une telle décision, lourde de conséquence pour sa carrière future?

Un manuscrit de 36 pages

Une partition inédite de Liszt mise aux enchères

Agence France-Presse
LONDRES

Une partition manuscrite inédite pour piano de Franz Liszt sera mise aux enchères le mois prochain à Londres par Sotheby's, a annoncé vendredi un responsable de la salle de vente.

Le manuscrit de 36 pages annoté à la va-vite à l'encre marron par le musicien hongrois a été acheté à un collectionneur privé anonyme, a précisé M. Stephen Roe, directeur du

département des manuscrits de Sotheby's.

Il ne comporte aucun titre, aucune signature ni aucune date, mais les spécialistes de Liszt n'ont aucun doute quant à son auteur. Selon M. Roe, il s'agit du «Grand solo caractéristique à propos d'une chansonnette de Panseron» (en français), une partition considérée comme perdue et mentionnée une seule fois par le pianiste dans une lettre du 12 décembre 1832. L'oeuvre, dont l'exécution prend

une quinzaine de minutes, date des années 1830, pendant lesquelles le pianiste virtuose, âgé d'une vingtaine d'années, a peu composé. Elle est couverte de ratures et d'annotations caractéristiques du romantisme ambiant: «A jouer avec flamme. Furieusement. Désespérément»...

Selon Sotheby's, plusieurs des quelque 700 partitions qui sont attribuées à Liszt ont disparu depuis sa mort, en 1886.

Télé-choix

Les sans-abri

A 20 h, mercredi, à TVO-12-CF, *La casa*, c'est-à-dire ce qui a été la maison familiale d'une vingtaine de personnes, présentation spéciale de ce documentaire de l'Office national du film du Canada tourné en Equateur en cette Année internationale du logement des sans-abri.

Nature of Things

A la même heure, à CBOT-4, l'animateur David Suzuki propose deux sujets, les ordures toxiques de Los Angeles et comment nagent les poissons.

Etude sur Frankenstein

A 21 h 10, à TVO-24, l'Halloween persiste toujours puisqu'on tentera de raconter la vraie histoire de Frankenstein, le légendaire personnage créé par l'auteur Mary Shelley, par le biais d'interviews, de séquences de films et une dramatisation du roman avec Christopher Guard dans le rôle du Dr Frankenstein.

Le cinéma

A 21 h, à Radio-Québec, les conquérants de l'espace faits de *L'étoffe des héros*, version française de *The Right Stuff* (1983), une réalisation de Philip Kaufman d'après le roman

de Tom Wolfe, avec de bonnes interprétations de Sam Shepard, Scott Glenn, Ed Harris, Dennis Quaid et Elaine Stritch; à 23 h 20, à CBOFT-9, une autre reprise du classique *Les enfants du paradis* (1945), de Marcel Carné, avec une distribution très distinguée, dont Arletty, Jean-Louis Barrault et Pierre Brasseur; à minuit, à CFCF-12, l'excellent *Terms of Endearment* (1983), l'histoire d'une relation mère-fille avec Shirley MacClaine, Debra Winger et Jack Nicholson dans des personnalités de calibre d'un Oscar.

Edgard Demers

ce week-end

une autre
année
de marque

L'automne dernier, LE FESTIVAL INTERNATIONAL DES VINS ET DE L'ALIMENTATION, au Centre des congrès d'Ottawa, offrait au public la plus grande variété de produits gastronomiques jamais vue!

Pour 1987, LE FESTIVAL INTERNATIONAL DES VINS ET DE L'ALIMENTATION nous promet une autre «ANNÉE DE MARQUE»...

Vous y dégusterez des boissons exceptionnelles: des Bourgogne voluptueux et des Champagne joyeux. De savoureux Cognac ou des bières délectables...

...Vous y admirerez les performances culinaires remarquables de grands chefs venus de France tout spécialement pour le salon. Parcourez les allées et succombez à la tentation du luxueux caviar doré, de la délicieuse raclette Suisse, ou d'une irrésistible mignardise au chocolat...

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DES VINS ET DE L'ALIMENTATION

Le vendredi, 6 novembre, 12h à 22h. Le samedi, 7 novembre, 12h à 22h. Le dimanche, 8 novembre, 12h à 18h.

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA Entrée - 5,00\$ (réservée aux personnes majeures)

SUITE DES PETITES ANNONCES DE LA PAGE 40

605 AUTOS A VENDRE

1984 CAMARO, manuelle 5 vitesses, 58.500, 777-2277.
 1984 CAMARO manuelle, toit en T, am-fm cassette stéréo, 59.000, 663-0316.
 1984 CELEBRITY Pour de plus amples renseignements, 533-1034.
 1984 FORD Tempo, manuelle 5 vitesses, bon état, 986-8562.
 1984 NISSAN Pulsar automatique, 4 cyl., bleu, garantie anti-rouille 7 ans, très bon état, 52.500, 568-2130.
 1984 RENAULT 5 GTL, 42.300Km, excellent état, plusieurs extra dont une garantie complète, 52.950, 770-5282.
 1984 RENAULT Alliance 44.000 km, 54.000 ou meilleure offre, 684-6167.
 1984 RENAULT Clio, 2.2 litres, 5 vitesses, 49.000 km, 90 centie jusqu'en 1989, am/fm cassette et beaucoup d'autres, 56.800, 596-4158.
 1984 SKODA, 4 portes, rouge, 30.000 miles, 52.500, 723-0912.
 1985 CAVALIER, 49.000 km, toit ouvrant, 56.000, 230-9541, 727-0185.
 1985 FORD Ranger, 50.000Km, am/fm cassettes, excellent état, 568-4519.
 1985 HONDA Prelude, 5 vitesses, très propre, lout: 778-2858, soir: 643-1768.
 1985 HYUNDAI Stella, automatique, radio cassette am-fm, très bon état, 55.000 km, 56.200, 778-0971.
 1985 NISSAN Datsun Turbo 300 ZX, excellent état, prix et financement défiant toute compétition. (Stock 060384) Informations: M. Leclerc 778-3111, Lachapelle Pontiac Buick Ltée.
 1985 PLYMOUTH Turismo Duster, automatique, 49.000Km, 777-0672.
 1985 PONTIAC Fiero, impeccable, bas millage, échange et terme acceptés, (stock 273703) Informations M. Leclerc, 778-3111 Lachapelle Pontiac Buick Ltée.
 1985 RELIANT LE, automatique, 46.000 km, bon état, 57.500, 561-3948.
 1985 STELLAR de Luxe, 38.000 km, demande 57.700, Téléphonez 777-4507.
 1986 FORD Escort de Luxe, manuelle, 2 ans garantie, après 18h 595-1020.
 1986 HONDA Prelude, 35.000Km, boîte manuelle, grise charbon, perma-shine, garantie transférable, 513.000, 777-3679.
 1986 HYUNDAI Pony, grise, prix à discuter, 771-0710, 776-4702.
 1986 MAZDA 323, manuelle, 30.000 km, comme neuve, 59.800, 778-6540.
 1986 MAZDA RX-7, jamais sortie l'hiver, 513.000 ou meilleure offre, 595-1922
 1986 OLDSMOBILE Cutlass V-6, tout équipée, 513.700, 749-4225.
 1986 STELLAR, 40.000 km, am/fm cassette, 4 cylindres, comme neuve, Sylvain: 778-3111 ou 243-4293.
 1986 TOYOTA Camry, automatique, vitres électriques, très bon état. Jour: 243-7293, soir: 568-2883.
 1986 TOYOTA MR 2, tout équipée, très bas millage, 513.900, 770-9998.
 1987 CAMARO, rouge, 6 mois d'usage, 2 toits ouvrants, propriétaire non-fumeur, après 15h 770-9010, après 18h: 663-2350.
 1987 CHEVROLET Cavalier familiale, garantie transférable, prix à discuter, 684-7452.
 1987 CHRYSLER New Yorker, 10.000 km, 518.000 ferme, 568-3682.
 1987 NISSAN Micra, 5 vitesses, 2 portes, seulement 10.000 km, raison de vente: auto de la compagnie fourni. Rock 643-3585.
 ARGENT comptant pour votre voiture. Denis Auto, 643-5242.
 RAMASSONS voitures pour ferraille, fonctionnant ou non, 824-3823.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Pavons meilleur prix en ville, 568-1734.
 NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, pavons pour voiture complète, 663-1539.
 RECHERCHE automobiles et camions pour ferraille. Remorquage gratuit. (613) 673-2003, pagette: 783-9052.

625 CAMIONS A VENDRE

1976 DODGE Maxi Van, excellent état, moteur ré-usiné garanti, 561-3093.
 1977 GMC, très bon état, automatique, servodirection, servofreins, radio, boîte, 51800, après 17h 643-1898.
 1979 FORD Econoline F-100, Pour pièces ou route, meilleure offre, 568-8897.
 1981 DODGE Van 318, automatique, servofreins, servodirection, radio, excellent état. (Stock 8780-B). Lancer Auto Sales 728-7727.
 1984 CHEVY Van, 305, fini à l'intérieur, 92.000 km, 58.800 négociable, 663-7037.
 1987 CHEVY Van Beauville, automatique, tout équipé, très bon état. Prix pour vente rapide, 777-5333 soir.

628 CAMIONS 4 X 4

1976 JEEP Renegade, bon état, 5975 ou échangez pour pick-up. (819) 986-3058, 986-9506.
 1978 FORD 4x4, refait à neuf, besoin d'un moteur 5600 ou meilleure offre, 568-8010.
 1979 DODGE avec pelle à neige hydraulique, remorque avec mot hydraulique, commande électrique, 53.500, 771-5969.
 1980 CHEVROLET Blazer, excellent état, prix à discuter, 771-8227.
 1986 BONCO II, équipé, 32.000 km, très propre, 643-3519 après 17h.
 1986 FORD F-150, V-8, EFI, plusieurs extra, excellent état, 514.000, 457-2162.
 1986 NISSAN, pick-up, 30.000 km, tout équipé, 778-3233 ou 770-8530.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE de débousselage à Aylmer, 80X40, grand terrain, maison de 24X28. Doit vendre cause de départ, prix à discuter, 684-1211.

650 GARAGE A VENDRE

GATINEAU, garage à vendre, 40X50, 663-5113.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOT d'auto et moto, chauffé, assuré, 561-4040.
 LOCAUX de 36X24 incluant eau, compresseur, éclairé \$700 mois. Ouvrage garanti, 663-3388, 663-3270.

663 MACHINERIE

1968 FORD Tracteur 3.000, avec (loader) 54.000 négociable, 671-2187.
 1978 BACKOE 580-C à vendre, téléphonez 663-2903.
 ACHETONS et vendons équipement lourd usage et pièces usagées, 986-6891.
 ACHETONS et vendons équipements lourds usagés et pièces usagées, 819-449-4280.
 CAMION Mack, avec bascule, 1978; camion Mack 1973 avec bascule; chargeur sur roues; backhoe; chargeur à chenilles 450 Case, 663-5113.
 CHARGEUR sur chenilles, Caterpillar 955H, moteur neuf, traction bonne à 80%, très propre, machine en excellent état prête à travailler, 986-6891.
 LOADER International TD 6, 1966, traction bonne à 95%, 456-3137.
 LOADER Michigan modèle 35 AWS 1972, très propre, \$18.500
 ENSEMBLE de pelottes de D-F au complet, neuf 24 pelotes, \$2.800, 819-449-4280, 819-449-2857.
 MELANGEUR à mortier, planneur et scie radiale, Au Surplus, 663-7298.
 MOTEUR diesel, 371 Detroit, bon pour pièces, prix à discuter, 456-2127.
 PETIT "Grader" à vendre, marque Gallo, (819) 456-2244.
 QUATRE tracteurs de ferme équipes John Deere, plusieurs autres, chasseur-neige, 836-5122.
 TRACTEUR à pont, Allis Charlmer, 4 cylindres, 6 gaz, pelle et "bucket", \$7.000, 568-0044.
 TRACTEUR de ferme Massey Harris 44, pelle hydraulique 1950, \$2.500 ou échangez pour 4 roues, 819-985-2850.

665 MOTOCYCLETTES

1984 MOTOCROSS YZ-125, bon état, prix à discuter, 771-1906.

670 MOTONEIGES

1977 MOTOSKI 440, en parfait état, à discuter. François: 663-7511, 561-6626.
 ARCTIC CAT 1981, Jog 4.000, bas millage, \$1.500, 663-1401 après 18h.
 CARRIOLE d'enfants, \$200, 568-0740 après 18h.
 CITATION 1987 avec remorque, valeur \$2.600 pour \$2.000, utilisée 1 fois. (819) 986-9501.
 KAWASAKI 1979 (liquid cool) 340, bas millage, avec nouveau crampon et toile; Everest 1978 440, bas millage avec traîneau pour enfant, 613-764-5738 après 18h.

LES WILDCAT SONT ARRIVES

LA MOTONEIGE à suivre cette année. Motosport Plus Hull, 275 boul. St-Joseph, 770-6882.
 POLARIS Indy Trail 1984, très propre, \$3.300, 643-5383 après 17h.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1979 HORIZON, 2 portes, manuelle, bleue, pour pièces, 827-3142.
 4 PNEUS d'hiver radiaux, 155R12; 1 pneu, 13, \$25 chacun, 568-1358.
 MONSIEUR RESERVOIR RESERVOIRS à essence, tous genres autos et camions. Garantie à vie. Faisons installation. Estimation gratuite. 771-1577.
 TRANSMISSION de GMC 1 tonne 4 vitesses, \$125 négociable, 1 soupape "intake" de 4 barils 307 GMC, \$75 négociable, 243-3744.

673 REMORQUES

DOUBLE pour motoneige ou véhicule tout terrain, cotés en bois, \$375. Après 18h 684-9247.
 REMORQUE 5 1/2 par 8 pour motoneige ou autres, \$350, 771-3520.

677 ROULOTTES

1978 TAURUS 24 pieds, tout équipée, très propre, \$7.200, 568-3785.

1988 PACE ARROW, TIIGA, PROWLER, Jules Lahaie Sport, 1717 bl. Maloney Est, Gatineau, 663-0838.

A BLAINVILLE 1260 BOUL. LABELLE SORTIE 25 AUTOROUTE 15

ITASCA 24 pieds 1976 A \$25.000; Pace Arrow 28 pieds 1979 A \$32.900; Pace Arrow 30 pieds 1985 A \$62.000; Sunsport 30 pieds 1986 A \$63.000; Itasca 25 pieds 1976 C \$19.500; Royal Classic 27 pieds 1986 C \$43.000. VENEZ VOIR NOS MODELES 1988. CARAVANES CARON, 514-437-5957. DISTRIBUTEUR WINNEBAGO ET TRIPLE E REGENCY.

LOCATION de roulottes et tentes-roulottes, 643-4480 après 17h.
 TENTE roulotte Lionel 1983, 6 places, bon état, 663-7668.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 BIG Red, demande \$2.200, racks avant et arrière. Après 17h: 771-2878.
 1984 YAMAHA 200, excellent état, presque neuf, Denis: 827-3213.
 1987 4 ROUES tout terrain, 230 Suzuki avec reculs, porte bagages, \$2.600, (819) 986-5062.

684 BATEAUX MOTEURS

CANOT Coleman, 16 pieds, \$495; moteur 9.9 Evinrude, 550, 671-3841.

Gilles Vigneault: les Québécois n'ont pas su ressembler à Lévesque

Presse Canadienne
 MONTREAL

La mort de René Lévesque a inspiré ces réflexions à Gilles Vigneault, au lendemain d'un spectacle donné à Paris. Ses propos ont été recueillis par l'équipe de l'émission matinale de Télé-Métropole.

«C'est une partie véritable de nous-mêmes, de notre tissu social, psychologique et collectif qui vient de disparaître. Si nous ressentons un tel choc, c'est que nous étions enracinés derrière ses rêves, ses propos, ses pensées. Il ressemblait profondément à un Québécois et les Québécois n'ont pas su bien lui ressembler», a dit

Vigneault dans une allusion à la défaite du référendum, en mai 1980.

«Il nous représentait tous car il était partie de l'existence bougeante en laquelle on a grande confiance en Occident, confiance en tout ce qui se meurt mais une foi moindre en tout ce qui s'est arrêté de bouger.

Patte blanche

«Il a fait l'unanimité sur des choses difficiles, des habitudes d'éthique par exemple. Il a exigé que nous montrions patte blanche en entrant au Parlement, cela ne s'était pas vu avant.»

Gilles Vigneault fait alors référence à la loi du financement des partis et à

l'époque où les hommes politiques se laissaient trop souvent graisser la patte par des intérêts privés afin d'être élus.

«Il était la parfaite représentation de ce que nous souhaitons être, souvent avec ses moments de caractère brouillon, de caractère têtue attaché à son idée. Il n'était pas le gars en mer à faire la moitié d'une traversée pour revenir à la prochaine tempête ou la première voile déchirée.

«Parler de lui seulement, ça veut dire que le travail de la parole, il est à poursuivre. C'est le sien, c'est le nôtre... Il est à poursuivre même quand ça ressemble à un rêve.»

S'agit-il de continuer le combat? demande-t-on à Vigneault. «Oui, je vais continuer. Il a tellement travaillé à nous le remettre dans la tête alors qu'on l'avait dans le coeur, dans le subconscient, qu'on n'a pas voulu l'admettre...»

«La politesse, c'est de continuer... Pas à survivre mais à vivre, à être. Au nez de la difficulté, au nez des océans qui nous environnent, océans sociaux, linguistiques, commerciaux, politiques et autres...»

«Il me l'a déjà dit, 'Continue ton travail'. Mon travail, je me vante peut-être un peu, c'était le sien, c'était le même...»



Les prix de solde expirent le 30 novembre 1987

Un CoCo® 3 pour Noël. C'est un cadeau apprécié de toute la famille, à un bon prix.

26-3334

rabais \$129

19995 ~~329.00~~

rabais 33%

60-4015* **995** ~~1495~~ chac.

Des walkie-talkies pour Noël de l'aventure pour les amis.

rabais 40%

65-926

1495 ~~2495~~

Cette calculatrice solaire est idéale pour le bas de Noël.

Pour votre système d'ordinateur, un meuble élégant et à rabais.

26-1350A

9995 ~~159.95~~

rabais \$60

Ordinateur/écran non inclus

Microscope éclairé est idéal pour les collectionneurs.

63-850*

1/2 PRIX **797** ~~1595~~

Récepteur programmable pour écouter les nouvelles du monde entier en tout temps!

20-114

25995 ~~359.95~~

rabais \$100

Magnéscope VHS Modèle 33 avec minuterie 14 jours/6 programmes, télécommande*.

16-703

69995 ~~799.95~~

rabais \$100

Mallette pour 24 cassettes, un cadeau bien apprécié.

44-8030*

rabais 33% **998** ~~1495~~

Page 25: Le cassetophone AM/FM stéréo de luxe et le double cassetophone Beuamark arriveront en retard.

31-2020

rabais \$60

12995 ~~189.95~~

Correcteur à 10 gammes. Avec étaleur IMX® donne un relief réaliste pour meilleure qualité.

Téléphone avec composeur automatique pour un cadeau qui est abordable.

43-8605*

6995 ~~99.95~~

rabais \$30

la Baie CORRECTIONS

Corrections à notre cahier des Jours Budget encarté dans le journal du mercredi, 4 novembre:

Page 6: Les chaussures de jogging d'hiver Baysport pour hommes et enfants arriveront en retard.

Page 7: Le choix de boîtes de slips Grenadier pour hommes variera d'un magasin à l'autre. Les pyjamas polo Y. Martin et les chaussettes de travail en paquets de 3 paires ne seront pas offerts.

Page 9: Les écharpes de fantaisie en acrylique, les gants 2 dans 1 et les gants noirs à extérieur en peau de cheval pour hommes ne seront pas offerts.

Page 12: Les dormeuses imprimées en tissu à couverture et les dormeuses 2 pièces à chaussons ne seront pas offertes.

Page 13: Les chandails élégants pour filles 4-6X ne seront pas offerts. Le prix des chemises sport pour garçons 7-18 est de 12.99 et non ce que nous indiquions.

Page 15: La chaise percée Fisher-Price arrivera en retard.

Page 18: Alf raconter d'histoires ne sera pas offert.

Page 23: L'appareil de gymnastique Pec Dec ne sera pas offert.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

Page 24: La berceuse pivotante recouverte en bleu, les fauteuils à ailettes et les fauteuils cylindriques pivotants Kroehler ainsi que le divan et la causeuse contemporains Bauhaus arriveront en retard.

Page 26: Le jeu de 35 mini ampoules, la couronne et la guirlande en pin Barcana arriveront en retard. Les napperons abaca tissés ne seront pas offerts dans toutes les couleurs.

Page 27: Le rideau de douche en vinyle ne sera pas offert.

Page 28: Le plat à couvercle Rubbermaid pour aliments congelés ne sera pas offert.

Page 29: Les cartouches à crème fouettée ne seront pas offertes à tous les magasins.

Page 30: Le fer à vapeur variable Braun ne sera pas offert.

Page 31: Les humidificateurs ultrasoniques Bionaire arriveront en retard.

*Piles/cassettes non incluses
 Un bon de réduction différée sera donné pour les articles épuisés. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques.

Radio Shack DIVISION INTERTAIN CANADA LTEE

Le magasin ou le détaillant participant Radio Shack le plus près est dans les pages blanches

CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

Réunions et rencontres

■ Réunion de la *Vie montante* suivie d'une messe pour le Sacré-Coeur et le St-Rédempteur, vendredi à 14 h 30, au 40-50 Sacré-Coeur, à Hull.

■ Réunion du conseil des commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull, ce soir à 19 h 30, au 225, St-Rédempteur à Hull.

■ Rencontres d'éducation de la foi et de ressourcement, demain à 19 h 45, à l'école Montfort, rue Sladen à Ottawa. La rencontre aura pour thème: «La mission de l'Église — sacrement du Royaume», par Claude Champagne, o.m.i. Pour renseignements: 741-4148, 749-2844.

■ Le Centre de la petite et moyenne entreprise de l'Université du Québec à Hull organise une séance d'information à l'intention des gens qui souhaitent se lancer en affaires. Cette rencontre aura lieu jeudi, à 19 h 30, à la pièce B1214 (amphithéâtre) du pavillon Alexandre-Taché, 283 boulevard Taché à Hull.

■ Soirée «Portes ouvertes» pour ceux et celles qui désirent se renseigner sur l'Ordre de la Rose-Croix AMORC, jeudi de 19 h à 21 h, au 149 Promenade du Portage à Hull.

■ Le CLSC Le Moulin de Gatineau, offrira une session d'information pour les couples de familles reconstituées (mariages ou unions de fait entre personnes séparées ou divorcées avec ou sans enfants). A compter du 12 novembre, cinq rencontres auront lieu les jeudis, de 19 h 30 à 22 h. Pour renseignements et inscriptions: Roger Bourgeois, au 663-9214.

Cliniques

■ Le vaccin contre la grippe est maintenant disponible pour les personnes de 65 ans et plus, ainsi que les enfants et adultes souffrant d'une déficience chronique: cardiaque, respiratoire, rénale, métabolique ou immunitaire. Des cliniques auront lieu, sur rendez-vous seulement, au *CLSC Vallée de la Lièvre* à Buckingham, 986-3359; à Thurso, pour les membres du Club de la Gaieté seulement, le 5 novembre, en après-midi, à la salle communautaire. Pour tout autre renseignement: 986-3359.

■ Le *CLSC Le Moulin de Gatineau* tient une clinique de vaccination contre la grippe, aujourd'hui de 13 h à 15 h 30 et le mercredi 22 novembre, de 13 h à 15 h 30, au 175 rue Maple à Gatineau. Cette vaccination est offerte gratuitement aux personnes âgées de 65 ans et plus; aux clients souffrant de maladies cardiaques, pulmonaires, rénales ou métaboliques chroniques, ainsi qu'aux personnes s'occupant de ces clients. Sur rendez-vous seulement: Louise Côté, 663-9214.

Soirées sociales

■ La partie de cartes annuel des Auxiliaires du Centre d'accueil Champlain a lieu demain à 19 h 30. Bienvenue à tous.

Ateliers-cours

■ Le Collège Algonquin offre son programme «Retour au travail» aux femmes francophones désirant réintégrer le marché du travail. D'une durée de 11 semaines, à partir du 23 novembre, le cours couvre le travail de bureau, la dactylographie, le traitement de textes, les relations humaines, l'affirmation de soi, le curriculum vitae et les techniques de recherche d'emploi. Inscription: 744-1767.

L'inquiétude se généralise en Haïti

Agence France-Presse

PORT-AU-PRINCE

Un sentiment d'inquiétude générale était perceptible hier en Haïti après l'incendie selon toute probabilité d'origine criminelle survenu dans la nuit de lundi à mardi au siège du Conseil électoral provisoire (CEP), organisme indépendant chargé d'organiser et de superviser les prochaines élections présidentielles et législatives du 29 novembre prochain dans le pays.

Le local commercial d'un des neuf membres du CEP, M. Emmanuel Ambroise, une des personnalités militantes de cet organisme désigné par les organisations de défense des droits de l'homme du pays, a été également détruit par les flammes pendant la nuit tandis que la façade vitrée du siège du Parti démocrate chrétien haïtien (PDCH) de M. Sylvio Claude, un des principaux candidats à la présidence, a été criblée de balles par des hommes armés.

Le bureau électoral du département de l'ouest (bed) situé dans le quartier de Delmas au nord-est de Port-au-Prince a également été l'objet de tirs et un employé responsable de sa sécurité blessé au bras par balle dans la nuit.

Enfin la maison d'un ancien mem-

bre de l'assemblée constituante candidat au sénat, M. Reynold Georges, a aussi été atteinte par des tirs.

Ces événements ont suivi de quelques heures la publication par le CEP lundi d'une liste de 23 candidats à la présidence dont il a agréé les candidatures.

La liste comprenait les principaux candidats à la présidence et éliminait de facto parmi 35 postulants douze personnalités parmi lesquelles plusieurs ministres du régime Duvalier.

Le plus important de ces candidats, M. Clovis Desinor, ancien ministre du Commerce et des Finances de François Duvalier, a dénoncé dans un communiqué la «violation flagrante» par le CEP de la loi électorale «quant à la manière de notifier les candidats contestés».

Pour M. Desinor, qui cite à ce propos la loi électorale, le candidat contesté doit être invité par lettre à se présenter pour fournir sa défense et produire des preuves contraires dans un délai de 48 heures.

«Aucune lettre ne nous a jamais été adressée et c'est par la voie des ondes que la décision a été notifiée au peuple et aux candidats», s'est insurgé M. Desinor qui demande au CEP de lui faire savoir sur «quels critères» il s'est basé pour juger son cas.

CHAPEAU AU SERVICE DES INCENDIES D'OTTAWA!

Grâce à leurs efforts

"La maison que la fourrure a érigée" est encore debout!

Le Service des incendies d'Ottawa a maîtrisé l'incendie dévastateur dont nos voisins ont été victimes le week-end dernier avec tant d'efficacité que notre maison de fourrures n'a subi que des dommages minimes.

Nous désirons assurer
NOS CLIENTS

que grâce aux efforts des sapeurs-pompiers et à la construction solide de nos voutes ignifuges hermétiques, leurs fourrures sont saines et sauvées.

Nous serons
FERMÉS

AUJOURD'HUI

pour que les autorités terminent leur enquête et rédigent les rapports relatifs à l'incendie.



dworkin furs

"La maison que la fourrure a érigée"

256 Rideau

SEARS OFFRE UN PALETOT DE VRAI TWEED HARRIS!

\$100 DE RABAIS

Confort décontracté! Paletot style raglan à devant droit en tweed chiné. Tailles norm. 36-46". Rég. \$250..... **149.99**

Boulevard Club! Paletot en laine-cachemire tissé en Italie. Marine ou gris. 38-46". Rég. \$250. Maintenant **149.99**

Les prix rég. sont les prix de Sears. Pas tous les styles et tons dans toutes les tailles à tous les magasins. Tenues de ville pour hommes

ACHATS AU MAGASIN



SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Achats sur place seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi et mercredi; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi; Carlingwood et St-Laurent de 8h 00 à 18h 00, Hull de 8h 30 à 17h 00 le samedi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; Hull, 770-6300. roits de reproduction, Canada 1987, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 7 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

16 pages de sports
TOUS LES JOURS
LeDroit

Mort de René Lévesque

La presse belge cache mal son émotion

Presse Canadienne
BRUXELLES

La presse belge francophone a consacré une large place mardi à la mort de René Lévesque.

Le quotidien indépendant de Bruxelles «Le Soir» titre «La disparition de René Lévesque ou la deuxième mort d'un rêve» et écrit «Champion passionné de l'idée d'indépendance, René Lévesque le fut aussi d'un nationalisme dépoussiéré qui

marquait une rupture radicale et définitive avec les mythes rural et clérical, nourris des nostalgies d'Ancien Régime, dans lesquels s'était complu le Canada français jusqu'au tournant des années cinquante».

«Voilà pour l'homme politique», ajoute le journal. «L'homme tout court forçait une sympathie qui transcendait les frontières de sa cause et qui a survécu à celle-ci. Communicateur-né, généreux, d'une absolue sincérité qui se laissait voir ingénument

dans le chagrin comme dans la joie et lui interdisait toute tricherie, et sa poilitique posée sur un corps multiforme de chanteurs, de poètes et de technocrates dont il s'efforça de canaliser la flamme ardente, il aura contribué, au travers et par-delà l'échec de son propre projet politique, à raffermir l'ancestral dessein de sa tribu: celui de figurer comme un peuple inébranlablement français dans l'aventure sans cesse recommencée du Nouveau Monde».

Le même journal publie en pre-

mière page l'adieu à René Lévesque de l'auteur dramatique québécoise Marie Laberge, actuellement à Bruxelles. «Cet homme a construit un bateau en rêvant de nous faire faire le tour du monde», écrit Marie Laberge.

«Nous ne sommes pas allés loin, c'est vrai, nous étions des enfants peureux qui ne savaient pas nager. Mais nous avons vu la mer. Grâce à lui. Et nous avons construit le bateau. Je ne sais pas de quel océan René Lévesque

rêvait pour les Québécois, mais il y aura toujours moyen d'y parvenir. Et nous ne saurons jamais ce que ce retour au port en 1980 a coûté à son coeur fatigué. Cet homme politique rare nous a laissé un héritage précieux et inaliénable: la fierté d'être québécois. Merci, René Lévesque, et reposez-vous: nous n'oublierons pas, nous dont la devise est *Je me souviens*».

Pour le journal «La Libre Belgique», René Lévesque, «Ti-Poil (était)

un symbole pour les Québécois. Sa mort a consterné les Québécois. Il était plus qu'un ancien premier ministre».

Le journal «La Dernière Heure» titre: «Fin d'une époque. Le rêve québécois est mort dimanche avec René Lévesque» et écrit: «Le Québec a perdu, dimanche, sa personnalité politique la plus marquante de ces 25 dernières années, mais aussi ses rêves d'émancipation. Une page importante de l'histoire est donc tournée pour des millions de francophones».

SEARS
OFFRE PLUS

DU MODÈLE À

CONVECTION AU COMPACT, SEARS A UN FOUR POUR VOUS!



199⁹⁹

Aubaine! Micro-ondes compact. 500W*, cadran de sélection pour décongélation/cuisson, minuterie 30 mn. Amande, N° 87113.
*Basé sur épreuve avec 2 litres d'eau.



249⁹⁹

Amande ou veiné bois
Micro-ondes électronique compact de choix. 10 niveaux de puissance, 2 mémoires, décongélation programmable. 50-500W*. N° 87463/4.
Appareils électroménagers



329⁹⁹

Micro-ondes moyen à cuisson différée de 12 heures, 2 mémoires, décongélation programmée. 60-600W*. N° 88700.



449⁹⁹

Veiné bois. Rég. Sears 499.99
Rabais \$50. Gros micro-ondes de qualité. 2 mémoires, décongélation programmée, Repas complet, etc. 750W*. N° 88245.



799⁹⁹

Veiné bois. Rég. Sears 899.99
Rabais \$100. Four micro-ondes/convection efficace. 3 fonctions, 2 mémoires, décongélation programmée, sonde. 700W*. N° 86761.

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Achats sur place seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi et mercredi; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi; Carlingwood et St-Laurent de 8h 00 à 18h 00, Hull de 8h 30 à 17h 00 le samedi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; Hull, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1987, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 7 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

L'OUTAOUAIS
ET LE QUÉBEC

«Ce n'est pas moi qui ai tué mon mari»

Régis Bouchard
envoyé spécial LeDroit
MONTREAL

«Vous essayez de me pogner mais vous ne réussirez pas parce que ce n'est pas moi qui l'ai tué mon mari».

Exaspérée par les questions de Me Richard Bourget, Brigitte Bélanger-Haspect a continué à nier hier, toutes les déclarations antérieures et les témoignages qu'elle a livrés depuis 1981 devant les différents tribunaux qui ont été saisis de l'affaire Haspect.

Pendant plus de quatre heures, Mme Bélanger-Haspect a répondu aux questions du procureur de la Couronne, Me Denys Cousineau, et surtout à celles de Me Richard Bourget, l'avocat de Guy Maleau qui subit son procès sous l'accusation de meurtre non prémédité de Jean Haspect tué à coups de couteau le 8 novembre 1981 à Gatineau.

On se souviendra que lundi, Mme Bélanger-Haspect avait affirmé au jury de sept hommes et quatre femmes ne pas se souvenir de la déclaration de six pages donnée à deux enquêteurs de la police de Gatineau et également de son témoignage deux jours après le meurtre lors de son passage devant le coroner Gaston Tremblay.

Tout au long de son contre-interro-

gatoire, Mme Bélanger-Haspect a croisé le fer avec le procureur de Maleau en mettant en doute la pertinence de certaines questions qui lui étaient adressées.

«On ne peut pas toujours dire les mêmes paroles. Il peut y avoir des petits détails insignifiants», a précisé l'ex-épouse de Jean Haspect.

Tout au long du contre-interrogatoire, Me Bourget s'est surtout attardé à miner la crédibilité du témoin en la confrontant avec ses témoignages antérieurs dont la déclaration du 10 novembre où elle avouait avoir poignardé son époux.

Mme Bélanger-Haspect a répété que c'est lors de son séjour au Centre hospitalier Pierre-Janet que la mémoire a commencé à lui revenir et qu'elle a pu être en mesure de placer Guy Maleau un couteau à la main sur les lieux du crime. La visite effectuée lors de la levée des scellés n'a fait que confirmer, selon Mme Bélanger-Haspect, le processus entrepris à Pierre-Janet.

Cette huitième journée de procès a également permis au jury d'entendre le témoignage de Michel Bastien, un ami et compagnon de travail de Jean Haspect et de Guy Maleau.

Quelques jours après le meurtre, Bastien a expliqué que Guy Maleau lui avait tenu certains propos relative-

ment au meurtre de Jean Haspect.

Après que Maleau eut refusé une première fois de parler de ce qui s'était passé le 8 novembre 1981, Bastien a indiqué l'avoir alors placé devant trois hypothèses.

«Je lui ai dit c'est pas compliqué. C'est toi, ou elle ou les deux. Il a répondu: 'on est deux d'impliqués là-dedans'. Sa réponse m'a estomaqué. Je ne m'y attendais pas. J'étais sous l'impression qu'il (Maleau) n'était pas retourné. Je lui ai dit de ne plus rien dire, que je ne voulais plus entendre parler de ça».

Contre-interrogé par Me Bourget, Bastien a dit ne pas se souvenir d'avoir demandé à Maleau si c'était lui qui avait fait ça et ne pas se souvenir également de la réponse de l'accusé qui lui aurait déclaré que ce n'était pas lui.

Toujours en se référant à des témoignages antérieurs que lui présentait Me Bourget, Bastien a reconnu que Guy Maleau lui avait déclaré qu'il aimait Brigitte Bélanger et qu'il était prêt à «prendre le rap» pour elle.

Le procès de Guy Maleau se poursuit aujourd'hui alors que la Couronne devrait normalement appeler à la barre des témoins le psychiatre Jean-Paul Bouchard du Centre hospitalier Pierre-Janet qui a rencontré Guy Maleau après le meurtre.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Des milliers de personnes ont fait la queue pendant des heures, hier, à Montréal, pour dire adieu à René Lévesque. Dans la région, une messe commémorative aura lieu samedi, à 11 h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau, en mémoire de l'ancien premier ministre du Québec René Lévesque, décédé dimanche soir. C'est monseigneur Gilles Dion, curé de la paroisse, qui présidera à la cérémonie. Selon Emmanuel Marcotte, président du PQ de l'Outaouais, cette cérémonie découle d'une forte demande populaire de personnes voulant rendre un dernier hommage à M. Lévesque. Il a dit qu'il s'agira d'un événement tout à fait apolitique auquel tous sont invités. M. Marcotte a dit que la cérémonie sera simple et qu'aucune invitation n'a été lancée à l'extérieur de l'Outaouais, pas plus aux têtes d'affiche qu'aux membres de la famille.

Johnson revient pour pleurer, non pour régler les divisions

Presse Canadienne

MONTREAL

A sa descente d'avion, hier, à Mirabel, le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale, M. Pierre Marc Johnson, a signifié d'emblée qu'il n'était pas revenu de France pour régler les divisions dans son parti, mais qu'il voulait simplement se joindre à tous ceux qui pleurent René Lévesque.

Les journalistes présents à cette conférence de presse ont d'ailleurs respecté ce désir en évitant toute question sur le sujet. Visiblement fatigué et ému, M. Johnson a expliqué que ce n'était pas son témoignage qui était le plus important mais celui de tous les Québécois qui défilent en silence devant son cercueil. «Le Québec ne s'est pas encore remis de la mort subite de cet homme qui lui a consacré 25 ans de sa vie».

Pour expliquer son retard, M. Johnson a dit n'avoir appris la triste nouvelle qu'aux petites heures dans la nuit de dimanche à lundi. En raison du décalage horaire, il n'a pu obtenir rapidement une place sur un avion.



Pierre Marc Johnson

C'est en feuilletant les journaux à l'aéroport qu'il a appris que l'ex-premier ministre avait des troubles cardiaques. M. Johnson qui, comme on le sait, est médecin, dit n'avoir jamais eu l'impression que M. Lévesque avait le cœur malade. Il ajoute cependant que s'il avait obtenu des confidences, il garderait le secret.

Puis, faisant l'éloge de l'ancien chef, il a déclaré: «Il a fait plus

qu'écrire une page du Québec, il a écrit plusieurs volumes».

En parlant du référendum, M. Johnson souligne que M. Lévesque, même s'il avait été très affecté par le résultat, «n'a jamais méprisé ceux qui avaient voté «non». «C'était un vrai démocrate, qui se préoccupait du monde ordinaire. S'il n'était pas autoritaire, il était incroyablement exigeant envers lui-même et les autres».

Le souvenir le plus vivace qu'il garde de M. Lévesque est celui du jour où l'ex-premier ministre et d'autres collaborateurs avaient acheté une petite chaufferette à un gardien du parlement, parce que M. Lévesque trouvait que le pauvre homme souffrait du froid dans le corridor reliant son bureau à la salle des débats. Un exemple d'attention parmi tant d'autres...

Aussitôt arrivé à Montréal, M. Johnson s'est rendu présenter ses sympathies à la famille de M. Lévesque en compagnie des principaux dirigeants du Parti québécois et il s'est recueilli sur la tombe de son prédécesseur.

L'avocat du club Séduction n'aura pas de lettre du maire

Colette Duhaime
reporter à Buckingham
BUCKINGHAM

Le maire de Buckingham, M. Réginald Scullion n'a pas l'intention de donner une lettre à l'avocat de M. Pierre Groulx, le propriétaire du club Séduction. Lors de l'audience de la Régie des permis d'alcool du Québec qui se déroulait à Buckingham lundi, Me Bélanger avait en effet fait connaître son intention de déposer cette lettre en indiquant qu'il aurait préféré faire témoigner M. Scullion mais qu'il

n'avait pu le faire puisque le maire n'était pas encore assermenté.

«Une municipalité parle toujours par règlement» a dit M. Scullion, hier, «et je n'ai pas l'intention de déposer quelque lettre que ce soit devant la Régie» a-t-il précisé en soulignant qu'il n'avait jamais eu de contact avec Me Bélanger à propos de ce dossier.

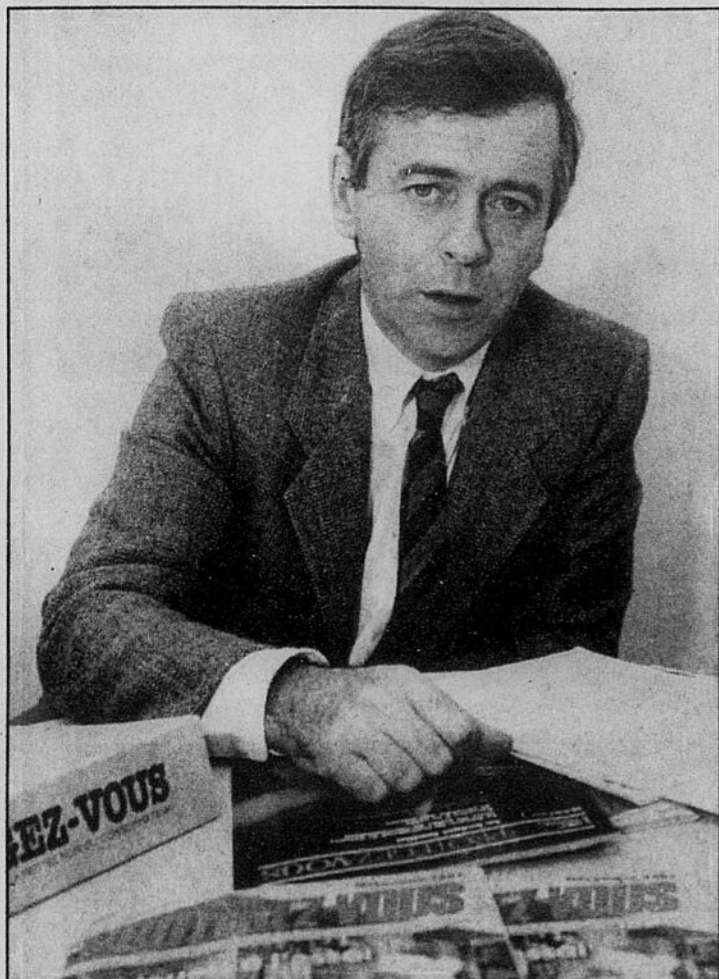
M. Scullion a de plus précisé que la municipalité s'était déjà penchée sur cette question au début d'octobre et que, dans une résolution adoptée à l'unanimité, elle avait donné mandat

au directeur général de mettre sur pied un comité en vue de préparer un règlement sur les commerces offrant des spectacles de nature pornographique.

Le greffier de la ville, M. Serge Gauthier a de plus tenu à préciser que le maire de Buckingham n'avait pas à être assermenté puisque, selon la loi des cités et villes, il n'avait jamais cessé d'être maire après le déclenchement des élections. «Si un nouveau maire avait été élu, il aurait dû l'être» a indiqué Me Gauthier.

Quatrième guide annuel d'avant les Fêtes

Protégez-vous a examiné 400 jouets



Jacques Elliott

ARMAND LEGAULT, LeDroit

Jacques Lefebvre
bureau de Hull

Au Canada, il s'est dépensé l'an dernier en moyenne \$100 par enfant en cadeaux de Noël. Pour que ces achats soient le plus judicieux possible, le magazine Protégez-vous publie ce mois-ci, pour la 4e année consécutive, un guide des jouets en collaboration avec l'Association des consommateurs du Québec.

En décembre, le magazine de l'Office de la protection du consommateur (OPC), toujours en collaboration avec l'Association des consommateurs, publiera pour la première fois un guide des livres (300 en tout), toujours en vue d'éclairer les gens dans le choix de leurs cadeaux de Noël.

Jacques Elliott, directeur de Protégez-vous, était de passage récemment en Outaouais dans le cadre des visites qu'il effectue au printemps et à l'automne dans les régions où l'Office de la protection du consommateur a des bureaux.

Lors d'une entrevue réalisée au bureau de l'Office à Hull, il souligne que plus de 60 % de leur clientèle est à l'extérieur des grands centres de Montréal et Québec.

Aussi, lorsque Protégez-vous

aborde un dossier, il prend en exemple celui sur les prix des médicaments, il y a deux ans, «on ne se contente pas de faire Montréal et Québec. On fait en sorte de couvrir toutes les régions. C'est bien beau parler du prix des médicaments à Montréal quand les gens en Outaouais vivent une situation différente», dit-il.

Avec 180,000 copies (95 % sont des abonnés), 200,000 incluant la version anglaise Protect Yourself, Jacques Elliott parle d'un tirage spectaculaire «qui en fait l'un des magazines les plus gros au monde si l'on se fie au pro rata».

Il fait une comparaison avec le Consumers Report aux États-Unis dont le tirage mensuel atteint 3 millions et demi de copies pour 250 millions de population. Dans ce contexte, Protégez-vous a un tirage de 36,000 copies pour un million d'habitants comparativement à 13,000 pour le Consumers Report américain.

Le directeur du magazine revient sur Jouets 88 publié par l'Association des consommateurs du Québec et encarté dans Protégez-vous. On y évalue 400 jouets dont 200 nouveaux.

«On ne fait pas que les jouets à caractère éducatif, mais bien ceux que Monsieur et Madame «Toule-

monde» achètent à leurs enfants». Les jouets sont bel et bien testés sur les enfants de cinq ou 10 familles pendant que les parents observent leurs comportements et complètent une fiche.

Ils sont évalués selon divers critères dont la solidité et durabilité, la sécurité, l'esthétique, le rapport qualité et prix, l'intérêt suscité, etc... «Le jouet qui véhicule une valeur guerrière reçoit une mauvaise note, mais on dira quand même aux gens s'il est bien conçu».

Depuis les simples feuillets brochés de 1973, le magazine de l'Office de la protection du consommateur a grandement évolué atteignant même les 300,000 copies vers 1980 alors qu'il était distribué gratuitement. Le tirage s'est ainsi stabilisé à 180,000 avec sa mise en vente sur la marché. Le numéro coûte \$2 en kiosque.

Cela en fait aussi le plus grand magazine fait au Québec, poursuit Jacques Elliott, puisque Châtelaïne et Actualité sont imprimés à Toronto.

«Comment on fait nos tests (des produits)?», pose-t-il, «voulant répondre aux personnes croyant qu'ils se font sur un coin de table. Ils sont confiés, en fait, à des laboratoires scientifiques reconnus

et les résultats doivent être très précis».

Jacques Elliott n'arrête pas d'insister sur la rigueur avec laquelle ils sont menés. Les produits testés sont aussi achetés en magasins: «On veut faire pression sur le manufacturier pour qu'il exerce un contrôle de qualité à la sortie de l'usine et s'assurer qu'il offre le meilleur produit aux consommateurs».

«Les tests démontrent souvent que les produits les plus chers ne sont pas nécessairement les meilleurs», fait-il remarquer, pendant que Micheline Gamache, responsable régionale de l'Office de la protection du consommateur, mentionne que les gens deviennent de plus en plus critiques devant l'achat de produits.

Jacques Elliott cite divers dossiers publiés par Protégez-vous au cours des dernières années, que ce soit sur l'assurance-vie, sur les walkman, les lave-vaisselle, les cafetières-filtres, les micro-ordinateurs et, bientôt, les purificateurs d'eau.

Protégez-vous a ses bureaux au Village Olympique à Montréal. Son budget annuel atteint \$1.5 million pour des revenus d'abonnements de \$1.1 million. On y compte une vingtaine d'employés.

Elections à la Commission scolaire Vallée de la Lièvre

Dernier mot aux électeurs dans 10 quartiers

Colette Duhaime
reporter à Buckingham

Trois personnes seulement ont été élues par acclamation à la Commission scolaire Vallée de la Lièvre: les électeurs seront donc appelés à voter dans dix des 13 quartiers lors des élections scolaires qui se dérouleront le 15 novembre.

Seuls Mme Diane Pronoveau qui a déjà été parent-commissaire, M. Serge Gauthier, greffier à la ville de Buckingham et M. Gaëtan Dupont commissaire sortant du secteur de Thurso ont en effet été proclamés élus à la fin des mises en candidature dimanche dernier.

Dans le quartier 2 (Notre-Dame de la Salette-Bowman-Poltimore) le commissaire sortant M. Laurent Bisson devra affronter Mme Rolande d'Amour alors que dans le quartier 4 (partie de Buckingham), les électeurs

auront à choisir entre M. Louis-Georges Desaulnier, conseiller en orientation à la Commission scolaire Seigneurie et M. Michel Blais.

Dans le quartier 5 (Petit Québec), la lutte se fera entre le commissaire sortant, M. Ghislain Burke et M. Guy Carrière, employé à la cour municipale de Buckingham.

Dans le quartier 8, deux femmes se feront la lutte. Il s'agit de Mme Suzanne Chartrand et de Mme Claudette Mauzeroll alors que dans le quartier 9, MM. Daniel Latulipe et Carol Saint-Louis tenteront de se faire élire. Ce quartier qui regroupe tout le secteur Angers était représenté par M. Jules Mineault qui a décidé de se retirer après 25 ans à la CSVL.

Dans le quartier 11, regroupant un secteur de Masson, M. Paul Sirois, commissaire sortant fera face à Mme Estelle Préseault, parent-commissaire alors que dans le quartier 13, un autre

secteur de Thurso, deux nouveaux se feront la lutte. Il s'agit de M. Marcel Robert et de Mme Andrée Turcotte.

Trois quartiers retiendront plus particulièrement l'attention lors de cette élection. Il s'agit du quartier 10 (secteur de Masson) où deux personnes s'opposent au président sortant de la CSVL, M. Luc Montreuil. Il s'agit de M. Luc Bard, directeur des loisirs de la ville de Masson et de M. Roger Turcotte.

Dans le quartier 3, Mme Margot Lajeunesse que certains identifient comme un des leaders d'un des groupes qui s'opposent depuis plusieurs mois à la CSVL fera la lutte à Mme Cécile Gauthier, conseillère sortante et à M. André Maheux impliqué dans un comité d'école.

M. Jean-Pierre Trudel qui s'était adressé à la cour après avoir été limogé comme commissaire à la suite d'absences répétées tentera de se fai-

re réélire dans le quartier 7. La conseillère qui l'avait remplacé, Mme Anne Gauthier lui fera la lutte.

Cette élection qui a mobilisé un

nombre record de candidats risque d'intéresser les électeurs au plus haut point et le directeur de la CSVL s'attend à ce que le taux de participa-

tion au vote soit beaucoup plus élevé que d'habitude. Seulement 15% des électeurs se rendent en effet aux urnes lors des élections scolaires à la CSVL.

Commission scolaire Seigneurie

Elections dans 2 quartiers

Colette Duhaime
reporter à Buckingham

PAPINEAUVILLE

La Commission scolaire Seigneurie connaîtra des élections dans deux quartiers seulement. En effet, dans le quartier 2 (Montpellier, Lac Schryer et canton de Lathbury), M. Marcel Leduc fera la lutte au commissaire sortant, M. Jean-Paul Strasbourg, alors que deux nouveaux tenteront de se faire élire dans le quartier 5 (Saint-André-Avellin paroisse). A la suite du départ du conseiller sortant, M. J. Edgard Durocher, MM. Serge Lamarche, directeur du journal local, et M. Guy Chambreland se feront la lutte dans ce quartier.

Six autres commissaires ont pour leur part été réélus sans opposition. Il s'agit de MM. Yves Gagnon, un marchand de bois de Chénéville, M. Jacques Montreuil, de Saint-André-Avellin, M. Léo-Paul Durocher, président

sortant de la Commission scolaire Seigneurie, M. Jean-Guy Bertrand, de Montebello, M. André Blais, nouveau maire de Sainte-Angélique et M. Henri Hébert, maire de Papineauville.

Par ailleurs, trois nouvelles figures siègeront maintenant à la table du

conseil scolaire. Il s'agit de MM. Jean Déry qui représentera le quartier 3 (Mulgrave et Derry, Ripon et Saint-Sixte), M. René Deschambault du quartier 6 (Notre-Dame-de-la-Paix, Saint-Émile de Suffolk, Namur et Boileau) et M. Gilles Benoit de Plaisance.

Le président du Conseil d'administration du Centre d'adaptation et réadaptation La Ressource a le plaisir d'inviter la population de la région 07 à l'assemblée publique d'information de l'établissement pour l'année 1986-1987.

L'assemblée se tiendra le mardi 10 novembre 1987, à 19h 30, au gymnase du C.A.R. La Ressource, 325, rue Laramée, à Hull.

Pour les personnes sourdes ou malentendantes, un interprète gestuel et un interprète oraliste seront présents.

Bienvenue à tous!

L'avocat ne voulait pas «gêner» les témoins

Presse Canadienne
MONTREAL

Avant que ne commence un procès devant jury, l'avocat de la Couronne, Normand Chénier, a demandé au juge Claire Barrette-Joncas d'imposer à tous les médias un interdit de publication du nom de tous et chacun des témoins et d'empêcher les dessinateurs d'en présenter des croquis.

Me Chénier a dit présenter sa demande omnibus au nom de «la bonne administration de la justice» et, plus simplement, pour ne pas gêner les témoins.

Le juge s'est montré on ne peut plus étonné: «Je n'ai jamais vu cela.» Elle a rappelé qu'elle ne pouvait se rendre à pareille demande, car «des procès son publics».

Le procureur a répliqué que le juge Jean-Paul Bergeron avait accueilli pareille requête récemment au procès d'Adélar Vallée. (Précisons que le juge Bergeron avait accordé un interdit de publication sur le nom d'un seul témoin, un informateur de police un cas expressément prévu par la loi.)

Après s'être assuré que la sécurité physique de l'ensemble des témoins n'était pas menacée, le juge a rejeté d'entrée la requête.

Me Chénier a insisté en vain sur le fait que le public «n'avait pas intérêt» à connaître le nom des témoins, un argument qui revient continuellement dans la bouche des avocats qui recherchent le secret en our.

En juin dernier, a commission de réforme du droit du Canada a rappelé au contraire les impératifs de transparence de l'appareil judiciaire et recommandé des mesures pour élargir l'accès des médias au processus pénal.

Au sujet des témoins en particulier, la Commission note que «les témoins qui doivent faire publiquement leur déposition hésitent davantage à faire un faux témoignage de crainte d'être dénoncés».

Cela peut servir tout autant l'accusé, ajoute la Commission: «des témoins à charge peuvent en effet se

faire entendre après avoir été mis au courant de la procédure par les médias».

OBONSOINS

PRIX EN VIGUEUR DU 28 OCTOBRE AU 7 NOVEMBRE 1987

11ème
Vente Anniversaire



COTTONELLE
Papier hygiénique blanc
4

1 23

PAMPERS
Couches jetables
Contour 48/33/66
ou Ultra 28/32/48/54/66

Sans le coupon: **9 47**
(Avec coupon dans la circulaire)
8 47

SUNLIGHT
Détergent poudre
6 L

3 33

CONVENIENCE PACK
BOITE-PROVISION



Pampers
NEW STAY-DRY CATCHERS
NOUVELLES FRONCES PERFORÉES

FACELE ROYALE
Essuie-tout blanc
2

83¢

FLORELLE
Papiers-mouchoirs blancs
200

79¢

L. PELLETIER & G. RICHARD
River Road, Wakefield
459-2884

FRANÇOIS LAFLAMME
203 chemin Aylmer, Aylmer
684-0006

181 Principale, Aylmer
684-4784

NOUVEAU GRADUÉ DE L'ACADÉMIE DE LA GRC



Gabriel Tessier, anciennement de la Sûreté du Québec, a gradué à l'Académie de la Gendarmerie Royale du Canada à Regina, Saskatchewan, le 8 octobre dernier. Époux de Francine Richer (professeuse de danse des diplômés de Hull) et gendre de M. Fr Richer de la firme Richer & Snow de Hull, M. Tessier continuera d'oeuvrer dans la région de Montréal.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Pôles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

Comptoir St-Vincent-de-Paul Inc.
Pour tous vos besoins passez donc nous voir.
Pour vêtements
Articles de cuisine
Lingerie-Meubles
Articles d'utilité, etc.
102, rue Eddy, Hull
776-1068



Le leader de l'Opposition à l'Assemblée nationale, Guy Chevrette, a rendu hommage hier à l'ancien premier ministre Lévesque, le fondateur du Parti québécois.

Dernier hommage des parlementaires

Presse Canadienne
QUEBEC

L'Assemblée nationale a rendu un bref mais émouvant hommage mardi à l'endroit de l'ex-premier ministre René Lévesque.

«C'était un démocrate, un bâtisseur et un progressiste», a souligné le premier ministre Robert Bourassa.

Après avoir observé une minute de silence en hommage à M. Lévesque, l'Assemblée nationale a écouté le premier ministre Bourassa vanter «le profond attachement à la légitimité démocratique» qui a toujours marqué les agissements du disparu.

Son oeuvre la plus importante a été l'assainissement du système de financement des partis politiques, pour que «le pouvoir revienne aux élus et non aux forces occultes», a signalé M. Bourassa.

Il faisait allusion à la Loi no 2 adoptée en 1977, qui limite le montant des contributions électorales et interdit la participation des compagnies au financement des formations politiques.

M. Lévesque s'est également montré un grand démocrate par le respect qu'il a affiché à l'endroit du verdict référendaire du 20 mai 1980, a signalé M. Bourassa.

Il a finalement rendu hommage

aux réalisations économiques auxquelles a participé M. Lévesque lorsqu'il était ministre sous le gouvernement Lesage: la création de la Caisse de dépôt et de placement, celle de la Société générale de financement, et la plus célèbre, la nationalisation des compagnies d'électricité.

Chevrette

En l'absence du chef de l'opposition Pierre Marc Johnson qui n'avait pas pu réintégrer à temps l'Assemblée nationale à son retour de Paris, c'est le leader parlementaire et député de Joliette Guy Chevrette qui a prononcé un panégyrique au nom de l'opposition.

M. Chevrette a rappelé que M. Lévesque avait consacré 25 ans de sa vie au développement du Québec.

Il a brossé un bilan des grandes réalisations de M. Lévesque: la loi 2, mais aussi la Loi 101 sur la langue française et ses préoccupations constantes pour les plus démunis.

Enfin, M. Chevrette a souligné que M. Lévesque «nous a laissé une option que nous devons réaliser: c'est la souveraineté politique, le goût de maîtriser l'ensemble de nos outils dans le domaine économique, social et culturel».

L'Assemblée nationale a ensuite suspendu ses travaux réguliers jusqu'à mardi prochain.

Permis suspendu

Presse Canadienne
QUEBEC

La Régie des permis d'alcool du Québec a annoncé, hier, la suspension pour une période de douze mois du permis d'alcool du restaurant-bar Escala Kingscroft, de Barnston-Ouest,

en Estrie, et la révocation de l'autorisation de spectacle jumelée à ce permis.

La Régie souligne que la preuve a révélé que des spectacles dégradants avaient été présentés dans cet établissement qui était en outre un lieu où l'on tolérait le trafic et la consommation de drogues.

Fonds René Lévesque créé pour combattre les maladies du coeur

Presse Canadienne
MONTREAL

La Fondation du Québec des maladies du coeur a créé un Fonds René Lévesque pour aider à la recherche

sur les maladies cardio-vasculaires.

La fondation n'a pas d'objectif à atteindre ni de limite, expliquait mardi en entrevue avec la Presse canadienne Mme Justine Sentenne, direc-

trice générale de l'organisme.

Si la fondation a choisi de créer ce fonds, c'est pour «offrir une autre option» à ceux qui ne veulent pas offrir des fleurs ni verser leurs dons à Leucan.

La famille de René Lévesque a demandé à la population de s'abstenir de donner des fleurs et, plutôt, de verser leur don à la fondation Leucan. Cette société s'occupe des enfants malades du cancer et de leucémie.

FABRICVILLE

Solde d'un MILLION de mètres!

"ACHAT SPÉCIAL" MERCERIE
2 POUR 1⁰⁰

ACHÉTEZ MAINTENANT À PRIX DE RABAIS!

PRIX DE VENTE VALIDES 4-11 NOV. '87

150 cm MÉLANGES POLY/RAYONNE POUR MANTEAUX D'HIVER

- TISSUS IDÉALS POUR LES FROIDS À VENIR
- UNIS, NOUVEAUTÉS, ETC.

RÉG. 14.98 **RABAIS 47%** **7⁹⁹** le m

90/115 cm 100% COTON VELOURS CÔTELÉ

- CÔTES VARIÉES
- IMPRIMÉS
- CÔTES FINES
- CÔTES '8'

RABAIS JUSQU'À 50% **4⁴⁹** le m

RÉG. 6.98-7.98

150 cm LAINE ET MÉLANGE POLY/LAINE POUR ENSEMBLES...

- TISSUS DE LUXE
- TISSUS CARLYLE

RABAIS JUSQU'À 53% **6⁹⁹** le m

RÉG. 12.98/14.98

115 cm "ACHAT SPÉCIAL" BROADCLOTH

- PLUS DE 20 COULEURS

RABAIS 44% **2²²** le m

RÉG. 3.98

150 cm TRICOTS... TRICOTS

- MOLLETON SPORT UNI ET IMPRIMÉ
- INTERLOCK IMPRIMÉ
- TRICOT CÔTELÉ, ETC.

RABAIS JUSQU'À 55% **3⁹⁹** le m et **4⁹⁹** le m

Rég. 7.98 à 9.98

150 cm 100% COTON VELOURS CÔTELÉ EURO 60"

RÉG. 9.98

60% DE RABAIS

SUR LE PRIX RÉG.

115 cm CRÊPE DE CHINE "CAMILLE"

- CHOIX DE TONS UNIS OU IMPRIMÉS COORDONNÉS

RABAIS JUSQU'À 54% **5⁹⁹** le m

Rég. 10.98 à 12.98

150 cm MÉLANGES VARIÉS POUR JUPES/PANTALONS

TRÈS GRANDE VARIÉTÉ DE

- TISSUS OPTIC
- ÉTOFFES DE TISSERAND LARGES
- GRANDEUR POUR JUPES/PANTALONS
- SERGES BISTRO
- GABARDINES ET LINS
- OUVRES VARIÉS
- ET PLUS!

RÉG. 6.98 À 8.98

RABAIS JUSQU'À 55%

115 cm AUCUNE LIMITE 100% POLY POLYESTER DE FANTAISIE

- OTTOMAN AVONNE
- JACQUARD IMPRIMÉ
- GEORGETTE
- PALACE IMPRIMÉ
- PALACE DE CHINE
- ET PLUS...

RÉG. 9.98 à 14.98

1 M GRATUIT À L'ACHAT DE 1 MÈTRE DE VALEUR ÉGALE

JUSTE SAMEDI!

25 000 m de TISSUS VARIÉS

1⁴⁹ le m

UN SEUL JOUR!

Des économies en or

20% de réduction sur votre prochain achat.

Informez-vous chez **FABRICVILLE**

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada

Meilleure qualité, meilleurs prix.

du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30

Jeudi et vendredi — de 9h 30 à 9h — Samedi — de 9h 30 à 5h

Véri-chèque Tél.: 568-2405

MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

<p>RAISINS TURCS 99¢ LB</p> <p>CERISES GLACÉES ENTIÈRES ET BRISÉES 2⁹⁹ LB</p> <p>DATTES À CUISSON 1⁴⁹ LB</p> <p>AMANDES TRANCHÉES — EFFILOCHÉES — MOULUES 3⁹⁹ LB</p> <p>CAJOURS 5⁹⁹ LB</p> <p>NOIX DE GRENOBLE DE CALIF. — MORCEAUX ET MIETTES 2⁹⁹ LB</p> <p>FRUITS MÉLANGÉS 1⁴⁹ LB</p> <p>ZESTES MÉLANGÉS 1⁴⁹ LB</p> <p>NOIX DE COCO DESSÉCHÉE 1⁴⁹ LB</p> <p>NOIX DE PIN 3⁹⁹ LB</p> <p>FROMAGE ANCO CANADIEN — SUISSE 3⁹⁹ LB</p> <p>FARMERS DOUX MI-FORT 3⁴⁹ LB</p> <p>EDAM ALLEMAND 2⁹⁹ LB</p>	<p>MAÏS D'ÉTÉ DOUX DE FLORIDE</p> <p>PROD. DES É.-U. — CAN. NO 1</p> <p>ESSAYE-LE — IL EST IRRÉSISTIBLE CUIT DANS LE MAGASIN</p> <p>1⁹⁹ LA DOUZ.</p>	<p>POIRES BARTLETT</p> <p>PROD. DES É.-U. — CAN. NO 1</p> <p>2⁹⁹ PANIER 4 LITRES</p>	<p>CANTALOUPE DE GROS FORMAT</p> <p>PROD. DES É.-U.</p> <p>59¢ CH.</p>
<p>FRAMBOISES</p> <p>PROD. DES É.-U.</p> <p>1⁹⁹ LA CHOP.</p>	<p>SAVOUREZ LA DIFFÉRENCE!</p> <p>AMANDES ÉCALÉES</p> <p>NOUVELLE RÉCOLTE DE CALIFORNIE</p> <p>2⁹⁹ LB</p>	<p>RADIS ROUGES 59¢ 2 LB</p> <p>GOMBO 69¢ LB</p> <p>ENDIVES BELGES 2⁴⁹ LB</p> <p>FROMAGE COTTAGE ASTRO — 500 G 1³⁹ CH.</p>	<p>MELONS-MIEL SAVOUREUX</p> <p>PROD. DES É.-U.</p> <p>99¢ CH.</p> <p>AVOCATS GÉANTS 49¢ CH.</p> <p>3⁴⁹ POUR</p>

581, boul. St-Joseph, Hull
Fermé le dimanche par le gouv. du Québec
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonnez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario)

1900, rue Bank Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 7 novembre ou tant qu'il y aura de la marchandise.

Pour l'ancien ministre français Alain Peyrefitte

«Lévesque incarnait le Québec profond»

Presse Canadienne
PARIS

La presse française a publié les reportages sur la mort de René Lévesque avec un jour de retard, mais ce délai ne diminue pas l'importance accordée à la nouvelle.

Le Figaro, journal conservateur, publie une biographie de Lévesque et un deuxième article sous le titre «un militant» qui décrit sa lutte politique. Le président du comité de rédaction,

Alain Peyrefitte, a signé un troisième article — plutôt un souvenir personnel de Lévesque.

«Cet homme pittoresque et avenant, inventeur de savoureuses formules, fier de son accent du terroir, incarnait le Québec profond», écrit Peyrefitte. «René Lévesque restera dans l'histoire comme l'homme qui a fondé un parti pour affirmer l'indépendance de son peuple, qui a conquis le pouvoir par la force de sa conviction, qui a contribué, par une

série de mesures dont la plus importante est la loi 101, à effacer deux siècles d'humiliations, et à rendre irréversible l'affirmation du fait français au Canada. S'il a échoué dans sa quête de la souveraineté politique, c'est dans une certaine mesure parce qu'il avait gagné le pari de la souveraineté culturelle. Après lui, en parti grâce à lui, le Québec a vu s'éloigner la menace de l'absorption dans la masse anglo-saxonne: s'il n'est pas indépendant, du moins se sent-il libre».

Le Matin, journal avec des liens socialistes, a accordé une demi-page au décès de Lévesque y compris une photo, sous le titre «Québec, René Lévesque ou le rêve de l'indépendance». A la fin d'une biographie, le Matin écrit: «Enthousiaste, passionné, René Lévesque a débarrassé le peuple québécois de ses complexes au sein du continent nord-américain... Il y a un paradis pour les vieux trappeurs, compartiment fumeurs».

Le journal de gauche, Libération, publie également une biographie. Le

sous-titre note: «Il avait incarné le fol espoir d'indépendance pour les irréductibles québécois». Et plus loin: «Celui qu'ils avaient surnommé Ti-Poil les avaient conquis par son évidente simplicité. René Lévesque laissait l'émotion se substituer aux mots et ponctuer la plupart de ses discours».

«René Lévesque ou le rêve inachevé», écrit Le Quotidien de Paris. «Il y avait la fougue entêtante d'un Don Quichotte chez ce chant malheureux d'un 'Québec libre' qui, en six

lustres de vie politique ponctuée de traversées du désert, de succès envivants et de revers cuisants aura pleinement incarné les élans contrariés du peuple québécois vers l'émancipation. De cette identification émotive allait naître au tournant des années 70, une immense popularité, il est vrai admirablement servie par une 'gueule' et un comportement... René Lévesque transpirait sa passion, avec ses allures décontractées, à crinière blanche, son visage usé et sa voix éraillée de fumeur impénitent».

Chez Tante Marie

TM

HEURES D'AFFAIRES

HULL

Lun. mar. merc.,
9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU

Lun. mar. merc.,
9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.



PANTALONS CORDUROY POUR DAMES

\$13⁶⁶



- Première qualité
- Choix de couleurs vives
- Style moderne
- Grandeurs 7 à 13

1/2 prix FILA TRICOT "CAPRI CORN"

99¢



- 50% acrylique / 50% coton
- 100 grammes
- Couleurs assorties
- NON TEL QU'ILLUSTRE

MANTEAUX DE SKI POUR HOMMES

\$25⁹⁹



- 4 poches
- Fermeture éclair en avant
- Dernière mode
- Grandeurs P.M.L.XL.
- NON TEL QU'ILLUSTRE

WOW

SNACK IN A CUP "GATUZO"



69¢

• 85 gr.

ENSEMBLE DE SKI DEUX PIECES POUR GARÇONS ET FILLES

\$35



- Fabriqué au Canada
- 100% nylon
- Styles et couleurs assortis
- Grandeurs 7 à 16

ENSEMBLE DE JOGGING POUR HOMMES

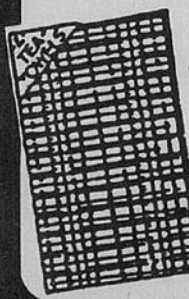
\$12⁴⁴



- Plusieurs styles et couleurs
- Couleurs unies ou deux tons
- Première qualité
- Grandeurs P.M.L.XL.

LAVETTES A VAISSELLE

75¢



- Carreaux assortis
- Paquet de 2
- 100% coton

PANTALONS VERTS A DOUBLURE EPAISSE POUR HOMMES

\$29⁹⁹



- Grandeurs 32 - 44
- Idéal pour travail ou la chasse
- Matériel extérieur
- 50% coton / 50% polyester

AVEC CE COUPON

SAVON A VAISSELLE DOVE

89¢

500 mL

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 7 novembre 1987.

SUPER COUPON

SAMEDI SEULEMENT

SACS A ORDURES VERTS

39¢



• Paquet de 10

Limite de 1 coupon par client. Valide samedi le 7 novembre seulement.

CHANDAILS "PULL" POUR HOMMES

\$8⁹⁹



- S.M.L.XL.
- 100% acrylique
- Couleurs à la mode
- Première qualité

AVEC CE COUPON

DÉODORANT AEROSOL SOFT'N DRI

\$2⁴⁹

200 mL

• Parfums variés

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 7 novembre 1987.

AVEC CE COUPON

RASOIRS JETABLES GOOD NEWS

73¢

Pqt de 4

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 7 novembre 1987.

AVEC CE COUPON

SHAMPOING ou CONDITIONNEUR CLAIROL

\$1⁹⁹



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 7 novembre 1987.

La vente se termine samedi le 7 novembre 1987

200 boul. St-Joseph Hull

55 Greber Gatineau

367 Principale Lachute



Dernier hommage à René Lévesque

Foule monstre attendue au Salon rouge

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
QUEBEC

A compter de 19 h ce soir, les portes de l'Assemblée nationale de Québec seront grandes ouvertes au public qui voudra rendre un dernier hommage à René Lévesque.

Une foule monstre est attendue au Salon rouge où sera exposée la dépouille mortelle de l'ex-premier ministre québécois.

«On attend une foule énorme. Je ne peux pas vous dire combien ils seront, mais il y a en aura beaucoup», a dit hier Françoise Gauthier, porte-parole du cérémonial.

Qu'on se souvienne que la dépouille mortelle de Maurice Duplessis, à Québec en 1959, avait attiré près de 40,000 personnes. Que celles de Daniel Johnson et de Jean Lesage avaient reçu des hommages difficiles à évaluer, tant la foule était dense.

Mme Gauthier ne serait pas surprise si M. Lévesque les battait tous, en termes d'assistance. «Aujourd'hui, les gens se déplacent plus facilement qu'à l'époque de Duplessis», explique-t-elle.

L'exposition en chapelle ardente débutera à 19 h et doit se terminer à 22 h. Mais, au Service du protocole du gouvernement, l'on s'attend déjà à dépasser l'heure de fermeture. Dans le cas de Maurice Duplessis, l'exposition avait duré jusqu'à une heure du matin.

L'exposition reprendra le lendemain matin, de 10 h à 13 h. Ensuite, le public est convié aux funérailles nationales, à la basilique de Québec. La messe sera célébrée vers 13 h 30 par le président de l'Assemblée des Evêques du Québec et archevêque de Sherbrooke, Mgr Jean-Marie Fortier.

L'archevêque de Québec, le cardinal Louis-Albert Vachon, est retenu à Victoria, en Colombie-Britannique, par une légère indisposition. C'est pourquoi il est remplacé par l'archevêque de Sherbrooke.

Lors de l'exposition en chapelle ardente au Salon rouge, les citoyens devront défilé sans trop s'attarder. Le Salon rouge ne peut contenir plus de 400 personnes à la fois. Les gens feront la file dehors, et ils ne devraient pas s'étonner d'attendre un certain temps avant de défilé devant le cercueil ouvert de l'ex-premier ministre.

Un rare événement

André Bellemare
Presse Canadienne
QUEBEC

C'est la deuxième fois seulement que l'enceinte de l'ancien Conseil législatif servira de chapelle ardente à l'occasion de la mort d'un ancien premier ministre du Québec.

Les gens s'étaient recueillis au même endroit en décembre 1980, cette fois sur la tombe de M. Jean Lesage.

La toute première fois cependant que la dépouille d'un homme politique y a été transportée remonte à juillet 1973 et ce fut celle de M. Louis Saint-Laurent, ex-chef du gouvernement canadien et citoyen de la Vieille capitale.

Le protocole veut qu'un premier ministre qui meurt en fonction soit exposé en chapelle ardente à l'Assemblée nationale, le lieu privilégié du travail législatif des élus du peuple, et que le Salon rouge soit réservé à un ancien chef de gouvernement.

C'est ainsi que les dépouilles mortelles des premiers ministres Maurice Duplessis (1959) et Daniel Johnson (1968), morts en devoir, ont été exposées dans la salle de l'Assemblée nationale, alors appelée Assemblée législative.

C'est ce qui explique, par exemple, que l'ex-premier ministre Jean-Jacques Bertrand, décédé le 22 février 1973, trois ans après la fin de son mandat, a été exposé chez lui à Cowansville et n'a pas reçu de funérailles officielles ou d'État.

Dans le cas de René Lévesque, ce dernier aurait été le premier à protester contre toutes les cérémonies ou, comme il aimait répéter, «le fla-fla» qui s'annonce d'ici les obsèques de celui qui a dirigé le Québec entre 1976 et 1985.

M. Lévesque, timide et peu porté aux soirées de gala, détestait tout ce qui touchait au protocole, le «grand monde» et ses exigences, préférant de loin la simplicité des gens et des situations.

Mais devant la grande émotion et le désarroi qui ont frappé les citoyens et les messages de sympathies qui n'ont cessé d'affluer de partout, la famille de l'ex-premier ministre n'avait pas tellement d'autre choix que de laisser la population venir lui rendre un dernier hommage.

Après l'interminable défilé de Québécois devant le cercueil hier et aujourd'hui dans l'ancien palais de justice de Montréal, ce sera au tour des gens de la région de Québec et de l'Est de la province.

Son épouse, Corinne-Côté Lévesque, sera à ses côtés pendant tout ce temps, sauf pour les quelques instants de répit qu'elle voudra bien s'accorder.

La dépouille mortelle doit arriver ce soir vers 18 h à l'aéroport du gouvernement, à Sainte-Foy. Le cortège funèbre, composé de nombreuses voitures, se rendra directement au Salon rouge.

Funérailles

Hier, les derniers détails des funérailles n'étaient toujours pas arrêtés. Le problème majeur est le fait que la basilique semble bien petite pour un homme aussi populaire que René Lévesque. Seulement 950 places seront

disponibles, et la population générale pourrait n'en récolter que la moitié.

Le gouvernement et l'Opposition auront besoin de plus de la moitié de ces places pour les parlementaires, actuels ou anciens, qui ont connu le fondateur du PQ.

Il faut en plus compter les places réservées aux «invités spéciaux», dont la liste n'a pas encore été rendue publique.

Parmi cette liste, mentionnons le président de l'Assemblée nationale de France, M. Jacques Chaban-Delmas, qui représentera le gouvernement français. Il est également possible que l'ex-premier ministre français Raymond Barre assiste aux funérailles à titre individuel.

Côté canadien, on attend la visite de Brian Mulroney, Joe Clark, Marcel Masse et Robert de Cotret. On ne savait pas, hier, si la Gouverneure du Canada, Mme Jeanne Sauvé, assisterait aux funérailles.

Forces policières

Un important déploiement policier est prévu pour assurer la sécurité de la dépouille mortelle, à l'Assemblée nationale et à la basilique. Les discussions se poursuivaient hier entre la Sûreté du Québec et la Sûreté municipale relativement aux funérailles. Au Parlement québécois, il n'y aura pas de fouilles mais les constables spéciaux et les agents de la Sûreté du Québec seront aux aguets.

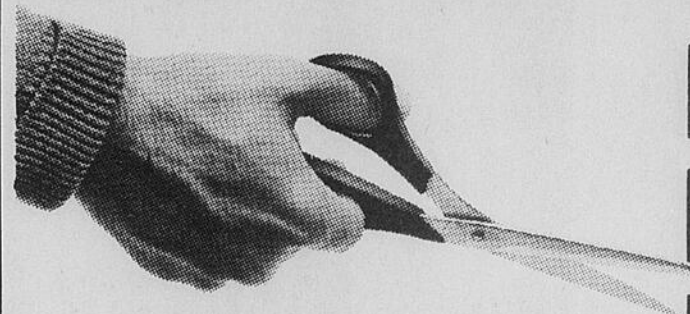
-20%
tous vos bijoux
du 4 au 10 novembre 87 avec coupon



Noël approche!
Venez voir notre superbe
sélection choisie pour vous.

les artisans
les promeneurs de l'Outaouais
galeries de hull — place du centre
centre riveau — bayshore

LA VOITURE GM DE VOS RÊVES EST MAINTENANT À VOTRE PORTÉE.



Le programme de location GM. C'est tout nouveau et c'est super! Voici la façon intelligente de prendre le départ au volant de la voiture, de la camionnette ou de la fourgonnette neuve GM de vos rêves... dès maintenant!

Rien de plus simple! Vous n'avez qu'à remplir la demande de client privilégié ci-contre... c'est vite fait!

Pas besoin de déboursier un gros montant de votre poche. Pas besoin de faire un gros emprunt à la banque.

Le programme de location GM vous en offre plus pour votre argent avec des taux et conditions de location des plus avantageux. Vous pouvez ainsi réduire le montant de votre versement mensuel en ne payant que pour l'utilisation de la voiture, plutôt que de payer le prix d'achat.

Que vous rêviez de partir au volant d'une Chevrolet Beretta ou d'une Pontiac Bonneville, vous pourriez l'équiper de toutes les options qui feront votre bonheur tout en respectant votre budget.

C'est une occasion à ne pas manquer! Faites votre demande de client privilégié dès maintenant. Passez ensuite chez un concessionnaire GM. Vous pourriez partir bientôt au volant de la voiture de vos rêves grâce au nouveau programme de location GM. C'est le point de départ!



Rencontrez le spécialiste de la location chez un concessionnaire GM.

LA LOCATION GM. LE POINT DE DÉPART.

Chevrolet • Oldsmobile • Pontiac • Buick • Cadillac • Camions Chevrolet et GMC

LA LOCATION GM

Faites votre demande de client privilégié aujourd'hui même.

PROGRAMME DE LOCATION GM. DEMANDE DE CLIENT PRIVILÉGIÉ.

NOM DE FAMILLE:		PRÉNOMS		NO D'ASSURANCE SOCIALE		DATE DE NAISSANCE		NO DE TÉLÉPHONE	
						MOIS JOUR AN		RÉSIDENCE	
ADRESSE ACTUELLE:		NO ET RUE		VILLE		PROVINCE		CODE POSTAL	
								# APPARTEMENT	
								DEPUIS COMBIEN D'ANNÉES?	
								ANS	
PROPRIÉTAIRE		OU		NOM ET ADRESSE DU DÉTENTEUR DE L'HYPOTHEQUE OU DU PROPRIÉTAIRE		VALEUR MARCHANDE SI PROPRIÉTAIRE:		PAIEMENT MENSUEL DU LOYER: MONTANT D'HYPOTHEQUE:	
LOCATAIRE		—		—		\$		\$	
ADRESSE RÉSIDENIELLE PRÉCÉDENTE SI MOINS DE DEUX ANS À L'ADRESSE ACTUELLE:		NO ET RUE		VILLE		PROVINCE		CODE POSTAL	
								PENDANT COMBIEN D'ANNÉES?	
								ANS	
EMPLOYÉ PAR:		NOM		ADRESSE		VILLE		PROVINCE	
								CODE POSTAL	
								NO DU TÉLÉPHONE AU TRAVAIL	
POSTE DANS LA COMPAGNIE:		ANNEES D'ASSOCIATION:		REVENU PAR MOIS:					
				\$					
EMPLOYEUR PRÉCÉDENT SI MOINS DE DEUX ANS À L'EMPLOI CI-HAUT:		NOM		ADRESSE		VILLE		PROVINCE	
								CODE POSTAL	
								POSTE DÉTENU	
VOUS N'ÊTES PAS TENUE(E) DE RÉVÉLER LES PENSIONS ALIMENTAIRES, SOUTIEN D'ENFANT(S) OU PENSION DE SÉPARATION, SI VOUS NE DESIREZ PAS QU'ELLES SOIENT CONSIDÉRÉES COMME BASE POUR CETTE OBLIGATION DE LOCATION.									
AUTRE GENRE DE REVENU:		SOURCE		MONTANT MENSUEL					
				\$					
COMPTE PERSONNEL DE CHÈQUES:		NOM DE LA BANQUE		ADRESSE		VILLE		PROVINCE	
								CODE POSTAL	
								NO DE COMPTE DE CHÈQUES	
AUTRES RELATIONS BANCAIRES:		NOM DE LA BANQUE		ADRESSE		VILLE		PROVINCE	
								CODE POSTAL	
								DESCRIRE RELATION	
								ACTIF/ FERMÉ DATES	
COMPAGNIE DE QUI LE DERNIER VÉHICULE A ÉTÉ LOUÉ OU FINANCÉ:		NOM		ADRESSE		VILLE		PROVINCE	
								CODE POSTAL	
								FRAIS MENSUELS — COMPTE ACTIF — COMPTE FERME	
								\$	
OBLIGATIONS PAR VERSEMENTS:		NOM		ADRESSE		MONTANT FINANCIÉ		PAIEMENT MENSUEL	
								SOLDE DU OU DATE PAYE	
1:						\$		\$	
2:						\$		\$	
CARTES DE CRÉDIT		SOLDE DÙ		NO DE MASTERCARD		\$		NO AMERICAN EXPRESS	
								\$	
								NO DE VISA	
								\$	
								AUTRES (NOMMER)	
								NO	
								\$	
NOM ET ADRESSE DE RÉFÉRENCES PERSONNELLES (PERSONNES NE RÉSIDANT PAS AVEC VOUS):									
PARENT		ADRESSE		VILLE		PROVINCE		CODE POSTAL	
PERSONNELLE		ADRESSE		VILLE		PROVINCE		CODE POSTAL	
								NOMBRE D'ANNÉES CONNUE(S):	
JE CERTIFIE QUE LES RENSEIGNEMENTS DONNÉS CI-HAUT SONT COMPLETS ET VÉRIDIQUES. GENERAL MOTORS ACCEPTANCE CORPORATION DU CANADA, LIMITÉE EST AUTORISÉE À INVESTIGUER MON CRÉDIT ET MON HISTORIQUE D'EMPLOI ET À TRANSMETTRE LES RENSEIGNEMENTS SUR SON EXPÉRIENCE DE CRÉDIT AVEC MOI.									
SIGNATURE DU REQUÉRANT (LOCATAIRE)		DATE						19	
NO DE PERMIS DE CONDUIRE		ADRESSE OÙ LE VÉHICULE SERA REMISE (SI AUTRE QUE L'ADRESSE ACTUELLE):		VILLE					
								CODE POSTAL	

POSTEZ À: LA LOCATION GM B.P. 8940, Ottawa, Ontario, K1G 3M3

Le mouvement contre l'irradiation prend de l'ampleur

Presse Canadienne
MONTREAL

Le mouvement contre l'irradiation des aliments prend une ampleur inattendue. Si l'Association des consommateurs du Canada a prêté une collaboration prudente aux études préliminaires sur cette nouvelle technologie, par contre une vigoureuse coalition de scientifiques et d'associations de consommateurs a demandé, hier, que l'on cesse les expériences tant qu'on ne saura pas exactement dans quoi on s'embarque.

«Nous rappelant Tchernobyl et la thalidomide, nous défendons notre vie et notre santé, de même que celle de nos enfants, contre des apprentis-sorciers qui s'attaquent à la structure des molécules, qui créent des molécules radioactives dont on ignore encore tout», ont déclaré en conférence de presse les porte-parole de la Coalition pour la surveillance de l'irradiation des aliments:

Membres de cette coalition, les trois grands regroupements québécois d'associations de consommateurs, l'ACQ, la FACEF et la FNACQ ont endossé une résolution de l'IOCU (International Organisation of Consumers Unions) réclamant un moratoire mondial sur l'utilisation et le développement de cette technologie nucléaire pour la conservation des aliments.

Un consultant nucléaire, M. Gordon Edwards, porte-parole du Regroupement pour la surveillance du nucléaire, a dit pour sa part qu'il se méfiait de la nouvelle image qu'on veut présenter du nucléaire, celle du miracle qui règlera les problèmes de la faim dans le monde; il proteste contre l'utilisation des fonds publics comme capital de risque pour créer cette industrie nouvelle qui tente selon lui de s'imposer dans le Tiers monde en minimisant les risques.

Danger du transport et du stockage

M. Guy Hubert, porte-parole de l'Association des opposants à l'irradiation des aliments, section Montréal, a déclaré qu'il craignait le danger du transport et du stockage de substances radioactives, et la possibilité d'un accident qui libérerait ces substances dans l'environnement.

Une diététiste, Louise Lambert-Lagacé, a demandé comment on saura

ce qu'on mange, si on achète des produits congelés contenant des légumes irradiés.

Une autre porte-parole, la représentante des 65,000 membres des Cercles des fermières, Mme Noëlla Huot, a appelé les tragédies de la thalidomide et de la MIUF pour recommander la prudence.

La coalition s'est formée en réaction à une décision du gouvernement canadien, qui a rejeté les recommandations du Comité permanent de la consommation et des corporations; recommandations que la coalition trouve modérées et justifiées, puisqu'elles proposaient de limiter l'application du procédé aux aliments actuellement autorisés (comme les pommes de terre, les oignons, le blé, les épices) et d'effectuer de nouvelles analyses approfondies pour établir l'innocuité du procédé.

Les médecins

La Coalition a rappelé que l'Association médicale canadienne avait réclamé elle aussi des études plus poussées;

— que le gouvernement admet qu'il est impossible de vérifier la dose exacte d'irradiation appliquée aux aliments, qu'il est même impossible de vérifier si un aliment a été irradié ou non;

— que le Dr Lauria, de l'Université du New-Jersey, conteste avec une équipe de statisticiens la validité des cinq études retenues par la Food and Drug Administration des États-Unis; le Dr Lauria conclut que les études ont été mal interprétées et n'apportent pas la preuve que l'irradiation des aliments est sécuritaire;

— qu'il existe des méthodes alternatives moins coûteuses et moins dangereuses pour prolonger la conservation des aliments, comme l'atmosphère modifiée, qui inhibe les micro-organismes et permet de conserver les fraises pendant 10 jours, et les asperges pendant trois semaines.

Un vif intérêt

La comédienne Andrée Boucher a témoigné, en tant qu'animatrice radiophonique, de l'intérêt des consommateurs pour cette question controversée. Un seul interview, à 7 heures trente un samedi matin, a provoqué 425 réponses téléphoniques des auditeurs, qui ont fourni 2,200 noms sur des pétitions soulignant le besoin d'une information objective.

Tous les chauffeurs d'autobus seront des Parents-secours

Presse Canadienne
QUÉBEC

Parents-secours est une organisation qui a fait ses preuves depuis plusieurs années, mais malheureusement ce service ne permet pas de s'adresser à tous les enfants qui à un moment risquent de se retrouver en difficulté. Une extension du programme, née d'un projet imaginé par un policier de Charlesbourg, en banlieue de Québec, vient d'être mise sur pied. Sécuri-bus devrait fournir un lieu de refuge pour tous les jeunes désemparés, et ce à la grandeur de la région de Québec et de la rive sud.

L'agent Francis Gauthier, de la police de Charlesbourg, a expliqué, hier, que théoriquement seuls les parents vivant en résidence unifamiliale peuvent être des Parents-secours, ce qui laisse sans moyen de recours une partie importante de nos enfants qui, eux, demeurent dans des maisons multifamiliales ou qui circulent dans des secteurs à vocation commerciale.

Avec ses confrères Richard Marcoux, de la police de Québec, Alain Gély, de la police de Charly et avec

M. Donald Leblanc, de Parents-secours du quartier Les Saules, il s'est penché au cours des derniers mois sur son idée de Sécuri-bus.

«Le principe est simple et, ce qui est important, il ne coûte rien. Il s'agit tout simplement d'identifier les autobus avec des affiches ressemblant à celles de Parents-secours. Les enfants en difficulté peuvent alors attirer l'attention des chauffeurs et recevoir l'aide dont ils ont besoin. Les chauffeurs sont en mesure, grâce aux systèmes de radio-émetteurs dont les véhicules sont équipés, de demander les renseignements dont ils ont besoin ou de faire venir du secours», a expliqué l'agent Gauthier.

Sécuri-bus devrait commencer à fonctionner à la fin du mois, sur les territoires desservis par les véhicules de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec (CTCUQ) et ceux de la Commission intermunicipale de transport de la rive sud de Québec (CITRSQ).

La publicité entourant le projet va être faite dans les écoles via un vidéo réalisé avec l'aide de la Régie de l'assurance automobile du Québec.

STEINBERG

Prix en vigueur du lundi
2 novembre au samedi
7 novembre 1987
inclusivement.

en toute fraîcheur



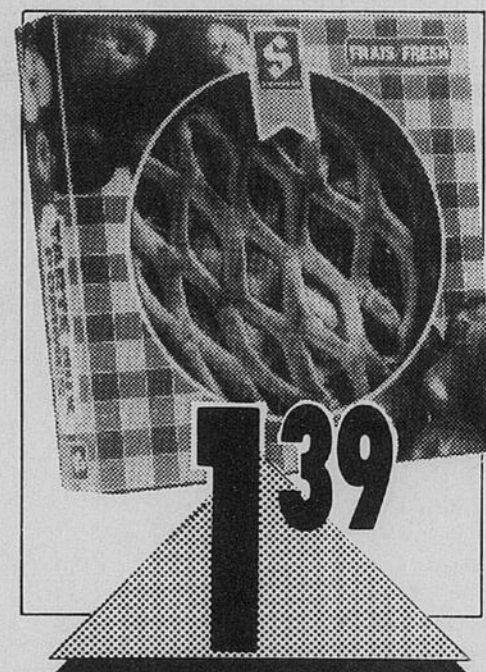
POMMES DE TERRE BROSSÉES
POMEXPAN
DE CULTURE CANADIENNE
CANADA N° 1
SAC À FENÊTRE DE 4,54 kg (10 lb)



PAMPLEMOUSSES
À CHAIR BLANCHE
INDIAN RIVER
PRODUIT DES É.-U. - GROSSEUR 48



LÉGUMES - IDEAL
AU CHOIX - 398 mL
MAÏS À GRAINS ENTIERS - 341 mL ou
POIS N° 2 - 284 mL



TARTE AUX POMMES
STEINBERG
ORDINAIRE ou
À LA CANNELLE - 570 g



JUS D'ORANGE
CONCENTRÉ
SURGELÉ - MINUTE MAID
AU CHOIX - 355 mL ou
À FAIBLE TAUX D'ACIDITÉ - 295 mL



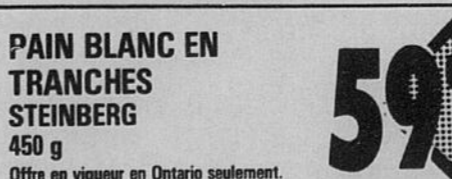
PRÉPARATION POUR
GÂTEAU DE LUXE
DUNCAN HINES
AU CHOIX - 520 g



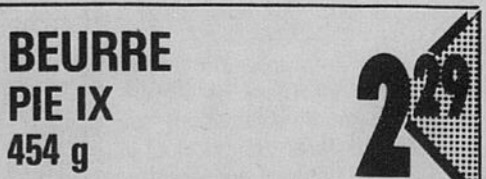
ALLONGEURS
SCHVEPPES
AU CHOIX



SUCRE BLANC
GRANULÉ
STEINBERG
4 kg



PAIN BLANC EN
TRANCHES
STEINBERG
450 g
Offre en vigueur en Ontario seulement.



BEURRE
PIE IX
454 g

Voyages La Chaudière Inc.

SOIRÉE D'INFORMATION

Vendredi le 6 novembre 1987
à 19h 30

au 195, rue Church, Buckingham

Sujet: CUBA

Date: Départ d'un groupe de la région le 24
janvier 1988 pour 2 semaines

Prière de réserver s.v.p.

*Il y aura cocktail et prix de
présence

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL:
240A boul.
St-Joseph
771-6271

HULL:
Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph
776-5555

OTTAWA:
1, rue
Nicholas
235-1777



STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Pas de surprise au NPD

Presse Canadienne
QUEBEC

Aucun candidat-vedette ne s'est finalement présenté pour la course au leadership du NPD-Québec. Les deux candidats qui s'affronteront au congrès de la fin du mois à Montréal sont Mme Hélène Guay et Roland Morin.

La période de mise en candidature s'est terminée lundi sans qu'aucune personnalité n'inscrive son nom sur la liste des candidats à la succession de Jean-Paul Harney.

Plusieurs noms pourtant ont été véhiculés par la rumeur populaire, dont ceux de MM. Jean-Paul L'Allier, ancien ministre libéral, Mathias Rioux, animateur vedette de la radio et de la télévision à Montréal, et Philip Edmundston, défenseur des droits des automobilistes.

Quant à Robert Toupin, il s'est lui-même disqualifié dernièrement en quittant les rangs de la formation nationale néo-démocrate après avoir sévèrement critiqué les dirigeants du NPD-Québec.

Le chef sortant n'est pas surpris qu'il ne se soit présentée aucune figure connue. L'important, pour lui, c'est que les gens qui sont candidats soient compétents et qualifiés pour le job.

«C'est rare, dit-il, que des personnes connues viennent de l'extérieur de la politique. Elles se font habituellement connaître à l'intérieur du parti. C'est ce qui importe d'ailleurs pour elles et pour le parti», souligne M. Harney.

Mme Guay et M. Morin sont tous deux membres de l'exécutif du NPD-Québec. M. Morin en est le président depuis la fondation du parti, en septembre 1985.

Mme Guay a participé à la dernière campagne électorale, celle de Notre-Dame-de-Grâce où elle a terminé deuxième, devant le candidat du Parti québécois.

M. Morin, lui, est un vieux routier du NPD et s'était présenté comme candidat aux élections fédérales de 1965, 1968, 1972 et 1974. Il s'est aussi présenté aux élections provinciales de 1970 et 1985.

A ce congrès de Montréal, les 28 et 29 novembre, les délégués devront également élire un nouvel exécutif qui est composé d'une bonne vingtaine de personnes, officiers et conseillers.

On y étudiera également plusieurs propositions, dont certaines qui ont trait aux statuts du parti, ainsi qu'un document traitant du rôle de l'Etat.

Sa lutte continue

Presse Canadienne
MONTREAL

Même s'il est toujours en liberté conditionnelle, l'ex-felquiste Raymond Villeneuve, 44 ans, continue de se battre pour l'indépendance du Québec.

Celui qui a vécu en exil durant très longtemps après avoir été condamné à 12 ans de prison pour des attentats à la bombe, a recommencé à faire parler de lui, lors de la visite de la reine au Québec, la semaine dernière. Il a réussi à mobiliser un petit groupe de personnes pour protester contre la venue d'Elisabeth II. «Un geste symbolique qui doit être suivi d'autres actions», a-t-il dit au cours d'une entretien.

Marié à une Portugaise qu'il a rencontrée en France durant ses 16 années d'exil, il est aujourd'hui travailleur communautaire dans un organisme qui s'occupe de logement social: le Front d'action populaire en réaménagement urbain. Un travail qui lui permet de vivre tout en s'impliquant dans la communauté.

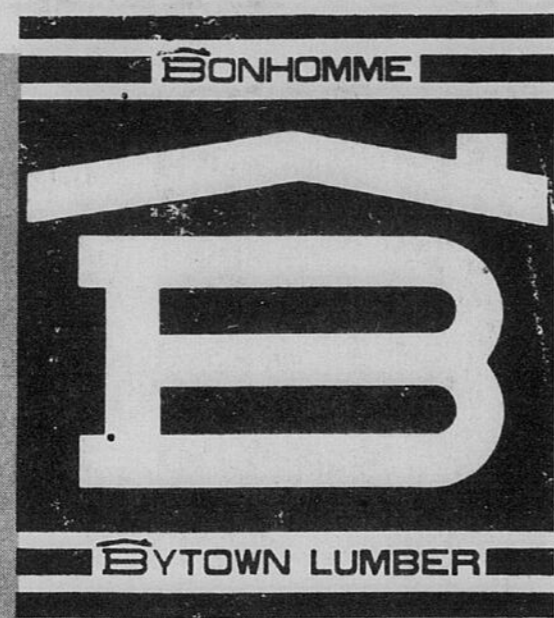
Après sa sortie de prison en 1985, il a été à la recherche d'un emploi et d'un idéal. Les prestations d'aide sociale, puis celles de l'assurance-chômage lui ont permis de survivre.

A l'époque de la création du Front de libération du Québec, il avait à peine 18 ans. «J'étudiais et je travaillais pour mon père comme aide pâtisseries», dit-il.

Il ne croit plus qu'il faille poser des bombes pour raviver l'idée de l'indépendance du Québec. Il invite plutôt les gens à redescendre dans la rue pour manifester comme jadis.

Il affirme n'avoir jamais changé ses convictions politiques. «Je n'ai fait aucun compromis devant la commission des libérations conditionnelles. Je reste un militant indépendantiste convaincu». En attendant sa libération totale en 1992, il doit rencontrer un agent de probation à tous les trois mois.

M. Villeneuve organise de temps à autre des assemblées d'indépendantistes dans sa cuisine. «On doit retourner à la base afin de mobiliser les jeunes. Il faut s'afficher, manifester, recommencer à zéro», dit-il.



Les Aubaines Continuent!

Les prix sont en vigueur jusqu'au 7 novembre 1987 ou jusqu'à l'épuisement des stocks.



Meilleure sélection de panneaux préfinis dans la région!

Panneaux préfinis série Artwood

Mende no 1
4 x 8 x 3.6 mm
Cèdre Tennessee et/ou Pécan

\$6.45 Rég. \$7.45



Épargnez **\$6.15**

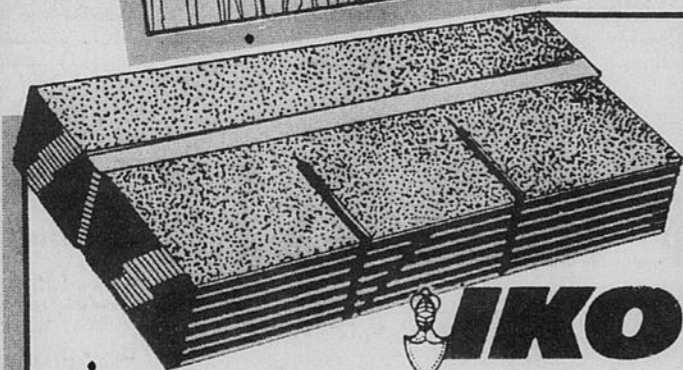
Portes pré-montées Luan 1 3/8"

Percées pour poignée standard
choix de 4 grandeurs

2'0" x 6'8" 2'4" x 6'8"
2'6" x 6'8" 2'8" x 6'8"

\$43.85 Rég. \$50.00

(Grandeur en inventaire seulement)
(Nous livrons aux prix de vente pour 5 portes et plus)



Bardeaux d'asphalte

Noir lustré et quelques couleurs
10 ans garantie

\$9.19 le paquet Rég. \$9.80

(limité aux couleurs en inventaire)

Pour une quantité de 50 paquets ou plus nous livrons sans frais dans notre région immédiate.

Tablettes en "cladboard" choix de couleurs

11 3/4" x 96" **\$4.49** Rég. \$4.99

22 1/2" x 60" **\$5.29** Rég. \$6.09

Couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre

Mélamine, no 2 **\$16.95** À partir de:
4' x 8' (Couleurs limitées à notre inventaire)

Pin blanc no 1

Presque dénué de noeuds

1 x 2 x 6' **\$1.79** Rég. \$2.09

1 x 3 x 6' **\$2.59** Rég. \$2.99

Pour vos petits projets! Bois d'épinette

Grade de qualité non étampé

\$1.95 2 x 4 x 10'

\$2.34 2 x 4 x 12'

Vérifier la qualité!

BONHOMME

HULL
921, boul. St-Joseph
771-3281

GATINEAU
243, Montée Paiement
568-3113

BUCKINGHAM
700, rue Dollard
986-7155

PAPINEAUVILLE
127, rue Henri-Bourassa
427-6264

MANIWAKI
46, rue St-Patrice
449-3840

BYTOWN LUMBER

EAST END
1021 Cyrville, 745-6825

MERIVALE
163 MacFarlane, 226-5741

BLOSSOM PARK
1740 Queensdale, 733-9317

BELLS CORNERS
175 Robertson, 729-9040

Nous acceptons MasterCard et Visa. Qui nous livrons le samedi. Pour toute commande prier jusqu'au vendredi avant-midi. Livraison gratuite sur la plupart de nos produits avec achat de \$100.00 ou plus dans notre région désignée à nos prix réguliers. Nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie et d'illustrations. Nous nous réservons également le droit de restreindre les quantités. Les prix à Maniwaki peuvent être plus élevés du au coût du transport.

On vote dans la construction

Presse Canadienne
MONTREAL

A compter d'aujourd'hui jusqu'à dimanche soir, des milliers de travailleurs de la construction seront appelés à voter, par la poste, s'ils désirent changer d'allégeance syndicale.

La période annuelle de maraudage a pris fin la semaine dernière. Les chefs des centrales ont fait la tournée des chantiers et les délégués se sont faits plus visibles que jamais.

Du 4 au 8 novembre, seuls ceux parmi les 80,000 ouvriers de la construction qui veulent changer d'organisation syndicale doivent voter. Les autres sont présumés vouloir conser-

ver leur accréditation auprès de l'organisation qui les représente actuellement.

La FTQ-Construction représente plus de 40 % des travailleurs, suivie du Conseil provincial international des métiers de la construction, dans les 30 % d'appui, puis de la CSN-Construction, avec 18,5 % d'appui, et la CSD avec environ 10 %.

Le vote d'allégeance revêt son importance dans le fait qu'il détermine laquelle des organisations syndicales aura le droit de négocier avec l'employeur — l'Association des entrepreneurs en construction — pour renouveler la convention collective ou le décret, pour l'ensemble des ouvriers.

Une majorité se dit en faveur de la fluoration

Presse Canadienne
MONTREAL

Plus de 67 % des Montréalais et 68 % des Québécois estiment que leurs élus municipaux devraient fluorer l'eau pour réduire la carie dentaire.

C'est ce que révèle un sondage sur la perception des Québécois face à la fluoration de l'eau commandé par le Département de santé communautaire de la Cité de la Santé à Laval et réalisé par la firme Léger et Léger dont LE DEVOIR a pu prendre connaissance. Entre les 11 et 17 octobre, plus de 1,058 personnes au Québec et 1,053 Montréalais ont été sondés par téléphone afin de connaître leur perception sur la fluoration des eaux de consommation.

Les résultats révèlent également que plus de 60 % des Québécois et 59 % des Montréalais se disent favorables ou très favorables à l'ajout de fluorures à l'eau potable. Par ailleurs, moins de 40 % des Québécois et un peu plus de 41 % des Montréalais se disent contre la fluoration de l'eau.

Sur l'île de Montréal, presque tous les sous-groupes de la population sont favorables à la fluoration, particulièrement les jeunes, les hauts salariés et les petits propriétaires. Plus de 70 % des anglophones sont en faveur de la

fluoration, comparativement à 46,5 % des francophones.

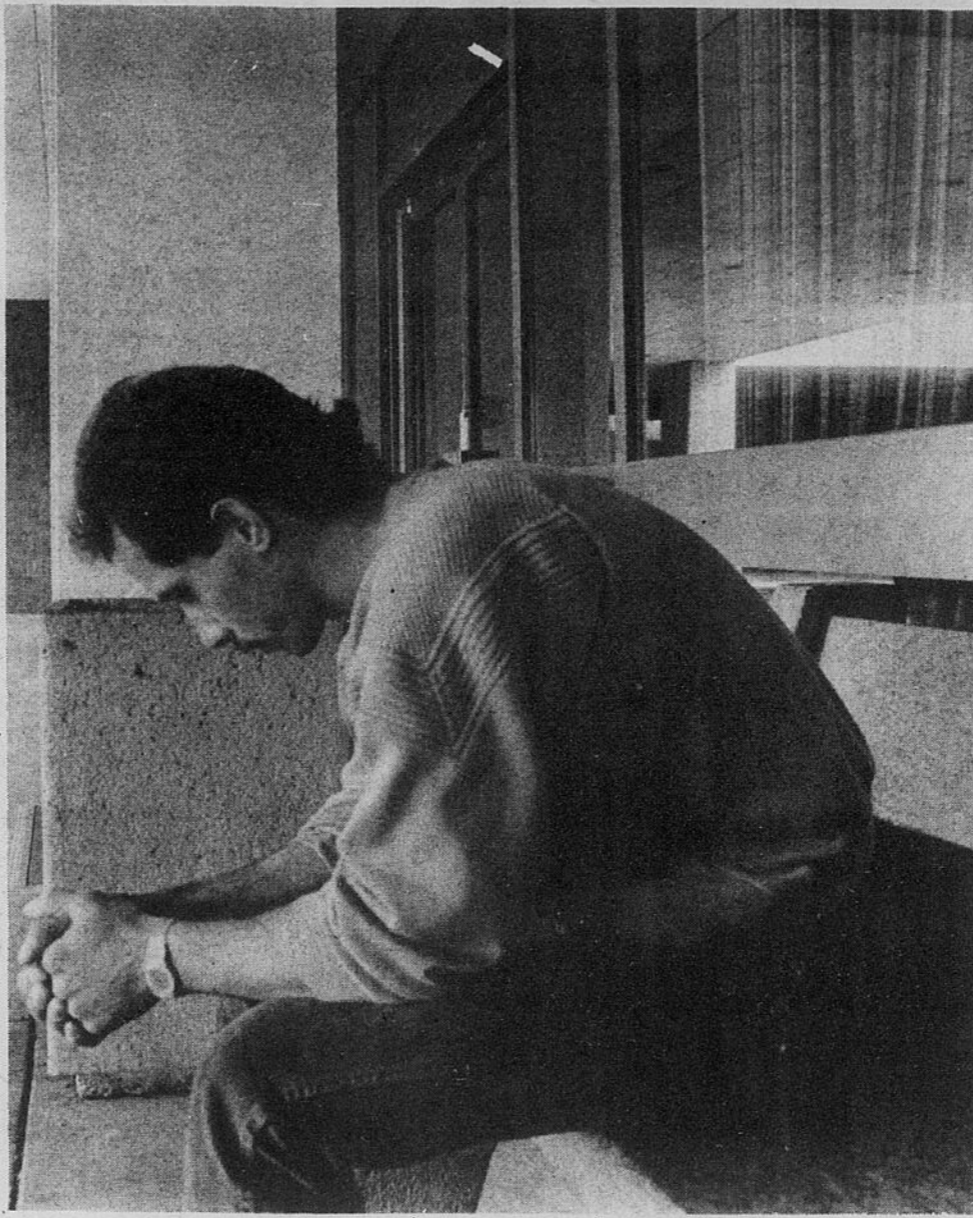
Fait surprenant, les résultats du sondage font foi de l'ignorance des gens face à l'état de la fluoration. En effet, plus du quart des Québécois ignorent si du fluor est ajouté ou non à l'eau qu'ils consomment chaque jour. Mais plus du tiers des Québécois croient que leur eau est fluorée actuellement.

Toutefois, les deux tiers des répondants à l'échelle du Québec croient fermement que leurs dirigeants municipaux devraient fluorer l'eau pour lutter contre la carie dentaire. A Montréal, 70 % des résidents en sont convaincus, et dans l'ensemble du Québec, 66 % des Québécois voudraient qu'il en soit ainsi.

Encore une fois, le sondage démontre que 89 % des gens très favorables et 73,5 % des gens plutôt favorables à la fluoration souhaiteraient une intervention de la part de leur municipalité.

A l'heure actuelle, malgré une loi de 1975 qui enjoint les municipalités à fluorer leur eau potable, seulement 20 % d'entre elles l'ont fait. Sur l'île de Montréal, Pointe-Claire et Dorval font partie de ces exceptions. Alors qu'en Ontario, cette proportion s'élève à 70 %.

CES PRINCES CHARMANTS DÉSESPÉRÉS



Photographe: Armand Legault

Claude-Sylvie Lemery, journaliste, vous présente des hommes confrontés à la réalité du célibat.

Cherchent-ils une perle qui n'existe pas? Ont-ils un travail trop exigeant? Où pensent-ils trouver la compagne idéale? Pourquoi vivent-ils la solitude?

Jeudi, le 5 novembre, dans le cahier **VivrePlus**, à vous de découvrir ces princes charmants qui voyagent seuls.

LeDroit

135⁰⁰ de rabais!

Voici 14 CARACTÉRISTIQUES DE QUALITÉ QUI FONT DE CE PARKA

«NORTH COUNTRY»

EATON NOTRE ACHAT-VEDETTE:

Voici 14 excellentes raisons

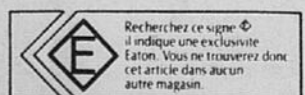
- Il a été fabriqué au Canada et a été conçu au Canada et a été conçu spécialement pour résister à nos froids rigoureux...
- Tissu externe en polyester et coton résistant, sur lequel la pluie a peu de prise.
- Capuchon amovible à glissière, avec fourrure de loup comme garniture.
- Chaque bouton est renforcé par une ganse de tissu cousue à l'intérieur. Avec glissière, double bien résistante au vent.
- Garniture en cuir aux poignets, afin de leur assurer une plus grande résistance.
- Passepoil supplémentaire sur les poches, pour bien protéger de la pluie et de la neige.
- Piqûres de renfort très résistantes, à tous les principaux points d'impact.
- Pour bien allier souplesse et chaleur...
- Bouffe isolante à tous les endroits stratégiques (corps, manches, capuchon et ceinture intérieure). Elle est douce, épaisse et douillette. Elle est composée de duvet de canard et de plumes d'oies broyées et frisées.
- Doubleure en nylon, renfermant bien le duvet.
- Large ceinture intérieure pouvant se nouer à la taille ou sous le siège.
- Spandex de qualité ajouté aux poignets-tempête pour les garder élastiques et efficaces.
- Tissu intermédiaire qui conserve un maintien ferme même après de nombreux nettoyages à sec.
- Robuste glissière à deux sens, à l'épreuve de la température froide.
- Une offre avantageuse. Normalement, un parka avec de telles caractéristiques de qualité vous est présenté à un prix plus élevé. Profitez de cette belle occasion Eaton pour vous procurer un parka "north country" Eaton!


Prix courant Eaton 275.00

139⁹⁹ ch.

Aussi offert en tailles spécialisées

149⁹⁹ ch.



Recherchez ce signe  à l'indique une recherche Eaton. Vous ne trouverez dans cet article dans aucun autre magasin.



north country
EATON

AUBAINES

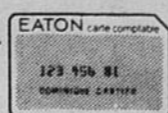
EATON * CANADA

EATON AU CENTRE RIDEAU,
560-5200
EATON À BAYSHORE,
721-2311
EATON PROMENADES
DE L'OUTAOUAIS,
243-4311

Quelle variété!

Si vous êtes à court d'idées, consultez notre cahier Choix de Noël 1987 Eaton pour découvrir des présents pour tous ceux qui vous sont chers. Vous y trouverez aussi une section grand répertoire de la vente de blanc! C'est à suivre!

noël 87
CHEZ EATON



Crédit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

OTTAWA - CARLETON
ET L'ONTARIO

Discours du Trône: pas de surprise

Peterson insiste sur la fidélité envers ses engagements

François Brousseau
envoyé spécial, LeDroit
TORONTO

«Ben voyons! Nous faisons exactement ce que nous avons dit que nous ferions. Comment pouvez-vous nous critiquer pour ça?» C'est de cette façon que le premier ministre de l'Ontario, M. David Peterson, a répondu aux critiques de ses opposants selon lesquelles il n'y a «rien de nouveau» dans le discours du Trône.

Selon le nouveau chef de l'Opposition officielle, Bob Rae, le gouvernement Peterson a déjà pris, quelques semaines seulement après son élection écrasante, ses grands airs dans les pantoufles du pouvoir: «le Choeur de l'armée rouge de 95 membres» est en train de sombrer dans la «complaisance», et «oublie les gens ordinaires».

Quatre années de sommeil

M. Rae a usé d'une métaphore pour se moquer de son adversaire: «M. Peterson, tout comme Holiday Inn, promet aux gens qu'il n'y aura «aucune surprise». Mais alors qu'Holiday Inn vous donne une bonne nuit de sommeil, ce sont quatre années complètes d'assoupissement qui nous attendent avec les libéraux». Mais le leader néo-démocrate, avec ses 19 députés, promet du sport en Chambre à M. Peterson et ses troupes: «de bonnes batailles sont en vue», a-t-il laissé tomber.

De son côté, le leader intérimaire des conservateurs décimés — il en reste 16 — Andy Brandt, a qualifié la majorité qui prenait possession hier de la Chambre des débats de «grosse majorité avec de petites idées». Ses critiques sont cependant restées timides et brèves: le Discours est un «programme d'inaction», avec «des comités, des comités et encore des comités, en lieu et place d'une politique responsable».

M. Brandt faisait allusion aux nombreux groupes de travail qui ont été annoncés hier par l'entremise du lieutenant-gouverneur Lincoln Alexander: un groupe sur les nouvelles initiatives en matière de soins de santé communautaires, un autre sur la refonte des finances de l'Hydro-Ontario, etc.

Copies en français, mais loi 8 escamotée

Des copies intégrales en français — et un français acceptable — du discours du Trône étaient disponibles hier, en même temps que l'original anglais, pour les quelques journalistes oeuvrant dans la langue de Molière à Queen's Park. Les conférences de presse de M. Peterson et Rae se sont déroulées en partie en français. Et M. Alexander a même lu deux paragraphes, sur les 30 pages que compte le document, dans un français

parlé qui, lui, était cependant très laborieux.

Mais la question de la loi 8 sur les services en français en Ontario, qui est encore en cours d'implantation, n'occupe que trois lignes, qu'on trouve à la toute fin du discours.

Les priorités du gouvernement telles qu'elles se détachent de cet énoncé très général de politique? Education, haute technologie, commerce et entrepreneuriat sont les termes-clés de cette propulsion de l'Ontario vers le 21e siècle», pour reprendre les termes poétiques utilisés hier.

M. Peterson, interrogé par les journalistes, a reconnu que le discours reprenait ce qui avait déjà été dit en campagne électorale et lors de précédents discours du Trône. Mais loin d'y voir un signe d'inaction, il pense que cela souligne la fidélité des libéraux ontariens envers les engagements pris.

Dans l'ensemble, la priorité est à l'économie: l'Ontario a une économie «fondamentalement saine», même si «la volatilité des marchés boursiers du monde entier incite à la prudence». Il nous faut donc, lit-on dans le Discours, «tenir les engagements pris tout en faisant preuve d'un sens des responsabilités financières».

Volets social et économique

Centres d'excellence en haute technologie et en recherche, notamment dans le domaine spatial, et meilleure position concurrentielle de la province, composent la face «économique» de ce discours qui saupoudre dans toutes les directions.

La face «sociale» parle d'éducation (lutte à l'analphabétisme et réduction du nombre d'élèves par classe à l'élémentaire), de construction de logement locatif, de télévision éducative (fonds accrus à TV Ontario), de santé (centres de désintoxication), d'écologie (projet de loi à venir sur les réserves écologiques, nettoyage des rives du lac Ontario), etc.

Les contribuables d'Ottawa-Carleton noteront en passant l'engagement qui est pris sur la vieille question de la route 416: «nous procéderons immédiatement aux travaux de planification et de conception» de cette route.

Des audiences sont promises sur les deux grandes questions obsessionnelles du Canada par les temps qui courent: le libre-échange et l'accord constitutionnel du lac Meech.

M. Rae a promis de tout faire pour «bloquer l'entente Reagan-Mulroney», devant la foule qui attendait les députés avant leur entrée en Chambre. On pouvait lire sur les pancartes de ces 125 manifestants: «Le Canada aux Canadiens, pas aux vautours américains», «Nous ne sommes pas des nazis», et «Appuyons Peterson contre le libre-échange».



DREW BURCHETT, Orléans, collaboration spéciale

Drew Burchett: 3 clichés La tragédie de la Panda captée sur le vif

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Drew Burchett, 22 ans, a dû attendre jusqu'à vendredi dernier, soit près de deux semaines, pour apprendre qu'il avait probablement une photo unique de la tristement célèbre tragédie de la Panda où 38 personnes ont été blessées.

Le jeune homme, domicilié au 1163 Beaujolois à Orléans et employé à l'Hôpital Général, se trouvait dans l'estrade sud à photographier les parachutistes qui s'apprêtaient à descendre sur le terrain de football lorsqu'il a aperçu du coin de l'oeil les gens qui tombaient au sol.

En se tournant, il a réussi à prendre trois photos de l'accident.

Mais parce qu'il utilisait du film à diapositive de type Kodachrome, le jeune homme a dû attendre jusqu'à vendredi dernier avant de recevoir ses images de la tragédie. «Il y a seulement à Toronto où on peut faire développer ce genre de film. C'est pourquoi j'ai dû attendre à vendredi pour le recevoir», a raconté Drew, qui s'est dit étonné de la qualité des photos qu'il a réussi à prendre.

Poirier: la langue française ne s'est jamais si bien portée

François Brousseau
envoyé spécial, LeDroit
TORONTO

La loi 8 sur les services en français est pratiquement escamotée — trois lignes — dans le discours du Trône lu hier à Queen's Park, mais cela est

plutôt un signe de maturité qu'un signe d'oubli de la cause franco-ontarienne — 5 % de la population de la province — à Toronto. C'est en tout cas ce qu'en pensent les principaux intéressés.

«Le gouvernement a réaffirmé sa volonté de mettre en vigueur cette loi



Jean Poirier

déjà adoptée, dont les principes ont été affirmés et réaffirmés plusieurs fois, et cela me réconforte», a commenté le député Jean Poirier, de Prescott-Russell, qui sera aujourd'hui intronisé vice-président des débats à la Chambre.

M. Poirier s'affirme absolument «époustouffé» de voir les progrès «phénoménaux» qu'a fait la langue française à Queen's Park «depuis seulement trois ans, depuis je suis entré ici pour la première fois». Il pense que le français fait des pas de géant et que «des choses impensables il y a encore peu de temps se passent ici maintenant, tous les jours». Les

convictions francophiles de M. Peterson «sont bien ancrées, ajoute-t-il, et ce n'est pas quelque chose de superficiel».

Réaction positive de l'ACFO

Dans le salon attachant à la Chambre des débats, on rencontrait hier, parmi les représentants des nombreux groupes de pression qui étaient venus se faire entendre, ou du moins voir par les nouveaux élus du peuple, le nouveau président de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), Jacques Marchand, accompagné de la lobbyiste professionnelle de l'organisme, Catherine Lengyel.

M. Marchand s'est déclaré confiant, et ne voit pas de signe négatif dans le caractère laconique des remarques contenues dans le Discours sur la cause franco-ontarienne. «Le discours lui-même, a-t-il déclaré, était dans des termes assez généraux. Mais l'ouverture envers les francophones semble vouloir continuer. Nous sommes des citoyens à part entière de l'Ontario, et cela est reconnu. Je suis optimiste».

Le chef intérimaire de l'ACFO plaide pour la patience, et reconnaît qu'il y a «place à amélioration». Mais il se dit assuré que cette amélioration viendra en son temps.

Rae: optimisme prudent

De son côté, interrogé par le journal LeDroit sur la question, le chef de l'Opposition Bob Rae s'est montré d'un optimisme prudent, et n'a pas jeté de fleurs au gouvernement: «il y a encore des problèmes profonds, importants en ce qui a trait à l'implantation des services en français. Je pense aux hôpitaux, aux garderies. J'espère que cette priorité de baissera pas en importance» pour ce nouveau gouvernement majoritaire, extrêmement sûr de lui avec sa majorité écrasante, et selon lui enclin à la complaisance.

Le vêtement dit tout même au niveau primaire

Converse, Roots, Benetton, Polo, nouveaux rois de la cour d'école

Marie Martin
reporter à l'éducation
OTTAWA

Son entrée à l'Astralight, la discothèque où se tiennent les amis, est accueillie par un murmure favorable. «Adidas!» chuchotent les jeunes filles, émerveillées, à la vue des lettres magiques imprimées sur ses vêtements.

Le prévoyant narrateur, Jean-François, 14 ans, tient en réserve trois chandails Converse dans son arsenal de séduction. Le moins cher l'a délesté de \$35. Un sac Converse à l'épaulé, il avait hier midi flamber \$200 par mois pour sa garde-robe. Et travailler toutes les fins de semaine, samedi et dimanche, précise-t-il.

Converse, Roots, Benetton, Polo. Il n'est pas nécessaire d'en dire plus pour voir les regards s'allumer, délier les langues et repérer les divers clans. Dans la cour de l'école St-Luc, chacun, autant chez les gars que chez les filles, avait son mot à dire sur la mode hier midi. Et sur un ton si personnel qu'on ne savait plus très bien si c'é-

taient leurs vêtements ou eux-mêmes qu'ils décrivait.

Jennifer, en cinquième année à peine, possède son Benetton. Qui a coûté \$46 à maman. Au Centre Rideau, les célèbres chandails qui font ployer les rayons et la volonté des parents se détaillent \$50. La copine de Jennifer, Michelle, espère bien en trouver un au pied de l'arbre de Noël.

Les Converse, moins chers (\$30 environ), figurent tout aussi haut au palmarès. Au magasin La Baie du Centre Rideau, les stocks sont épuisés. Et n'espérez pas trouver un pantalon marqué de la chère étoile chez Foot Locker, préviennent les vendeurs, Martin et Jean-Marc. «Ca ne moisit pas longtemps sur les tablettes. Et nos T-shirts se sont vendus comme de petits pains chauds».

Converse laisse vos amis froids? Essayez Roots. Votre succès est quasi-assuré. Recherchez plus précisément l'inscription «Roots Athletics». Vous n'aurez pas trop de mal car les rayons du magasin du même nom débordent de ces chandails en coton ouaté, ven-

due à \$30 pièce. «Nous en vendons beaucoup à ce temps-ci de l'année, indique Nicky, la vendeuse. Les mères commencent à venir au magasin armées de leur liste de cadeaux de Noël».

Et le Polo, alors?

Mais au panthéon de ces étiquettes sportives scintillent un cavalier et son cheval, à cause desquels scintillent encore plus les regards des adolescents: Polo.

Ici, le rêve a son prix. Le prix d'un chandail marqué du sceau hippique varie de \$57 à \$95. Les plus populaires, appelés chandails de rugby, sont «donnés» à \$90. Mike, vendeur à La Baie, affirme que les trois quarts au moins des Polo sont vendus aux adolescents. «Certains iront même jusqu'à dégouter un emploi à temps partiel dans le seul but de s'en offrir un», prétend-il. «Il n'est jamais nécessaire de vendre au rabais: la marchandise s'écoule toute seule. Les Polo sont en solde deux ou trois jours par année seulement».

Selon Jean-François cependant, Polo est en perte de vitesse, ébranlée peut-être par le retour en force d'Adidas. Avant d'afficher Converse et Adidas, il fut «preppie» (mot emprunté de l'américain et référant aux collèges préparatoires à l'université) durant un an.

Il est difficile de définir avec précision un preppie. On le reconnaît à ses chandails longs, à son allure propre surtout, à ses maillots Lacoste ou à sa veste en denim. Il peut également porter les Converse (encore une fois!), qui ne sont autre chose que des espadrilles de toile, pour lesquelles on débourse la bagatelle de \$42.

Il y a également les anti-preppies, qui s'élèvent contre le présumé snobisme de leurs adversaires en portant un chandail Roots à l'envers. Et plus les coutures sont visibles, plus cela fait bien. Et les Home Boys, ces gars aux cheveux ras teints blond et bardés de chaînes...

Peu de chances pour un retour à l'uniforme

La loi sur les conflits d'intérêts à Queen's Park

Un ministre échappe de justesse au «lundi noir»

Peter Gorrie
Canadian Press
TORONTO

Au moins un ministre du gouvernement Peterson a réussi à échapper à la débâcle du marché boursier à cause des nouvelles directives sur les conflits d'intérêts.

Le ministre de l'Énergie Bob Wong, un ex-courtier en valeurs, a déclaré s'être départi de la plupart de la plupart des actions qu'il détenait dans différentes compagnies pour se conformer à la loi, réintroduite hier à la rentrée parlementaire.

«Il ne s'agit pas d'une bonne stratégie d'investissement, il s'agit simplement d'un concours de circonstances... venant tout juste d'être élu et sachant que je devais mettre de l'ordre dans mes affaires, j'ai dû me départir de certaines actions», a expliqué M. Wong en entrevue.

Avec le résultat, a-t-il poursuivi, qu'il a vendu la plupart de ses actions avant la débâcle boursière du 19 octobre, qui s'est traduite par des pertes se chiffrant à des milliards de dollars

à la Bourse de Toronto.

M. Wong, élu pour une première fois le 10 octobre dernier dans la circonscription de Fort York, n'a pas voulu révéler la nature de son portefeuille d'investissements ni combien d'argent il a épargné en vendant ses actions avant la date fatidique.

La législation sur les conflits d'intérêts, déposée à la législature par le procureur général Ian Scott, est presque identique à celle qui n'avait pas encore été adoptée à la dissolution de la chambre en vue de l'élection.

La loi, que M. Scott décrit comme étant la plus dure au Canada, obligera les ministres et tous les députés, de même que leur famille immédiate, à déclarer leurs revenus, leurs actifs et leurs effets en portefeuille.

Les parlementaires se verront ensuite interdire de prendre part à toute décision pouvant affecter leurs intérêts financiers.

Un commissaire sera nommé par l'assemblée législative pour aviser les députés et trancher en cas de conflit.

M. Peterson avait déjà averti ses ministres qu'il s'attendait à ce qu'ils se

conforment à la loi avant même qu'elle soit adoptée. Les avois des ministres devraient être rendus publics d'ici quelques semaines.

M. Peterson voulait la législation adoptée avant l'élection, mais l'opposition a uni ses forces pour bloquer le projet de loi.

Maintenant que les libéraux détiennent 95 des 130 sièges à Queen's Park, le passage de la loi est définitivement assuré.

L'opposition officielle (néo-démocrate) a déclaré que le projet de loi n'est pas suffisamment sévère.

Andy Brandt, leader intérimaire du parti conservateur, a dit hier que la loi devrait également s'adresser aux hauts fonctionnaires qui, «dans bien des cas ont autant, sinon plus, d'influence que les ministres du gouvernement».

M. Scott a rétorqué qu'il ne serait pas approprié qu'une loi régissant les législateurs s'applique également à la fonction publique, mais il a ajouté qu'il étudiera la possibilité d'amender la loi sur la fonction publique pour réglementer ce genre d'activités.

La mode dans les cours d'école

Peu de chances pour un retour à l'uniforme

Marie Martin
reporter à l'éducation
OTTAWA

La semaine prochaine, le comité de parents de l'école St-Luc, à Ottawa, rouvrira le dossier controversé du port de l'uniforme. Faut-il revenir aux sobres tuniques, au veston et à la cravate?

La question risque d'enflammer les sensibilités, à en juger par l'émotion qu'elle a causé récemment à Lamoureux, une autre école française de la capitale. Il avait été suggéré d'examiner la possibilité d'imposer le costume l'automne prochain, eu égard à la grande importance qu'accordaient les enfants à leur tenue vestimentaire et aux précieux dollars qu'ils y allouaient.

Menaces de poursuite

La proposition n'a pas manqué de déclencher un vif débat au sein du comité de parents de Lamoureux, certaines personnes menaçant même d'intenter des poursuites si le port de l'uniforme devenait obligatoire.

Les jeunes, plus précisément ceux interrogés dans la cour de l'école St-Luc hier midi, veulent bien d'un costume... à condition que ce soit une tenue Adidas! Une couple d'a-

dolescentes ont également proposé la mini-jupe, qui connaît cette année une deuxième jeunesse.

Liliane Bonin, membre du comité de parents de St-Luc, croit que des arguments autres qu'économiques militent en faveur du retour à l'uniforme: avec un costume, tous les enfants partent sur le même pied et il n'existe pas de différence entre celui qui peut s'offrir un jean Calvin Klein et les autres.

Étiquettes de classes

«Mes enfants m'ont raconté qu'on commençait dès la cinquième année à classer ses camarades selon l'étiquette de leurs vêtements. Tu portes telle affaire, tu fais donc partie de tel groupe», affirme cette mère de quatre enfants dont le plus âgé est en septième année.

Le directeur de St-Luc, Maurice Brochu, dont la fille vient de s'acheter une paire d'espadrilles de toile Converse pour la modique somme de \$45, a peine à croire à un retour de l'uniforme. Non pas qu'il s'y oppose. Mais à une époque caractérisée par le règne du «je», l'affirmation de soi est considérée plus importante que jamais. Et les vêtements aident précisément à la quête d'une identité.

M. Brochu, qui a connu l'époque

de uniformes, leur reconnaît certaines vertus. Ils ont l'effet bénéfique de calmer les jeunes, ne serait-ce qu'à cause des précautions prises pour les garder propres.

Le directeur d'école fait également allusion à la compétition qui fait rage dans certains groupes de jeunes pour acquérir des vêtements à la mode et coûteux. «Il y a effectivement des familles qui ne peuvent s'offrir ces vêtements, si beaux soient-ils. Les jeunes sont de «très bons» consommateurs».

L'affaire des écoles privées

La question de l'uniforme ne s'est pas encore posée au Conseil scolaire d'Ottawa, indique Marie-Thérèse Fortier, conseillère. Dans l'esprit de bien des gens, il est l'affaire des écoles privées. Mme Fortier croit que l'imposition d'un costume serait une initiative mal reçue, en dépit des tracas qu'elle éliminerait et des économies possibles.

L'école Le Triplet, à Gatineau, qui n'est pas privée, avait tenté l'an dernier d'introduire le costume, sans le rendre obligatoire. L'expérience n'a pas été répétée cette année. La moitié environ des élèves l'avaient acheté et le portaient de façon irrégulière.

Oro: une autre municipalité adopte l'unilinguisme anglophone

Canadian Press
BARRIE, Ont.

Les conseillers du canton d'Oro, dans la région de Barrie, ont adopté à l'unanimité une résolution voulant que leurs services municipaux soient prodigués en anglais seulement.

Même si cette région n'est pas sujette à la Loi sur les services en français, les conseillers ont voté en faveur de l'unilinguisme anglais parce qu'ils craignent que la promesse du gouvernement de l'Ontario d'étendre les services en langue française aux régions qui comptent plus de 5 % de

francophone pourrait éventuellement s'étendre aux municipalités.

Moins de 5 % des 8,000 résidents que compte le canton d'Oro ont le français comme langue maternelle.

Le préfet Bob Drury et deux autres conseillers ont déclaré avoir reçu de nombreux appels téléphoniques au cours des dernières semaines de citoyens en faveur de leur décision.

Le conseil, craignant d'avoir à absorber les coûts de traduction des documents municipaux, avait d'abord annoncé son intention au début de l'automne.

L'Alliance for the Preservation of English in Canada, un groupe de pression en faveur de l'unilinguisme anglophone, a déjà réussi à peser plus d'une douzaine de conseils municipaux dans l'est ontarien à déclarer l'unilinguisme, à demander l'abrogation de la loi sur les services en français et à exiger un référendum sur la question.

Les conseillers d'Oro ont toutefois indiqué que les membres de l'Alliance n'ont pas été en contact avec eux.

On dénombre environ 500,000 francophones en Ontario.

FLEURISTE FINE GRANDE OUVERTURE

3600, PR. RIVERSIDE, OTTAWA, 521-1110



Venez voir notre plus récente succursale... mêmes garanties, même qualité hors pair, mêmes grandes aubaines!
Belles grosses plantes tropicales en pots de 6" ou plus

1/2 PRIX
À toutes les succursales jusqu'au dimanche, 8 novembre

RIVERSIDE SEULEMENT
SPÉCIAL EXCEPTIONNEL, JUSTE

5⁹⁹

- Chrysanthèmes de tons automnaux variés en pots de 6"
- Bégonias Reiger à fleurs vives en pots de 6"

LA VENTE FINIT LE DIMANCHE, 8 NOVEMBRE

VENEZ VOIR
NOTRE VASTE CHOIX DE SUPERBES GLOXINIES, CYCLAMENS, AZALÉES, VIOLETTES AFRICAINES, PIMENTS ORNEMENTAUX

ARBRES BONSAI IMPORTÉS COURBÉS EN T

VENEZ TÔT VOIR NOS NOUVEAUTÉS DE NOËL — EXCLUSIVEMENT CHEZ FINE.

FLEURS POUR LES DAMES

NOUS REMERCIERONS NOS CLIENTS EN OFFRANT GRACIEUSEMENT UNE FLEUR À CHAQUE DAME. AUCUN ACHAT NÉCESSAIRE. TANT QU'IL Y EN AURA.

OIGNONS À 1/2 PRIX
(sauf les narcisses odorants et amaryllis)

NE MANQUEZ PAS NOTRE NOUVEAU COIN ORIENTAL ET NOTRE COLLECTION DÉCORATIVE SAFARI DANS LA MEZZANINE.

PARTICIPEZ À NOTRE TIRAGE D'UN CERTIFICAT-CADEAU DE \$500

Venez voir la montgolfière CKBY au 3600, pr. Riverside le 7 novembre 1987 de 9h 30 à 11h 30

LE SAMEDI, 7 NOVEMBRE 1987
GRANDE OUVERTURE DE LA TOUTE PREMIÈRE CONCESSION FINE AU
1480, CHEMIN MERIVALE

WASTEPLAN • ACTION DÉCHETS

AVIS DE DATE LIMITE DE PRÉSENTATION DE MÉMOIRES À ACTION DÉCHETS

Le Groupe de travail sur le Plan directeur de la gestion des déchets, parrainé par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a prévu une audience publique afin d'entendre les citoyens concernés par le Projet de rapport final sur le plan directeur de la gestion des déchets, étape 2.

AUDIENCE PUBLIQUE
Les 19 et 20 novembre 1987
9h

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Salle du Conseil
9^e étage
222, rue Queen
(à l'angle de la rue Bank et de la rue Queen)

Les personnes désirant s'adresser au Comité doivent présenter leurs commentaires, par écrit, à la coordonnatrice du groupe de travail, d'ici le **mardi 10 novembre 1987**. Veuillez indiquer un numéro de téléphone afin que la coordonnatrice puisse fixer l'heure de votre présentation. Toute personne intéressée peut également assister aux débats.

PRÉSENTER LES MÉMOIRES À:
Judy Barbeau
Coordonnatrice du Groupe de Travail
Service du greffe
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Ottawa (Ontario)
K1P 5Z3
(613) 731-5702

Le programme Action Déchets vise à encourager la participation directe du public à la préparation d'un nouveau **Plan directeur de la gestion des déchets pour la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton**.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la coordonnatrice du Groupe de travail, **Judy Barbeau**, au **(613) 731-5702**.

WP8734/12121

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa, Ontario K1P 5Z3

FLEURISTE FINE
Nous progressons... pour vous.

Municipalité régionale d' **Ottawa-Carleton**

Il lui faut des soins, pas la prison, dit la mère

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

La mère d'une fillette de huit ans a imploré un juge hier de ne pas emprisonner l'homme qui a agressé sexuellement son enfant à deux reprises, lui demandant plutôt de lui offrir les soins appropriés pour traiter sa pédophilie.

L'homme, avec qui elle partageait sa vie depuis trois ans au moment de l'incident, a plaidé coupable à deux accusations d'agression sexuelle contre la fillette, et il s'était présenté hier en cour pour connaître sa sentence devant le juge Pierre Mercier.

Mais le juge, après avoir entendu les recommandations des avocats de la Couronne et de la défense, a dû remettre sa décision à jeudi parce qu'il voulait se donner un peu de temps pour étudier le cas. La Défense proposait une période de probation, tandis que la Couronne recommandait dans ce cas une peine d'emprisonnement de cinq ou six ans.

Un ordre de non-publication sur l'identité de l'enfant ou d'informations qui permettraient de l'identifier empêche de mentionner le nom de l'individu qui, a-t-on appris hier, avait été condamné par le passé à une peine de quatre années de prison après avoir été reconnu coupable d'un délit semblable.

Toutefois, la défense a tenté de démontrer hier que l'homme n'avait pas pu être traité pour sa maladie

pendant son incarcération, et ce même s'il en avait fait la demande.

«L'emprisonner encore une fois ne l'aiderait pas. Il est malade et il a besoin d'aide médicale», a lancé la mère pendant son témoignage. Elle a raconté que sa fille, déjà agressée sexuellement par le passé par son ex-mari, avait décidé de parler parce qu'elle voulait que l'homme cesse de l'agresser.

Elle avait vu un film à l'école dans lequel on parlait des agressions sexuelles, et c'est le lendemain qu'elle a décidé de dire à sa mère que son ami l'avait agressé à deux reprises quand elle se trouvait seule dans la maison.

«Ma fille ne voulait pas qu'il aille en prison. Elle voulait simplement qu'il arrête. Moi, j'ai averti les autorités parce que je voulais qu'il ait de l'aide pour sa maladie. Je ne pensais jamais qu'il y aurait un procès», a raconté la femme, âgée de 30 ans, qui a précisé au juge qu'elle avait toujours l'intention de marier l'homme lorsque les médecins auront réussi à le soigner.

L'homme suit d'ailleurs des traitements à l'Hôpital Royal. Le juge rendra sa sentence demain.

Un homme trouvé mort

LeDroit
OTTAWA

La police d'Ottawa poursuivait son enquête hier par suite de la découverte du cadavre d'un homme trouvé mort sous son lit lundi après-midi.

La victime est Charles Girard, 33 ans, du 377 Sunnyside Ave. à Ottawa dont le corps a été trouvé par son frère et un ami vers 16h 40 lundi après-midi. Il a été atteint de plusieurs coups de couteau à la tête et à la figure.

Une autopsie, pratiquée hier matin sur le corps de la victime, a d'ailleurs révélé qu'il serait mort des suites des coups de couteau qu'il a reçus, a révélé hier un porte-parole de la police d'Ottawa.

«Nous étudions actuellement plusieurs pistes, et nous ne pouvons en dire vraiment plus pour l'instant», a indiqué hier l'inspecteur Gary Ray, de la police d'Ottawa, qui a confirmé que la victime était connue des policiers. Le meurtre pourrait être relié au commerce de la drogue, a ajouté l'inspecteur Ray.

Il croyait qu'on en voulait à sa personne

18 mois de prison pour avoir poignardé un invité à l'abdomen

Paul Gaboury
LeDroit
OTTAWA

Un jeune homme âgé de 25 ans a été condamné à 18 mois de prison hier par le juge Pierre Mercier après qu'il se soit reconnu coupable d'une agression au couteau survenu en avril 1986.

Glen Wiseman, 25 ans, qui a passé six années derrière les barreaux, s'est vu imposer une peine d'emprisonnement malgré qu'il soit

intervenu personnellement pour demander la grâce du juge, en lui disant qu'il avait réussi à remettre de l'ordre dans sa vie depuis sa sortie du pénitencier il y a trois ans.

Le jeune homme, qui avait réussi à mettre sur pied une petite entreprise d'installations de loquets de sécurité sur les portes, avait été invité à une party au logement de l'une de ses clientes le soir du 19 avril 1986. Une fois rendu au 1785 Baseline, app. 503, il avait consommé plusieurs verres de rhum et par suite

d'un échange avec l'un des individus, il s'était rendu jusqu'à la cuisine pour y prendre un petit couteau. Il frappa alors Jean Charette, un des invités à la soirée, lui causant une blessure superficielle à l'abdomen.

Dans son témoignage, le jeune homme a reconnu qu'il avait trop consommé d'alcool ce soir-là, si bien qu'il a mis hors de proportion les paroles des individus qui, pensa-t-il, voulaient s'en prendre à lui.

Dans son plaidoyer, l'avocat de la Couronne a demandé au juge de

tenir compte du long casier judiciaire de l'accusé, comptant 29 chefs d'accusation allant d'agression à vol avec violence.

Pour sa part, l'avocat de la défense, Richard Addelman, avait demandé une peine d'emprisonnement de 6 à 9 mois en raison de la nature superficielle de la blessure et de sa bonne conduite depuis sa sortie de prison, à l'exception de cet incident.

6,000 mises à pied chez GM-Oshawa?

Canadian Press
OSHAWA

General Motors du Canada a l'intention de mettre à pied à tour de rôle environ 6,000 ouvriers à la fin de novembre, selon le Syndicat canadien des travailleurs de l'automobile.

John Kovacs, vice-président du local 222 du syndicat, a indiqué que la General Motors avisait le syndicat lundi qu'elle compte éliminer le quart de travail de nuit pour une période pouvant aller jusqu'à quatre mois dans une de ses usines d'Oshawa.

Environ 6,000 ouvriers seront ainsi mis à pied à tour de rôle pour des périodes de deux semaines, a déclaré M. Kovacs. Les travailleurs seraient intégrés au quart de travail de jour et recevraient des prestations d'assurance-chômage pendant leur période de mise à pied.

Stu Low, porte-parole de la compagnie, n'a pas voulu discuter de cette possibilité, mais il a ajouté: «Il n'y a rien d'approuvé, en ce moment, à ce sujet».

Jack Whalen, président du syndicat de l'usine, a indiqué que les mises à pied sont en rapport avec la fermeture d'une autre usine au Michigan.

!! MAINTENANT DISPONIBLE !!

PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL — TROUSSE DE MISE À JOUR 1987

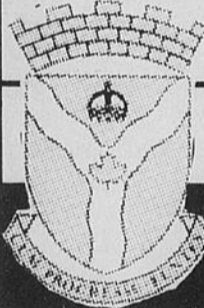
La trousse de mise à jour de 1987 de la codification du Plan directeur régional est maintenant disponible. La mise à jour regroupe dix amendements qui ont été approuvés par la Province au cours des 15 mois qui se sont écoulés depuis la fin de la codification de 1986. La trousse comprend une page d'explications révisées, 32 pages de texte et de les annexes A, B, C et D, qui ont été révisées. La trousse de mise à jour coûte 65\$.

Ceux qui n'ont pas d'exemplaire du Plan directeur mis à jour en 1986 peuvent se procurer l'édition de 1986 — y compris la mise à jour de 1987 — au prix de 20\$. Vous pouvez aussi acheter une reliure en vinyle, qui se vend 11\$.

Si vous désirez acheter un exemplaire, communiquez avec le:

Groupe d'interaction communautaire
Service de l'urbanisme
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
222, rue Queen, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
Téléphone: 560-2053
(Englis edition available)

870138/61010



Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

AMENDEMENT N° 72 AU PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL CHANGEMENT DE DÉSIGNATION DE TERRAINS INDUSTRIELS À RÉSIDENTIELS DANS LE SUD D'OTTAWA

Le Comité d'urbanisme de la Municipalité régionale étudie un amendement au Plan directeur régional qui modifiera l'Annexe B du Plan directeur régional en changeant la désignation de 72 hectares de terrain situés dans le sud d'Ottawa de "industrie générale" à "District résidentiel". Le terrain est situé immédiatement à l'est du lotissement nouvellement aménagé de Hunt Club Park, et immédiatement au nord du futur prolongement du chemin Hunt Club en direction de l'est.

L'amendement a été demandé par Richcraft Homes. Afin d'entendre les personnes intéressées par ce projet d'amendement, le Comité d'urbanisme a prévu une:

RÉUNION PUBLIQUE

le mardi 8 décembre 1987, à 15h

à la salle du comité exécutif, au 9e étage du 222, rue Queen.

Les personnes désirant présenter des commentaires écrits ou s'adresser au Comité doivent communiquer, d'ici le vendredi 27 novembre 1987, avec:

Rosemary Nelson
Coordonnatrice du Comité d'urbanisme régional
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
Téléphone: 560-1241

Pour obtenir un exemplaire de l'Amendement n° 72 ou de plus amples renseignements, communiquer avec Carol Christensen, urbaniste, au 560-2053.

870140/61010

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

Le pont Perley est ouvert

LeDroit
OTTAWA

Les réparations au pont interprovincial Perley entre Hawkesbury et Grenville sont maintenant terminées.

Les automobilistes peuvent dès maintenant emprunter les deux voies du pont.

Les travaux consistaient à réparer le tablier en béton, à remplacer les joints de dilatation et à effectuer diverses réparations à l'armature d'acier.

LES 10 succès mode FABRICLAND POUR LES FÊTES

VELOURS MÉTALLIQUE FROISSÉ

115 cm de large, 35% polyester/50% acétate/15% métallique. Rég. 29,98 m

VELOURS DE RAYONNE SOYEUX

115 cm de large, 100% rayonne. Rég. 24,98 m

Tous les TISSUS AJOURÉS

Variété de largeurs et contenus. Prix individuels.

Tous les TISSUS À SEQUINS, GARNITURES, APPLIQUES

Prix individuels. Prix peuvent varier d'un magasin à l'autre.

JACQUARD PALACE UNI

115 cm de large, 100% polyester. Rég. 12,98 m

IMPRIMÉS DE SOIRÉE

115 cm de large, 100% polyester. Vaste choix! Rég. 12,98-14,98 m

SATIN SOYEUX UNI

150 cm de large, 100% polyester. Rég. 12,98 m

TAFFETAS UNI

115 cm de large, 100% polyester. Rég. 8,98 m

TAFFETAS MÉTALLIQUE

115 cm de large. Rég. 12,98 m

VELVENTINE

90 cm de large, 100% coton. Rég. 9,98 m

Prix de vente valides du 2 au 14 nov. 1987. La plupart des articles à tous les magasins.

Au choix!
17⁹⁹
le m

Au choix!
20%
DE RABAIS
sur le prix rég.

8⁹⁹
le m

10⁹⁹
le m

9⁹⁹
le m

5⁹⁹
le m

6⁹⁹
le m

7⁹⁹
le m

Tout le stock!
McCALL'S
1 GRATUIT
À L'ACHAT DE 1
(de valeur égale ou inférieure)
Offre nulle après le
14 nov. 1987

ACHAT SPÉCIAL!

FLANELLE 100% LAINE

150 cm de large, marine et brun seulement. Val. 24,98 m

ACHAT SPÉCIAL

12⁹⁹
le m

- 1440, ch. Walkley (Walkley à Albion) Ottawa, 731-2690
- 1960, ch. Baseline (Centre commercial ouest) Ottawa, 225-9884
- Mail County Fair Smiths Falls, 283-2242
- 1162, ch. Cyrville, Ottawa (à côté de Towers) 749-2734
- Rideau Centre, 80, rue Bessner, 233-4585
- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain, Orléans, 837-4211

FABRICLAND

PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

Le meilleur choix et les meilleurs prix.

Retour au romantisme

Appréciez la douce lueur de cette charmante lampe "bouillotte". Une idée de décoration lumineuse. Un cadeau idéal. À mesure que la bougie se consume, l'abat-jour descend. Chandelier en laiton. Abat-jour noir, bourgogne ou vert. Bougie ivoire incluse. 40\$

Parfaitement BIRKS

L'avantage est à vous!

Un mouvement du poignet. Un éclair de diamants. Nouvelle élégance classique... Notre bracelet à diamants "tennis" et le collier assorti. Une étincelante façon de marquer un point. Sur le court ou ailleurs. Or 14 ct serti de brillants diamants de taille. Collier: 15 000\$ Bracelets: 5 600\$ et plus.

Uniquement chez BIRKS

RÉALITÉS ÉCONOMIQUES

LE RYTHME DES AFFAIRES

Montréal

Le marché montréalais a cédé, mardi, deux fois plus de terrain qu'il n'avait conquis la veille.

En tout 6,775,342 actions ont changé de main comparativement à 4,576,857 lundi.

L'indice des valeurs minières a chuté de 60.85 à 1387.71. Les forestières ont abandonné 31.96 à 2681.02.

Power a baissé de 1-2 à \$12 1-4 et 170,371 actions ont circulé dans le marché.

Par ailleurs, Alcan a perdu \$2 à \$32, Northern Telecom \$1 3-8 à \$22 3-8, CP \$1 à \$22, Toronto-Dominion 7-8 à \$24 3-8.

Toronto

Le marché a brusquement tourné à la baisse mardi à la Bourse de Toronto. L'indice composé TSE-300 a dégringolé de 74.01 points et s'est arrêté à 3005.91 au terme de la séance.

Quelque 24.42 millions d'actions ont été brassées au lieu de 23.01 millions la veille.

Dans les industrielles, Canadian Pacific Ltd a perdu 1 à \$22; Bank of Nova Scotia 1-2 à \$12 3-4; Inco 1 3-4 à \$20 1-4; Alcan 2 1-4 à \$32 et Noranda Inc. 3-4 à \$21 7-8.

Dans les mines, Echo Bay a cédé 1 1-2 à \$25 3-8; Lacana Mining 1 1-2 à \$12 5-8 et Giant Yellowknife 1 à \$20 3-4.

Dans les pétroles, Peco Petroleum abandonne 1 3-8 à \$11; Metalore Resources 7-8 à \$21 1-2 et North Canadian Oils 3-4 à \$17 3-4.

Walwyn Inc., ord.: cinq cents; 19 nov., 12 nov. George Weston Ltd, 6 %, priv.: \$1.50; 1er déc., 15 nov.

Les titres en baisse ont été plus nombreux que ceux en hausse (447 contre 207) et 499 autres sont restés sur leurs positions.

L'indicateur général de tendance a fini la journée à 1215.08, un recul de 28,13 points sur la précédente clôture.

Wall Street La chute du dollar et l'apparente impasse dans les négociations entre le Congrès et la Maison-Blanche sur une réduction du déficit budgétaire ont entraîné Wall Street dans la chute, mardi.

L'indice Dow Jones qui au cours des cinq dernières séances avait partiellement récupéré ses chutes records des lundis 19 et 26 octobre a clôturé en baisse de 50.56 points à 1,963,53, après avoir cédé jusqu'à 114 points dans un marché très nerveux.

«L'inquiétude est de retour», a constaté M. Alan Ackerman, un responsable des investissements de la firme Gruntal and Co.

A Wall Street, la «patience s'épuise», a noté M. Lazlo Birinyi de la banque d'affaires Salomon Brothers.

Huit jours après le démarrage de ces négociations, aucune percée n'était perceptible mardi sur les moyens qui permettraient d'éviter un alourdissement du déficit budgétaire américain en 1988.

Pour M. Ackerman, l'indice Dow Jones remonté lundi au-dessus des 2,000 points «a fourni à certains hommes politiques une excuse pour se désintéresser du problème budgétaire».

Comme en octobre, la brutale rechute du dollar qui a atteint ses plus bas niveaux face au yen et au Deutschmark a détourné la corbeille de nombreux investisseurs.

Le dollar a chuté à New York à 136.15 yen et à 1.7017 Deutschmark avant de se reprendre en clôture à 137.71 yen et à 1.7175 DM.

L'indice Sogecar L'indice Sogecar des fonds d'investissement se trouvait mardi à 1171.79, en hausse de 40.88.

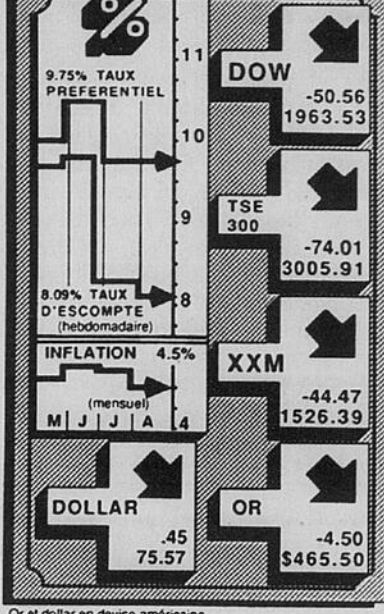
Les obligations La tendance était généralement à la hausse mardi dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a monté de 20 cents et le long terme d'un demi-point. Le moyen terme a cédé un huitième de point.

L'or L'or cotait \$619 can. (\$468 US) à l'offre et \$621 can. (\$469 US) à la demande, mardi en clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

L'argent Handy and Harman cotait l'argent-

TENDANCES DU MARCHÉ



métal, mardi, à \$8.889 l'once et \$285.79 le kilogramme, comparativement à \$9.179 et \$295.11 respectivement lors de la cotation précédente.

Ces cotes sont en monnaie canadienne. Les dividendes Dividendes de société déclarés mardi, trimestriels sauf indication contraire.

Crown Life Insurance Company, ord.: \$1.60; payable le 1er janv. aux actionnaires inscrits le 14 déc.

RCA International Ltd, ord.: deux cents; 31 déc., 17 déc. Loblaw Companies Ltd, \$2.40, priv.: 60 cents; 1er déc., 15 nov.

Rolland Inc., classe A: 13.5 cents; 15 déc., 24 nov. Saskatchewan Trust Company, ord.: 3.5 cents, semestriel; 15 déc., 20 nov.

Triton Canada Resources Ltd, 9.25 %, priv. A: 46.25 cents; 31 déc., 15 déc. Unicorp Canada Corp., classes A et B: 10 cents; 30 nov., 16 nov.

Walwyn Inc., ord.: cinq cents; 19 nov., 12 nov. George Weston Ltd, 6 %, priv.: \$1.50; 1er déc., 15 nov.

Le dollar US Le dollar américain a clôturé mardi en hausse de 78-100 et cotait \$1.3233 contre la devise canadienne.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a cédé 45-100 à \$0.7557 tandis que le sterling gagnait 30-100 à \$1.7425.

Ces cotes proviennent de la Banque royale. Les devises Voici les taux des devises étrangères tels que fournis mardi par la Banque de Montréal.

Les taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)..... 0.6618 All. de l'Ouest (mark)..... 0.7707 Arabie saoudite (rial)..... 0.350948 Australie (dollar)..... 0.8889 Autriche (schilling)..... 0.109442 Bahamas (dollar)..... 1.3220 Bahrein (dinar)..... 3.4857 Barbade (dollar)..... 0.6605 Belgique (franc cvn)..... 0.036842 Bermudes (dollar)..... 1.3220 Brésil (cruzado)..... 0.023572 -Bulgarie (lev)..... 1.5080 Caraïbes (dollar)..... 0.4877 Chine (renminbi)..... 0.3531 -Colombie (peso)..... 0.005124 Corée (won)..... 0.001640 Danemark (couronne)..... 0.1991 E.A.U. (dirham)..... 0.357857 Espagne (peseta)..... 0.011531 Etats-Unis (dollar)..... 1.3220 Fiji (dollar)..... 0.8596 Finlande (mark)..... 0.3135 France (franc)..... 0.2268 Grèce (drachme)..... 0.009862 Guyane (dollar)..... 0.1314 Hong Kong (dollar)..... 0.1692 Hongrie (forint)..... 0.027983 Inde (roupie)..... 0.101100 Indonésie (rupiah)..... 0.000798 Irak (dinar)..... 4.2288 Irlande (livre)..... 2.0425 Israël (shekel)..... 0.836400 Italie (lire)..... 0.001043 Jamaïque (dollar)..... 0.243389 Japon (yen)..... 0.009632 Kenya (shilling)..... 0.060173 Koweït (dinar)..... 4.7533 Liban (livre)..... 0.002602 Malaisie (ringgit)..... 0.5251 Mexique (peso)..... 0.000807 Norvège (couronne)..... 0.2039 Nlle-Zélande (dollar)..... 0.7965 Pakistan (roupie)..... 0.075534 Pays-Bas (florin)..... 0.6862 Philippines (peso)..... 0.063404 -Pologne (zloty)..... 0.004396 Portugal (escudo)..... 0.009520 -Roumanie (leu)..... 0.146156 Royaume-Uni (livre)..... 2.3023 Singapour (dollar)..... 0.6346 Suède (couronne)..... 0.2149 Suisse (franc)..... 0.9352 Tanzanie (shilling)..... 0.018252 -Tchécos. (couronne)..... 0.2412 Trin.-Tobago (dollar)..... 0.365083 -URSS (rouble)..... 2.1086 Venezuela (bolivar)..... 0.040119 Yougoslavie (dinar)..... 0.001447

Une première pour la caisse populaire Gatineau

Toyota Gatineau et la caisse pop brassent des affaires ensemble

Mario Lemoine reporter à l'économie GATINEAU Un nouveau nom tente une percée

La plus grosse usine du monde à Arnprior

Mario Lemoine reporter à l'économie OTTAWA

La multinationale japonaise KAO et une jeune entreprise canadienne de Arnprior en banlieue ouest d'Ottawa, Didak Manufacturing Ltée, procèdent le 10 novembre à l'ouverture officielle d'une usine de mini-disquettes du type utilisées dans les micro-ordinateurs.

L'usine, située à Arnprior, à 60 kilomètres à l'ouest d'Ottawa, a été construite au coût de \$40 millions. Elle sera la plus importante du genre au monde en termes de capacité de production.

dans l'automobile à Gatineau. Toyota Gatineau, anciennement SC Toyota, repart en grand avec à sa tête une nouvelle équipe de direction composée de Normand Poirier (président),

Dès le début, il sera possible de produire sur place une portion importante des composants métalliques et plastiques entrant dans la fabrication des disquettes. L'objectif à long terme de la compagnie est de fabriquer sur place toutes les composantes de ce produit à partir de matériaux bruts, a indiqué M. David Tait, vice-président de KAO-DIDAK.

Guy Gauthier (vice-président) et Jean-Michel Vialle (vice-président). La caisse populaire Gatineau assure le financement des opérations courantes, ses inventaires automobiles et le financement au détail pour les consommateurs.

«Ce nom a été choisi pour être le reflet de l'engagement de la nouvelle équipe envers la population de la région et notamment pour offrir un service de qualité supérieure à tous points de vue», a indiqué M. Poirier.

La salle de montre a été complètement rénovée. Mais surtout, la section de l'entretien a complètement été repensée, de façon, selon M. Poirier, à assurer la clientèle d'un service après-vente impeccable.

Sur le plan du marketing, Toyota Gatineau se présentera d'abord comme le concessionnaire Toyota des gens de Gatineau. «Mais», a dit M. Poirier, «nous n'avons rien contre l'idée de desservir les gens de d'autres villes de l'Outaouais et d'Ottawa».

«Nous prévoyons effectuer une percée rapide dans le marché des voitures économiques à Gatineau. Mais

nous offrons à notre clientèle toute la gamme des modèles Toyota», a conclu M. Poirier.

Une première pour les caisses Bien que la caisse populaire Gatineau se soit acquis une solide réputation au cours des dernières années dans le service aux entreprises, l'entente conclue récemment avec Toyota constitue une première.

«C'est la première fois qu'une caisse rattachée au mouvement des caisses populaires Desjardins et d'économie de l'Ouest du Québec s'associe aussi étroitement dans le financement des opérations d'un concessionnaire automobile, en même temps que dans le financement au détail pour les consommateurs», a dit M. Pierre Roy, agent de communication à la caisse populaire Gatineau.

En vertu de cette entente, les clients de Toyota Gatineau ont la possibilité de remplir toutes les formalités de demande de prêt directement chez le concessionnaire. La caisse s'engage à fournir une réponse dans les 24 heures qui suivent la réception de la formule de demande.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) — Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) d'un fonds par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-ans commission; v-VNAA retardée; x-dans dividende.

Table listing various mutual funds with columns for fund names, VNA, and other financial metrics.

CMA advertisement for Chartered Accountants, listing services and contact information for Patrice Bellehumeur and Luc Parent.

ABRIS FISCAUX advertisement for tax services, offering a 5-year warranty and contact information for Ken Arsenault and Marc Mousseau.

UVESCO advertisement for real estate services, featuring a photo of a house and contact information for Richard Racette.

RENDÉMENT ANNUEL PROJETÉ advertisement for a 30% investment project, featuring a photo of a building and contact information for Veilleux, Charlebois et ass. inc.

Discours de John Crow à Montréal

La Banque du Canada vise d'abord la stabilité des prix

Michel Van de Walle
Presse Canadienne
MONTREAL

Le gouverneur général de la Banque du Canada, John Crow, refuse de se prononcer sur l'évolution prochaine des taux d'intérêts mais il maintient que le contrôle de l'inflation doit demeurer l'objectif fondamental de la politique monétaire canadienne.

Lors d'un discours hier devant la Chambre de commerce de Montréal, M. Crow a expliqué que le fléchissement récent des taux d'intérêts était une conséquence directe du krach boursier. Les marchés financiers avaient besoin de liquidités et les banques centrales, comme celle du Canada, ont répondu en injectant plus d'argent dans le système, ce qui s'est traduit par un fléchissement des taux d'intérêts à court terme. Il s'agissait là d'une intervention ponctuelle.

Mais pour l'avenir, M. Crow refuse de se prononcer. Il a rappelé que cet été, alors qu'apparaissaient les signes d'une reprise de l'inflation au Canada, «il ne fallait pas s'étonner de voir les taux d'intérêt à court terme évoluer à la hausse...» Aussi faut-il voir un gage de la fermeté avec laquelle la Banque du Canada entend continuer à contrer toute tendance inflationniste au sein de notre économie.

La même politique
Depuis le «lundi noir» à la Bourse



John Crow

de New York, ce qui a changé, déclare M. Crow, ce sont les conditions économiques générales. Pas la politique fondamentale de la Banque du Canada. Cette dernière «s'applique déjà à évaluer les répercussions de la dégringolade boursière sur l'économie». M. Crow ne croit cependant pas qu'il faille déjà conclure que l'économie «fera face à une insuffisance de la demande», en d'autres termes: à une récession. Le gouverneur estime que la rapidité d'intervention des Banques centrales de même que la vigueur soutenue de l'économie canadienne permettent de «mettre en doute un tel pronostic». Il croit que la chute

boursière est «l'un de ces multiples revirements d'ordre économique qui se produisent constamment chez nous comme ailleurs».

Cependant, en raison de sa brutalité, estime M. Crow, le krach «témoigne de l'incertitude qui persiste sur les marchés financiers au sujet des déséquilibres observés dans l'économie mondiale». Il se déclare cependant «ravi» des discussions en cours aux Etats-Unis en vue de réduire le déficit budgétaire fédéral.

Expansion modérée

M. Crow a indiqué que la Banque du Canada tente essentiellement de favoriser une expansion modérée de la demande et de la monnaie tout en

contrant les tendances inflationnistes. «Nous n'essayons pas d'arrêter l'économie avec la politique monétaire. Nous essayons plutôt de trouver un trajet raisonnable pour guider la monnaie, le crédit et la demande».

Mais ce qui compte, à ses yeux, c'est de conserver la confiance du public dans l'économie. «Nous voulons donner aux gens l'assurance que nous allons garder la stabilité des prix (ie: maintenir le taux d'inflation à un faible niveau). Je tiens beaucoup à cette confiance du public sinon on aura des taux d'intérêts très élevés, je vous l'assure».

M. Crow a dit croire enfin qu'il est possible d'avoir une bonne économie sans inflation et qu'une récession peut être évitée tout en maintenant des politiques non-inflationnistes.

3 achats en 24 h

Reuter

LONDRES

Le magnat de la presse britannique Robert Maxwell, qui s'emploie à transformer son empire de presse en l'un des plus grands groupes de médias au monde, a acheté trois nouvelles compagnies au cours des dernières 24 heures.

Maxwell Communication Corp PLC a annoncé mardi avoir convenu d'acheter 70 pour cent des parts de Nimbus Records Ltd pour 24 millions de livres (environ \$41 millions US).

La transaction fait suite aux achats lundi d'United Trade Press Holdings Ltd, groupe de la presse des affaires, pour 34,8 millions de livres (environ \$60 millions US), et d'U.S. Alco Gravure Inc. pour une somme non divulguée.

Nimbus, fondée à la fin des années 1950 par l'ancien chanteur américain Count Numa Labinsky, fabrique des disques laser dans ses usines de Cwmbran, au Pays de Galles, et de Charlottesville en Virginie.

APPEL D'OFFRES

Appel d'offres Assurances de dommages

La ville de Gatineau demande des soumissions pour son portefeuille d'assurances de dommages. Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances, agents d'assurances et compagnies d'assurances dûment autorisées à faire affaires au Québec. Les soumissionnaires peuvent se procurer les documents de soumission auprès de messieurs Jean-François Breault, Groupe Sobeco, 505, boulevard Dorchester, Montréal (Québec), ou de Bruno Pépin, Directeur des Finances, ville de Gatineau. Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement reçue, être sous pli cacheté et se trouver physiquement au:

Ville de Gatineau
Bureau du Greffier
280, boulevard Maloney Est
Gatineau (Québec)
J8P 1G6
au plus tard jeudi, le 26 novembre 1987, à 10h. La Ville de Gatineau ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées, et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.
VILLE DE GATINEAU
Ce 30 octobre 1987.
Jean-Charles Laurin,
Greffier

APPEL D'OFFRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT: HULL

Numéro 550-02-001787-878

COUR PROVINCIALE

PRÉSENT YVON MILLETTE,
greffier-adjoint

COMMISSION SCOLAIRE
PROTESTANTE GREATER HULL
Partie demanderesse

c.
JOHN CLARKE & MARY JANE MITCHELL
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à JOHN CLARKE & MARY JANE MITCHELL de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de JOHN CLARKE & MARY JANE MITCHELL.

Lieu: Hull, Québec
Date: le 23 octobre 1987.
Yvon Millette,
greffier-adjoint.

COMMISSION RÉGIONALE
DE LOGEMENT
OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-87-971 ENTREPRENEURS DE TAPIS/TUILES
Tapis/tuiles de vinyle dans un immeuble à plusieurs étages à OH-41-2651, rue Regina, Ottawa, Ontario.

TC-87-972 ENTREPRENEURS DE TAPIS/TUILES
Tapis/tuiles de céramique dans un immeuble à plusieurs étages à OH-42-1365, rue Bank, Ottawa, Ontario.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11h 00 A.M., heure locale, mardi le 17 novembre 1987, où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de \$10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration

Propos rassurants

Agence France-Presse

ROUEN
Les dirigeants des groupes Pinaut (France) et Cascades (Canada) ont tenu mardi des propos rassurants concernant l'avenir du site de Saint-Etienne du Rouvray (ouest de la France) aux représentants du personnel des papeteries de la Chapelle-Darblay, au bord de la faille, dont ils ont la location-gérance depuis lundi.

«Nous n'avons pas de plan de licenciements tout prêt. Nous reprendrons la totalité du personnel et ensuite nous étudierons les effectifs par secteur», a indiqué M.

Bernard Lemaire, pdg du groupe canadien, qui s'est présenté comme l'opérateur industriel.

«Chapelle-Darblay dispose actuellement des meilleures machines au monde», a ajouté M. Lemaire. Il a expliqué qu'il s'employait à identifier les 21 sociétés fondées ou contrôlées par l'ancien pdg, M. John Kila, qui gravitent dans l'orbite de la Chapelle-Darblay.

Pour l'avenir, il a indiqué qu'il existerait simplement deux sociétés, séparées sur le plan de la gestion et du personnel, correspondant à chaque site.

Travaux publics Canada
Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15.00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

No: 701773 — Remplacement des fenêtres, 562, rue Booth, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: jeudi, le 19 novembre 1987

Dépôt: \$50.00

No: 702385 — Pour ÉNERGIE MINES ET RESSOURCES, Renovations au Laboratoire de Géophysique, 401, rue Lebreton, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

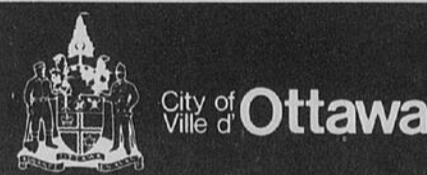
Date limite: jeudi, le 19 novembre 1987

Dépôt: \$50.00

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



APPEL D'OFFRES SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le jeudi, 12 novembre
— pour fournir environ 1 600 paires de souliers et bottes protecteurs, selon les normes précisées

Le vendredi, 13 novembre
— pour fournir et installer deux treuils Stenhos et un crochet de levage à roue libre au garage municipal
— pour fournir 420 paires de gants protecteurs au Service des incendies

Le lundi, 16 novembre
— pour fournir et installer les sous-faces d'aluminium et réparer le parement vertical à l'immeuble du marché By. Il faut se procurer les documents avant la réunion sur place le lundi, 9 novembre

— pour fournir 5 000 écussons brodés au Service de la police d'Ottawa

Le mardi, 17 novembre
— pour fournir et livrer deux aspirateurs de gaz
— pour fournir et livrer un pare-flamme

Les articles ci-dessus devront être livrés sur le chemin Bayview conformément aux devis contenus dans les documents

— pour fournir au Service de la police d'Ottawa les articles suivants, faisant l'objet de trois documents d'appel d'offres distincts, pour la période se terminant le 31 décembre 1988:

— 2 168 chemises d'uniformes à manches courtes et longues
— 1 000 cravates pré-nouées à attache de métal
— 340 casquettes d'uniformes de couleurs variées

Le mercredi, 18 novembre
— pour fournir 125 imperméables de nylon au Service de la police d'Ottawa et aux agents de contrôle du stationnement

— pour fournir 225 couvre-chef d'hiver de style Yukon
— pour assurer les services d'encanteur au Service de la police d'Ottawa et à la Ville d'Ottawa moyennant un taux de commission fixe 0951

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les appels d'offres suivants viennent à échéance à 15h 00, heure locale, le mardi, 17 novembre 1987, au bureau du Greffier régional, comme le soulignent les documents. On peut présentement s'en procurer des copies au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

— pour fournir, livrer et installer 55 lits d'hôpital à assise pleine avec doubles arrêteurs haut/bas et logerons à trois différents endroits dans la municipalité régionale

— pour fournir divers articles au Service d'approvisionnement en eau, y compris tubes de cuivre, chevalets et poteaux de service, collets en fonte et en laiton et boîtes de soupapes pour la période se terminant le 31 janvier 1989. 0952

DEMANDE DE MANIFESTATIONS D'INTÉRÊT SERVICES D'UN EXPERT-CONSEIL POUR L'ÉTUDE DU STATIONNEMENT SUR LA RUE ELGIN

La Ville d'Ottawa cherche à retenir les services professionnels d'une firme d'experts-conseils pour entreprendre une étude du stationnement sur la rue Elgin.

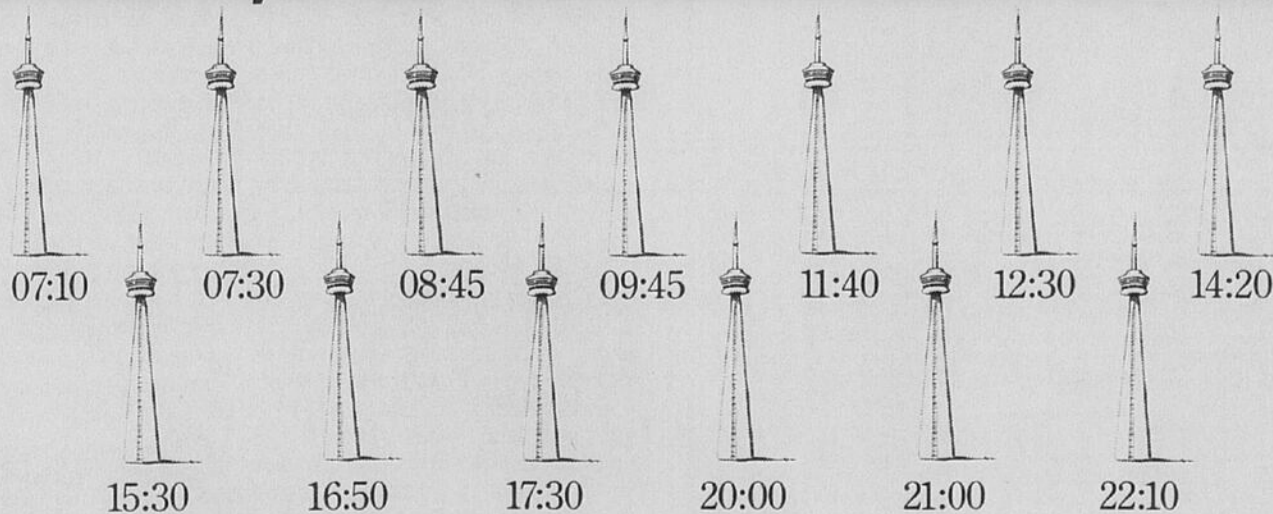
Le but de l'étude est d'élaborer une stratégie de stationnement équilibrée en surmontant les problèmes de stationnement déjà identifiés et en assurant qu'il existera un nombre de places de stationnement suffisant pour répondre aux exigences des restaurants et commerces situés le long de la rue Elgin ainsi que des résidents.

Si votre firme désire soumettre une manifestation d'intérêt pour cette étude, une lettre d'explications ainsi que les grandes lignes du mandat peuvent être obtenues en communiquant avec Philip Andrews de la Direction des approvisionnements au 564-3592.

Quatre copies de votre manifestation d'intérêt, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, doivent être reçues au plus tard le mercredi, 18 novembre 1987. 0953

O T T A W A - T O R O N T O

POUR TORONTO, LA FINE POINTE DE L'HORAIRE. 13 FOIS PAR JOUR.



13 nouveaux départs vers Toronto chaque jour ouvrable. Et au retour, 13 vols bien orchestrés. Enfin, une alternative de choix. Pour réservations, appelez votre agent de voyages ou les Lignes aériennes Canadien International au 237-1380.



Lignes aériennes Canadien International

Ligne aérienne officielle des Jeux olympiques d'hiver de Calgary en 1988

B O U R S E S E D E R O N T

Table of stock market data for various companies, including columns for company names, volume, and price changes. The table is organized into multiple columns and rows, listing numerous individual stocks and their performance metrics.

B O R S E D E M O N T R E A L

Table of stock market data for various companies, including columns for company names, volume, and price changes. This section continues the listing of stocks from the previous section, focusing on the Montreal market.

Emissions d'actions retardées

RE: l'accèsion à la Bourse se fera pas à rabais. Les vingtaine de dirigeants d'entreprises qui se sont réunis lundi à Québec afin de trouver une solution aux maux qui assaillent le REA ont réitéré leur ferme intention de procéder à leur émission d'actions pour l'instant retardée. Leur accession à la Bourse ne se fera toutefois pas à rabais.

Des appuis

En ces temps de tourmente boursière, le REA semble vouloir recueillir des appuis de plus en plus manifestes de la part des milieux d'affaires. Ainsi, l'Ordre des comptables agréés mettra sous peu sur pied un comité consultatif qui présentera ses recommandations au ministre des Finances en vue de rendre le RA plus invitant.

D'autre part, le Groupe T.C.G., qui chapeaute la société G. Lebeau et dirige l'émission est retardée, a demandé officiellement au ministre des Finances que la date limite de contribution au Régime soit reportée dès cette année du 31 décembre au 28 février, soit la même échéance que le REER.

Selon M. Champagne, certaines sociétés se seraient fait offrir par leur courtier un prix, pour leur nouvelle émission d'actions, bien inférieur à leurs attentes. «Les courtiers étaient des preneurs de commandes et ne faisaient pas leur vrai job. Il est facile de vendre en coupant les prix de moitié. Réduire les prix des émissions, c'est de la paresse», a-t-il soutenu.

Des pressions. Outre un prix équitable pour leur émission, ces dirigeants, qui préparent depuis plusieurs mois l'accèsion de leur société à la Bourse, réclament du gouvernement qu'il ne cède pas à la pression des investisseurs.

Cogeco rachète des actions. Cogeco Inc. a annoncé cette semaine son intention de racheter, sur une période de trois mois, à compter du 4 novembre 1987, jusqu'à actionnaires en les conviant, par exemple, à une visite des installations de l'entreprise dans laquelle ils ont investi. «Les compagnies REA n'ont pas présentement la liste de leurs actions boursières de Montréal et de Toronto.

Bons du Trésor américain

La première tranche s'est bien vendue

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le Trésor américain a attiré mardi suffisamment d'investisseurs pour écouler quelque \$9.75 milliards de bons à trois ans, première adjudication d'une série de trois considérée comme un test après l'effondrement de Wall Street et la chute du dollar.

Le Trésor a dû toutefois porter le taux d'intérêt offert à 8 %, au lieu de 7.78 % en août lors de la précédente adjudication trimestrielle, observait-on dans les milieux spécialisés à New York.

Cependant, le véritable test auprès des investisseurs étrangers n'aura lieu que mercredi et jeudi avec l'adjudication de \$9.25 milliards de bons à 10 ans et de \$4.75 milliards de bons à 30 ans, selon les mêmes sources.

Les investisseurs étrangers, japonais notamment, s'intéressent surtout aux émissions à long terme et participent ainsi au financement du déficit budgétaire américain. Les bons à moyen et court terme trouvent traditionnellement acheteurs sur le marché américain.

Les deux dernières tranches sont attendues avec d'autant plus d'impatience que le décrochage du dollar fait craindre que les étrangers ne se détournent des placements aux Etats-Unis et demandent une rémunération plus élevée.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

REPRÉSENTANT(E)

OU

GÉRANT(E)

Possible dans 6 mois.

Si vous avez les qualifications pour cette carrière, une occasion vous est offerte avec une des plus grandes compagnies internationales. Si vous êtes dynamique, vous trouverez que notre système est le système à succès. Nous offrons un cours d'entraînement, régime d'épargne-retraite et travail avec clientèle déjà établie.

Possibilité de revenus entre 25,000\$ et 35,000\$ dès la première année.

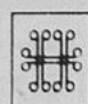
Si vous possédez une automobile, un secondaire V ou l'équivalent, décidez de votre avenir. Pour la région de Hull-Gatineau et les environs.

Marcel Brunet, (819) 568-5252

ou envoyer curriculum vitae à:

**Marcel Brunet
550, Sherbrooke Ouest
Bureau 1850
Montréal, Québec
H3A 1B9**

LES TAPIS HARDING
NOUVEAU GROUPE HARDING INC.



HARDING CARPETS
THE NEW HARDING GROUP INC.

REPRÉSENTANT Couvre-plancher

- Manufacturier en couvre-planchers établi depuis plus de 60 ans, recherche un représentant(e) pour sa division contrat avec expérience dans le domaine de la vente commerciale, pour les bureaux d'architectes, de designers, de comptes majeures et les établissements gouvernementaux.
- Nous offrons une gamme complète de produits, bonnes conditions de travail, bénéfices marginaux, bon salaire, excellente commission et bonus.
- La personne recherchée doit être bilingue, dynamique, déterminée, agressive et doit résider dans la région d'Ottawa.
- Une expérience comme représentant dans l'industrie du couvre-plancher ou dans un domaine connexe est préférable. S.V.P., veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 13 novembre prochain à l'attention de:

**Claude Natali, Superviseur Division Contrat
LE NOUVEAU GROUPE HARDING INC.
7850, route Trans-Canadienne
St-Laurent (Québec)
H4T 1A5**

D É C I S I O N S

Domtar investit à Cornwall

MONTRÉAL — Domtar Inc. a annoncé cette semaine sa participation de 50 % dans une co-entreprise avec Koppers Company, de Pittsburgh (Pennsylvanie), un important fabricant nord-américain de matériaux de construction et de produits chimiques.

La nouvelle entreprise construira à Cornwall (Ontario) une usine de produits d'isolation à base de phénol à valeur thermique élevée, en vue de leur vente au Canada et aux États-Unis. Cette usine devrait commencer à tourner à l'automne 1988 et emploiera environ 60 personnes.

On y fabriquera un isolant à haut rendement pour toits plats de bâtiments commerciaux et industriels.

Ce produit est le fruit de nombreuses années de recherches effectuées par la société Koppers en vue de mettre au point la technologie qui permettrait de fabriquer un matériau offrant des propriétés isolantes élevées, stables et durables. Son faible coût et sa valeur élevée le placent au premier rang sur le marché.

A compter de janvier 1988, Domtar assurera également la distribution au Canada de ce produit qui est présentement fabriqué par la société Koppers, à son usine du Wisconsin, et qui porte la marque de commerce RX.

Domtar possède plus de 50 années d'expérience dans la fabrication et la commercialisation de matériaux de construction. Elle fabrique actuellement des produits pour toitures dans six usines réparties stratégiquement au Canada et détient une part importante du marché canadien des produits pour toitures à base de bitume.

Provigo émet des débetures

MONTRÉAL — Provigo Inc., chef de fil nord-américain de la distribution de biens et services de consommation, annonce l'émission de \$100 millions de débetures à 11,0 % série 1987-B (non garanties) venant à échéance en 1992. Les fruits de l'émission serviront à rembourser la dette à taux d'intérêt flottant.

Un prospectus préliminaire est en cours de dépôt auprès des différents organismes de réglementation au Canada.

«Un des objectifs de la compagnie consiste à équilibrer une stratégie opérationnelle agressive par une gestion financière prudente», a déclaré M. Henri A. Roy, vice-président exécutif. «Pour cette raison, nous avons jugé opportun de diminuer la proportion de notre endettement à taux flottant».

Un groupe de firmes de courtage dirigé par McLeod Young Weir Limitée et comprenant Merrill Lynch Canada Inc., Nesbitt Thomson Beacon Ltée et Geoffrion, Leclerc Inc., a accepté de se porter acquéreur de la totalité de l'émission.

CORRECTIONS STEINBERG

À notre circulaire pour la semaine du 2 au 7 novembre, les prix des articles suivants dans la section "Le vrac" auraient dû se lire ainsi:

- PAGE 11:**
Tartinettes de caramel
1.19 lb - 2.62 kg.
Dates des nouveautés
1.72 lb - 3.79 kg.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.

CORRECTIONS À LA PUBLICITÉ

Dans le cahier CHOIX DE NOËL 87 CHEZ EATON encarté dans LeDroit le mercredi, 4 novembre 1987.

À noter:
Page A28 — Articles K,L — Les lettres indicatrices dans la description sont inexactes. POUR K ON AURAIT DU LIRE "CONTEMPORAINE" ET POUR L ON AURAIT DU LIRE "WARWICK"

À cause de problèmes de livraison chez le fournisseur, l'article suivant ne pourra vous être remis immédiatement. Cependant, nous accepterons les commandes qui seront livrées d'ici la date indiquée.

Page A37 — Article D1 — Jeu d'accessoires pour Panasonic verticaux modèle MC690AD.....

LE 3 DÉCEMBRE
À cause de problèmes de livraison chez les fournisseurs, les articles suivants NE SERONT PAS OFFERTS

Page L15 — 25% de rabais sur le prix régulier des ensembles couvre-lits et éredons — premier ensemble (Candlewick) en beige.

Page A17 — Articles A,B — Vests North Country

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Nous regrettons sincèrement tout contretemps ou toute confusion pour nos clients.

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Courtier en alimentation recherche

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Bilingue

Région Hull-Ottawa

2 jours par semaine

Salaire et allocation d'auto

Envoyer vos demandes à:

**C.B. Powell
1655, Fleetwood
Laval (Québec)
H7N 4B2**

OFFRE DE CARRIÈRE DAGENAIS HOMECARE BUILDING CENTRE

Marchand en matériaux de construction à Embrun, Ont. Dagenais HomeCare est à la recherche d'un vendeur-commissaire pour la vente des matériaux de construction. Le/la candidat(e) devra avoir 5 ans d'expérience dans la vente des matériaux de construction. Être bilingue serait un atout..... Rémunération très compétitive. Pour de plus amples renseignements, prière de vous adresser à:

**ALAIN DAGENAIS
AU (613) 443-2889**

Agent de location professionnel

Nous sommes à la recherche d'un agent de location professionnel ayant fait ses preuves dans le domaine et possédant une vaste expérience de la location RÉSIDENNELLE pour un important complexe résidentiel à Hull.

Rémunération: Salaire plus commission

Faire parvenir votre curriculum vitae

C-21 LeDroit

**375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7**



OFFRE D'EMPLOI

Conseiller en développement des organisations

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) est à la recherche d'une personne dynamique pour combler un nouveau poste permanent en développement organisationnel et en formation.

Les personnes intéressées par ce défi sont bilingues et connaissent la communauté franco-ontarienne. En plus de posséder l'expérience du milieu associatif depuis au moins trois ans, elle détient un diplôme universitaire de premier cycle soit: en formation des adultes, en développement organisationnel ou en administration.

La personne choisie devra être capable de développer une série d'activités de formation et d'interventions auprès des bénévoles et des permanents des groupes-membres de l'ACFO et de la clientèle francophone du ministère des Relations Civiques suite à l'analyse des besoins des groupes concernés.

Enfin, cette personne sera reconnue pour son sens de la planification et de coordination, son leadership, sa motivation et sa capacité d'innover.

L'ACFO offre un traitement salarial et un régime d'avantages sociaux compétitifs.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, avant le 13 novembre 1987 à:

**Association canadienne-française de l'Ontario
a/s Monsieur Fernand Gilbert, directeur général
255, chemin Montréal, 2e étage
Vanier (Ontario) K1L 6C4**



**OFFICE MUNICIPAL
D'HABITATION DE HULL**
MAISON DU CITOYEN
25, RUE LAURIER, BUREAU 600
HULL, QUÉBEC
J8X 4C8
TÉL.: (819) 771-7741

L'Office municipal d'habitation de Hull est à la recherche d'un(e)

TRAVAILLEUR(SE) SOCIAL(E) CONTRACTUEL(LE) POUR UNE PÉRIODE DE NEUF (9) MOIS

DESCRIPTION SOMMAIRE DE LA TÂCHE:

Sous la surveillance du directeur général, le(la) travailleur(euse) social(e) contractuel(le) agit dans les complexes immobiliers au niveau collectif, dans le but de favoriser la mise sur pied de comités de locataires, d'améliorer la qualité de vie des résidents, de promouvoir la responsabilisation des locataires. Le(la) candidat(e) identifie les problèmes et les locataires en difficulté et les réfère aux organismes compétents du milieu.

QUALIFICATIONS REQUISES:

1. Un diplôme d'études universitaires (1er cycle) en travail social.
2. Une connaissance du milieu hullois.
3. Une connaissance de l'Office municipal d'habitation de Hull serait définitivement un atout.

TRAITEMENT:

En fonction des qualifications et de l'expérience du (de la) candidat(e).

MODALITÉS:

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae et une attestation de scolarité avant le 10 novembre 1987 à l'attention de M. Pierre Beauchamp, directeur général, Office municipal d'habitation de Hull, 25, rue Laurier, bureau 600, Hull, Québec, J8X 4C8.



Collège de l'Outaouais

requiert les services d'un

DIRECTEUR DES SERVICES PÉDAGOGIQUES

Description de la fonction

Situé à Hull, dans la région de la Capitale nationale, le Collège de l'Outaouais dispense des services de formation et d'enseignement de niveau collégial aux populations de langue française et anglaise de la région. Le Collège de l'Outaouais est une institution qui privilégie l'excellence et la qualité de la vie, tant pour ses étudiants que pour son personnel.

Appelé à relever de nombreux défis, le titulaire de ce poste doit assurer, sous l'autorité du Directeur général, un développement constant et harmonieux des programmes et des enseignements, une qualité de l'enseignement et une formation permettant à l'étudiant de s'intégrer plus facilement à une société en perpétuelle mutation.

L'exercice de cet emploi comporte la gestion de l'ensemble des programmes de formation et d'enseignement, tant pour la clientèle régulière que pour la clientèle adulte; le titulaire a sous sa responsabilité les unités administratives suivantes: l'organisation de l'enseignement, le support à l'enseignement, la recherche et le développement, l'aide pédagogique individuelle, l'éducation aux adultes.

Qualifications minimales requises

Diplôme universitaire terminal de premier cycle, mais de préférence de deuxième cycle dans une discipline appropriée, ET huit années d'expérience pertinente, dont au moins trois dans un emploi de cadre. Le poste est également offert aux hommes et aux femmes.

Traitement

Selon les qualifications et l'expérience, pouvant varier entre 43 025 \$ et 62 196 \$.

Date d'entrée en fonction: dès que possible.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, au plus tard le 20 novembre 1987, à 16 heures, à: M. Jacques Fournier, directeur général, Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité des Jeunes, C.P. 5220, Succ. "A", Hull (Qc) J8Y 6M5.

Inscrire sur l'enveloppe: Concours 300-110.



**LE CENTRE DE
RÉADAPTATION
LES JEUNES DE
L'OUTAOUAIS**
RECHERCHE

DES ÉDUCATEURS(TRICES) POUR SA LISTE DE RAPPEL

Le centre de réadaptation Les Jeunes de l'Outaouais (C.R.J.O.) est un établissement de réseau des affaires sociales qui a le mandat d'offrir des services spécialisés de réadaptation aux jeunes qui éprouvent des difficultés d'adaptation personnelle, familiale ou sociale.

Le centre dispense des services de réadaptation à 200 jeunes dans leur milieu naturel et à 124 jeunes à l'interne.

LE CENTRE RECHERCHE DES CANDIDAT(E)S AYANT:

- Une formation collégiale ou universitaire en psycho-éducation, en enfance inadaptée, en éducation spécialisée ou dans une discipline connexe;
- Une expérience pratique de travail auprès des jeunes;
- La maturité et la motivation requises pour accompagner les jeunes en difficulté dans leur développement.

LE CENTRE OFFRE:

- Un contexte de travail diversifié et stimulant;
- Du travail à temps partiel, avec possibilité d'emploi à temps complet;
- Un salaire horaire variant entre 11,77\$ et 17,41\$;
- Un programme d'entraînement et de formation.

Si vous êtes intéressé(e) à soumettre votre candidature, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae et vos attestations d'études avant 16h 00 le 11 novembre 1987 à l'adresse suivante:

**Centre de réadaptation Les Jeunes de l'Outaouais
Service des ressources humaines
Concours 87.23
920, boulevard St-Joseph
Hull (Québec)
J8Z 1S9**

C'est formidable!



Officier des armes de combat, une carrière de choix!

L'officier d'artillerie, des blindés ou de l'infanterie doit faire preuve d'initiative, de leadership et posséder d'excellents attributs physiques.

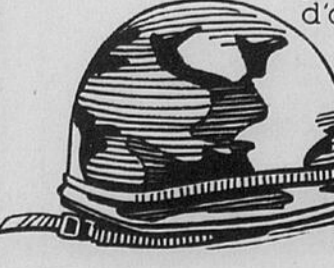
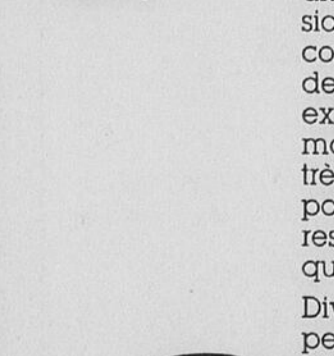
Si vous possédez ces atouts, nous vous offrons un choix à votre mesure.

Quelle que soit l'arme que vous choisissiez, vous serez appelé à exercer

une profession de commandement exigeante mais aussi très enrichissante

par la camaraderie, les responsabilités et les défis réels qu'elle vous offre.

Divers programmes d'enrôlement permettant l'accès au grade d'officier sont offerts aussi bien aux hommes qu'aux femmes ayant complété leur secondaire V ou détenant un diplôme universitaire ou de technologie.



C'est votre choix, votre avenir

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».



**LES FORCES
ARMÉES
CANADIENNES**

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H 30 À 19H 45



560-2750

Les petites annonces c'est efficace et économique.

Pour un service rapide et courtis composez dès maintenant

560-2750

Interurbain sans frais: 1-800-267-2935
Annonces encadrées: 560-2747

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Carnet mondain 108
Messages personnels 109
Perdu 104
Souhaits 110
Trouvés 106
OUVERT LE DIMANCHE
Antiquités 112
Fleuristes 114
Loisirs 115
Pharmacies 116
Stations services 118
SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tapis 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130
GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arts 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Couture 256
Couturier 257
Décoration intérieure 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ébenistes 266
Échafaudage 267
Électricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Féneliers 272
Fer ornamental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations, rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage - Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pouvoyeurs 293
Rénovations 294
Rembourrage 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Services 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitriers 308
EMPLOIS
Aide domestique 311
Aide ménagère 312
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e) 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Gardiennes bébés 322
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôtel 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383
LOGEMENTS
Gardiennés 406
Logements à louer Aylmer 401
Logements à louer Gatineau 400
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

- CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467
CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477
MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496
MAISONS À REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Maisons à revenus demandées 555
Maisons à revenus extérieur 556
AUTRES PROPRIÉTÉS
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579
COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepris 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motocycles 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680
Véhicules 685
AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrauvailles 797
Services anniversaire 725
GUIDE DE L'HIVER
CHEZ-NOUS
Entretien 805
Équipement 807
Excursions 809
Hébergement 811
Pêche sur glace 814
Pistes de ski 815
Promenades en traineau 816
Restauration 817
Sports intérieurs 819
GUIDE DES RESTAURANTS
Mets allemands 821
Mets autrichiens 823
Mets canadiens 825
Mets chinois 827
Mets continentaux 828
Mets espagnols 830
Mets européens 831
Mets français 832
Mets hongrois 833
Mets irlandais 834
Mets italiens 835
Mets japonais 836
Mets libanais 837
Mets orientaux 838
Mets traditionnels 839
GUIDE DE NOEL
Arbres 840
Antiquités 841
Arts 842
Bijouteries 846
Bricolages 847
Caméras 850
Costumes 851
Couture 852
Divers 869
Elle 855
Encyclopédies 856
Enfants 857
Fêtes 859
Instruments 861
Jouets 863
Lui 864
Menus 865
Photographie 866
Pour le foyer 867
Sports 868
GUIDE DE CAMPING
Ontario 880
Québec 871
Toute annonce reçue avant 19h 45 sera publiée le lendemain
Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: \$7.50, retour par la poste \$10.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

POMERANIEN noir, mâle, avec collier bleu, perdu dans vieux Hull, rempense, 771-6391.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres "Francoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.
AGENCE de rencontre. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le mot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AMYSEULE

CLUB danse pour gens seuls. Motel Butler, 112 chemin Montréal, du mercredi au dimanche, 246-4641.

ATTENTION! ATTENTION!

CENTRE de rencontre "Amical" pour gens seul. Venez rencontrer votre partenaire. Fini les jours tristes, les jours ennuyeux, les soirées seules. Nous offrons des avantages nouveaux. Nous regardons à l'avenir. 243-4425.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES

1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

CLAUDYVANTIE lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

DAME 38 ans, blonde, yeux bruns suivant cours administration aimerait rencontrer homme, bien, libre, entre 40 et 45 ans. Aventurier s'abstient. Photo appréciée. Écrire case B-34 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

FEMME dans la vingtaine, professionnelle, bien dans sa peau, calme, affectueuse, adorant la vie, les sorties sportives ainsi que culturelles. Je m'adresse à l'homme bien éduqué, indépendant, financièrement qui recherche une relation stable, remplie d'amour et de compréhension (27 à 37 ans.) Laissez un message 777-6351.

INTER-UNION OUTAOUAIS

770-7207
LA SOLUTION MODERNE ET EFFICACE À LA SOLITUDE DE NOTRE TEMPS.
Du lun. au vend. de 13h à 20h.

HOMME divorcé, 44 ans, cherche une femme très simple de 30 à 44 ans, sans enfant, affectueuse, sérieuse, de 100 à 140 lb. But sérieux. 643-3670.

JEUNE homme 35 ans, légèrement handicapé, désire jeune fille, même condition, pour couper solitude. Écrire à Case B58, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

JEUNE veuve charmante, cultivée, 49 ans recherche l'amitié d'un monsieur libre, 50 à 60 ans. Écrire Case B-62, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

MAUREEN Masso-Thérapie, Réflexologie Enr. Sur rendez-vous. Du lundi au samedi, 10h à 18h. 595-0488.

PORTRAIT PSYCHO-ASTROLOGIQUE SE CONNAITRE POUR REUSSIR

EN amour, en argent. Faites parvenir: nom, prénom, date de naissance (jour, mois, année, heure), ville, province, pays, y joindre une enveloppe timbrée pré-adressée ainsi qu'un mandat-poste de \$20 à C.R.L.L. Enr., B.P. 352 Gatineau, Qc J8P 6J3.

PROFESSIONNEL d'âge moyen à l'aise et résident à la campagne, recherche compagnon pour fin de semaines, loisirs, sports, etc. Écrire à case B-34 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7 et inclure le numéro de téléphone.

PROFESSIONNELLE quarantaine bientôt retraitée, désire correspondre avec compagne sérieuse, libre, discrète, sincère, propre. Écrire à Case B36 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

QUI êtes vous? Quelle sera votre destinée? Pouvez-vous l'influencer? A ces questions et à bien d'autres les tarots répondent. 243-1319.

UN travail monumental d'une carte du ciel fait dans le style des anciens maîtres. André, 243-1319.

VEUF demeurant à Buckingham, 52 ans, 5'6", 172 livres, propre, sincère et honnête aimerait dame entre 40 et 45 ans, franche, non fumeuse pour vivre avec moi. Réponse assurée. Écrire Case B-57 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

VEUVE désire rencontrer veuf entre 58 et 62 ans, sobre, propre, non fumeur, pas d'aventurier, photo serait appréciée. Écrire à Case B-34 Le Droit, 375 Rideau Ottawa On, K1N 5Y7.

VISAGE

CLUB de rencontre danse pour gens seuls, leudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concord, 133 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

2 BUREAUX avec miroir, 3 chaises hotesses, rénovés à neuf, tables de salon, pouf en velour, 771-4541.

2 BUREAUX d'enfant (Lépine), 2 lits jumeaux, 1 pupitre, le tout pour \$300, 771-1412 ou 770-6788.

2 MEUBLES de coin en érable, mobilier de saloir, appelez 777-7046.

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS, vendons meubles usagés et accessoires. Aubaine! Appelez, 106 St-Antoine, Gatineau. 561-2156.

AMEUBLEMENT contemporain moderne, aubaine pour le tout, 595-0638.

BUFFET laque et blanc, \$75; 2 lampes de salon, brunes; rideaux de salon; rideau douche et ensemble de bains rose; 776-6340.

BUREAU de femme 3 tiroirs avec miroir, prix à discuter, 684-4342.

CAUSE: transfert, doit tout vendre. Ameublement de maison et de bureau. 738-7836.

"COMME NEUF"

145 rue Eddy, Hull. Encore quelques ensembles de lits superposés avec matelas et oreillers neufs, sacrifiés à \$329 aussi quelques ensembles de lits superposés neufs 39" et oreillers pour aussi peu que \$139. 595-4898.

120 AMEUBLEMENT

SOFA sectionnel 9 mois d'usage, très bon état, \$250, 243-2009, 776-2960.
VAISSELLIER et vaisselle, lampes à l'huile et autres. Après 18h 568-0176.

122 ANTIQUITES

LE PLUS GRAND marché aux puces de l'Outaouais recherche des marchands pour vendre des meubles antiques, bijoux, vaisselles et articles divers usagés. Pour renseignements: 771-4517, Bertrand Réjean.

TABLE de cuisine, petit harmonium, meuble radio. 777-6994.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BEAU réfrigérateur, 2 portes et cuisinière, couleur or, très propre, les deux \$695, 777-9563.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

LAVEUSE \$175, sècheuse \$175, 744-7610.

LAVEUSE Admiral, \$150; divan et fauteuil velours gris \$400. Après 17h 776-5604.

LAVEUSE G.E. et mini laveuse-essoreuse, garantie, 776-2972.

LAVEUSE sècheuse, poêle, réfrigérateur, excellent état, 745-5570.

LAVEUSE, Westinghouse, \$110, bon état, Jean: 663-5620.

MEILLEUR prix Payé pour poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses fonctionnant ou non. Service à domicile à prix modique. 725-1231. Soir: 728-5139.

MINI Laveuse-essoreuse Beaumark, 1 an d'usage, \$250 ferme, 778-7083.

POELE, \$275, bon état, le soir: 643-4817.

POELE blanc, 30 pouces, très bon état, \$300, 771-9879 appelez matin et après 11h30.

POELE, réfrigérateur, or, bon état, \$450. Après 15h 643-9528.

REFRIGERATEUR, poêle et hotte avocado. Le tout \$1,000. 561-3386.

SECHEUSE à ligne RCA, bon état, 561-4720.

TELEVISEUR 26 pouces, VCR Beta, 771-7914.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son, Sony, complet ou séparé, 733-9548.

TELEVISEUR et télécouleur, prix à discuter, 778-1724.

130 VIDEO

TRANSFERT de films 8mm ou super 8 sur vidéo. 10 sous le pied. 778-6363.

132 ORDINATEURS

4 IBM 6/430 à vendre pour \$200; 2 en bon état et 2 pour les pièces, 663-7298.

ORDINATEUR Macintosh 800-K, lecteur externe 400. 561-7268.

134 MUSIQUE

DISCO Cyr, depuis 1978, toutes occasions, satisfaction garantie, 770-4794.

DISCO Le Studio, 7 ans expérience, 595-4657.

DISCO Spoutnik, spécial pour Noël, naces, bal, etc. Stéphane 568-7515.

GUITARE électrique, Fanox; un amplificateur Sun. Sylvain après 17h, 595-3449.

ORGUE Kawai à vendre, \$2,000 ou meilleure offre. 738-7836.

ORGUE Yamaha DR-3, comme neuf, 663-2672.

PIANO d'appartement (Sherlock Manning), excellent état, \$2,300, 778-3376.

PIANO d'appartement (Lesage), en acajou naturel, \$1,000, 771-3404.

PIANO droit Lesage, acheté en 86, valeur \$1,700 pour \$1,000, (819) 986-9501.

PIANOS (2), complètement reconditionnés, livraison et accordement inclus. 746-8985.

PIANO Samick 1985, valeur \$7,000 demande \$3,700, soirée: 663-3742.

152 DIVERS A VENDRE

Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

VENTE AUX ENCHÈRES

La vente aura lieu à 10 heures le samedi 7 novembre 1987 au 3091, chemin Albion nord (par le chemin Walkley), à Ottawa (Ontario).

- 1 Chevrolet Suburban 1980
1 GMC Suburban 1978 quatre roues motrices
2 Ford F-250 Custom 1980
2 Chevrolet 20 Custom 1981
1 Ford Econoline E-250 1980
1 Ford Econoline 1981
1 tracteur agricole International 1976
1 petit tracteur Ariens 1978 avec tondeuse 48 po. et souffluse à neige
12 scies mécaniques Homelite
1 four à pizza
3 réfrigérateurs
2 cuisinières
3 tables à dessin
5 trousseaux d'échantillonnage d'eau
1 agrandisseur Omega
2 chaloupes en aluminium 8 pi.
1 chaloupe en aluminium 12 pi.
1 civière
40 cloisonnettes
5 bureaux
1 pompe à pression
1 presse à coller Seal Cry 20 sur 24
Mobilier et matériel de bureau et articles divers

Conditions
Tous les articles sont mis en vente tels quels et non livrés.
À l'égard de chaque article, l'acheteur doit, au moment de la vente, laisser en dépôt 100 \$ ou, s'il est inférieur à 100 \$, le montant de l'enchère. Il faut effectuer le paiement et enlever les articles dans les trois (3) jours, sinon il peut en résulter la perte du dépôt.
Tous les paiements doivent être faits au comptant ou par chèque certifié, mandat ou traite bancaire libellé à l'ordre de la Commission de la Capitale nationale.
Toutes les autres conditions seront affichées sur les lieux de la vente.
Les articles et les quantités peuvent changer jusqu'au moment de la vente.



VILLE DE GLOUCESTER

Vente d'autos, camions, équipement et meubles

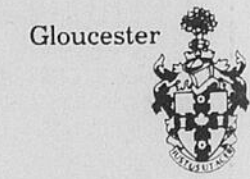
La Corporation de la Ville de Gloucester cherche à vendre une variété de véhicules, équipement et meubles d'occasion.
Tous les articles peuvent être examinés et les offres déposées le jeudi, 5 novembre 1987, de 8h à 18h au garage des Travaux publics derrière l'ancien Hôtel de ville au 4550, rue Bank, Gloucester (Ontario).

Les bordereaux de soumission à votre disposition pourront être remplis et déposés dans la boîte fournie. Aucune offre ne sera acceptée après 18h le jeudi, 5 novembre 1987.

Parmi les articles à vendre on compte:

- AUTOS
- 3 Ford Fairmont 1981, Chevrolet Malibu 1980, 3 Ford Escort 1981, Ford Fairmont 1982, Chevrolet Cavalier 1983, Dodge Aries 1983.
CAMIONS
- Fourgonnette Ford 1978, pick-up 3/4 t. 4 x 4 Chevrolet 1980 avec charrie, 2 pick-up 1/2 t. Ford 1981, fourgonnette Chevrolet 1981.
- 2 camions 5 t. Chevrolet 1978 série 70 avec benne basculantes et équipement de charrie à neige (charrues et ailes)
EQUIPEMENT
- Chargeur articulé Case W20 1977 sur roues avec benne, lame et aile à neige
- Unité motrice Wisconsin 33 h.p. (moteur et transmission)
- Tracteur industriel International 2300B 1976 avec chargeur et cabine
- Tracteur agricole I.H. avec tractaxvator et tondeuse-fauchuse I.H.
- Souffle-neige à essence Mott avec attelage à 3 points pour tondeuse
- Attelage à 3 points pour tondeuse à poutres
- Tondeuse rotative Kut-Kwik "M" J1001-31 1982
- Rouleau à pelouse
CHASSE-NEIGE
- Chasse-neige 5 p. à 2 phases
MEUBLES
- Quantité de bureaux, tables, cloisons de bureaux et autres articles
DIVERS
- Laveuse à pression Steam Jenny modèle "N" 706-C-EOP
- 2 ventilateurs d'échappement, 3 cabines de douche, cloisons de salles de bain
- Éclairages de terrains de sport et autres articles divers
REMARQUE:
- Il ne s'agit pas d'une liste définitive. Tous les véhicules et l'équipement seront vendus "tels quels, sur place, tels que vus"
- Tous les dossiers d'entretien seront mis à la disposition des acheteurs éventuels afin qu'ils puissent les consulter le jour de la vente.
- Les soumissionnaires dont les offres seront retenues seront avisés par téléphone.
- Le paiement devra être acquitté en espèces ou au moyen d'un chèque visé avant que l'équipement ou l'article ne puisse être retiré de la propriété de la Ville
- La taxe de vente provinciale sera ajoutée au prix d'achat.
- La Corporation se réserve le droit de refuser toutes et chacune des offres.
- Les offres des employé(e)s de la Ville de Gloucester ne seront pas acceptées.

Ted Allen Responsable des achats



152 DIVERS A VENDRE

"COMME NEUF"
145 rue Eddy, Hull. Encore quelques ensembles de lits superposés avec matelas et oreillers neufs, sacrifiés à \$329 aussi quelques ensembles de lits superposés neufs 39" et oreillers pour aussi peu que \$139. 595-4898.

AMEUBLEMENT contemporain moderne, aubaine pour le tout, 595-0638.

BUFFET laque et blanc, \$75; 2 lampes de salon, brunes; rideaux de salon; rideau douche et ensemble de bains rose; 776-6340.

BUREAU de femme 3 tiroirs avec miroir, prix à discuter, 684-4342.

CAUSE: transfert, doit tout vendre. Ameublement de maison et de bureau. 738-7836.

"COMME NEUF"

145 rue Eddy, Hull. Encore quelques ensembles de lits superposés avec matelas et oreillers neufs, sacrifiés à \$329 aussi quelques ensembles de lits superposés neufs 39" et oreillers pour aussi peu que \$139. 595-4898.

COMMODE et bureau, excellent état, 561-1059.

DIVAN et fauteuil coloniale, \$200; aussi meubles variés. 778-7712.

DIVAN sectionnel avec 2 tables et 1 lampe, très propre, \$500. 568-0832.

ENSEMBLE de chambre à coucher, pour jeune fille,ivoire/or, prix à discuter. 663-8746 après 18h.

ENSEMBLE de chambre, 4 ans: mobilier de cuisine, neuf; téléviseur couleur 26 po, 4 ans; \$650 le tout, 243-4984 après 17h.

ENSEMBLE de cuisine, brun, laiton et vitre, \$225, 778-3303.

ENSEMBLE de cuisine, 5 morceaux, table ronde plus allonge, le pied en fer, très bon état, \$150. 561-3192.

160 VENITE DE GARAGE

VENTE de garage, église St-Andrew, 82 rue Kent, Ottawa, Samedi le 7 novembre de 10h à 14h. Linses, livres, accessoires de maison.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

12 REMINGTON 1100, 2 3/4, comme neuf, \$450, 770-4220.

171 TRANSPORTS DISPONIBLES

BOIS de chauffage et petits déménagements de Toronto à Montréal et les environs, ou local. Pierre 741-5121 ou Alain 741-2726.

174 ANIMAUX

2 BERGER Allemand, mâle-femelle, bons gardiens, \$300 les 2, 771-7775.

BERGER Allemand, Epagneul Springer Anglais, Scotch Collie, Chihuahua, Caniche, Siberian Husky, Doberman et Danols, 819-986-9166.

BOUVIER des F

182 PHOTOGRAPHIE

EQUIPEMENT photographique complet pour chambre noire à vendre, meilleure offre, 827-0116.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS D'ANGLAIS
APPRENEZ rapidement l'anglais chez vous pour obtenir une augmentation de salaire, un meilleur travail ou améliorer vos affaires. Méthode très efficace comprenant 16 leçons sur cassette, livre de formation. 561-2765.

COURS de relaxation, détente. 643-1573, (819) 986-7079.

J'AIMERAIS prendre cours de Portugais. Demandez Monique 776-1571.

JE recherche une personne bilingue, qui pourrait me donner des cours privés d'anglais. Denis, jour: 563-4949, soir: 771-9734.

198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

CHAISE à louer dans salon à Vanier, pour coiffeur(euse) avec clientèle de préférence, 745-1510 ou 561-7763.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AVONS érable et merisier secs. Spécial pour 3 cordes et plus. Fournier, 684-5630, 684-9930.

Bois de chauffage à vendre, 545 la corde, 568-7451.

BOIS de foyer, 540 la corde livré, Hull, Gatineau et environ. 671-0591.

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-2184.

BOIS mélangé ainsi que bois sec pour allumer, (819) 467-2021.

ERABLE et hêtre, sec d'un on, 1ière qualité, 663-6265.

ERABLE sec, 16 pouces, 550 la corde livrée, 827-0494.

FOURNAISE au gaz naturel, 72,000 BTU, \$200 choccane, comme neuve. Après 17h 827-0234.

MANTEAU et chapeau de fourrure Vision Pastel, parfait état, grandeur 5-7 ans, \$1,500 discutable, 663-3944.

POELE à bois, à vendre, valeur \$1,300 demande \$550, 561-0761.

POELE à bois, Lakewood, comme neuf, 40,000 BTU, chauffe 1,200 pieds carrés, 561-9040 après 17h.

POELE à combustion lente marque Kent de Nouvelle Zélande, une saison d'usage. Valeur \$1,200 pour \$450 ferme, 568-3992.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AVONS érable et merisier secs. Spécial pour 3 cordes et plus. Fournier, 684-5630, 684-9930.

Bois de chauffage à vendre, 545 la corde, 568-7451.

BOIS de foyer, 540 la corde livré, Hull, Gatineau et environ. 671-0591.

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-2184.

BOIS mélangé ainsi que bois sec pour allumer, (819) 467-2021.

ERABLE et hêtre, sec d'un on, 1ière qualité, 663-6265.

ERABLE sec, 16 pouces, 550 la corde livrée, 827-0494.

FOURNAISE au gaz naturel, 72,000 BTU, \$200 choccane, comme neuve. Après 17h 827-0234.

MANTEAU et chapeau de fourrure Vision Pastel, parfait état, grandeur 5-7 ans, \$1,500 discutable, 663-3944.

POELE à bois, à vendre, valeur \$1,300 demande \$550, 561-0761.

POELE à bois, Lakewood, comme neuf, 40,000 BTU, chauffe 1,200 pieds carrés, 561-9040 après 17h.

POELE à combustion lente marque Kent de Nouvelle Zélande, une saison d'usage. Valeur \$1,200 pour \$450 ferme, 568-3992.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

PUPITRES à vendre: 2 bureaux 150 cm par 90 et 1 de 150 cm par 75, prix à discuter, 568-0212.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse, marque Sanyo prix à discuter, 568-8967.

"COMME NEUF"

145 rue Eddy, Hull, Surplus - faillites, 5,000 pi. d'arbustes fantastiques! Ameublement - sautoir pour le bureau, la maison ou le commerce. 595-4898.

EQUIPEMENT de bijouterie avec bijoux ainsi que coffre-fort de 6 pieds, prix à discuter, 776-6740, 776-5461.

EQUIPEMENT de restaurant usagé, poêle, malexeur, friteuse, chaises et tables. Prix impatiables. 733-0555.

MACHINE permabel pour permanente, bon état, 231-7083.

220 ARGENT DISPONIBLE

IER ET 2E hypothèque, prêteur ou acheteur, 568-8528.

1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et personnel, rapide. Page 776-4261, bureau 561-0407

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

DISTRIBUTEUR indépendant Herbal Life, appelez-moi pour des produits. Occasion de gagner \$25,000 et plus par année. Jody: 777-0236.

MAIGRIR en santé. Tu prendras le poids désiré, tu, 20, 30 livres sans problème et tu le maintiendras. Attendez pas, téléphonez-moi, je serais heureuse de vous aider. Résultat garanti ou argent remis. Demandez Diane, 827-3024.

TREFLE à miel, \$1,10/livre, aussi sarasin, livraison, 733-4419 ou 737-3823.

311 AIDE DEMANDEE

AGENT DE LOCATION BILINGUE AVEC EXPERIENCE
Pour location de lojis à Aylmer. Appelez moi 685-1760.

AIDE-INSTALLATEUR d'armoires de cuisine. Temps partiel, 771-1860.

AIDE-PATISSIER(E) Caisier(e), demandé(e) pour boulangerie de Hull. Travail temps plein. Soir: 684-6453.

ANIMALERIE

PERSONNE demandée à temps plein ou partiel avec expérience pour travailler dans une boutique d'animaux. 684-2540.

Réceptionniste-commis (h.f.)

• belle personnalité
• beaucoup d'entregent
43 heures semaine
salaire 300\$/semaine

Tapis Volant

540, boul. St-Joseph Hull
demandez Luc Poulin
595-0911

APPRENTI boucher ou boucher demandé temps plein ou partiel. Envoyez curriculum vitae à B-60 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

ASSISTANT(E)-DENTAIRE demandé(e) à temps plein, appelez 561-9430 entre 8h et 14h.

BOUCHER avec expérience. S'adresser au gérant des viandes, supermarché Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

CHAUFFEURS (h. ou f.) de taxi, 561-1512.

CHEZ Avon c'est la période d'achats de cadeaux de Noël. Frais d'inscription \$10. Pour vendre ou acheter composez: 777-8801, 663-5385.

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE

temps partiel
De 17h 00 à 21h 00 — du lundi au jeudi
et
de 9h 00 à 13h 00 — le samedi

COMPÉTENCES:

- entregent
- voix agréable
- expérience de la vente un atout

RÉMUNÉRATION:

Salaire de base avec avantages sociaux et commission

Demandez
Léon Guévremont
ou
Lucienne Guay,
entre 9h 00 et 17h 00
560-2504

311 AIDE DEMANDEE

CLUB PRIVÉ

Très prestigieux
est à la recherche de

serveurs(ses) bilingues

Parfaite connaissance sur le service français et vins.

- Apparence très soignée.
- Possibilités d'avancements.
- Bénéfices marginaux.
- Salaire fixe.

Se présenter au 453 ave. Laurier est entre 14h 30 et 17h 00

Demandez
James ou René 311

COMMIS-LIVREUR avec voiture,

\$6,000 heure. Se présenter entre 7h et 15h au dépanneur Ti-Jean, 125 Berril, Hull.

CONCIERGE occasionnel, travail de fin de semaine, bonne communication anglaise et française, idéal pour étudiant du Collège ou Université. Renseignements: Daniel Nadeau, 233-7733.

COUTURIER(e) ou aide-couturier(e), 20h et plus/semaine, 561-0070.

CUISINIER(ERE) de préférence avec expérience. Se présenter au Mike Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

Couple de concierge

(employé(e) d'entretien) pour compagnie d'envergure

- secteur Pte-Gatineau
- logement gratuit
- salaire
- avantages sociaux
- expérience requise, 2 ans minimum

Responsabilités: concierge d'un immeuble sans entretien/ménager

- électricité
- plomberie
- plâtre
- etc.

pour 260 unités

Se présenter au 46 Bédard à Hull de 9h 00 à 17h 00 du lundi au vendredi 311

DEMANDE sous-traitants pour entretien d'édifices commerciaux.

Contrat à l'année garantie. Entretien Aylmer Maintenance, 684-1531 demandez Bernard ou Michel.

ELECTRICIEN licencié ou avec expérience demandé immédiatement par compagnie bien établie à Orléans. Bon salaire et avantages sociaux. Entre 9h et 17h, 837-2775.

EMPLOI disponible à temps partiel début janvier, personne mature pour travail général. Foyer de personnes âgées. Demandez l'administrateur 835-2525.

GARDIEN(NE) pour stationnement, d'apparence propre, 4 ans d'expérience en conduite automobile, rotation des heures de travail. Faire demande en personne Center Parking, 99 rue Bank, Ottawa.

INSTALLATEUR de tapis, avec expérience, temps plein, 685-0031 ou 684-1600.

ASSOCIATION POUR LES DEFICIENTS MENTAUX DE PRESCOTT & RUSSELL

est à la recherche

D'UN(E) DIRECTEUR(TRICE) DE SERVICES DE PROGRAMMES RESIDENTIELS & VOCATIONNELS

Cette personne aura la responsabilité de superviser la programmation de chaque individu en milieu résidentiel et vocationnel, en plus, de superviser les gérants et gérantes de services résidentiels établis dans les comtés de Prescott & Russell, et être responsable du comité d'administration de l'Association.

La personne choisie devra détenir un BAC en Sciences humaines, en plus, avoir un minimum de trois (3) années d'expérience dans le domaine de la déficience mentale.

Ce poste est désigné bilingue (français et anglais) et comporte beaucoup de déplacements dans les comtés de Prescott & Russell.

COMPÉTITION: AD-2 INTERNE/EXTERNE

Les personnes intéressées doivent soumettre leur résumé avant le 20 novembre 1987, 16h 30, à l'attention de:

Monsieur Jacques LaBelle
Directeur-exécutif A.D.M.P.R.
207-5, rue William
HAWKESBURY, Ontario
K6A 1X2
(632-8536) 311

LA RETOUCHE

COUTURIERE d'expérience sur machine industrielle et en réparation de vêtements, temps plein ou partiel. Appelez Monique, 778-0650.

LAVEUR(EUSE) de voiture demandé(e) avec expérience dans sham-pooing, 643-1200.

LIVREUR(EUSE) pour pizzeria demandé(e) à temps partiel ou temps plein, en soirée et fin de semaine, auto nécessaire, pour informations après 19h 243-3434.

311 AIDE DEMANDEE

LIVREUR(EUSE) temps partiel, ayant auto, soir: 771-0494.

NOUS AVONS besoin de 4 personnes immédiatement pour combler des postes de téléphonistes. Les candidats(es) devront être âgés(es) entre 18 et 25 ans. Le salaire de base plus bonus. Travail à l'année. Pour informations 632, rue Rideau, Ottawa, 375-7613.

PERSONNE avec expérience dans le nettoyage, temps plein ou partiel, jour et soir, 233-9922.

PERSONNE bilingue, ambitieuse, soignée pour les arts et la décoration, travail de conseiller(e) en ameublement. Formation sur place. La Meublerie, Hull, 595-0918.

PERSONNE demandée pour travailler dans charcuterie et boulangerie, temps plein ou partiel. Envoyez curriculum vitae à B 61 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

PHARMACIE recherche employé(es) possédant expérience en prescription, cotisation de l'ordinaire, travail atout, 778-2026.

PRESSIERS(ERES) d'expérience sur A.B. Dick 2 couleurs offset, 745-2191.

RECHERCHE personne pour travaux d'entretien ménager dans édifice à bureau, temps partiel. Salaire \$5,00 de l'heure. Contactez Daniel 737-8388.

RELATION PUBLIQUE AU TELEPHONE

NOUS demandons des personnes bilingues, aucune vente et aucune expérience nécessaire, doit s'exprimer dans les 2 langues. Entraînement, bon salaire et bonus. (Payer chaque semaine) Souhaiter appeler. Travaillez près de la rue Rideau, Ottawa, entre 9h et 21h, 563-3523.

SERVEURS(EUSES) demandés(es), temps plein ou partiel. Se présentez au 530, rue Rideau, Ottawa.

TELEPHONISTES demandé(e)s, travail intéressant, 663-3016.

TEMPS partiel pour travail dans dépanneur, 568-1544 demandez Marc Morin.

TYPOGRAPHE junior demandé pour compagnie en expansion. Travail de jour sur de l'équipement moderne. La personne devrait avoir de 6 mois à 1 an d'expérience en typeset. Adresse: V. a Case 559, LeDroit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

UNE aide demandée pour mini-garde-rie, 21 ans et plus. Pour 5 mois. Demandez Christine, 776-6101.

URGENT! URGENT!

NOUS AVONS besoins immédiats de 5 personnes pour contactez nos clients. Travail à temps plein. Salaire fixe. Communiquer le plus tôt possible au 663-3921.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) possédant connaissance dans le domaine de la construction et plomberie; chauffeur de camion; avec expérience. V. a Case 559, LeDroit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

VENDEUR(EUSE) recherché(e), connaissance des ordinateurs un atout, téléphonez au 770-3608 Informatique G.

VOUS aimeriez gagner \$25,000 et plus par année, communiquez avec moi: Jacques, 243-0539 après 16h.

VOUS avez du temps libre? 6 heures maximum par semaine. De \$100 à \$150. Représentant(e) pour Home. Pour plus d'informations Giséle, 663-5061.

314 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE, divers travaux et traitement de texte, 446-6990 soir.

FEMME de ménage, bonnes références, 778-5000.

FERAIS gros et petit ménages dans maison privée, appelez après 17h30, 643-9636, demandez Sylvie.

HUGUETTE Geoffroy-Forest, dactylo avec correction et traitement de texte, 669-0352.

JE ferais entretien ménager - résidence, bureau, 243-4749.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

2 COIFFEURS(EUSES) d'expérience, temps plein, salaire garanti, bonne clientèle, 776-2422.

BESOIN d'assistante à temps partiel et réceptionniste bilingue avec expérience à temps plein. Se présenter chez Proffitt Coiffure, 150 Promenade du Commerce, Hull.

CHAISSE hydraulique, station, miroir, et sècheur, 427-6975.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle, 561-9580.

RECHERCHE coiffeur (euse) avec expérience, à temps plein et un (e), assistante à présentés, chez Patrick et Paul Coiffure, 383 bl. Gréber, Gatineau, 561-5619.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, recherche femme mature pour travaux ménagers/garde d'enfant (de 2 à 5 ans), 5 jours semaine, 2 semaines vacances payées l'été. 684-9595 (soir).

BEBE 3 mois, 1 à 2 jours semaine et à l'occasion, près du CHRO, 827-4197.

BEBE 8 mois, 3 jours semaine, non fumeuse, 776-4918.

CHEZ-MOI secteur Touraine, non fumeuse. 561-6354, après 18h: 561-5681.

DAME avec expérience pour garder bébé 3 mois, chez-moi, lundi au vendredi, non fumeuse, références demandées, 595-2888.

DAME mature pour garder chez nous 2 enfants 3 1/2 et 1 1/2 an, 4 ou 5 jours/semaine de midi à 20h. Recu d'impôt et références demandées. 772-2114.

GARDIENNE d'âge mûre pour Jonathan 2 ans à la maison, logée et nourrie. Gatineau, 568-3104, 643-9650.

GARDIENNE demandée secteur Lac des Four pour donner dîner chez vous, 771-2464.

GARDIENNE Mûre demandée, doit demeurer chez-moi, chambre privée, bon salaire et condition. 671 3661 568-7300.

PERSONNE fiable, bébé 8 mois, chez-moi, le soir ou fin de semaine, 16 ans et plus, non fumeuse, 777-8351.

PROJET Le Carrefour, dame avec expérience pour garder chez-moi 2 enfants; 5 ans, et 6 mois, lundi au vendredi, référence. Après 18h 561-5825.

RECHERCHE gardienne à la maison pour bébé de 4 mois, salaire à discuter, après 18h: 663-9974.

322 GARDERAIIS BEBES

1 COIN école St-Paul, rue Chouinard, 777-3263.

ANGERS, garderaiis le jour quand mère travaille, (819) 986-5320.

BEACON HILL sud, garderaiis enfants, 776-2422.

CARREFOUR De La Capital, garderaiis enfant, lundi au vendredi, 243-1811.

CHEZ MOI, de tout âge, du lundi au vendredi, repas chaud, 243-2198.

CHEZ-MOI, de tout âge, expérience et références, repos chauds, près école La Sablonnière. Diane: 643-1104.

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE CONSEIL DE SANTÉ POUR LE DISTRICT RÉGIONAL OTTAWA-CARLETON

Un organisme de planification des services de santé est à la recherche d'une

secrétaire de rédaction bilingue expérimentée,

possédant sa sténographie et sachant utiliser une dactylo à mémoire Xerox.

Elle devra, entre autres, organiser des réunions, prendre le procès-verbal des réunions de trois comités permanents du Conseil (dont certains se déroulent en soirée), entretenir des relations avec les bénévoles participant aux travaux du Conseil et s'acquitter des fonctions générales de bureau.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:
Conseil de santé pour le district régional Ottawa-Carleton,
955 Green Valley Crescent, bureau 350,
Ottawa (Ontario),
K2C 3V4

372

322 GARDERAIIS BEBES

CHEZ-MOI, naissance à 5 ans, 11 ans d'expérience, 643-1269.

CHEZ-MOI près école Routhier rue Guigues, 233-7162.

CHEZ-MOI, près école Riviera, repas chauds. Journée à la semaine, 561-5033.

CHEZ-MOI, projet Le Baron, du lundi au vendredi, aussi dîneurs, très bonne références. 561-7613.

ENFANT tout âge, rue Hurd Gatineau, 663-7582.

EX-EDUCATRICE en garderie avec certificat de premiers soins, garderaiis vos enfants de 2 ans et plus, chez moi, du lundi au vendredi. Rue Magnus, près des écoles St-Rene, Jean XXIII et Raymond. Vos enfants recevront des bons soins et des repas équilibrés. Bienvenu au dîneurs. Sylvie au 663-5374.

GARDERAIIS bébé chez moi le jour, Avenue Gatineau, Touraine. Très bons salaires, 568-5472.

GARDERAIIS chez-moi, références, bons soins, Denise: 561-5603.

GARDERAIIS enfants chez moi, bonnes références, 561-4926.

GARDERAIIS enfants depuis la naissance, rue St-Florent, Hull, tranquille, bon soins, cour clôture, références, 771-1187.

GARDERAIIS enfants du lundi au vendredi, expérience, bons soins, secteur Templeton. 643-4698.

GARDERAIIS enfant, lundi au vendredi, 2 ans et plus, 643-5886.

GARDERAIIS

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS(EUSES) temps plein et partiel... expérience et référence requise... Restaurant Ferme Rouge Anvers...

377 PERSONNEL SPECIALISE

LES Pré-Maternelles Réves d'Or cherche personne avec diplôme antérieur en éducation des petits...

Armoire J. Bisson enrgr. Ébéniste demandé

à plein temps. Salaire selon expérience 827-3758

MAISON de traduction renommée recherche traducteur (trice) pigiste d'anglais en français...

Étudiez en Informatique où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés.

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE

Un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous offre en moins d'un an. Apprenez-nous aujourd'hui l'informatique...

CARRIÈRE EN ASS.-VIE

Si votre occupation actuelle limite vos ambitions et possibilités de revenus, L'Union du Canada Assurance-Vie...

OUVRIER d'expérience (h ou f) pour finition et autres travaux.

PLUMBIER licencié, homme de service en plomberie...

Canadian Tire Hull demande un MÉCANICIEN

pour mise au point avec connaissance des systèmes à injections. Salaires et bénéfices intéressants...

TECHNICIEN(EN) demandée immédiatement pour réparation téléviseurs et vidéos...

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E) BILINGUE

Un grossiste local réputé de fournitures de beauté recherche une personne pour traiter avec des salons de beauté...

378 PERSONNEL DE VENTE

PTE-GATINEAU AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

trans-action

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENT MANUFACTURIER EN BIJOUTERIE

3 ANS d'expérience de la vente en gros principalement en bijouterie. Bilingue, auto, autonome, honnête...

VENTE D'ALIMENTS

Avez-vous l'enthousiasme et la motivation pour vendre pour une société de premier ordre qui est chef de file dans l'industrie?

Nous offrons:

- programme complet de formation
travail sans expérience
commission de 400\$ à 800\$ la semaine
super ventes renouvelées
excellent milieu de travail

731-7774

ASSISTANT-GERANT(E) demandé(e) dans un magasin à plein temps...

BESOIN d'un surplus d'argent avant Noël? Requier 10 personnes pour faire démonstration...

Étudiez en Informatique où les emplois sont encore très nombreux...

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE Un établissement d'enseignement collégial hautement réputé...

CARRIÈRE EN ASS.-VIE

Si votre occupation actuelle limite vos ambitions et possibilités de revenus, L'Union du Canada Assurance-Vie...

OUVRIER d'expérience (h ou f) pour finition et autres travaux.

PLUMBIER licencié, homme de service en plomberie...

Canadian Tire Hull demande un MÉCANICIEN

pour mise au point avec connaissance des systèmes à injections. Salaires et bénéfices intéressants...

TECHNICIEN(EN) demandée immédiatement pour réparation téléviseurs et vidéos...

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E) BILINGUE

Un grossiste local réputé de fournitures de beauté recherche une personne pour traiter avec des salons de beauté...

378 PERSONNEL DE VENTE

PTE-GATINEAU AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

trans-action

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS IMMOBILIERS

Recherche 8 associés(es) 100% ou 75/25 commission payable chaque semaine...

VENDEUR(EUSE) dans le domaine immobilier pour vente de terrains et maisons neuves...

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) avec expérience, bilingue. Informations: 725-1231, 729-4987.

VENDEUR(EUSE) avec expérience dans les ventes usagées, 643-1200. VENDEUR(EUSE) à temps plein avec expérience en peinture, papier peint, céramique et couvre-planchers...

383 TRAITEMENT DE TEXTE

DACTYLOGRAPHIE à la maison, 10 ans d'expérience, soir 685-0024. FÉRAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, 777-1284.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près centres d'achats, 1er décembre, 395\$, 684-6705.

NOUVELLE ADMINISTRATION Place Wilfrid Lavigne

Libre immédiatement, logement en béton, décoré à neuf, 1 et 2 ch. à coucher. A partir de \$400.00

TRÈS GRANDS APPTS (1) mois gratuit

2-3 ch. à c., appareils ménagers, chauffé, éclairé, stationnement. Près du boul. Lavendrye. A partir de \$440.00

3 MOIS GRATUITS Appartements PEARSON

Balkons: Ascenseurs: Stationnement intérieur et extérieur disponible. Buanderie; Chauffage électrique; Plancher en parqueterie de chêne; Piscines extérieures; Courts de tennis.

JARDINS LAFRENIÈRE 101 MOIS GRATUIT sur bail d'un an

1-2 CHAMBRES à coucher, appartement de luxe neuf, garage chauffé, étage supérieur, excellente insonorisation, lave-vaisselle, disponible immédiatement...

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH. SPÉCIAL: UN MOIS GRATUIT CHAUFFÉ ET ÉCLAIRÉ

À PARTIR DE \$375/MOIS... Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement, neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

561-5578 — 561-8913

1 CHAMBRE \$295 chauffé et éclairé et 2 chambres \$395, chauffé, éclairé, Templeton, 561-3222 poste 256.

1 CHAMBRE à coucher, demi sous-sol, foyer au salon, salle de lavage, \$375 par mois, 568-0298, 663-9130.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude fourni, \$240 mois; 3 chambres, chauffé, eau chaude fourni, \$410 mois, 663-0574.

1 CHAMBRE à coucher, neuf, secteur Mont-Luc, poêle et réfrigérateur en option, prise pour voiture, \$350 par mois, 643-4282.

1 CHAMBRE à coucher, prise laveuse et sècheuse, \$325, 643-4974.

1 CHAMBRE à coucher, au 2e étage, \$350 par mois, 663-5162.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement et plus. Après 16h, 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er décembre, \$325 par mois, 663-0749 après 17h.

1 CHAMBRE à coucher, libre, non chauffé, non éclairé, \$350, 568-9513.

1 CHAMBRE à coucher \$370 pas chauffé ni éclairé, meublé ou non, libre immédiatement, \$30, 249-7.

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, balcon, près Promenades de l'Outaouais, \$395, 568-2310, 523-0964.

1 CHAMBRE, duplex, éclairé, 2 balcons, tranquille, libre, \$325, 1 mois gratuit, 771-0467.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, central, libre, prix à discuter, 663-6850.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, \$400, 663-6914 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre, \$360, 663-6072.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, usage de la cour, \$300, libre 1er décembre, 9h et 17h: 993-4717, de 18h à 21h, 561-2530.

1 CHAMBRE dans sous-sol, 584 S. Gouin, \$300 pas chauffé ni éclairé, 777-4069, Paul ou Marcel entre 10h et 22h.

1 CHAMBRE, duplex, semi sous-sol, près Promenades, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, cablovision, \$400, après 17h 561-4301.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, très propre, \$300 et \$330, 1 mois gratuit ou rabais, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre, meublé ou non, \$310, 595-5867, 455-9331.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, appelez à 663-3813.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, propre, \$380, 561-1067.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$350, 663-3559, 663-1430.

1 et 2 CHAMBRES à coucher, à partir de \$360, cuisine, réfrigérateur, près de l'autoroute 50, 1 mois gratuit, 561-7276.

JARDINS LAFRENIÈRE 101 MOIS GRATUIT sur bail d'un an

1-2 CHAMBRES à coucher, appartement de luxe neuf, garage chauffé, étage supérieur, excellente insonorisation, lave-vaisselle, disponible immédiatement...

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

2 MOIS GRATUITS

Près des Promenades, à partir de 390 \$, 2 ch. à c. prise laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, prise laveuse, sècheuse, \$375 mois, 827-1863 soir.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, poêle, poêle, chauffé, éclairé, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher, entrée laveuse, sècheuse, 684-8279.

2 CHAMBRES à coucher, salle de lavage, tapis pour un mur, 1er décembre, \$500, 122 Cousinsau, Pte-Gatineau.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, 663-0537.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, prise laveuse sècheuse, \$400 mois, 1er décembre, 663-8454.

2 CHAMBRES à coucher, \$325 par mois non chauffé, non éclairé, 663-9672.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, grande remise, \$475, 663-2852.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, chauffé, ni éclairé, \$350/mois, 561-1764 561-9494.

2 CHAMBRES à coucher, propre, prise laveuse, sècheuse, immédiatement, \$375, 643-4391.

2 CHAMBRES à coucher, \$325, non chauffé, non éclairé, accès à l'abri d'auto, 643-9513.

2 CHAMBRES à coucher, poêle réfrigérateur, éclairé, stationnement, 1er décembre, \$430, 593-0105.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$450, immédiatement, 243-3332.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, \$410, novembre, décembre, 771-0388, après 17h: 561-5924.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$435, 1 mois gratuit, 663-6977.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise laveuse/sècheuse, stationnement, \$450, 313 Duquette, 568-3189, 663-6591.

2 CHAMBRES cherche concierge, 6 lo-gis, réduit, novembre gratuit 561-4838.

2 CHAMBRES dans duplex, cour, stationnement, libre, \$375, 568-0785.

2 CHAMBRES dans sous-sol, stationnement, remise avec électricité, très propre, \$400 chauffé, éclairé, Occupation Immédiate. Après 17h, 643-9768.

2 CHAMBRES, grand, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, prise lav./sec., \$425, 663-768

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU. Un mois gratuit. 2 chambres à coucher, frais peints, chauffé, éclairé, avec ou sans frigo, poêle, stationnement. 568-0657.

PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANNE 1 MOIS GRATUIT 1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 561-7549.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres à coucher, libre, 778-6659 455-9423.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit, sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Février 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-7421, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU 23 DU BARRY 2 MOIS GRATUIT 2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, balcon, stationnement. 568-4095.

PTE-GATINEAU 2 et 3 chambres, à partir de \$425 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, buanderie, stationnement. 568-7342 (BONIS).

PTE-GATINEAU, 2 mois gratuits sur bail de 12 mois, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7940, 243-3385, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 2 mois gratuits sur bail de 12 mois. Immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 444 boul. Gréber, 1er décembre, 2 chambres à coucher, tapis, vinyle coussiné neuf, peinture fraîche, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. \$435, 561-0468, 776-1717.

PTE-GATINEAU, 4 pièces, \$280. 561-2889, 778-6659, 455-9423.

RECEVEZ \$500 COMPTANT

ET louez un appartement de 2 ou 3 chambres à coucher dans nos magnifiques triplex neufs situés au coin des boul. Labrosse et La Verdrière. Reçoit extérieurement chauffé, poêle, espace pour lave-vaisselle, laveuse et sècheuse. 663-7117.

RUE MONDOUX, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé. \$330, libre, 778-6659, 455-9423.

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, laveuse sècheuse fournis, chauffé, éclairé. \$433-3851.

SPACIEUX, haut duplex, tranquille. 2 chambres, \$360, 236-9272 après 18h.

SPECIAL 3 CHAMBRES

NON. Pas de chiens ou chats. Voyez le 75 Curé Presseault. Propre, beau, grand, bien divisé. Cuisine, réfrigérateur, lave-vaisselle et eau chaude fournis. \$450, 561-5263.

TEMPLETON, 2 chambres en bas, accès à la salle familiale, bar avec radiateur, salle de bain, buanderie, \$500/mois électricité incluse, 643-4741.

TEMPLETON, 2 chambres en bas, 3 chambres, chauffé, éclairé, possibilité d'option d'achat, \$600, 986-2719 (819).

TOURNAI 1 MOIS GRATUIT

25-27 DES FLANDRES, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, tout inclus, à partir de \$380 par mois, 561-0938, 663-5648.

TOURNAI Avenue Gatineau, 3 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$450 mois, 663-5450.

TRES GRANDS APPARTEMENTS UN MOIS GRATUIT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, près du Boul. La Verdrière. A partir de \$440, 568-5916, 568-7912.

TRIPLEX neuf, très grand 3 chambres, \$495, un mois gratuit, 663-4213, 568-3646.

TRIPLEX, neuf, 3 chambres à coucher, spacieux, prises laveuse et sècheuse, réfrigérateur, buanderie, 5 pièces, libre immédiatement, 463-4664.

UN MOIS GRATUIT. CONSTRUCTION neuve, 13 L'Acadie, 2 chambres à coucher, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, \$435 par mois, 837-3633 ou 459-2574.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1, 2, 3 CHAMBRES MODERNE, spacieux, très propres, tranquilles, inclus poêle - réfrigérateur, salle de lavage, stationnement (optionnelle: chauffé, éclairé), à partir de \$375, 243-5230 776-3567.

1-2 CHAMBRES, superbe condo, 25 Victoria, 5 appareils, piscine, 568-8600.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 IMMEUBLE NEUF Poêle, réfrigérateur 1 mois gratuit ou chauffé, éclairé 340-350 Cité des Jeunes 778-7689 - 770-5703

175 MUTCHMORE, immédiatement 1 chambre, décembre garçonnière, mars 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotvion, 778-3449, 568-4498 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE \$355, 2 chambres, \$410-\$425; décembre, tuile en céramique dans le corridor, lumineux, très grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, rénové, secteur Mont-Bleu, Mme Pecora: 825-0467, 990-3375.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

17 ST-HENRI, 2 chambres, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, libre, \$350, après 15h: 595-3165, 777-0601, 776-4391.

1 APP., 2 chambres, 1er déc., Mont-Bleu, peint, prise lav./séc., grand salon, lumineux, tranquille, 6 logis, \$375, A. Marely 770-1616, 771-9372, 777-1307.

1 CHAMBRE, \$295 par mois, non chauffé, non éclairé, 140 Eddy, 771-6858, après 18h: 776-5190.

1 CHAMBRE, \$450 neuf, chauffé, éclairé, appareils, extra, 595-9597.

1 CHAMBRE à coucher, octobre et novembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$350 à \$360, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

1 CHAMBRE à coucher, novembre, décembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$350, 84 rue Richard, 770-6907, 776-1878.

1 CHAMBRE à coucher, rue Chauveau, Hull, \$339, 234-0206.

SECTEUR MONT-BLEU 1 et 2 C.C.

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur Stationnement, câblotvion

A partir de \$370⁰⁰ 777-5444 402

1 CHAMBRE à coucher, \$380 tout compris, 777-0147.

1 CHAMBRE à coucher, \$350 tout compris, 770-4653.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, \$360, poêle, réfrigérateur, propre, libre immédiatement. 770-4110.

1 CHAMBRE à coucher, rénové, libre, \$270, Entre 9h et 14h, 776-4228.

1 CHAMBRE, centre-ville, 11 A St-Pierre, \$375, 997-2020, entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, \$400, immédiatement. 770-4738.

1 CHAMBRE, chauffé, buanderie, stationnement, près Université, \$380, octobre ou novembre. 777-4758.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, décembre, \$395, 684-6751.

1 CHAMBRE chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, 6 rue Gauthier, 777-6112.

1 CHAMBRE, libre, rue Leduc, \$290 tout compris, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, près hôpital, entrée privée, \$350, libre, jour: 771-4390, soir: 770-2255.

1 CHAMBRE, près des Galeries, poêle et réfrigérateur, \$310 mois, 777-4053.

SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES, SEMI-RETRAITÉS ET 3e ÂGE 1 MOIS GRATUIT 5% pour âge d'or

Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull. Atelier pour bricolage. Édifice sécuritaire en béton. Appartements modernes de qualité supérieure.

Inclus: Chauffage électrique avec thermostat individuel. Cuisine et réfrigérateur. Taxes payées. Piscine extérieure. Près centre d'achats. Autobus à la porte. 1-2-3 ch. à coucher.

TAUX À PARTIR DE 410\$ Offrez-vous une visite au 576 Cité des Jeunes Pour renseignements: 778-3103

1 CHAMBRE, très grand, 1er décembre, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrigérateur, \$375, après 18h 770-5787 jour: 778-7320.

1er décembre ou avant, superbe 4 1/2, tout neuf, repoint, \$465, 733-0620.

1er décembre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$390, 568-7506.

1er décembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$515, 771-5987, 457-4340.

1er décembre, 75 Richard, 2 chambres, très grandes pièces, pas chauffé, prix à discuter, 595-1878.

1er décembre, semi sous-sol, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, tapis neufs partout, prise laveuse, sècheuse, intercom, frais peints, sécuritaire, décembre, \$355 et \$430, 777-6698 ou 820-3265.

1er novembre ou décembre, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$330, 776-2694.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, novembre, décembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, éclairé, tapis, buanderie, stationnement, soupa, frigo, \$430, \$490, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

1 ET 2 CHAMBRES, semi sous-sol avec balcon, 2 L. Brault, pièces spacieuses, secteur Mont-Bleu, tapis neufs partout, prise laveuse, sècheuse, intercom, frais peints, sécuritaire, décembre, \$355 et \$430, 777-6698 ou 820-3265.

1 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, 3 chambres, non chauffé ni éclairé, 3 appareils, libre, \$575, 561-7051, 561-5348.

1 ST-LOUIS, 2 chambres, chauffé, stationnement, \$400, libre, 235-7153 soir.

226 MONTCALM, 1 chambre à coucher sur 2 étages, 1er plancher cuisine, salon et s./bains, 2e plancher chambre à coucher, piscine grande, tout rénové, \$370, 956-1085 (Hull).

288 ST-REDEMPTEUR, neuf, 2 chambres, s./manger, lave-vaisselle et stationnement inclus. Après 19h 770-0274.

2 CHAMBRES, 1er décembre, rue Plessis, rez-de-chaussée, \$425 chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342, 777-6524.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL 1-2-3 chambres à coucher chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur À partir de \$399 1 MOIS GRATUIT 770-9448 778-1340 777-4462 402

2 CHAMBRES, 1er novembre, rue Nicolet, repoint à neuf, tapis et cushion floor neuf, \$325, pas chauffé, ni éclairé, cuisinière et réfrigérateur, cour, câblotvion, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, moderne, \$440, 771-9348, 745-6507.

2 CHAMBRES 292 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, câblotvion, cour arrière, 1er novembre, \$495 684-6521.

2 CHAMBRES, \$360 et \$380, pas chauffé, pas éclairé, 778-3754, 777-6586.

2 CHAMBRES, \$430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, 770-4653 825-5187.

2 CHAMBRES, \$470, \$495, neuf, chauffé, éclairé, appareils, extra, 595-9597.

2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, chauffé, éclairé, stationnement, libre, jour: 233-3719, soir: 523-8802.

2 CHAMBRES à coucher, octobre et novembre, très grand logis, installation laveuse, sècheuse, \$380, 46 Daniel Johnson, 770-6907, 770-6951.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 777-4175.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement, non chauffé ni éclairé, 1er décembre, 82 A Davis, 777-0807.

Appartements Parc Parc de la Montagne 42, 44, 46 Bédard 1 MOIS GRATUIT

Tapis neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, T.V. via satellite 776-4223 Visite en tout temps

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, repoint, tapis neuf, \$430 chauffé, éclairé, 778-0312.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, près Gouvernement Fédéral et Université du Québec Hull, 778-1797.

2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, tranquille, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er décembre. Se présenter ou: 114 Delormier, Hull.

2 CHAMBRES à coucher, près des Galeries de Hull, 770-1026 777-9053.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$480, 778-0898, 777-9753.

2 CHAMBRES à coucher, \$380. Pour couple tranquille. 139 St-Jacques, 771-0521.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, s./bains complète, installation laveuse, chauffé, non éclairé. S'adresser au 68 rue Charlevoix, après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, 51 rue Charlevoix, \$450, pour informations s'adresser au Nettoyeur St-Louis, rue Papineau à Hull.

2 CHAMBRES à coucher, spacieux, endroit tranquille, 770-4163.

2 CHAMBRES, à partir de \$317 par mois, prises laveuse sècheuse. Soir et fin de semaine 777-3030.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, pas chauffé, pas éclairé, \$380, 770-7579.

LES JARDINS DU CHÂTEAU

Quelques appartements 2, 3 ch. disponibles incluant:

- chauffage, éclairage, climatisation
- cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-ondes
- tapis mur à mur
- dinette
- sécurité 24 heures
- piscine extérieure, centre récréatif

Le tout à partir de \$675⁰⁰ Le jour: 770-9911 Le soir: 663-4027 - 595-1010 402

2 CHAMBRES, centre-ville, neuf, grand et lumineux, lave-vaisselle et micro-ondes, stores et autres inclus, 771-3732, 595-1940.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, s/lavage, libre 1er décembre, \$450/mois, 204 Archambault, après 17h 827-2310 778-7519.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près hôpital et St-Raymond, présentement libre, 826-2745.

2 CHAMBRES, libre, rue St-Pierre, rénové, rez-de-chaussée, \$425 non chauffé ni éclairé, installation laveuse, cour, stationnement, 568-7342 et 777-6524.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, près Ottawa, près Palais des Congrès, centre d'achats, autobus, poêle réfrigérateur, \$450, 829-1552.

2 CHAMBRES, décembre, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stationnement, \$380, 771-5702.

2 CHAMBRES, laveuse et sècheuse voyantes, poêle et réfrigérateur si désiré, très propre, 194 Archambault, \$500 par mois, Hull, 778-2957.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Brelon. Prises laveuse sècheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé: 2 app. avec balcon \$425; 1 app. ou sous-sol \$400. Libre immédiatement. 2 mois gratuits. 776-5318.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er décembre, semi sous-sol, prise laveuse-sècheuse, \$375, 777-1307 ou 771-9372.

LE MONTMAGNY Mont-Bleu près du Cégep Spacieux 1 et 2 chambres à coucher \$395⁰⁰ - \$490⁰⁰ 2 MOIS GRATUITS

Dépendant de la date du déménagement sur le 1er bail d'un an Incls: Tout équipé, sauf éclairé, entièrement rénové, tranchement peinture, réfrigérateur neuf. Arrêt d'autobus à la porte. Appartement très spacieux

Vous serez convaincu que nous vous offrons la meilleure valeur 777-8857

2 CHAMBRES, novembre, 23 Meunier, près du Coq Rôti, balcon, très propre, 778-6256, 561-5580 ou appartement 9.

2 CHAMBRES, novembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et four micro-onde, balcon, \$470 par mois, 771-9348, 745-6507.

2 CHAMBRES POUR GENS PAISIBLES, prise lav./séc., balcon, stationnement, \$350 - \$395, 663-0474 après 18h.

2 CHAMBRES, refait à neuf, Wrightville, libre, 771-1340.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., près CHIRO, libre, chauffé, \$450/mois, jour: 777-1647 soir: 770-5322.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, 1er décembre, non chauffé, \$350, 771-9738.

2 CHAMBRES, tapis, chauffé, non éclairé, \$450. Après 16h 776-1087.

2 CHAMBRES, très grand, libre, installation laveuse, sècheuse, stationnement, \$430, pas chauffé ni éclairé, 770-2202, 777-6524 (BONIS).

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câblotvion, à partir de \$450, un mois de location, chemin de la Montagne, 595-3338, 733-0680.

2 MOIS GRATUITS 2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, garage, sécurité 24 heures, \$700 mois, 770-9911 jour, 663-4027 soir.

2 ou 3 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, \$440 et \$530, 777-2173.

Village Cité des Jeunes 420 Cité des Jeunes (près du Cégep) 1 MOIS GRATUIT

Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher à partir de \$326. par mois

Eclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, câblotvion, stationnement inclus. 771-4299 402

3 1/2, chauffé, adultes, pas de stationnement, 1er décembre, \$325, 777-3427.

3 1/2 pièces, chauffé, pas éclairé, \$300 par mois, 771-2488.

3 1/2 PIÈCES, chauffé, pour adulte, poêle, réfrigérateur, \$295, 770-8068.

3 1/2 PIÈCES, chauffé, eau chaude fourni, très propre. Couple qui travaille le soir, 771-9728.

3 CHAMBRES, 1er décembre, rue Leduc, rez-de-chaussée, rénové, \$500, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur fournis, cour, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, \$450 avec chauffage et éclairage, libre 1er novembre. Yvonne, 770-3751 ou Terry, 235-1723.

3 CHAMBRES à coucher, libre août et septembre, \$515 à \$575 par mois, 5 appareils ménagers, St-Raymond et Mont-Bleu, 568-5963.

2 CHAMBRES, \$450 avec chauffage et éclairage, libre 1er novembre. Yvonne, 770-3751 ou Terry, 235-1723.

3 CHAMBRES à coucher, libre août et septembre, \$515 à \$575 par mois, 5 appareils ménagers, St-Raymond et Mont-Bleu, 568-5963.

3 CHAMBRES à coucher, secteur Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, garage chauffé, à sous-louer \$474, 770-2395.

3 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, câblotvion, stationnement gratuit, \$500 par mois, 770-9983.

3 CHAMBRES à coucher, très grand, 3e étage, \$475 par mois, non chauffé, non éclairé, 9 rue Tassé, 771-1552.

3 CHAMBRES, chauffé, haut de maison, \$475 par mois, 568-7457.

3 CHAMBRES dans un 4 logis, foyer, stationnement, chauffé, non éclairé, \$575, 777-0600.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, 1 mois gratuit, 521-2408.

3 CHAMBRES, St-Raymond, \$695, salle à manger, salle de récréation avec foyer, piscine, abri d'auto, 643-3583.

3 CHAMBRES, très grand, frais peints, 1er novembre, 1 mois gratuit, secteur Mont-Bleu près école St-Paul, chauffage électrique, 776-2454.

\$450 2 CHAMBRES MODERNE, tout inclus, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 30 Le Brelon, app. 14, 595-1844.

172, 1er décembre, près des Galeries, 9h à 17h: 564-4013, soir: 770-5451.

43 CARON, 1 chambre à coucher, prise laveuse-sècheuse, \$350 chauffé, éclairé, 595-1922.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, près Ottawa, près Palais des Congrès, centre d'achats, autobus, poêle réfrigérateur, \$450, 829-1552.

2 CHAMBRES, décembre, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stationnement, \$380, 771-5702.

2 CHAMBRES, laveuse et sècheuse voyantes, poêle et réfrigérateur si désiré, très propre, 194 Archambault, \$500 par mois, Hull, 778-2957.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Brelon. Prises laveuse sècheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé: 2 app. avec balcon \$425; 1 app. ou sous-sol \$400. Libre immédiatement. 2 mois gratuits. 776-5318.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er décembre, semi sous-sol, prise laveuse-sècheuse, \$375, 777-1307 ou 771-9372.

DEMANDE DE LOGEMENTS

ENTENTE-CADRE CANADA-QUÉBEC SUR L'HABITATION SOCIALE PROGRAMME DE SUPPLÉMENT AU LOYER

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

GARÇONNIÈRES 1-2-3 CHAMBRES À COUCHER À MOINS DE 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL PRÈS DU CÉGEP. 2 MOIS GRATUITS. Valable jusqu'au 15 nov. 1987. Stationnement intérieur disponible (en sus). À 2 pas d'un nouveau centre d'achats avec Steinberg. 45 BÉDARD 770-9700. 55 BÉDARD 770-9720. Entre 9h et 21h.

CENTRE-VILLE, 400, 2 chambres, spacieux, 4 appareils, piscine, balcon, stationnement, climatisation, chauffé, éclairé, sécurisé, immédiatement. Après 17h 837-7594. CENTRE-VILLE, luxueux, 1er décembre ou mi-novembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle, air climatisé, non chauffé, non éclairé, \$470 par mois, après 17h, 771-8830. CENTRE-VILLE, petit logis, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$370 par mois, 1er décembre, 568-2366.

CENTRE-VILLE RESIDENTIEL OU COMMERCIAL 47B ST-JACQUES, libre immédiatement, 568-3997. CH. de la Montagne, logis neuf, 1 grande chambre, chauffé, éclairé, s/lavage, 1er décembre, \$350, 827-2957.

TOUR NOTRE-DAME. Synonyme de tranquillité. Environnement spectaculaire. Activités extérieures à votre porte. Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de \$410,00, 2 chambres à coucher à partir de \$575,00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à \$750,00 par mois. Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu... Pour informations: 770-8711

CITE Des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, 771-7703 561-6463. CONDO 2 1/2 ans, \$489/mois, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stationnement, tapis mur à mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur fournis si besoin, frais peint, 595-2866 ou 685-1451.

DECEMBRE OU JANVIER GRAND 2 chambres, 294 Cité des Jeunes, secteur tranquille, près écoles, autobus, stationnement, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$480, 225-3735 225-5418.

GEORGES BILODEAU 2 MOIS GRATUITS 2 CHAMBRES, à partir de \$305. Jour, Francine ou Monique: 770-2330. GRAND 2 chambres, 1er décembre, non chauffé, non éclairé, \$355 par mois, 771-4691 595-1336.

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, à partir de \$400, 741-4827. GRAND, 2 chambres, dans un triplex, prise laveuse-sécheuse, \$450 chauffé, novembre, après 16h: 745-7863. GRAND 3 chambres, coin Cité des Jeunes/Mont-Bleu, \$500 mois, Trans-Action CJD, André Scott 561-7296.

HAUTES-PLAINES, 3 chambres, neuf, 1 mois gratuit, 521-2408. HAUTES-PLAINES, semi-sous-sol, 2 chambres, spacieux et paisible, novembre, décembre, 778-1531. HULL, 1 chambre, appareils, stationnement, intercom, \$310, 777-1531. HULL, logis moderne, 1 chambre, libre, 746-4429, 771-9437.

IMMEDIATEMENT Mont-Bleu 2 chambres, salon, salle à manger, chauffé, éclairé, 5 appareils, 820-6820. J.P. CHENIER LTEE APPARTEMENT 1 chambre à coucher. Libre. \$375, 777-8935.

LE BARONET 1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$405, 1 mois gratuit, 770-5530. LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 1 chambre, 770-0384.

LE NORMANDIE 240 BOUL. TACHE IMMEDIATEMENT, octobre, novembre 1 et 2 chambres à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur central. Loyer raisonnable, 777-9261. LOGEMENT à louer pour le 1er décembre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 776-3545.

NOVEMBRE et décembre, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garçonnière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffe, éclairé, piscine, sauna, stationnement, à partir de \$425, 770-6907, 771-7149. NOVEMBRE GRATUIT MONT-BLEU, 2 chambres, repeint à neuf, \$410/mois, 771-6475, 663-0438. PAROISSE St-Raymond, 3 1/2, rénové, central, tranquille, 770-1023. RUE Archambault, appartement neuf, semi-sous-sol, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, espace de rangement, entrée privée, non chauffé, non éclairé, \$350 par mois, disponible, 770-7829. SEMI-sous-sol dans un 3 logis, non chauffé non éclairé, prise pour laveuse et sècheuse, \$360 par mois, 1er décembre, 684-8872. ST-JEAN-BOSCO, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$480, 1er novembre, 771-818. SUPERBE 2 chambres à coucher, très grand, neuf, poêle, réfrigérateur, \$425/mois, 595-3419 595-3431 après 18h.

TAPIS NEUF OU 1 MOIS GRATUIT 1,2,3 CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de \$370 par mois, 778-3266.

APPARTEMENTS ALEXANDRE. NOUVEAU. Les appartements Alexandre sont de une ou deux chambres à coucher. À louer. 462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec) Tél: (819) 595-9044. Dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa. À trois minutes du parc de la Gatineau. À sept minutes d'autobus de la Marina d'Aylmer. Au centre des activités. À 2 minutes de marche de la plage (Parc Mousselette).

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

TRES APPRECIÉES, Hautes-Plaines, neuf, 2 chambres, stationnement, appareils inclus, Pavillon Noël, Trans-Action G.B. 568-3756, 776-5564. URGENT! Spacieux 1 chambre, très propre, 1er décembre, 776-6782. VALTETRAULT, PAISIBLE, 3 chambres, salon, cuisinière, salle à manger, buanderie, \$475, chauffé, eau chaude, stationnement, 663-0474 après 18h. VAL-TETREAU, près Université, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, \$420 par mois, libre, Appelle, Nicole le jour: 776-0231, soir: 685-0341. WRIGHTVILLE, 2 chambres, libre immédiatement, \$325 non chauffé, non éclairé, deux appareils, 777-5231. WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$300, libre immédiatement, 777-5231.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA) 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$525. Possession 15 novembre, 746-9671. CHEMIN Cyrville près Cummings, 2 chambres, haut \$550, 2 de chauffer, \$650, sous-sol, 1 chambre, \$450, chauffé, immédiatement ou 1er novembre, 745-8859.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER) 1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, \$400, 1er décembre, 745-8585. 1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur, au premier étage, \$350 non chauffé non éclairé, 741-8334. 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 824-0628, 746-1688. 1 ET 2 chambres, chauffé, stationnement, 1er décembre, 744-2147. 1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 723-7855. 3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sècheuse, stationnement, 745-7449.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES 1ER DECEMBRE, 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, \$300 par mois, Angers, 233-7793, (819) 986-6385. 2 CHAMBRES à coucher, Perkins, pas chauffé ni éclairé, \$325, libre octobre, 671-0335 ou (613) 256-2217 après 16h. 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$400/mois, Wilkist's Corner, 457-4332. 2 CHAMBRES, grand, Angers Québec, espace laveuse sècheuse, porte patio, \$405, semi-sous-sol \$395, non chauffé, non éclairé, possibilité de cuisinière réfrigérateur, laveuse, sècheuse, four micro-ondes neuf, \$435 ou \$425, libre immédiatement. Pour visiter 663-2712 ou 664-9415. ANGERS, duplex, haut, \$450, libre, 663-0805 ou 671-3430. BEAU logement, 2 chambres, pour couple d'adultes, libre, \$400, 457-4416. BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, 1er novembre ou avant, à partir de \$200 par mois, le soir et fin de semaine, (819) 986-7241 ou 663-5620.

BUCKINGHAM 2 MOIS GRATUITS 2 CHAMBRES, à partir de \$292. Jour Francine ou Monique: 770-2330. BUCKINGHAM 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$240 mois, 929-3260. BUCKINGHAM, beau 1/2, \$295 par mois, 986-8126, 986-8544 (819). BUCKINGHAM, duplex 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, rue Menard \$400 par mois, libre immédiatement, 986-8222 ou 986-8544. BUCKINGHAM, logis neuf, 2 chambres, \$375, 1er novembre, 2 km autoroute 50, (819) 986-2114.

RESIDENCES. JOIE de VIVRE. Construction neuve. Petits bâtiments (6 et 12 logis). Entrées individuelles, pas de corridor. 2 chambres de grande superficie. Poêle et réfrigérateur neufs. Emplacement pour laveuse et sècheuse. Emplacement pour lave-vaisselle. Armoires de mélamine et chêne. Stationnement additionnel disponible. Ski de randonnée et cyclisme à votre porte. \$430. à partir de. BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sècheuse, cour, \$300, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$365, libre immédiatement, 684-4386, 684-0034.

CASSELMAN 2 MOIS GRATUITS A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres dans un triplex, chauffé, éclairé, meuble. Accessoires fournis. \$450 mois plus \$10 de stationnement. Réservez maintenant pour occupation immédiate ou au plus tard le 20-08-1987. LUSKVILLE 1 chambre, non chauffé, non éclairé, \$250, meublé, 455-2549. MASSON, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cablovision, \$400, (819) 986-5071. ORLÉANS, 2 chambres, \$550, 1er décembre, 824-1629. ORLÉANS, 2 chambres, semi-sous-sol, chauffé, \$510, 1er décembre, 837-1594. PERKINS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$360 mois, 671-3537. PERKINS, libre, grand 1 chambre, espace de rangement, \$285, 1 mois gratuit, 745-6507. PLAISANCE, 306 route 148, chauffé, éclairé, \$325, novembre, 613 234-1495. ROCKLAND, rue Edward, 3 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, \$375, 745-6859. ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT, 2 chambres à coucher, libre 1er décembre ou 1er janvier, 748-7129. ST-PIERRE, 1 chambre, \$350 par mois, 457-2134.

406 GARÇONNIÈRES 1er DECEMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$315, 777-7257. 2ER NOVEMBRE, Hull, garçonnière meublée, éclairé, non éclairé, \$325, 777-2298, 744-6042. 2 1/2 pièces, Pte-Gatineau, \$250, non chauffé, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-2003. \$330 MODERNE, style studio, chauffé, éclairé, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne-Brûlé, appartement 18, 778-2309. 4 ROY, près Place Carlier, spacieuse avec foyer, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 770-9271. AYLMEYER, 8 novembre, toute neuve, vue sur rivière et parc, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, libre, \$350, 776-1066. CENTRE HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, balcon, non chauffé ni éclairé, \$275, 684-5146. GARÇONNIÈRE, 3 milles à l'est d'Orléans, immédiatement, 837-1100, après 17h 824-2534. GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, 770-1350. GARÇONNIÈRE, meublée, chauffée, éclairée, cablovision, accès laveuse-sècheuse, personne sérieuse et tranquille, \$290 par mois, 425-4252. GARÇONNIÈRE meublée, \$325 mois, 1er décembre, 777-8180. GARÇONNIÈRE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, personne qui travaille, Gatineau, 770-9271. GARÇONNIÈRE, poêle, réfrigérateur pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$285, 663-7438 jusqu'à 20h ou 837-0675. GARÇONNIÈRE, Templeton, meublée, éclairé, stationnement, \$325 par mois, immédiatement, 643-9646. GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$325, 243-2924. GATINEAU garçonnière libre, \$300, chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur (possibilité d'être meublée), stationnement, 568-7342, 777-6524 (BONIS). GATINEAU garçonnière, 1er décembre, 2 chambres, tout chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement, 568-7342, 777-6524. GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$335, 643-1109.

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, près services autobus et parc, 2 chambres, stationnement, chauffé, éclairé, 243-4680. GRANDE garçonnière meublée, chauffée, stationnement, 771-3646. HULL, centre-ville, équipée, stationnement, chauffé, éclairé, \$385, immédiatement, 741-0943, 777-9565. HULL, chauffée, éclairée, semi-meublée, \$280, 777-4263. HULL, chauffée, éclairée, meublée, laveuse sècheuse, \$380, libre, 595-9160. HULL, chauffée, éclairée, meublée, cablovision, pour homme seul, \$250, 771-2666. HULL, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, \$250, avec léger entretien, 235-7153 307. HULL, chauffée, éclairée, meublée, personne seule, \$325, 568-0769. HULL meublée, chauffée, éclairée, \$300, 776-2794. HULL, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 105 rue Jeanne d'Arc, 568-2305 ou 643-4592. HULL, semi meublée, immédiatement, \$250, pas chauffée ni éclairée, 776-2227.

LE BARONET 135 GAMELIN, studio, chauffée, éclairée, réfrigérateur, \$390, 1 mois gratuit, 770-5530. LIBRE, 48 rue Meunier, Hull, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, \$275 par mois, 777-9356. MAISON privée, 1 1/2, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 663-2031. MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, centre-ville, adressez-vous à 142 rue Laval à Hull, entre 10h et 17h, 450-0015. MEUBLEE, chauffée, éclairée, avec entrée privée, idéal pour personne seule, libre immédiatement \$285, 771-4141. MEUBLEE, chauffée, libre 1er décembre, 776-3366. PRES Galeries de Hull, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, équipée, balcon, propre, \$350, libre, 778-0713. PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cablovision, \$325 par mois, S'adresser au 21 Matapédia appartement 1, 561-8921 243-4821. SECTEUR St-Jean Bosco, garçonnière meublée, non chauffé, non éclairé, \$245 par mois, 1er octobre, 771-0512. TOURAINE pour personne seule, tranquille, étudiant(e) ou travailleur(e), poêle, réfrigérateur, meublée, éclairé, cablovision, stationnement, laveuse-sècheuse, après 18h 561-6138.

VAL TETREAU, nouveau décor, chauffage, éclairage, appareils et stationnement inclus. Immédiatement, \$285, 771-5282 après 18h.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE à coucher, coin Millar et Tache, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, libre immédiatement, 770-6780 Francine: 997-9040. 1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse et lave-vaisselle, grand stationnement, \$500 par mois, Elaine: 993-0797, 243-0682. 1 CHAMBRE, centre de Hull, chauffé, éclairé, cablovision, avec petit foyer. Pour personne tranquille, immédiatement, \$400 par mois, 777-7875. 1 CHAMBRE chauffée, éclairée, entièrement meublée, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, tranquille, très propre, décembre, \$365, 771-0467. 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, laveuse, sècheuse, \$430 mois, Gatineau, après 18h: 565-3066. CHAUFFÉE, éclairée, stationnement, personne tranquille, \$375, 1er décembre, 663-3615 643-5246. GATINEAU, 2 1/2, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, \$360, 561-4040. GATINEAU, 2 chambres à coucher, secteur tranquille, libre 1er janvier, 663-3100 après 18h. GATINEAU, chauffé, éclairé, pour personne seule, \$300 par mois, 568-7109.

SUITE MEUBLEE-GATINEAU MIEUX QUE LE MOTEL! POUR gens d'affaires et autres: 2 chambres, \$495, \$530, 561-3767 243-0560. HULL 3 1/2 meublé avec grande salle à manger, pas chauffé ni éclairé, \$340 mois. Jour: 776-5661, soir: 643-9507. HULL rue Hadley, chauffé, non éclairé, grand 3 1/2, libre immédiatement, 778-0998.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139. 1 CHAMBRE à coucher, coin Millar et Tache, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, libre immédiatement, 770-6780 Francine: 997-9040. 1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse et lave-vaisselle, grand stationnement, \$500 par mois, Elaine: 993-0797, 243-0682. 1 CHAMBRE, centre de Hull, chauffé, éclairé, cablovision, avec petit foyer. Pour personne tranquille, immédiatement, \$400 par mois, 777-7875. 1 CHAMBRE chauffée, éclairée, entièrement meublée, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712. 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, tranquille, très propre, décembre, \$365, 771-0467. 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, laveuse, sècheuse, \$430 mois, Gatineau, après 18h: 565-3066. CHAUFFÉE, éclairée, stationnement, personne tranquille, \$375, 1er décembre, 663-3615 643-5246. GATINEAU, 2 1/2, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, \$360, 561-4040. GATINEAU, 2 chambres à coucher, secteur tranquille, libre 1er janvier, 663-3100 après 18h. GATINEAU, chauffé, éclairé, pour personne seule, \$300 par mois, 568-7109.

408 LOGEMENTS MEUBLES 1 CHAMBRE à coucher, meublée, chauffée, 1er décembre, 770-3948. 1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, chauffé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement, \$373, après 16h: 770-2573, 771-2987. 1 CHAMBRE, Aylmer, 7e étages d'un édifice de 11 étages, 1er décembre (bois se terminant à la fin de décembre), \$310, 684-5730 après 19h. 1 CHAMBRE, très grand, 1er décembre, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrigérateur, \$375, après 18h: 777-3200. 2 CHAMBRES, \$437, 50/mois, non éclairé, non chauffé, grand, très propre et neuf, poêle, réfrigérateur, jour: 994-488, soir: 595-1537. 2 CHAMBRES, \$439 chauffé éclairé, jour: 995-1925 poste 5374 demande Debbie, après 19h: 643-2171. 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, \$415, rue Curé Presseault, 663-9133. 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournis, poêle, réfrigérateur, \$495, près UQAH, boul Taché, janvier, 770-7497. 2 CHAMBRES dans un 3 logis, prise laveuse sècheuse, rue Mutchmore, Hull, 777-2597 de 9h à 16h. 2 CHAMBRES, Hull, libre 1er décembre, poêle, réfrigérateur, \$420, 770-8757, 595-0581. 2 CHAMBRES prises lav./sec., 1er décembre, \$350, boul. Gréber, 595-3796, 459-2326 mandez Line ou Pierre. 2 GRANDES chambres, urgent, 5 appartements, foyer, 595-9383, 997-4195. \$450/MOIS, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, très propre et neuf, 2 chambres à coucher, 595-0553, Danielle: 684-3640. AUBAINE, 2 chambres à coucher, spacieux, très propre, stationnement, \$400 mois, 595-0729, 824-3488. AYLMEYER, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$400 par mois, 1er décembre, après 17h: 770-2872. DESCHENES, bungalow duplex avec garage, chauffé, éclairé, \$575, 684-6634. GATINEAU, 322 Montée Paiement, semi-déjàché, 3 chambres, excellente location, 1er novembre, \$530, 643-3497. GATINEAU, 4 chambres, garage, \$490, 1er décembre, après 18h 777-3660. GATINEAU 537 Carle, maison de ville, renouée, 2 stationnements, entrée privée, libre immédiatement. Louez avec option d'achat, 239-8517. GATINEAU, bungalow 3 chambres, frais peint, plancher cuisine neuf, cour clôturée, arbrs, patio, possession immédiate, \$399, 741-4524. GATINEAU, maison en rangée, fenêtres neuves, 3 chambres, très propre, \$495 possibilité d'option d'achat, 568-6748, 561-2894.

408 LOGEMENTS MEUBLES

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, \$425 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149. LIBRE moderne, 3 1/2 pièces, complètement meublée, chauffé, entrée privée, stationnement, cablovision, 771-2232. MONT-BLEU rue Pelletier, maison privée, 4 1/2 meuble, 4 appareils, 2 stationnements, libre \$490, 776-5729. POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine \$125 ou par mois, \$450, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

409 LOGEMENTS A PARTAGER 2 CHAMBRES à coucher, avec foyer, magnifique vue sur la rivière, près de tout, autobus à la porte, personne sérieuse et propre, \$51-2195. 2 CHAMBRES, libre, secteur Mont-Bleu prix à discuter, 770-3203. APARTEMENT 2 chambres, chauffé, libre, \$209,35, 745-1058. AVEC personne seule, près Cégep, neuf, \$300, meublée, chauffé, 771-7473, 954-1701. FACE Promenades de l'Outaouais, neuf, grand, toutes commodités, stationnement, travailleur(se), laissez message au 594-9930. HULL - Parc de la Gatineau, 2 chambres condo, non-fumeur, \$235, 777-8011. HULL, rue Doucet, \$200 par mois plus services, \$209,35, 745-1058. OTTAWA, \$250/mois, tout inclus, 1er novembre, Sylvie: 238-7667, 741-3032. PARTAGERAIS maison avec femme qui prendrais soin de 2 enfants, logement gratuit, 684-8986. NON fumeur, près parc de la Gatineau, autobus à la porte, maison en rangée, accès à tout, \$300, 771-3750 953-1414.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER 1 CHAMBRE à coucher, meublée, chauffée, 1er décembre, 770-3948. 1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, chauffé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement, \$373, après 16h: 770-2573, 771-2987. 1 CHAMBRE, Aylmer, 7e étages d'un édifice de 11 étages, 1er décembre (bois se terminant à la fin de décembre), \$310, 684-5730 après 19h. 1 CHAMBRE, très grand, 1er décembre, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrigérateur, \$375, après 18h: 777-3200. 2 CHAMBRES, \$437, 50/mois, non éclairé, non chauffé, grand, très propre et neuf, poêle, réfrigérateur, jour: 994-488, soir: 595-1537. 2 CHAMBRES, \$439 chauffé éclairé, jour: 995-1925 poste 5374 demande Debbie, après 19h: 643-2171. 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, \$415, rue Curé Presseault, 663-9133. 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournis, poêle, réfrigérateur, \$495, près UQAH, boul Taché, janvier, 770-7497. 2 CHAMBRES dans un 3 logis, prise laveuse sècheuse, rue Mutchmore, Hull, 777-2597 de 9h à 16h. 2 CHAMBRES, Hull, libre 1er décembre, poêle, réfrigérateur, \$420, 770-8757, 595-0581. 2 CHAMBRES prises lav./sec., 1er décembre, \$350, boul. Gréber, 595-3796, 459-2326 mandez Line ou Pierre. 2 GRANDES chambres, urgent, 5 appartements, foyer, 595-9383, 997-4195. \$450/MOIS, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, très propre et neuf, 2 chambres à coucher, 595-0553, Danielle: 684-3640. AUBAINE, 2 chambres à coucher, spacieux, très propre, stationnement, \$400 mois, 595-0729, 824-3488. AYLMEYER, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$400 par mois, 1er décembre, après 17h: 770-2872. DESCHENES, bungalow duplex avec garage, chauffé, éclairé, \$575, 684-6634. GATINEAU, 322 Montée Paiement, semi-déjàché, 3 chambres, excellente location, 1er novembre, \$530, 643-3497. GATINEAU, 4 chambres, garage, \$490, 1er décembre, après 18h 777-3660. GATINEAU 537 Carle, maison de ville, renouée, 2 stationnements, entrée privée, libre immédiatement. Louez avec option d'achat, 239-8517. GATINEAU, bungalow 3 chambres, frais peint, plancher cuisine neuf, cour clôturée, arbrs, patio, possession immédiate, \$399, 741-4524. GATINEAU, maison en rangée, fenêtres neuves, 3 chambres, très propre, \$495 possibilité d'option d'achat, 568-6748, 561-2894.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER 1 CHAMBRE à coucher, meublée, chauffée, 1er décembre, 770-3948. 1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, chauffé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement, \$373, après 16h: 770-2573, 771-2987. 1 CHAMBRE, Aylmer, 7e étages d'un édifice de 11 étages, 1er décembre (bois se terminant à la fin de décembre), \$310, 684-5730 après 19h. 1 CHAMBRE, très grand, 1er décembre, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrigérateur, \$375, après 18h: 777-3200. 2 CHAMBRES, \$437, 50/mois, non éclairé, non chauffé, grand, très propre et neuf, poêle, réfrigérateur, jour: 994-488, soir: 595-1537. 2 CHAMBRES, \$439 chauffé éclairé, jour: 995-1925 poste 5374 demande Debbie, après 19h: 643-2171. 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, \$415, rue Curé Presseault, 663-9133. 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournis, poêle, réfrigérateur, \$495, près UQAH, boul Taché, janvier, 770-7497. 2 CHAMBRES dans un 3 logis, prise laveuse sècheuse, rue Mutchmore, Hull, 777-2597 de 9h à 16h. 2 CHAMBRES, Hull, libre 1er décembre, poêle, réfrigérateur, \$420, 770-8757, 595-0581. 2 CHAMBRES prises lav./sec., 1er décembre, \$350, boul. Gréber, 595-3796, 459-2326 mandez Line ou Pierre. 2 GRANDES chambres, urgent, 5 appartements, foyer, 595-9383, 997-4195. \$450/MOIS, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, très propre et neuf, 2 chambres à coucher, 595-0553, Danielle: 684-3640. AUBAINE, 2 chambres à coucher, spacieux, très propre, stationnement, \$400 mois, 595-0729, 824-3488. AYLMEYER, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$400 par mois, 1er décembre, après 17h: 770-2872. DESCHENES, bungalow duplex avec garage, chauffé, éclairé, \$575, 684-6634. GATINEAU, 322 Montée Paiement, semi-déjàché, 3 chambres, excellente location, 1er novembre, \$530, 643-3497. GATINEAU, 4 chambres, garage, \$490, 1er décembre, après 18h 777-3660. GATINEAU 537 Carle, maison de ville, renouée, 2 stationnements, entrée privée, libre immédiatement. Louez avec option d'achat, 239-8517. GATINEAU, bungalow 3 chambres, frais peint, plancher cuisine neuf, cour clôturée, arbrs, patio, possession immédiate, \$399, 741-4524. GATINEAU, maison en rangée, fenêtres neuves, 3 chambres, très propre, \$495 possibilité d'option d'achat, 568-6748, 561-2894.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER 1 CHAMBRE à coucher, meublée, chauffée, 1er décembre, 770-3948. 1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, chauffé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement, \$373, après 16h: 770-2573, 771-2987. 1 CHAMBRE, Aylmer, 7e étages d'un édifice de 11 étages, 1er décembre (bois se terminant à la fin de décembre), \$310, 684-5730 après 19h. 1 CHAMBRE, très grand, 1er décembre, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrigérateur, \$375, après 18h: 777-3200. 2 CHAMBRES, \$437, 50/mois, non éclairé, non chauffé, grand, très propre et neuf, poêle, réfrigérateur, jour: 994-488, soir: 595-1537. 2 CHAMBRES, \$439 chauffé éclairé, jour: 995-1925 poste 5374 demande Debbie, après 19h: 643-2171. 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, \$415, rue Curé Presseault, 663-9133. 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournis, poêle, réfrigérateur, \$495, près UQAH, boul Taché, janvier, 770-7497. 2 CHAMBRES dans un 3 logis, prise laveuse sècheuse, rue Mutchmore, Hull, 777-2597 de 9h à 16h. 2 CHAMBRES, Hull, libre 1er décembre, poêle, réfrigérateur, \$420, 770-8757, 595-0581. 2 CHAMBRES prises lav./sec., 1er décembre, \$350, boul. Gréber, 595-3796, 459-2326 mandez Line ou Pierre. 2 GRANDES chambres, urgent, 5 appartements, foyer, 595-9383, 997-4195. \$450/MOIS, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, très propre et neuf, 2 chambres à coucher, 595-0553, Danielle: 684-3640. AUBAINE, 2 chambres à coucher, spacieux, très propre, stationnement, \$400 mois, 595-0729, 824-3488. AYLMEYER, 2 chambres à coucher, 1er décembre, \$400 par mois, 1er décembre, après 17h: 770-2872. DESCHENES, bungalow duplex avec garage, chauffé, éclairé, \$575, 684-6634. GATINEAU, 322 Montée Paiement, semi-déjàché, 3 chambres, excellente location, 1er novembre, \$530, 643-3497. GATINEAU, 4 chambres, garage, \$490, 1er décembre, après 18h 777-3660. GATINEAU 537 Carle, maison de ville, renouée, 2 stationnements, entrée privée, libre immédiatement. Louez avec option d'achat, 239-8517. GATINEAU, bungalow 3 chambres, frais peint, plancher cuisine neuf, cour clôturée, arbrs, patio, possession immédiate, \$399, 741-4524. GATINEAU, maison en rangée, fenêtres neuves, 3 chambres, très propre, \$495 possibilité d'option d'achat, 568-6748, 561-2894.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, bungalow 3 chambres, sous-sol, option d'achat, 71-0569.

GATINEAU, côté de maison, 4 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, \$595, libre, 568-5509.

GATINEAU, immédiatement, bungalow, sous-sol fini, option d'achat, \$629, 737-3390.

GATINEAU - Jardins de la Blanche, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, \$650 par mois, avec possibilité d'achat, 561-3222, code 134, ou 663-3192.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, meuble, Carle, \$490. Après 17h, 643-3497.

GATINEAU, maison, jardin 3 chambres, récemment rénover, libre 7 novembre, novembre gratuit, \$490, 643-3497.

GATINEAU, maison, jardin 3 chambres, Décembre gratuit, \$485, 643-3497.

GATINEAU, semi-détaché, impeccable, clôture, sous-sol à la grande, lave-vaisselle, option d'achat négociable, \$575, 643-3497.

GRAND bungalow neuf sur terrain 40x105, près des Promenades, tranquille, 3 chambres à coucher, salle à manger, grande salle de bains, bain tourbillon et jacuzzi d'extra, 6630, 776-3493 243-4528.

HULL, centre-ville, rénove, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, prise laveuse sècheuse, sous-sol fini, non chauffé, non éclairé, \$480 par mois, 684-0259.

HULL, centre-ville maison unifamiliale, rénover, 3 chambres, libre le 1er décembre, \$700/mois, 561-2066, après 20h 829-1562.

HULL, semi-détaché, 3 chambres, non chauffé non éclairé, \$625, 1er novembre, 643-3497.

HULL, semi-détaché, quartier neuf, grande cour boisée, appareils, 3 chambres, libre, \$669, 741-2828.

J.P. CHENIER LTEE HULL, maisonnette, 2 chambres à coucher, \$800, libre, 777-8835.

JARDINS DU CHATEAU, F.H.I., 3 chambres à coucher, 5 appareils, grande libre immédiatement, \$725 par mois. Se présenter le soir: 13 Des Narcisses, 561-8921.

LAC MCGREGOR, 1 grande chambre à coucher, idéal pour couple, 671-3485.

MAISON de ville sur Parc de la Gatineau, 2 grandes chambres (1 balcon), salle de séjour, garage intérieur, 1/2 salle de bains, \$675, 1er décembre, L. Clément: 778-0984.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, \$535, 777-8835.

MAISON en rangée à louer, 5 pièces, 1 1/2 s/bains, \$520 par mois, non chauffé, situé au boulevard Goussard, Gatineau, 243-0564.

MONT-BLEU, bungalow luxueux, terrain unique complètement privé, foyer, plateau, piscine, cuisine moderne, 3 chambres, sous-sol fini, \$750, 561-5491.

MONT-BLEU, maison-jardin, 3 chambres, salle à manger, 1/2 s/bains, garage double, très tranquille, beau secteur, Martine Brunet, G.R. Lauzon, 684-4420.

HULL SECTEUR MONT-BLEU OCT.-NOV.

Maison de ville à louer, 2 étages, plus sous-sol à la grandeur, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains. Garage double intérieur.

Danielle, 776-3236

MONTEBELLO, 3 chambres à coucher, foyer, 1/2 salle de bains, libre, \$425, (812) 423-6670.

PERKINS, maison 2 chambres, très propre, libre, \$400/mois, 671-0472.

POURQUOI payer un loyer pour moins que vous pouvez être propriétaire. A. Heurtoux Re/Max Hull, 770-1616.

PROJET Riviera, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, \$550, non chauffé ni éclairé, Gilles Duclos 568-9136.

PTE-Gatineau, 15 décembre, semi-détaché, très propre, \$625, négociable, 568-4829 après 17h.

PTE-Gatineau, 3 chambres, cuisine, salon, salle de jeux, \$550 mois. 20, 5498-4584.

PTE-Gatineau, maisonnette, 2 mois gratuits sur bail de 12 mois, 3 chambres, installation laveuse, sècheuse, \$68-7940, 243-3385, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-Gatineau, unifamiliale 3 chambres, cuisinette, salle à manger, 4 appareils et congélateur, den, salles de jeux, garage pour 2 voitures, grand terrain, plusieurs extensions, possibilité vers le 1er janvier 88, seulement \$800, 741-4594.

QUADREX 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, 15 décembre, chauffé ni éclairé, décembre gratuit, 568-6082.

QUADREX, \$535, Nicole Cluette, 561-1681, 561-2445.

QUADREX, immédiatement, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, \$390/mois, 643-3497.

REGION Wakefield, 4 chambres à coucher, 4 appareils, occupation immédiate, \$500 mois, 459-3384.

SECTEUR Templeton, semi-détaché neuf, chauffé, éclairé, \$695, libre immédiatement, possibilité option d'achat, 643-1995, 643-1584.

SEMI-DETACHE, 1er novembre, 3 chambres à coucher, 324 Montée Paicourt Gatineau, \$580 pas éclairé, 643-4807.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, Hull, \$620/mois, réfrigérateur, poêle, libre le 1er décembre, 35 minutes du centre d'Ottawa, 741-5364, 521-6153.

TOURNAINE 1er décembre, maison en rangée, 3 chambres, exceptionnellement propre, à proximité des services, \$320/mois, 561-3222, poste 134.

TOURNAINE, maison en rangée, non chauffé, non éclairé, \$500 mois, disponible 15 novembre. Après 17h 561-1829.

TOURNAINE, rue Turin, 2 chambres à coucher, repoint, bois franc vernis, tout neuf, cour, \$315, 1er novembre, 561-1878 561-1901.

VALTERRAULT, maison jardin, 2 chambres, \$400, 595-3593 224-7326.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, belle grande maison neuve, beau paysage, \$300, 560-9977.

FILLE ou dame propre, maison en rangée, secteur neuf, près Promenades de l'Outaouais et hôpital de Gatineau, 243-4922.

HULL, personne mature, propre et tranquille, 770-0957.

PARTAGERAIS maison avec femme qui prendrais soin de 2 enfants. loyer ment gratuit, 684-8986.

POUR femme, vie panoramique, 3 mois des Promenades, 568-4115.

SECTEUR St-Raymond, meuble, possibilité de téléphone privé, buanderie, près de tout, bienvenue au étudiant, 770-8724 568-5633.

440 CHAMBRES A LOUER

152 ST-RAYMOND, Hull, personne tranquille qui travaille, \$225, 770-3288.

182 BOUT St-Joseph, Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE \$225/mois, Mont-Bleu, dame avec références, 595-1425.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, eau et téléphone arriérés, près des Promenades, \$50 semaine, 561-5050.

2 CHAMBRES à coucher, appelez 771-0008 de 17h à 21h.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, appartement, 3 pièces, 5 semaines, permis cuisson, 663-3995.

A GATINEAU, chauffé, éclairé, meuble, cuisson, central, 663-5059.

ASORTIE avec cuisine, réfrigérateur, salle de bain. Personne non fumeuse qui travaille, 643-3033.

AVEC cuisine, télévision, réfrigérateur, propre, tranquille, entrée privée, stationnement. Après 18h 663-9645.

CHAMBRE à louer, accès à la maison, femme préférée, secteur Mont-Bleu. Après 16h, 777-7528.

440 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, entrée privée, près autobus et centre d'achat, 243-4680.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, chauffage, entrée privée, stationnement, 777-3192.

CHAMBRE pour homme qui travaille, \$190 par mois, 771-4048.

CHAMBRES à louer, Pte-Gatineau, \$200 et \$180, 561-6469.

ETUDIANT(e) non fumeur(se), atmosphère tranquille, très propre, accès cuisine, s/lavabo, très transport, centres d'achats et parcs, \$190/mois, 778-2626 594-0666.

FEMME, travailante, tranquille, meublée, chauffé, Gatineau 561-0697.

GATINEAU, avec accès complet à la maison, idéal personne seule, Gilles: 744-3665.

GATINEAU, chambre pour homme. Meublée, poêle de cuisson, \$45 semaine, 663-4621.

GATINEAU, neuf, entrée et salle de bains privées, buanderie, stationnement, près autobus, \$220. Après 17h, 663-9624.

GRANDE chambre meublée avec télévision, téléphone, chaise pivotante, pour dame de 50 à 70 ans en bonne santé. Seulement nourritrice à payer. 663-9624.

GRANDE chambre, meublée ou non, entrée privée, 643-1573.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$250, 777-2219.

HULL centre-ville, près Terrasse Chaudière, \$225, 771-6840.

HULL, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, homme, stationnement, \$40 par semaine, 99 Fontaine.

HULL, libre, avec cuisine, buanderie, tout inclus, pour étudiante ou fille qui travaille, \$50 par semaine. Après 16h 776-5067.

HULL, personne sérieuse, accès à tout, 778-0800.

MONT-Bleu, non fumeur(se), 47 à 55 ans, tranquille, très propre, travail, \$190/mois, 595-5907 après 6h.

MONT-BLEU, près Cégep, meublée, accès cuisine, personne ou étudiant(e) sérieux(se), \$225 mois, 771-1839.

POUR fille, étudiante et dame avec travail, permis cuisson, 568-1419.

PREZ CHRO, personne tranquille, avec cuisine et tout inclus 777-5567.

PREZ des Galeries de Hull, pour travailleur, propre, meublée, 771-7809.

PREZ Galeries de Hull, grande chambre, meublée, propre et tranquille. Pour homme, \$225, 777-6150.

PTE-Gatineau, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, \$200 et \$275, 561-4040.

PTE-Gatineau, meublée, \$175 mois, travail de cuisson, pour une personne qui travaille, 568-0765.

PTE-Gatineau, style garçonnière, personne propre et tranquille, 561-2871.

SECTEUR Mont-Bleu, accès toutes commodités, stationnement, \$45 semaine. Après 17h 770-6962.

SECTEUR St-Raymond, \$180 par mois, buanderie, pour femme et homme, 778-8757 770-3287.

SUPERBE chambre, literie, accès à tout, près Terrasse Chaudière, 771-6840.

VIEUX Hull, chambre dans maison propre et tranquille, \$200 par mois, 776-4947 456-3655 456-3614.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE dans bungalow, accès à tout, près autobus et autoroute, eau chaude propre, \$75 semaine, 663-4668.

HULL, pour dame âgée, tout compris, résidence privée, 776-3650, 771-3033.

PRENDRAIS personnes âgées et handicapées en pension. Endroit paisible. (819) 985-2387.

SOIGNERAI personne âgée, \$600 par mois tout compris. 827-3897.

TEMPLETON \$60 semaine, pour fille, 663-9612.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER JANVIER, 2 chambres à coucher, sous-sol fini, 568-2222.

2 CHAMBRES à coucher, luxueux, foyer, garage, 2 balcons, boul. La Vérendrye, près Terrasse Chaudière, option d'achat, \$575 mois, Jacques: 778-6482, Gilles: 595-5901 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, balcon, bou. Cité des Jeunes, Hull, \$535 mois, Jacques: 778-6482, Gilles: 595-5901 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.

APPAREILS NEUFS MOQUETTE NEUVE DECOR NOUVEAU

2 chambres à coucher. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure. Frais de location à partir de \$495/mois avec excellentes conditions.

2 CHAMBRES, foyer, stationnement, \$530, cour, 592-0807, soir: 778-7929.

2 CHAMBRES, spacieux, 1 mois gratuit, \$500, 568-7019.

CENTRE-VILLE Hull, condo luxueux, 2 chambres à coucher, stores verticaux, marbre à l'entrée, \$750 mois. Sur rendez-vous, 778-4820 après 17h.

CHATEAU VANIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$650, 745-4859.

CONDO de luxe, 3 niveaux, situé au Jardins du Château, libre 1er décembre, Claudette, 776-5171, 997-7616.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, neuf, luxueux penthouses, 5 appartements. Pinsonnait: 663-1521, Lortie: 684-7196, Royal LePage.

GATINEAU La Vérendrye Phase 11, neuf, très luxueux 2 chambres à coucher, \$595 mois. Un mois gratuit. Possibilité de vente. Jour: 771-6262, soir demandez Michel 643-3241.

LA TOURELLE sur le Parc, 50 rue Dusseault Hull, 2 chambres, garage, équivalent de 3 mois loyer en accessoires, libre, bon prix, 643-2653.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 appartements, stationnement, 561-0988.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, condo très luxueux, neuf, vue sur parlement, 1,605 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, bain tourbillon, accès à tous les services, 2 stationnements, sécurité, \$1175 mois, 568-1827.

PORT DE PLAISANCE IMMEUBLE de prestige, vie panoramique avec terrasse, 7 appareils électroménagers. Très grandes pièces, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, bain tourbillon, air climatisé, 1 stationnement, 1 idéal pour agence de voyage, 175 Laurier, Hull, \$1,125. Possibilité de louer, 777-6524, 568-7342.

SPACIEUX condo, 2 chambres, bain siratoire, foyer, \$395, 561-9289.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

AUBAINE, transfert oblige, condo de luxe avec foyer, 2 chambres à coucher, unité de coin, secteur tranquille, près hôpital de Gatineau, \$74,000, financement à 7.38% pour 2 ans, 568-6534.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

BEACONHILL, unité de coin, 3 chambres, sous-sol fini, \$83,500. Maison ouverte samedi et dimanche de 14h à 16h, 741-5903.

CONDO Les Serres de Gatineau, unité de coin, 3e étage, 643-1324.

FAUT vendre: départ. Condo, centre-ville, Gatineau, tout brique, avec sous-sol, 2 chambres, accès à tous les services, autobus, magasins, école, \$61,000, aubaine! propriétaire, 1089-C, boul. St-Rene ouest, 561-6181.

GATINEAU luxueux 2 chambres, 2 salles de bains, foyer, 2 stationnements, etc. 643-5262, 568-9107.

GRAND condo 2 chambres, foyer, garage, près hôpital de Gatineau, \$79,900, 663-0637.

HULL, La Tourelle sur le Parc, luxueux, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, bain tourbillon, piscine, sauna, 8e étage, vue panoramique sur rivière. Vente par le proprio, 777-6631 770-9278.

JARDINS La Vérendrye, split-level, 2 chambres, \$57,900, 568-4096.

LUXUEUX condo, hors série, 1985, impeccable, beaucoup d'extra, 778-1561.

OU LOUER, rue Deauville, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, grands balcons. Pour informations appelez entre 17h et 21h: 771-2459.

PENT-HOUSE CENTRE-VILLE HULL, luxueux condo, 1,500 pi car., 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, balcon, chauffage, \$195,000, jour: 771-6237, soir: 457-2652.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

\$79,900, split-level, tout brique, foyer, 3 chambres à coucher, Casselman, possibilité de financement, disponible immédiatement (613) 764-2984 ou 537-9939 après 18h.

BEACONHILL, unité de coin, 3 chambres, sous-sol fini, \$83,500. Maison ouverte samedi et dimanche de 14h à 16h, 741-5908.

BELLE OPPORTUNITE MAISON 3 plus 2 chambres à coucher, avec garage, beau développement, tapis mur à mur, \$135,900, Canada Trust, 829-5212, Avtor Toor, 725-0768.

IDEAL pour commerce, faut vendre, cause départ, village de Cryster Ontario, zone résidentielle - industrielle, 4 chambres à coucher, bungalow, garage, 40x60, terrain 45x200, Faut voir, \$92,500 ferme. (613) 821-2006.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

56 DE LA COULEE, Hull, facade terrain golf Du Dôme, semi-détaché, très bien paysé, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 594-2864.

\$89,000 Hull, centre-ville, 2 chambres à coucher, concept ouvert dans pièces principales, très beaux matériaux, central, chauffage économique au gaz, deck, grande cour clôturée, vente privée, 563-0655 778-3171.

561-2445 684-4420

771-6661 986-1230

A LA CAMPAGNE, maison neuve, 3 chambres, 2 salles de bains, de 121 A.P.C.H.Q., après 17h: 827-3975.

AUBAINE Gatineau, jolie maison en rangée (unité de coin), 3 chambres à coucher, chauffage électrique, très propre, possibilité d'option d'achat, négociable. Faut voir! Re/Max Aylmer Inc., R. Saumier, 684-2909.

AYLMER, bord de l'eau, maison de style hollandais, tout confort, 18 Terry Fox, 684-5621.

AYLMER, réduit à \$71,900, bungalow 3 chambres, rénove, abri auto, piscine. Financement possible à 100%. L'offre. Financement unique offert! Jour: 684-8109, soir: 684-8987.

AYLMER semi-détaché Canadien, 4 chambres, salle à manger, foyer, cour très privée, \$69,900, 684-5396 770-3458.

AYLMER Terrasse Earlley, 2 chambres, 2 s/bains, sous-sol, \$50,000 776-2340.

BELLE Résidence, endroit paisible, ancrinement (Gardens) entre Deschênes et Wychwood à Aylmer, 1,900 pieds carrés incl. tables, sous-sol aménagé avec foyer, grande cour avec pavé en cédre, système d'alarme, plusieurs autres caractéristiques, réduit \$116,500, 770-6113 776-3057.

BUCKINGHAM à vendre ou à louer, quartier tranquille, terrain: 60X100, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à combustion lente, piscine hors-terre, cadre naturel. (819) 986-7488.

BUNGALOW briques, Gatineau, 5 chambres, 3 entrées (porte patio), 2 chambres à coucher, sous-sol aménagé avec foyer, grande cour avec bois, \$87,500, 663-5281.

BUNGALOW de 4 chambres à coucher et un appartement de 1 chambre à coucher, Aylmer, environ 1 acre de terrain, \$124,000, 684-3359.

...Pour l'achat ou la vente de votre propriété...

Century 21 MARCEL JOLY INC. 569, boul. St-Joseph Hull, 776-3332

HULL 4 LOGIS Rénové, revenu \$17,000/an. Dépenses \$2,000. Locataires payent chauffage et éclairage.

HULL 6 logis, rue Jeanne-d'Arc, près de St-Joseph. Revenu \$27,600 par année. Prix demandé \$178,500.

HULL, VIDE Il faut vendre. Bungalow possibilité de duplex. Rénové en 1987.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

MANOIR DES TREMBLES Maisons sur terrains boisés 595-9346 DENIS Lefebvre

CARREFOUR de la Capitale maison 2 étages, 3 chambres, grande cuisine, très luxueux, demande \$92,000. Chantale Couturier, Re/Max Vision Inc, 243-3111.

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE Vous offre un modèle québécois de 37x30, 3 chambres, pour \$81,500 terrain inclus. Modèle au 134 De Tadoussac. Prolet Le Carrefour De La Capitale. Visitez sur rendez-vous. Nous construisons aussi sur demande selon vos plans. Contracteur local depuis 1972. Christian Dionne 568-3466.

COTE D'AZUR, maison neuve de 2250 pieds carrés, 15 De Sanary, une réalisation de CHA Construction. Pour plus d'informations: 776-5000 sur semaine de 8h30 à 17h.

DESCHENES, bungalow 5 chambres à coucher, \$70,000 ferme, 684-3183.

DUPLEX tout brique construit 1983, excellentes conditions, grande cuisine, demande \$89,900. C'est une affaire. Appelez-moi A. Mercier, courtier, 771-3349.

FAUT voir absolument. Bungalow briques situé avenue Gatineau, 3 chambres à coucher, garage double, très grand terrain, piscine creusée, Pierre Tessier ou Michel Glazier, Re/Max Vision Inc, 243-3111.

FINANCERAI au complet avec léger comptant. Chemin Des Bouleaux, Wakefield, 3 chambres, \$65,000, 561-0407.

Vous serez heureux de constater qu'une maison Vancel peut être adaptée à vos besoins et goûts personnels.

VANCEL 777-9834

GATINEAU, 1416 rue Elzéar, 2 étages, \$72,000 746-2741.

NAISSANCES ANNONCES ET NÉCROLOGIE

NÉCROLOGIE

ARCAND — Mme Gilberte, d'Ottawa, est décédée dans un hôpital local, le 2 novembre 1987. Elle était fille de feu Zéphir Vallée et de feu Rose-Anna Séguin. Épouse de feu Romuald Arcand. Elle laisse dans le deuil, 2 filles: Fernande et Rolande Arcand toutes deux d'Ottawa; 1 frère: Roland Vallée de Longueuil; 4 sœurs: Béatrice Lafleur (Euclide) de Hawkesbury, Rita Godin (Roland) de Pierrefonds, Qc., Lucile Leclair (Jean-Paul) de Casselman, Monique Paroyan (Louis) de Welland, On.; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa, à compter de mardi le 3 novembre de 19h à 22h, mercredi de 13h à 22h. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 novembre, à 10h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour plus de renseignements: 237-3680.



CHARRON — M. Léo, de Hull, est décédé le 1er novembre 1987, suite à une longue maladie, à l'âge de 78 ans. Il laisse son épouse Lucille Boyer; 1 fils: Jean (Lise Gagnon); 4 frères: René (Elizabeth Duhaime), Ernest (Lucille Dérigé), Laurent (Kathleen Brûlé), Hervé frère e.c.; 2 sœurs: Irène Richer et Imelda (Raymond Morin). Il laisse également 2 petits-enfants: Anne-Marie et Gabriel Charron. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull, mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles jeudi le 5 novembre, à 11h, en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour renseignements: 777-1619.

COMEAU — M. Joseph (Jos), de Alcové, Québec, est décédé lundi le 2 novembre 1987, à l'âge de 89 ans. Il était époux de feu Gertrude Rivard et fils de feu Joseph Comeau et de feu Rose Roy. Il laisse 1 fille: Marie (épouse de Royal Robert) d'Alcové, Québec ainsi que plusieurs neveux et nièces. Service religieux à 14h, en l'église Ste-Cécile de Masham, mercredi le 4 novembre 1987. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et 19h à 22h et mercredi à compter de midi. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, Ste-Cécile de Masham, 456-2100.

DUMAS — Lucien, est décédé dans un hôpital local, lundi le 2 novembre 1987, à l'âge de 73 ans. Époux bien-aimé de Alida Cléroux. Cher père de Gilles (époux de Henriette); cher grand-père de: Ghislaine, Estelle et Marcel; frère de Omer, Florence Charbonneau, Georgette Collin et Armande Brisebois; cher oncle de Louis Robinson. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph Orléans, à compter de 19h, mardi. Les funérailles auront lieu jeudi, à 14h, en l'église Notre-Dame des Champs, Navan. Inhumation au cimetière St-Joseph Orléans.

BEAUCHAMP — Aïdéa (née Massicotte), est décédée le 3 novembre 1987, au CHRO, à l'âge de 88 ans. Elle était épouse de feu Eugène Beauchamp et fille de feu Henri Massicotte et de feu Anna Aytote. Elle laisse 2 filles: Lily (Yvon Brunet), Joan (Jean-Marc Chalifoux) toutes deux de Gatineau; 3 belles-sœurs: Simone Maher de St-Jérôme, Josephine Massicotte de Shawinigan, Aline Massicotte Bastien de Gatineau ainsi que 7 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean Marie Vianney, Gatineau, vendredi le 6 novembre. Incinération au Crématorium de Hull. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon. La direction des funérailles est confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais. Pour de plus amples renseignements: 778-2425.

CAYER — Daniel, de Gatineau, est décédé dimanche le 1er novembre 1987, à l'âge de 21 ans. Il était fils de René Cayer et Monique Brown. Outre ses parents, il laisse 5 frères: Michel (Lise Vaive) de Gatineau, Claude (Eliane Béland), Jules (Louise Langlois), Luc et René (Julie Taillefer) tous de Gatineau; 2 sœurs: Nicole (Claude Loyer) et Lise (Claude Charette) de Gatineau. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 105 bl. Gréber, Gatineau. Funérailles jeudi le 5 novembre, en l'église St-François de Sales, à 9h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 8h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 770-1300.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
M.St-L.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
ANNE A.B.



FAIVRE — M. André, d'Aylmer, est décédé le 2 novembre 1987, à l'âge de 59 ans. Il était époux de Lucia Laliberté. Fils de feu Marcel Faivre et de feu Jeanne Boncolas. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il laisse 2 frères: René et Albert de France; 2 sœurs: Yvette et Simone de France; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs de la famille de feu Elie Laliberté ainsi que plusieurs oncles et tantes de France, neveux et nièces. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, Succursale Lionel Emond, 47 Denise Friend, Aylmer, mardi et mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h et jeudi à compter de 9h30. Funérailles jeudi le 5 novembre, à 11h, en l'église St-Médard de Deschênes. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Pour renseignements 684-1155.

LANTHIER — M. Siméon, de St-Isidore de Prescott, est décédé mardi le 3 novembre 1987, à l'âge de 74 ans. Cher époux de Marie-Rose Campeau. Il était le fils de feu Joseph Lanthier et de feu Alphonse St-Denis. Il laisse dans le deuil 11 enfants: Rhéal (Réjane Léger), de St-Isidore de Prescott, Jean-Guy (Shirley Ouellette), Annette (Dalton Miller), Aline, Gisèle, Gilles (Suzanne Moreau), Suzanne (Jim Harvey), Diane (Aryne Malcolm), Francine (Paul Lebel), Micheline (Daniel de Bellefeuille) tous d'Ottawa, Michel (Carole Dusseault) de Montréal. Il laisse également 1 frère: Ernest (Irène Campeau) d'Ottawa ainsi que 22 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Il reposera au centre paroissial Joseph Roy, rue de L'Église, St-Isidore de Prescott, jeudi le 5 novembre à compter de 13h. Service religieux vendredi le 6 novembre, à 14h30, en l'église de St-Isidore de Prescott. Inhumation au cimetière paroissial. Direction des funérailles, maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h, 19h à 22h, vendredi à compter de 11h.

MORIN — M. Alfred, demeurant au 3 rue St-Gérard, Masson, est décédé dans un hôpital, mardi le 3 novembre 1987, à l'âge de 90 ans. Époux de feu Marguerite Dubien. Il laisse dans le deuil, 4 fils: Jean-Louis et Gérard de Masson, Marcel de Brossard et Lionel de Templeton; 4 filles: Mme Gaetan Laframboise (Madeleine) de Notre-Dame-de-la-Paix, Mme Guy Tremblay (Aline) de Masson, Pauline de Vanier et Mme Marcel Séguin (Lise) de Hawkesbury ainsi que 21 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Prédécedé par 1 fille Jeannine Cloutier. A sa demande, il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Parents et amis sont invités à se joindre à la famille jeudi le 5 novembre, en l'église Notre-Dame Des Neiges de Masson, à 10h30, où un service aura lieu suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour plus de renseignements, maison funéraire Cadieux, (819) 986-3834.

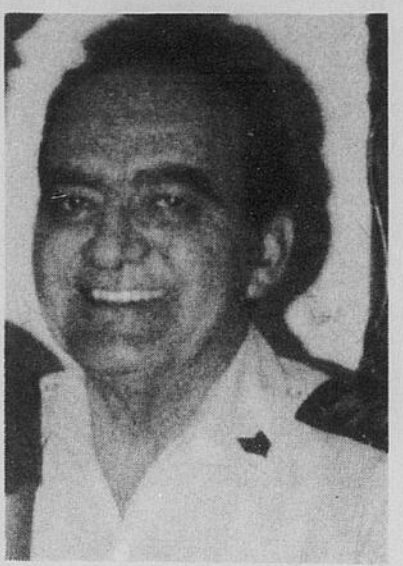
REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à Ste-Anne pour pour faveur obtenue.
J.P.

PELLETIER — Pierre, est décédé mardi le 3 novembre 1987, à l'âge de 84 ans. Pierre Pelletier, époux bien-aimé de Blanche Ouimet. Outre son épouse, il laisse 1 fille: Mme Odile Gérard d'Ottawa; 2 sœurs: Mlle Blanche Pelletier d'Ottawa et Mme Jeanne Ouimet d'Aylmer ainsi que 3 petits-enfants: Michel, Marc et Anne-Marie. Il fut précédé par 1 fille: Hélène. Les visites ont lieu à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer (angle King Edward) jeudi de 14h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu vendredi le 6 novembre, en l'église Ste-Anne, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons au Island Lodge Trust Found, 1 Porter's Island, Ottawa, K1N 5M2 seraient appréciés.

SEGUIN — Mme Paulette, est décédée dans un hôpital local, mardi le 3 novembre 1987, à l'âge de 70 ans. Paulette Charron, épouse de Roland Séguin. Mère de: Paul-André (époux de Denise Deschambault) de Greely, Louise (épouse de Eloi Brunet) d'Ottawa; sœur de: Philippe (époux de Claire Prévost) d'Aylmer, Marie-Marthe (épouse de Gérald Gratton) de Kanata; belle-sœur de: Antonine Charron; grand-mère de: Denis et Stéfán Séguin, Roch, Sylvain, Julie et Mélanie Brunet. Prédécedé par 1 frère, Jean. Elle repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique jeudi le 5 novembre, en l'église Marie-Médiatrice, à 12h. Inhumation au cimetière Notre-Dame Ottawa.

ST-JEAN — Mme Caroline (née Labelle), demeurant au 7 rue Domperre, Hull, est décédée dans un hôpital local, mardi le 3 novembre 1987, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu Simon Labelle et de feu Caroline Pétrin. Outre son époux Adélar St-Jean, elle laisse 1 fils: Jacques St-Jean de Hull; 5 filles: Lina (Palma Rice) de Hull, Evelyn (Denise Courchaine) de Templeton, Léona (Robert Filion) de Hull, Adeline (James Spielvogel) d'Ottawa, Pauline (Jacques Dupré) de Gatineau; 3 frères: Doris (Yvonne Rochon) de Gracefield, Léo Labelle de Carleton Place, Maurice (Jeanne Rice) de Sudbury, Ontario; 1 sœur: Bélicia (Emile Gravelle) de Hull. Elle laisse également 17 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu vendredi le 6 novembre, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

VILLENEUVE — M. Rodrigue, de Gatineau, est décédé le 3 novembre 1987, à l'âge de 54 ans. Il était époux de Jeannette Mineault. Fils de feu Stanislas Villeneuve et de feu Geneviève Voyer. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Patrick à la maison; 5 frères: Alfred, René, deux de Chandler (Gaspé), Léopold de Montréal, Claude de Edmonton Alberta, et Emmanuel de Montréal; 6 sœurs: Bibiane de Cornwall, Marie-Ange (épouse de Roland Dethier) de Québec, Simone (épouse de Romain O'Connor), Pierrette (épouse de Yvon Déraiche) toutes de Chandler (Gaspé), Thérèse et Denise toutes deux de Montréal; il laisse également sa belle-mère Mme Jacqueline Mineault; son grand ami: Gilles Parisien ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles et tantes, neveux et nièces et amis. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau, mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h, 19h à 22h. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 novembre, en l'église St-François de Sales. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 561-1969.



VEZIAU — M. Emile, de Hull, est décédé le 1er novembre 1987, subitement, à l'âge de 63 ans. Il était époux de Yvette Jeanvieve et fils de feu Emile Véziau et de feu Marie-Rose St-Ours. Il laisse 3 fils: Claude (Roxanne Mongeau), Gino (Ginette Lacroix), Roger (Françoise Tétreault); 1 fille: Carol-Ann tous de Montréal; 2 sœurs: Jeannine (feu Philippe Thibault) de St-Léon Le Grand, Jacqueline (Yvon Bélanger) de Montréal ainsi que 7 petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux amis. Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond, mercredi le 4 novembre. L'incinération au Crématorium Notre-Dame de Hull. Il repose à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: mercredi de 9h à 10h45. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples informations 778-2425.

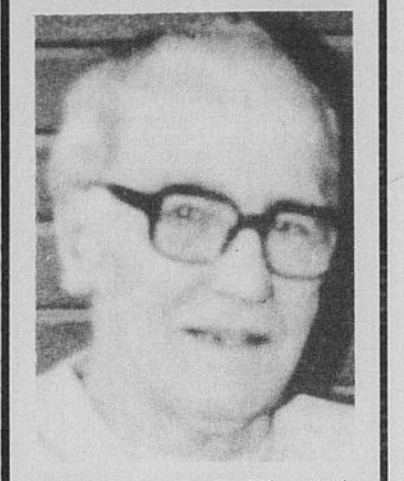
REMERCIEMENTS

KENNEY — La famille Kenney remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Domina Kenney, survenu le 18 septembre 1987, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, message de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial aux paroissiens de Notre-Dame du Perpétuel Secours de Point-Comfort. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

MOYNEUR
Denis et Suzanne sont heureux d'annoncer la naissance de Jean-Jacques, né le 31 octobre 1987, au Centre Hospitalier Memorial de Wakefield. Un frère pour Tanya et Kim. Un gros merci au Dr Scott et aux infirmières.

NAISSANCES
MOYNEUR
Denis et Suzanne sont heureux d'annoncer la naissance de Jean-Jacques, né le 31 octobre 1987, au Centre Hospitalier Memorial de Wakefield. Un frère pour Tanya et Kim. Un gros merci au Dr Scott et aux infirmières.

REMERCIEMENTS



MENARD — La famille Ménard désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Monsieur Laurent Ménard, survenu le 8 juillet 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

FUNÉRAILLES JEUDI

ARCAND — Mme Gilberte
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa pour funérailles à 10h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

CAYER — M. Daniel
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau pour funérailles à 9h, en l'église St-François de Sales.

CHARRON — M. Léo
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull pour funérailles à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

DUMAS — M. Lucien
Départ de la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans pour funérailles à 14h, en l'église Notre-Dame des Champs de Navan.

FAIVRE — M. André
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond, 47 Denise Friend, Aylmer pour funérailles à 11h, en l'église St-Médard de Deschênes.

MORIN — M. Alfred
Le service aura lieu à 10h30, en l'église Notre-Dame des Neiges, de Masson.

SEGUIN — Mme Paulette
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 12h, en l'église Marie-Médiatrice.

La Société canadienne de la Croix-Rouge

LES PETITES ANNONCES 560-2750

580 BUREAUX A LOUER
UN VRAI CENTRE D'AFFAIRES!
HULL, édifice Tessier rénové, 191 Promenade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux; meubles ou pas. Services multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

585 COMMERCES
AUBAINE, pizza et casse-croûte tout équipé. Clientèle établie. Le tout \$26,000. Cause maladie. 568-3992, après 16h.

CORDONNERIE à vendre, Gatineau, tout équipé, 568-7992.

DEPANNAGE à Hull, emplacement grand potentiel, tout Notre-Dame, vente rapide, Jean Chénier 770-6134.

GATINEAU, autos et camions neufs et usagés, machinerie lourde.

HULL, fond de commerce pour traiteur, pâtisserie et charcuterie, clientèle bien établie.

GATINEAU, local commercial à louer, 2500 pi. car.

HULL, fond de commerce pour traiteur, pâtisserie et charcuterie. Pour informations, Micheline Dicaire, Royal LePage, 663-1222, page 593-5757.

HULL, Club Vidéo bien établi, avec revenu intéressant, 776-3070.

HULL, vente privée, commerce bien établi, bâtisse, fonds de commerce et équipement inclus, bonne clientèle, tabagie, vidéo, poste, valdeuse Loto-Québec. Intéressés seulement: 770-1663.

LAC Ste-Marie, dépanneur à vendre, établi depuis 22 ans, bon chiffre d'affaire, 467-5478.

RESTAURANT 89 rue St-Raymond, Hull. Cause maladie. Bon chiffre d'affaires pour acheteur sérieux. 776-3857.

TERRAINS résidentiels et commerciaux, entrepôts, espaces à bureaux, locaux commerciaux. Claude Bourdeau F.R.I., Royal LePage, 770-9221 771-0383.

590 ENTREPÔTS
A LOUER, 24X18 chauffé, \$100 par mois, 643-9166 après 16h.

ARCHIVES
Entrepôt de dossiers, cubique grandeur sur mesure, très sécuritaire, confidentiel à l'épreuve du feu, bail à discuter, 643-9337.

DISPONIBLE immédiatement, de 200 à 5,000 pieds carrés, centre-ville de Hull, 771-1577, 771-4242.

ENTREPOSAGE intérieur d'autos, bateaux, remorques, motos. Pour tarifs: 770-7740 et le soir: 825-1330.

ENTREPOSAGE intérieur, autos, bateaux, etc. \$125/saison, 733-9179.

595 LOCAUX
86 MONTCALM, près du centre-ville, libre, \$450. 777-8886.

595 LOCAUX
133 rue Champlain, près Place du Portage et musée. Idéal pour bureau, boutique ou atelier d'artisanat. 1er étage et s/sol l'édifice Héritage, 550, 232-0804.

50 RUE FORTIER, local 2, près Galeries de Hull, pour commerce ou bureau, 560 pieds carrés, moderne, tapis, stationnement, \$450 par mois. 771-9234.

569 ST-JOSEPH, voisin du bureau de poste, rez-de-chaussée, 2,000 pi. car. Daniel et Conrad chez Conrad Siauvin Ltée, Realtor 771-6266 684-0888.

900 PIEDS carrés, chauffé, air climatisé, 165 Wellington, suite 105, Hull, 777-4069.

A LOUER, 337 bl. St-Joseph face Galeries de Hull, 771-5852.

ATELIER ou salle d'entreposage à louer, 300 pi. car., \$150/mois. Après 18h: 568-7661, 561-6625.

AVENUE Gatineau, entre 570 et 1,250 pieds carrés. Prix à partir de \$395, 568-5585.

ESPACE commercial avec entresol, 1,200 pieds carrés, centre-ville de Hull, \$400 mois. François, 771-9557.

PLAZA GLENWOOD
Dans le centre des activités commerciales
D'AYLMER
Expansion de 26.000 pi. ca. qui s'ajoute à 55.000 pi. ca. existants. Magasin de détail à louer de 800 à 10.000 pi. ca.
Egalement disponibles: espaces pour bureaux, jusqu'à 3,000 pi. ca.

DISPONIBLE À PARTIR DU 1er MAI 1987
Venez vous joindre à
Pharmacie Cumberland
Bureau de poste
Caisse populaire
Appelez
Aurèle Desjardins
684-9254

595 LOCAUX
À VENDRE OU À LOUER
Tous neufs, condos commerciaux, industriels. Parc Gréber. Prix: \$33,900. Ou à louer à \$400/mois.
568-3621

GATINEAU, 521-A, Notre-Dame, local commercial, 5275, libre, 663-6072.

GATINEAU, bon choix de locaux industriels, commerciaux et de bureaux, à partir de \$4.55 le pied carré, 500 à 3,000 pieds carrés. Page 2: 594-4325.

HULL, rue Hôtel de Ville, angle Promenade du Portage, espace commercial de 1,100 pieds carrés disponible immédiatement. Très bon prix. Serge Ménard, Conrad Siauvin Ltée, Courtilier, 684-3976, 771-6266.

LOCAL commercial, chauffé, éclairé, climatisé, \$650, 710 pi. car., 689 boul. St-Joseph, Hull, 778-0847.

LOCAL commercial, libre immédiatement, 663-2035, 663-5008.

LOCAUX commerciaux à louer, secteur Templeton, centre d'achats étendu, idéal pour professionnel, 663-1999.

LOCAUX professionnels et commerciaux à louer, 1182 Principale Gatineau, secteur Limbour, 827-0116.

PETIT local commercial 8x16 pieds, 771-6963, 777-6098.

PTE-GATINEAU local neuf, commercial et industriel, 5375, 568-2720.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES
CAMION à patates à vendre avec équipement. Très bon état, 684-0027 le soir.
COMMERCE de musique cause de retraite. Demandez M. Robert, 243-0989.

Un produit à vendre?
Il reste quelques places!
Grande exposition de Noël
au centre d'Ottawa
684-5033 — 749-9503

\$800 A \$1,100 PAR SEMAINE
B.S.I. recherche distributeurs(trices) à temps plein ou partiel, aucune expérience nécessaire. Entraînement complet. Pour informations: (514) 341-7233, extérieur: 1-800-361-9625.

BOULIQUE accessoires mode, excellent potentiel, prix à discuter, 746-7275 soir.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES
2 BUANDERIE à Hull, possibilité d'un casse-croûte, 443-3222.

BOULIQUE de vêtements pour mode à vendre, acheteurs intéressés seulement, meilleure offre, 663-0082.

NOUVEAU AU QUÉBEC
TEMPS plein ou partiel compagnie fabriquant d'un produit exclusif touchant le domaine de la santé recherche personnes désirant avoir sa propre entreprise. 1-800-361-5096, 1-514-328-7116.

ROUTE de pain établie à vendre, 663-2135.

ROUTE de produits alimentaires FBI, incluant camion et clientèle, prix à discuter, 663-9440.

605 AUTOS A VENDRE
1950 PONTIAC demande \$1,000, "black engine crack", 684-0387.
1964 DODGE 313, excellent état, \$1,200, 725-1624.
1967 PONTIAC GTO moteur 400, 771-2763.
1973 CHRYSLER Newport, toit rigide, très propre, 771-1275 ou 771-8695.
1975 CHEVROLET Vega, excellent état, \$500, 643-2653.
1976 CHEVETTE, très bonne mécanique, 526-1712.
1976 OLDSMOBILE Delta 88, bonne mécanique, \$500 ferme, 778-0844.
1977 BUICK Lesabre, bonne condition, prix négociable, faut vendre! 771-3978.
1977 CHEVROLET Caprice, 4 portes, 6 cyl., automatique, après 16h 741-7017.
1977 DODGE Aspen, \$500, après 17h30 568-6946.
1977 OLDS F-85, V-6, automatique, 2 portes, \$795, (stock: 52-A). Preston Auto, 236-4840.
1978 ABBIT manuelle, 2 portes, prix à discuter, 778-0666.
1978 BUICK Le Sabre, bon état, meilleure offre, 243-4630.
1978 CHEVROLET bon état, \$1,200, 776-4935.
1978 CHEVROLET Caprice, très bonne mécanique, \$450, 827-0514.
1978 CHEVROLET Familliale, automatique, bon état, excellent pour chasseur et campeur, 561-1285.
1978 CHEVROLET Impalla, 305, 4 portes, bon état, \$700, 685-0328.

MONT-BLEU FORD inc.
22, boul. Mont-Bleu,
Hull — 776-1571
"Là où la qualité passe avant tout"

605 AUTOS A VENDRE
1978 DODGE Aspen Familiale, bonne mécanique, \$300, 777-6766.
1978 FIREBIRD, \$1,000 ou meilleure offre, cause départ. Jour: 568-4306.
1978 FORD Fairmont, bon état, prête pour l'hiver, 550, 685-1399 soir.
1978 FORD Fairmont, 2 portes, moteur 6 cylindres, carrosserie très propre, \$600 ou meilleure offre, 776-6760.
1978 PONTIAC Firebird, moteur V6, très économique, automatique console au plancher, excellent état, très propre, peinture neuve, 4 Michelin neufs, radio am-fm cassette, \$1,500 non négociable. Prêt pour l'hiver. A qui la chance. Le soir: 243-2653, jour: 561-3336.
1978 TOYOTA Célia, 140,000 km, bon état, 827-0809.
1978 TRANS-AM, \$800, en bon état, 685-9082.
1979 BUICK Skylark, 6 cylindres, automatique, 4 portes, nouvelle peinture, \$1,195, (stock 50-A). Preston Auto, 236-4840.

Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois
CANAKOR
Automobile inc.
Pour du service digne de confiance
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331

1979 CHEV Belair, 180,000 km, bon état, \$950, 663-6573.
1979 CHEVETTE, très bon état, \$1,500 ou meilleure offre, 669-0097.
1979 DODGE Aspen, beige et brun, 6 cylindres, bon état, \$800, Jean: 663-5620.
1979 FORD Granada, 2 portes, 6 cylindres, pas servodirection, demande \$1,450, 451-1876.
1979 GRAND PRINX, tout équipé, pas de rouille, très propre. Vaut une visite, meilleure offre, 2366 rue Rider coin Walkly, Ottawa.
1979 PINTO, manuelle, très bon état, \$1,450, 451-1876.
1979 PLYMOUTH Volare, 138, 64,000 milles, \$750, 663-3010.
1979 PONTIAC Phoenix, V-6, bonne mécanique, \$400, 663-7154.
1979 PONTIAC Phoenix, 4 portes, 6 cylindres automatique, nouvelle peinture, \$1,195, (stock: 51-A). Preston Auto, 236-4840.
1979 PONTIAC, tout équipé, \$650; Buick Skylark 1976, V8, 267, 300; 671-0558 ou (819) 986-1504.
1979 VOLKSWAGEN, telle quelle, \$900 ou meilleure offre, 4 portes, manuelle, 778-0371.

605 AUTOS A VENDRE
1979 TOYOTA COROLLA, bon état, \$900, 568-2003.
1979 VOLARE, Ires bon état, 643-5734 après 18h.
1980 CHEVROLET Malibu Landau, très propre, \$2,700, 669-0456 ou 663-7463.
1980 CITATION, automatique, 6 cylindres, am-fm cassette, air climatisé, 95,000 km, remise depuis 1 an, bon état, \$1,600, 561-3610.
1980 DATSUN 310 manuelle, 88,000 km, pas de rouille, nouvellement peinte, parfaite état, comme neuve, \$2,800, 771-7186 avant 21h30.
1980 FORD Fairmont Familiale, prix à discuter, après 18h 595-1875.
1980 HONDA Civic, excellent état, bas millage, automatique, \$1,500, 684-8924.
1980 RENAULT Le Car, 115,000 km, manuelle, peinture neuve, Ires bon état, demande \$5,500 négociable, 243-1325.
1981 HONDA Civic familiale, transmission neuve, peinture neuve, Ires bon état, prix à discuter, 663-0425 après 18h.
1981 HONDA Civic, semi-automatique, \$2,500, 56,000 km, marchand 32168 Denise Auto 643-5262.
1981 HORIZON, 4 portes, automatique, certifiée, \$95 comptant et \$95 par mois. (Stock 87265) Lancer Auto Sales, 728-7272.
1981 SUBARU GL, 4 roues motrices, familiale, (Stock 87266). Lancer Auto Sales, 728-7272.
1981 TOYOTA Célia GT, (hatchback), 5 vitesses, 643-5246.
1981 TOYOTA Starlet, 4 cylindres, 5 vitesses, \$2,800, 827-1637.
1982 ESCORT, excellent état, certifiée, \$2,900, 643-1104 après 18h.
1982 FORD EXP, 71,000 km, manuelle, \$2,800 négociable, 777-2559.
1982 MERCURY Lynx, 83,000 km, automatique, servofreins et direction, excellent état, \$2,500, 643-2927.
1982 RENAULT 5 GTL, \$2,000, 232-2194 après 19h30.
1982 TOYOTA Tercel, automatique, excellent état, prix à discuter, 561-9986.
1983 ORION, 4 portes, automatique, bon état, après 17h 663-7965.
1984 ARIES familiale, 5 vitesses, 68,000 km, excellent état, 827-3492.
1984 BUICK Le Sabre Limitée, excellent état, équipée au complet. Termes incrotables. (stock 89932) M. Leclerc, Lachapelle Pontiac Buick Ltée.

SUITE DES PETITES ANNONCES EN PAGE 16

Magasinez et comparez

Les coûts de production et de diffusion des circulaires hebdomadaires coûtent très cher aux détaillants. Il ne faut pas se leurrer, les prix de solde indiqués ne sont pas réels. Et en fin de compte c'est vous, le consommateur qui payez la note. Vérifiez les prix courants de ces marchands... ils sont peut-être exagérés.

Notre sélection de plus de 1500 articles domestiques à très bas prix courants, ainsi que nos vêtements mode pour toute la famille sauront vous convaincre que chez M ça vaut le coup! Alors, pourquoi attendre plus longtemps, venez faire l'expérience de la différence M...

SATISFACTION ASSURÉE

DE TRÈS
BAS PRIX...
TOUS LES JOURS!



Vestes chaudes pour l'hiver...



49⁹⁹
chac.

Des vestes qu'ils aimeront porter, au prix que vous aimerez payer! Assurez-vous qu'ils soient bien prêts pour affronter l'hiver en choisissant parmi notre sélection de blousons et de vestes! Blouson de coton à doublure sherpa, trois-quarts en popeline 3-tons à capuchon

amovible et cordon coulissant à la taille, ou veste longue de coton doublé de mouton. Tailles 8-16, 7-14.



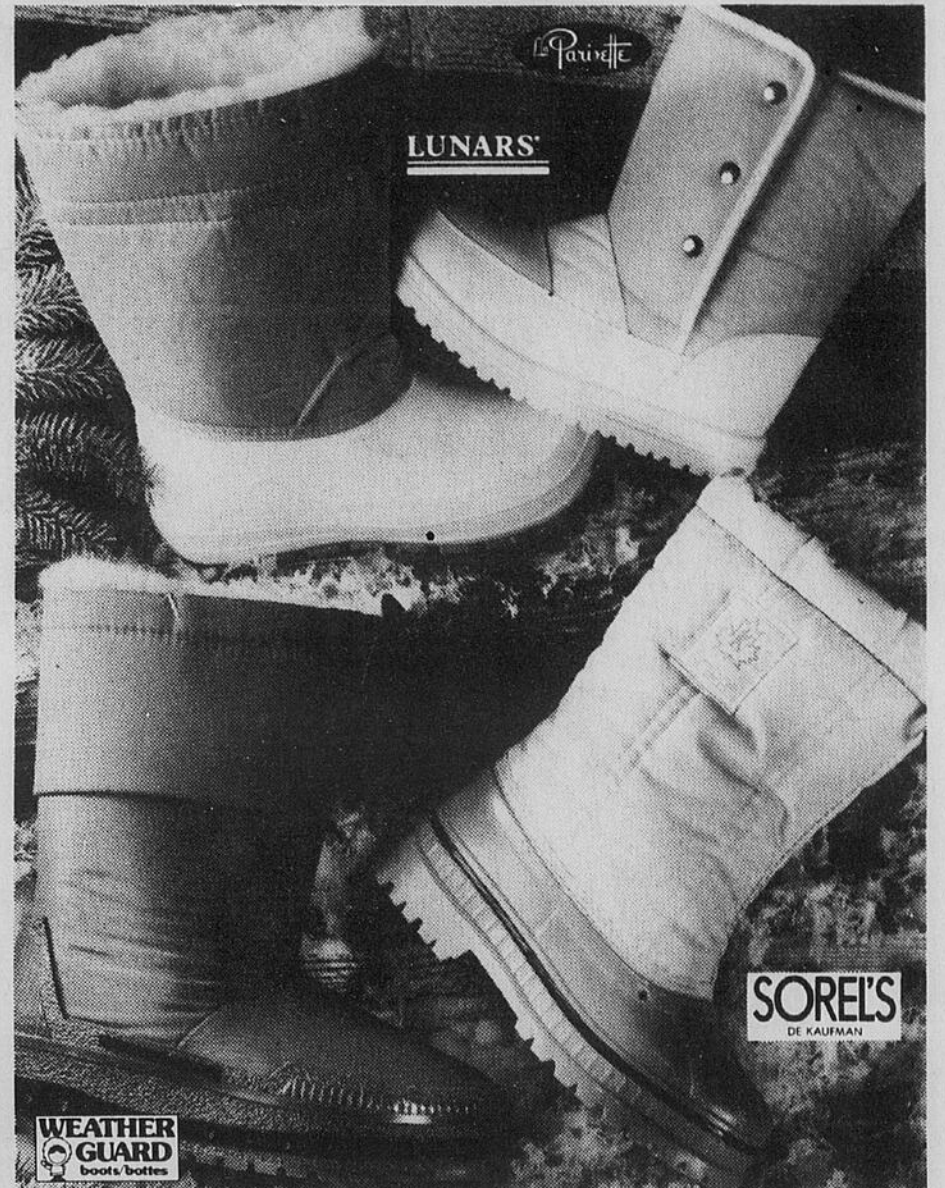
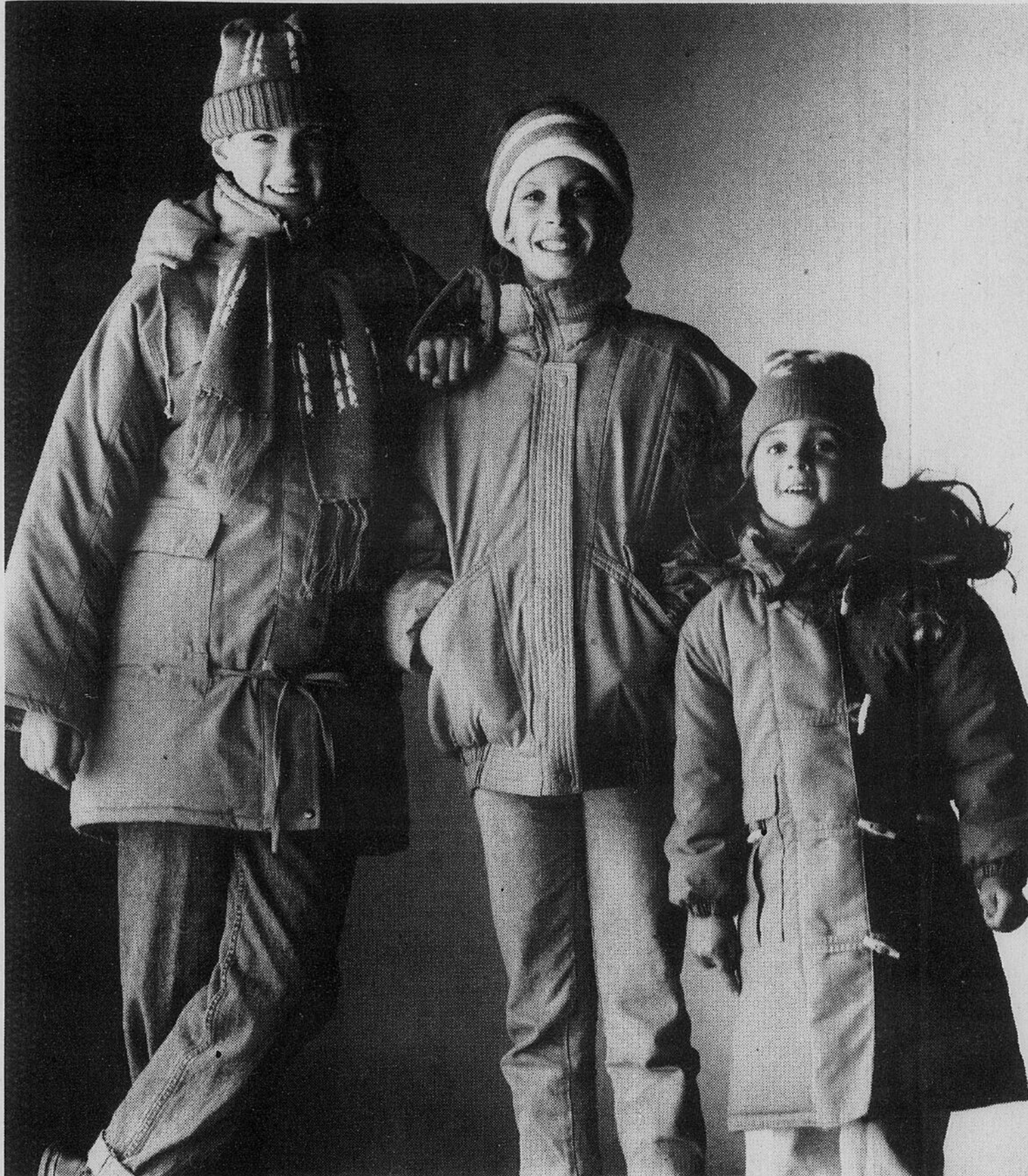
Possibilité de crédit

DE TRÈS
BAS PRIX...
TOUS LES JOURS!

SATISFACTION
ASSURÉE



Et accessoires bien à la mode!



19⁹⁹
la paire

Cet hiver, chaussez vos enfants chez M! Des marques telles que La Parisette, Bata, Lunar et Sorel de Kaufman faites au Canada! Certains modèles à fermeture de type Velcro; d'autres à lacets. 5-10, 11-4 dans la sélection.

39⁹⁹
chac.

C'est chez M que vous trouverez leurs plus beaux manteaux!

Donnez-leur le choix d'un trois-quarts en toile de polyester/coton à col montant, capuchon amovible et cordon coulissant aux hanches (7-14); d'un parka de polyester et coton avec capuchon tartan amovible (4-6x); ou d'une veste de coton à doublure d'aspect mouton (7-14). Teintes saisonnières.



2.49
paire

Mini-gants dernière vogue, très populaires. En pointure unique, vous les trouverez dans un choix de couleurs vives, éclatantes!



SATISFACTION ASSURÉE

DE TRÈS BAS PRIX... TOUS LES JOURS!

la Différence

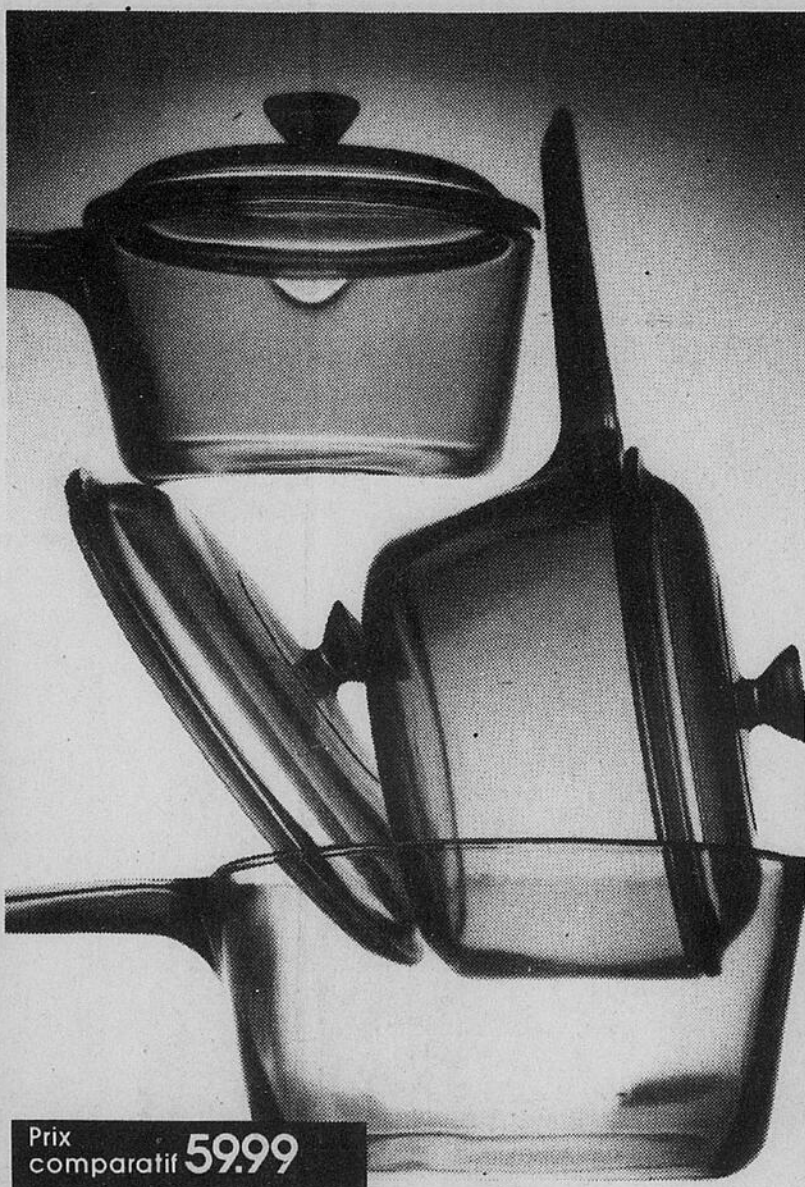
Parmi ses 1500 articles domestiques de marque, M vous en a choisi quelques-uns et vous a mijoté de vraies bonnes affaires!



Prix comparatif 39.98

24⁹⁹

De T-Fal; poêle à frire pour bifteck; enduit non-adhérent... pour une cuisine santé. Super!



Prix comparatif 59.99

29.99 6 pièces

VISIONS

Batterie en céramique de verre: casseroles couvertes 1, 1.5 et 2.5 L. Pour tout!



Prix comparatif 30.00

16⁹⁹ jeu de 6

Verrerie Longchamp en cristal 24% plomb: vin, eau, flûte, liqueur, whisky, gin. Jeu de 6.



Prix comparatif 169.99

99⁹⁹

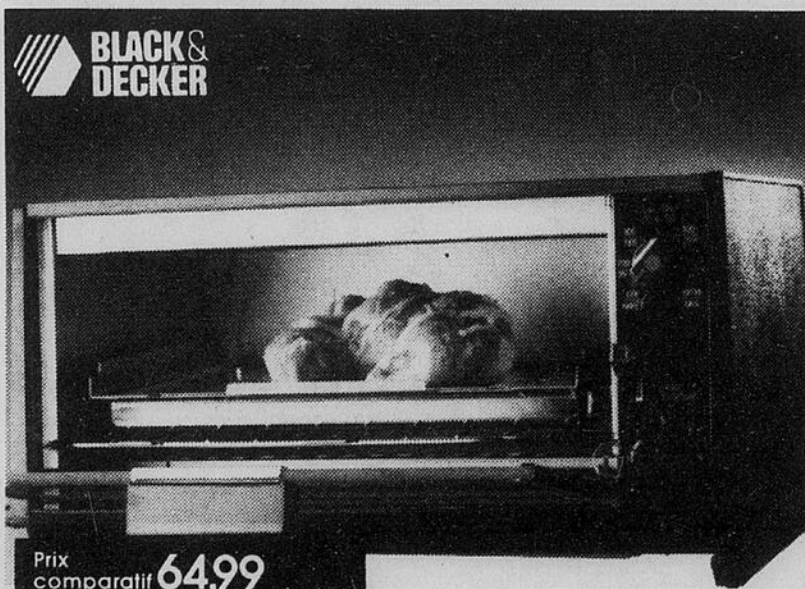
Casseroles couvertes 1 et 1.5 L, bain-marie 2 L, faitout couvert 5.5 L, étuveuse, pocheuse, etc. 17 pièces



Prix comparatif 68.98

49⁹⁹

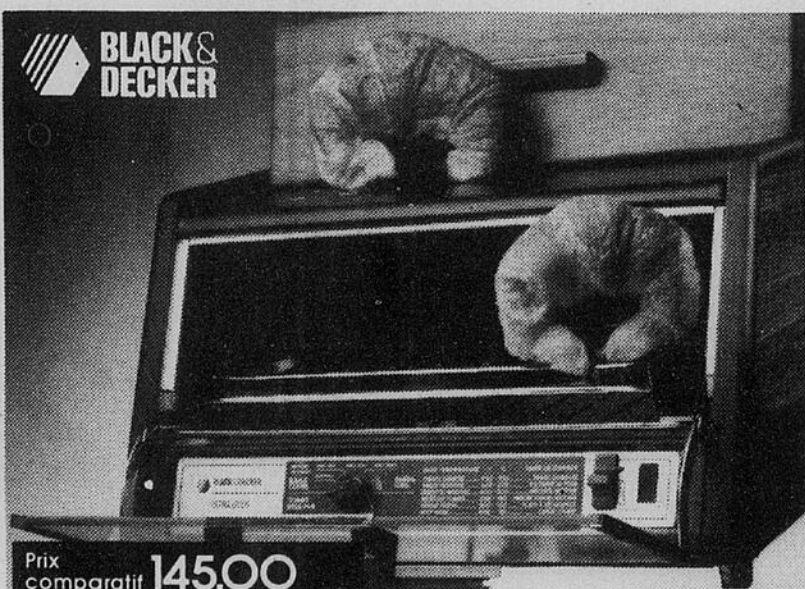
Cafetière automatique de 10 tasses dotée d'un filtre pivotant, couvercle basculant, indicateur



Prix comparatif 64.99

56⁹⁹

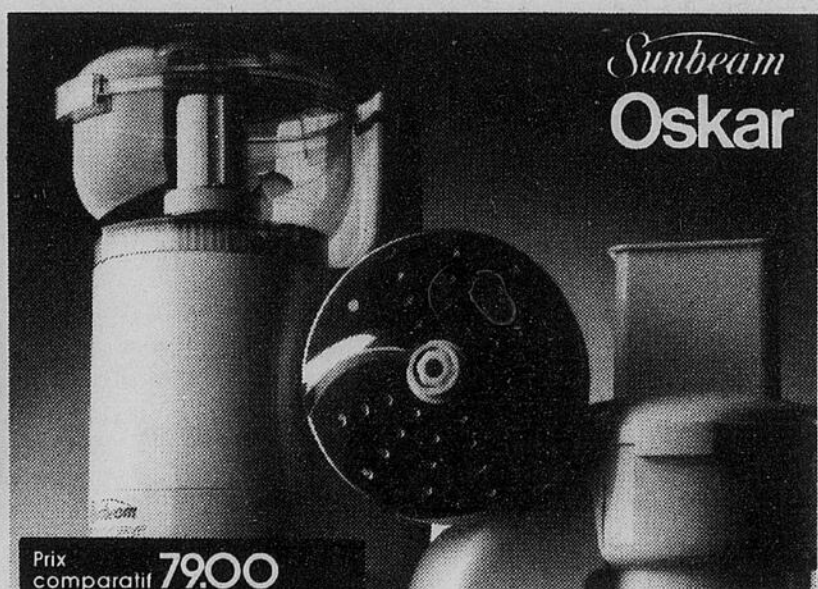
Four/grille-pain 'Toast-R-Oven' régulier cuit et grille! Plateau 2-positions et capacité de 4 tranches.



Prix comparatif 145.00

104⁹⁹

Four/grille-pain 'Toast-R-Oven Ultra' à nettoyage continu. Peut contenir 6 tranches.

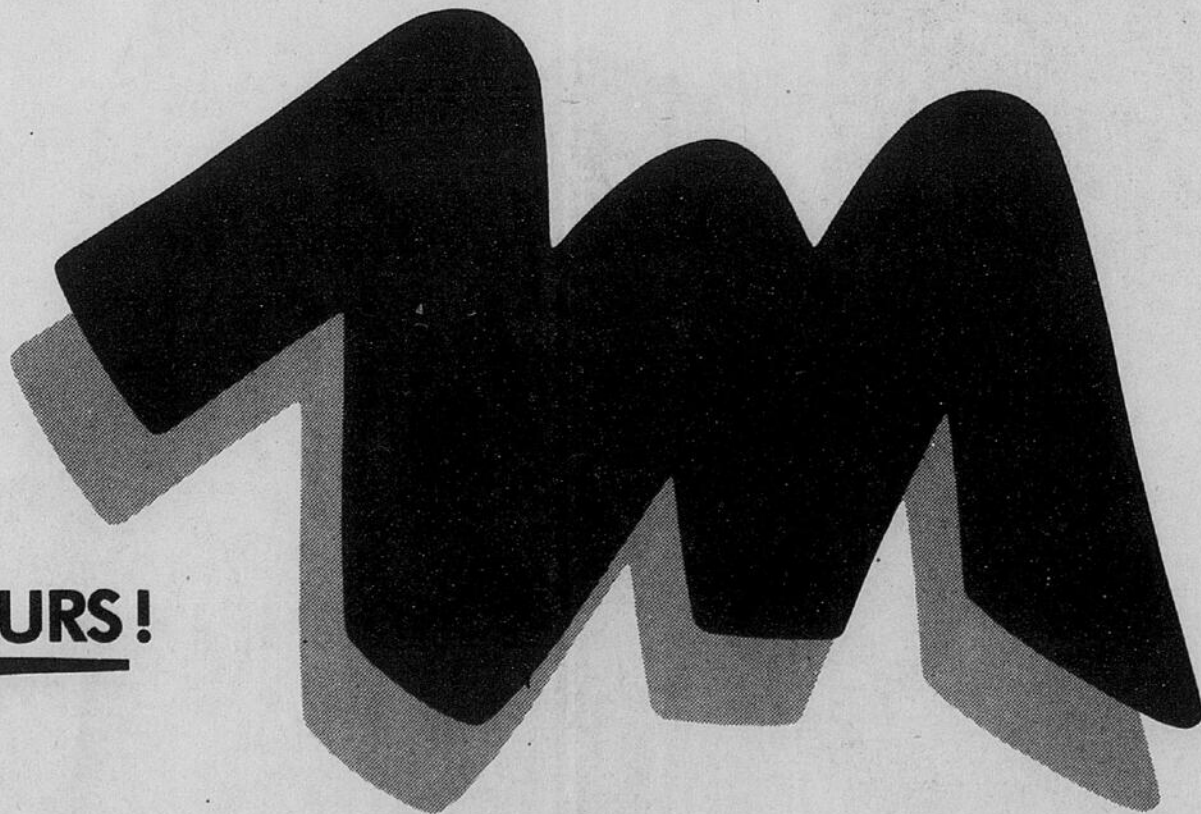


Prix comparatif 79.00

69⁹⁹

Robot culinaire Oskar avec bol, lame et couvercle pour le bol. Pour tout préparer... rapidement!

**DE TRÈS
BAS PRIX...
TOUS LES JOURS!**



**SATISFACTION
ASSURÉE**

POLITIQUE DE PRIX COMPARATIFS
Les prix comparatifs indiqués sur une sélection d'articles sont les prix ordinaires établis récemment dans un ou plusieurs grands magasins à rayons ou de vente au détail. Nous les utilisons à titre de référence seulement. La différence, en dollars, ne constitue pas de rabais. Elle implique simplement que chez M il est possible de payer moins cher pour des produits de marque, tous les jours.

■ HULL Les Galeries de Hull
■ OTTAWA Mail Meadowlands ■ Centre Commercial Bayshore

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Pas de bons de réservation. Achats en magasin.